нуэйтӭ *прил.* волшебный; **сōнн пуэллэхьт эйй ённэ фāкьлэдтӭ – нуэйтӭ кыррьтэй тōлэнь (сыйй) чувхэнь пугк пырс** она зажгла несколько факелов – волшебным дрожащим светом (они) освещали всё вокруг

нуэррьй[1] (рьй) *сущ.* тюлень, нерпа; **сыйй мёххьцтэв нуэрьеть** они охотятся на тюленей

нуэррьй[2] *прил.* тюлений, из нерпы; **нуэррьй кабперь** шапка из нерпы; **пāшшт нуэррьй вуэннч** жаренное тюленье мясо

нуэррьт (рьт) *сущ.* можжевельник; **мунн лыдцнэда нуэрьтэнь** я лечусь можжевельником

нуэххкэ (к) *гл.* клевать, заклевать (о птицах, рыбе); **кāннь нуэххк** курица клюёт; **сйнэть кāнь ев нуэк** их курицы не клюют; **кӯлль мэйт-лянч эйй нуэххка** рыба почему-то не заклевала

ны-е ми *част.* ну что ж; **Ны-е ми, тōнн пугк тэнн ӣл ныдть кйчнэхь, танна мыйе кӯдтсалл эфт лыхкэ – суля почта вӯлкхэ.** ну что ж, если ты так на всё это смотришь, тогда нам остаётся одно сделать – послать бутылочную почту

ныгкешь (-) *сущ.* щука; **мунн соāгке шӯрр ныгкешь** я поймала большую щуку

ныдть[1] *союз* так; да, конечно; правильно, верно; **ныдть быдт лыхкэ** так надо делать; **тōнн эгк ныдть сāрн** ты не правильно говоришь; **ныдть, пуэдь тйге** конечно, иди сюда; **вуайй ныдть** может быть; **мунн ныдть ёрре, пугк чуэдзь** я так упала, всё болит

ныдть[2] *нар.* так (бесплатно); **мыннэ лёйп ныдть ӣнньтэнь** мне хлеб бесплатно (так) дали

ныдть тэль *союз* так что; **ныдть тэль, мйнэть выхтэнне пёссьтэть** так что, нас быстро освободят; **ныдть тэль, цякэсьт нюнь альн: мунн лийе Египтэсьт** так что, заруби себе на носу: я была в Египте

ныдтьшэ *союз* тоже, также; **сыйй ныдтьшэ тоāхтэнь пōррэ** они тоже хотели есть; **сōнн пыдтӭ конверт я ныдтьшэ марка** он принёс конверт и также марку

нызан[1] (-) *сущ.* женщина; **тэста хозень ли нызан** здесь хозяин – женщина; **ланэсьт ляйй ённэ нызнэдтӭ кōрбагуэйм** в городе было много женщин с корзинами; **тэнн нызнэсьт лёв мōджесь вӯпт** у этой женщины красивые волосы

Нызан пёйив (ӣ, й; йв) *сущ.* Женский день, 8. марта

нызан[2] *прил.* женский; **нызан кабперь** женская шапка; **нызан нӯжьнэхкь** женский туалет

нызанолма (нызаноллмэ) *сущ.* женщина; **нызаноллмэ я оалмоллмэ пӯдтэнь сōбрэ** женщины и мужчины пришли на собрание

ныйип (йп) *сущ.* нож; **мунн ёда лёйп ныйпэнь** я режу хлеб ножом; **аньт мыннэ ныйп** дай мне нож

ныйпенч (ныйпя) *сущ. (ум.-лас.)* ножик; **сōнн рōдтэй ныйпя я ёдэ йджясь кэльта** он вынул ножик и отрезал себе палочку; **муст ли удць ныйпенч** у меня маленький ножик; **сōнн ныйпянь ёдт** он ножиком режет

ныйпя *сущ. (ум.-лас.)* ножик; ножики **(см. ныйпенч)**

ныммпас *числ.* у второго, у другого; **сыйй ōррэнь туэль тӯгкень я старьедтэнь падже кйд ныммпас** они сидели за столом и старались отжать руку другого

ныммьп[1] (мьп) *сущ.* второй, другой, следующий; **ныммьп сāрнэшкудӭ** второй начал

saami.su

говорить; **вāльт нымьп** возьми другой

нымьп[2] *числ.* второй, другой, следующий; **офис ли нымьп этажесьт** офис на втором этаже; **нымьпень ӯлькэнь сōнн воāньце мост мӣлльтэ** другой ногой она шла по мостовой; **мунн ялā лань нымьп кӗжесьт** я живу на другом конце города

нымьп[3] *нар.* во вторых, затем; **авьтма суэххптувнэбпе пāррьшя ӯл, нымьп тоалкъебпе нийта** сначала вы нападаете на мальчика, а затем толкаете девочку

нымьпшэ (-) *гл.* повторить, повторять; **сōнн нымьпэшьт сāррнмуж** она повторила предложение; **сыйй нымьпшэнь лыххкмуж** они повторяли упражнение

нымьпэшьт[1] *нар.* следующий раз, ещё раз, другой раз; **нымьпэшьт мунн пуада** в следующий раз я приду; **сōнн эйй аннта йжесь нымьпэшьт пāххкэ** он не заставил себя второй раз просить

нымьпэшьт[2] *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) повторила, (он) повторил **(см. нымьпшэ)**

нымьп пӗльт *сущ.* другая сторона; **туэль нымьп пӗльт чуэнче фуфайка тухк** на другой стороне стола лежала куча фуфаек; **сōнн луэшштэдэ нымьп пӗльт суэгь** она спускалась по другой стороне ствола

нымьп-налла *нар.* по-другому, необычно; **мунн эмм моāххтэй нымьп-налла выгкэ йжян** я не научилась по-другому вести себя; **ланэнч кӯсстэй нымьп-налла** городок выглядел необычно

нымьпоаррк (рк) *сущ.* вторник; **нымьпоарк пӣйвэ мӣлльтэ** по вторникам

нытткэ (а; тк) *гл.* конопатить, паклей заделывать; **сōнн пāклянь нытткэ вӗннсэсьт роāйкэть** она паклей заделывала в лодке дырки; **мунн нытка райка** я затыкаю дырочку

нышше, нышшэ *союз* тоже, так же; **кэнцэть сōнн нышшэ поāйнэ кāдкэгуэйм** ногти она также покрасила мелом; **нāльянт еӈкрэгк нышше эйй оāпша** четвёртый выстрел тоже не попал в цель; **мунн нышше тāта лōгкэ** я тоже хочу читать

нышшьк (шьк) *сущ.* затылок; **сōнн кадцэсьт сӣнэть нышькэсьт** она схватила их за шиворот; **нӣйта пэйель нышькэсь чōннэль** девочка перекувырнулась (сделала оборот через затылок)

нышшькмоаннт (нышшькмоаннтэ) *сущ.* основание затылка; **сыйй кэхьцэнь нышшькмоаннтэ** они чесали затылки; **аджь пӯдэ вāлльтэ сōн нышшькмоаннткэсьт** отец пришёл взять его за шиворот

нэ[1] *част.* ну; **нэ я ми** ну и что; **а нэ кыртасьт, мунн лоāтткнэ вӯрьтэ** а ну поторапливайся, я устала ждать

нэ[2] *союз* но; **Коāллэш нӣйтэнч, нэ тōнн омпан лях чарьмэнь!** Дорогая девочка, но ты вся в веснушках!

нэдт (д) *сущ.* ручка, рукоятка, черенок; **щётка кукесь нэдэнь** щётка с длинной ручкой; **кинжал перломутровэ нэдэнь** кинжал с перламутровой ручкой

нэмм (м) *сущ.* имя, название; **цӗдьк мыннэ ōммп нэм тōн** скажи мне полное имя твоё; **мунн анта куклать нэмэть** я даю куклам имена; **театр вэзхэллмушш нэммэ мӣлльтэ «Нюннь»** театральное представление с названием "Нос"

нӭмм пӭйив (я̄, й̄; йв) *сущ.* день рождения; **сӧнн выгк йжесь нӭмм пӭйв** она справляет свой день рожденья; **Тӣрвха тӧн нӭмм пӣйвэнь!** Поздравляю тебя с днём рождения!

нӭммдэ (-) *гл.* называть, назвать; озаглавить; **музеень сӧн эгк нӭммэдь** музеем его не назовёшь; **мунн нӭммда нийта Цӣнӣнь** я назову девочку Шурой; **кырьй быдт нӭммдэ** книгу надо озаглавить

нӭммдэллэ (а; л) *гл.* называть; **мун нӭммдэллэв Мӭрэ Чӣркнэгэнь** меня называют Грозой Морей

нӭммп (нэмп) *сущ.* волна; **ӣвьр альн лӭв нэмп** на озере волны; **куллъесьтӭ нэмпэ ӭӣфф** слышался шум волн; **шӣрр нӭммп ӭдӭ мун ӣл** большая волна шла на меня

нэмпэть ӭдтъей (-) *сущ.* волнорез; **коралловэ риф лужэ нэмпэть ӭдтъень** коралловый риф служил волнорезом

нӭтткэ (-) *гл.* заткнуть

нэтткэ (а; тк) *гл.* конопатить, паклей заделывать; **сӧнн наттк вӭннсэсьт роӣйкэть** он заделывает в лодке дырки

нюалл (л) *сущ.* песец; **кабперь нюалэсьт ли** шапка из песца

нюаллнэ (лн) *гл.* облизывать; **Мэнн тӧнн цебпять нюалнах?!** Что ты пальчики облизываешь?! **сӧнн нюалэнѣт тоарельк** она облизывала тарелку

нюаллэ (л) *гл.* лизать, облизывать, вылизывать; **цебпять нюалах – нӣлькэсь ли** пальчики оближешь – вкусно; **сыйй нӧллэнь йжесь ноӣпэть** они вылизали свои чашки; **сӧнн нюалэ пӭксмэть** она облизывала губы

нюалсэ (-) *гл.* лизнуть; **пӣрнэнч нюалэсьт рӣвьт стуэльп** ребёнок лизнул железный столб

нюаммгуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* полезть; **сыйй нюаммгудтӭнь лоӣг ӣл** они полезли на крышу; **никоз мунн эмм нюаммгуэдь** никуда я не полезу

нюаммэ (ӧ; м) *гл.* карабкаться, лезть, влезть, залезать, ползти; **сӧнн нюамм вӣввьтэ** она лезет в дупло; **мунн нюама паяс** я полезу наверх; **сӧнн нюамэ пӭзь ӣл** она залезла на сосну; **сыйй нӧммэнь вантэ мӣлльтэ** они карабкались по вантам

нюаммэм гуэйкэ *нар.* чтобы лазить, для лазанья; **тэдт мӣр лыхкма ли нюаммэм гуэйкэ** это дерево сделано для лазанья

нюамнэ (-) *гл.* влезать, залезать, ползать

нюамсэ (-) *гл.* позалезть, залезать, забраться; **сӧнн выхтэнне нюамэсьт мӣр ӣл** она быстро залезла на дерево; **сыйй тэсьт шэ нюамсэнь туэль ӣл** они тут же залезли на стол

нюассэ (з) *гл.* худеть, похудеть; **тӧнн аввта нюазах** ты опять худеешь; **сӧнн эйй пӧр вуй, сӧнн нюасс** он не ест масло, он худеет; **сӧнн кӣхт нӭдтэль нюазэ** она три недели худела; **маӈӈа кӭбэсьт сӧнн чофта нюазэ** после болезни она очень похудела

нюаффкэ (я̄; фк) *гл.* щупать; **сӧнн нӣффк чӣӈӈлэз** она щупает глубину; **мунн нюафка пульс** я щупаю пульс

нӧввма *прил.* без шкуры; **пӣдзэ роаӈӈьк нӧввма ли** туловище оленя без шкуры

нӧввт (вт) *сущ.* салат из отварной рыбы и морошки; салат; **ӣнна нӧвт чинн** мама готовит салат из рыбы и морошки

нӯввэ (уэ; в) *гл.* снять, снимать шкуру; **мунн нӯва куэжь пӯдзэсьт** я снимаю шкуру с оленя; **сӧнн нюэвв куэжь кӯлесьт** она снимает кожу у рыбы

нюлл (л) *сущ.* луч; указатель, стрелка; стрела; **пӗйвв нюлл кэдче кроават ӭл** солнечный луч упал на кровать; **сӧнн уйнэсьт нюлэтѣ ӗтткас альн** он увидел стрелки на дороге; **тэдта нюлл эйй тула ыдӭ** этот указатель недавно появился; **арбалетесьт нюлэгуэйм рӭшкхэв** из арбалета стрелами стреляют

нӯлдч (дч) *сущ.* снимок; **мунн фотоапаратэнѣ лыхкькэ нӯлдч** я фотоаппаратом сделала снимок

нӯлдче (дч) *гл.* снимать; собирать ягоды граблями; снимать (на фотоапарат, камеру); **алькэпь нӯлдчэпь мӯрьетѣ** давайте соберём ягоды грабилкой; **сӧнн нӯлдчэ тӯльй пудзэсьт** она сняла шкуру с оленя; **тэдт таблетка нӯлдч чӯдзьмуж** эта таблетка снимает боль; **мунн нӯлдча кӣна** я снимаю кино

нюммэ (м) *гл.* сосать; **мунн нюма конфет** я сосу конфету; **сӧнн нюмм цӗп** он сосёт палец

нӯмнассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* полазить; поползать; покарабкаться; **мунн нӯмнасьта мӯрэ мӣлльтэ** я поползаю по деревьям; **сыйй нӯмнэссьтэнѣ пэрт лоӣг альн** они полазили на крыше дома

нӯмнэ (-) *гл.* лазить; ползать; покарабкаться; **пӣррнэ кӗхкьпсэнне нӯмнэнѣ паяс я валас** дети с лёгкостью лазили вверх и вниз; **сыйй нӯмнэнѣ пэрт лоӣг ӭл** они ползали (постоянно) на крышу дома; **сӧнн нӯмэнѣт мӯр ӭл** она лазила на дерево

нюннѣ[1] (нѣ) *сущ.* нос; морда; клюв; **нюннѣ сост лӭйй гу удць картопля** нос у неё был как маленькая картофелина; **сӧнн ӧййкэй луэмесьт нюнѣ кӭжя** она высунула из пещеры кончик носа; **сӧнн ӧййкэй пыммьга нюнѣ вуэлла ӭбпшэ** она сунула бумажку под морду лошади

нюннѣ[2] *прил.* носовой; **нюннѣ рыбпехь** носовой платок; **нюннѣ дӯш** носовой душ

нюннѣ ӣнн (н) *сущ. (лингв.)* носовой звук

нюннѣ рыбпехь (-) *сущ.* носовой платок; **сӧнн нисслувэ ӣжесь нюннѣ рыбпьхэ** она сморкнулась в свой платок; **рӧдьхэль пӭйхтэсьт алтнэллен нюннѣ рыбпьхэтѣ чильмэтѣ** родители украдкой подносили носовые платки к глазам

нюннѣ сӗррэм (-) *сущ.* ноздря; **ӗрьк нюннѣ сӗррэм лӗввнэннѣтэнѣ** ноздри быка раздувались

нюннѣкиммьн (мьн) *сущ.* чайник; кувшин; **сӧнн воӣльтэ нюннѣкимьн** она взяла чайник; **анѣт мыннӭ нюннѣкимьн мӣленѣ** дай мне кувшин с соком

нюнэнч (нюна) *сущ. (ум.-лас.)* носик; **кофе чӣйнэгкесьт мурртэй нюнэнч** у кофейника отбился носик; **эллихче шлем мун альн, мунн мурртэ лийе нюнанѣ** не был бы шлем на мне, я бы сломала носик

нюнӭсь *сущ. (ед. ч., им.)* свой нос; **сӧнн нюнӭсь пыенѣт эхкан стеклая** она прижималась (своим) носом к оконному стеклу

нюррк (рк) *сущ.* дудочка; **нюррк слон тӣхтэсьт** дудочка из слоновой кости; **мыйй сӣррэпь нюркэ альн** мы играем на дудочках

нӯррк *сущ.* чёрные утки (съедобные)

нюрркмушш (ж) *сущ.* свист, присвистывание; **сумь ышшьтэсьт нюрркмужэнь колькэдь суммь** из музыкального ящика с присвистываниями текла музыка

нюрркэ (рк) *гл.* свистеть, щебетать; свистеть (о пули); **сōнн мōджьтэнне нюррк** она красиво свистит; **мунн нюрка лавла** я свищу песенку; **оаллкэнь нюркэ цызэнч** на улице щебетала птичка

нюххч (хч) *сущ.* лебедь; **ӣвьр альн вуйев нюхч** на озере плывут лебеди

нӧххчемь[1] (-) *сущ.* язык (орган в полости рта); **нӧххчемь саесьт сост чоагкэшьт кӯвтнюххчемь налшэм нӧххчемь** язык у него торчал как язык змеи; **тōнн лышшэ нӧхчмэнь шāдьштах, вял нимэнн эгк лыгк** ты только языком болтаешь, больше ничего не делаешь; **нӧххчемь кāжя еть пōр, кēллсэллэшкуадах** кончик языка не кушают, врать будешь

нӧххчемь[2] (-) *сущ.* язык, речь; **сōнн сāрнэ мурртма рӯшш нӧххчме** он говорил на ломанном русском языке

нӧххчемь ӣнн (н) *сущ. (лингв.)* языковый звук

нӧххчманн (н) *сущ.* март (месяц лебедей); **нӧххчманэсьт кыдт пуадт** в марте месяце весна придёт

нюххъе (хъ) *гл.* нюхать (табак); **мунн нюхъя тāбэх** я нюхаю табак; **сōнн нюххай тāбэх** она нюхает табак

нюххъемь тāбэх (-) *сущ.* нюхательный табак; **сōнн вуэсстэль нюххъемь тāбэх** он покупал нюхательный табак

нӧцкас *прил.* сыроватый, недоваренный; **вуэннч нӧцкас ли** мясо недоваренное

нӧцкта *прил. (ср. ст.)* сырее **(см. нӧццк)**

нӧцктамп *прил. (ср. ст.)* сырее **(см. нӧццк)**

нӧцктамусс *прил. (пр. ст.)* самый сырой **(см. нӧццк)**

нюцкэсь (-) *сущ.* кисель; **мыйй югкэпь ēнӈ нюцкэсь** мы пьём брусничный кисель

нӧццк *прил.* сырой, неварёный; **сыйй пōррэв нӧццк кӯль** они кушают сырую рыбу

нюццкан пōррэм кӯлль (ль; уэ) *сущ.* свежепросольная рыба; **мунн пōра нюццкан пōррэм кӯль** я кушаю свежепросольную рыбу

нючкант (-) *сущ.* прыжок; **сōнн кӣче тӯввас тōл нючкант ӭл** она смотрела на прыжки (колебания) пламени свечи; **тōн нючкант кукьмусс ли** твой прыжок самый длинный

нючкнэ (-) *гл.* прыгать; **сōнн нючкэньт сайсэсь роāмэсьт** она прыгала на (своём) месте от радости; **сыйй нючкнэнь пырр туэль** они прыгали вокруг стола

нючкнэлле *нар.* вприпрыжку, прыгая; **сōнн вӣджель нючкнэлле рāзь мӣлльтэ** она побежала вприпрыжку по траве

нючксэ (-) *гл.* попрыгать, поскакать, прискакать (одним прыжком); **нючкэсьт-ка йджь пэря мун** попрыгай-ка сам лучше меня; **пāррнэ нючксэнь, нючксэнь я поāччкэнь моāст** дети попрыгали, попрыгали и убежали домой

нюччккуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* заскакать, запрыгать, начинать скакать, начинать прыгать; **сōнн нюччкудӭ пырр нызан** она начала прыгать вокруг женщины; **стокан**

нюччкудтэнь туэль альн стаканы запрыгали на столе; **сōнн нюччкуадт эфт саесьт** она начинает прыгать на (одном) месте

нюччкмушш (ж) *сущ.* прыжок; **сōнн ютькэ нюччкмуж чӯххкэ мйлльтэ** она продолжила прыжки по дороге

нюччкмэнь *нар.* прыгая, подпрыгивая; **сōнн чолкант нюччкмэнь** она плюётся прыгая; **нййта вйже нюччкмэнь** девочка бежала подпрыгивая

нюччкье (-) *гл.* прыгнуть, скакнуть, подпрыгнуть, спрыгнуть, соскочить, выпрыгнуть, выскочить; **сōнн нюччкэй чāдза** он прыгнул в воду; **мунн нюччкье саесьт** я соскочила с места; **пāррнэ нюччкьень шкоāпэсьт** дети выпрыгнули из шкафа

нюччкьемушш (ж) *сущ.* прыжок; **эфт нюччкьемужэнь сōнн оччтэдэ туэль альн** одним прыжком она оказалась на столе

нюччкэ (чк) *гл.* прыгать, прыгнуть, скакать, скакнуть; плясать, танцевать; **пāррнэ руэнньсэнне нюччкэнь** дети радостно прыгали; **сōн кӯттьк нючкэ роāмэсьт** её сердце прыгало от радости; **ёбешь нючкэ выхтэнне** лошадь скакала быстро

нюччкэй (-) *сущ.* попрыгунья, прыгун; **«Нюччкэй» чуэннч ёāххкар альн** «Попрыгунья» стоит на якоре (о корабле); **мунн ля нюччкэй кукесьвудтэ** я прыгун в длину

нюэзельт *нар.* плохо; **мунн нюэзельт сāрна рӯшас** я плохо говорю по-русски; **мунн кула йжян нюэзельт** я чувствую себя плохо; **сōнн нюэзельт пāзэ кйдэть** она плохо помыла руки

нюэзесь *прил.* плохой, ужасный, противный, худой, гадкий; **нюэзесь тйрвасвудт** плохое здоровье; **тэдт ляйй нюэзесь лоāддв** это было противное лекарство; **тэдт элля нюэзесь лыхкк** это неплохое дело

нюэзя *прил. (ср. ст.)* хуже **(см. нюэссь)**

нюэлльkэсь *прил.* гладкий **(см. нёлльkэсь)**; **нюэлльkэсь стенн** гладкая стена; **сōнн нюаммгудэ нюэлльkэсь суэгь мйлльтэ** она полезла по гладкому стволу

нюэммель (-) *сущ.* заяц; **паллтэсь шоабашт нюэммель** волк любит зайца

нюэммьленч (нюэммьля) *сущ. (ум.-лас.)* зайчик; **пёйив нюэммьля** солнечные зайчики; **мунн уйнэ нюэммьля** я видела зайчика

нюэммьля *сущ. (ум.-лас.)* зайчик; зайчики **(см. нюэммьленч)**

нюэссь[1] (зь) *сущ.* плохое, подлость, низость, зло, противность, гадкость; **лыхкэ нюэзь** делать плохое; **ними нюэссень тэсьт эйй выйтма** ничего плохого здесь не выйдет; **ель лыгк нимань тэ нюэзь** не делай ничего плохого

нюэссь[2] *прил.* плохой, ужасный, противный, худой, гадкий; **ёррк тарьм нюэссь ли** погода сегодня противная; **карндаш нюэссь ли, сōнн эйй кырьеть** карандаш плохой, он не пишет

нюэссь[3] *нар.* плохо, ужасно, противно, худо, гадко; **соннэ ляйй чофта нюэссь** ему было очень плохо; **мыннэ шэнтэ вāнā нюэссе** мне стало немного плохо

нāввь[1] (вь) *сущ.* грива; **лёф нāввь** львиная грива; **сōнн кадцэсьт ябпаш нāвесьт** он схватил лошадь за гриву

нāввь[2] (вь) *сущ.* слепень; **кйч нāвь альн, кōхт сōнн коāдцкчадт** посмотри на слепня, как

он кусается

нӣввэ (в) *гл.* звать, вызвать (откуда-либо); просить; заказывать; наказывать (давать наказ); **мунн нӣва лыххцэй** я вызову врача; **сӧнн нӣвв пӗйӣвпоррмуж ресторанэсьт** она заказывает обед в ресторане

нӣвкшэ (-) *гл.* мяукать, мурлыкать; **коасс нӣвкашт** кошка мяукает

нӣвькле (-) *гл.* мяукать, мурлыкать; **нӣйтэнч нӣвькалт коазэ-налла** девочка мяукает по-кошачьи

нӣдзе (ёа; з) *гл.* вцепиться, схватиться, ухватиться; **сӧнн нёазе ӣбпаш сӣйӣпа** она схватилась за хвост лошади; **облизьянка лӣбэ лӣмпа альн, нӣдзма соннӗ сӣйпэнь** обезьянка висела на лампе, вцепившись в неё хвостом; **мунн нӣза укс кӣввла** я схвачусь за ручку двери

нядтӗ (д) *гл.* пришивать, пришить; **мунн няда пуал** я пришиваю пуговицу; **сӧнн нядт лӣнт** он пришивает ленту

нӣлксуввэ (в) *гл.* проголодаться, стать голодным; **школа маӈӈа сыйй нӣлксуввэнь** после школы они проголодались; **сӧнн чофта нӣлксувэ** она очень проголодалась

нӣллкас *сущ. (мн. ч., им.)* сладости **(см. нӣлькэсь)**

нӣллкса *прил. (ср. ст.)* сладще, вкуснее **(см. нӣлькэсь)**; **нӣллкса мӣнн сама нӣлькэсь бутерброд** вкуснее чем самый вкусный бутерброд

нӣллксахта *сущ. (лиш.)* без сладостей **(см. нӣлькэсь)**; **сӣнэть кӱдтлэнь нӣллксахта** их оставили без сладостей

нӣлькэсь *нар.* сладко; вкусно; **сӧнн ныдть нӣлькэсь кӧрсэ** она так сладко храпела

нӣлькэсьвудт[1] (д) *сущ.* сладость; вкуснятина

нӣлькэсьвудт[2] (д) *сущ.* вкус; **сӣнэнь лёв югке-налшэм нӣлькэсьвуд** у них разные вкусы; **нӣдьеда, сӣн нӣлькэсьвуд ев тоаррьк** надеюсь, их вкус не испортится

нялькэсь вӯнтас (ннт) *сущ.* сахарный песок; **мунн пōра блина нялькэсь вӯнтсэнь** я кушаю блин с сахарным песком

нялькэсь вӯнтас кэбп (б) *сущ.* сахарный диабет; **айя кэбпш нялькэсь вӯнтас кэбэнь** дедушка болеет сахарным диабетом

няльм чисстэмь пымме (-) *сущ.* салфетка; **вāльт няльм чисстэмь пымме** возьми салфетку

няльянт *числ.* четвёртый; **сōнн кырьехьт няльянт кырьй** он написал четвёртую книгу

няльянтпейив (я, и; йв) *сущ.* четверг; **мунн пуада няльянтпейвесьт** я приеду в четверг

нямм (м) *сущ.* клей; **сōн нямэнь няммдэ быдт** его клеем надо приклеить

няммдэ (мд) *гл.* приклеить; **сулья альн няммда ли пыммьга** на бутылочке приклеена бумажка; **мунн нямда сōн** я приклею его; **сōнн няммад мурртъя куклая нюнь** она приклеит сломанной кукле нос

няммсэ (-) *гл.* приклеиться; прижаться; **Тыйй мэйт няммсэть?** Вы что приклеились? **сыйй пэллмэсьт стеннэ няммсэнь** они от страха прижались к стене; **мйрьхэмь резинка няммэсьт тӯфляя** жвачка приклеилась к туфле

няммхэ (-) *гл.* клеить, наклеить, склеить; **сōнн няммэхьт марка конверт ӭл** он наклеил марку на конверт; **мунн няммха пымме лэстэть** я склею листы бумаги

няммхэллэ (а; л) *гл.* клеить, наклеивать, склеивать; **мунн няммхэла пымме лэстэть** я склеиваю листы бумаги

няррч (рч) *сущ.* край шкуры

няфкхэ (-) *гл.* поскользнуться; **сōнн няфкэхьт я марэхьт чāдза** она поскользнулась и шлёпнулась в воду

няффькэ (е; ффк, фк) *гл.* скользить, поскользнуться; **сōнн нефькэ чāзь мйлльтэ шальт альн** она скользила по воде на полу; **пāрьшя няффк йӈ мйлльтэ** мальчик скользит по льду

О

оāбпан (-) *сущ.* усы; **пāрьн чоāххьпесь оāбпнэгуэйм** парень с чёрными усами; **сōнэсьт шӯрр оāбпан лёв** у него огромные усы

оаввл, оаввал (вл) *сущ.* вой, вопль; **тōлчуацктэй машина шыннень роавас оавлэнь** пожарные машины мчались пронзительным воем; **скрудть кōстэ оаввл** вдруг послышался вопль

оаввлгуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* завыть, завопить, зарыдать; **сōнн роāммъенне оаввлгудӭ** она радостно завопила

оаввлмушш (ж) *сущ.* вой, вопль; **ёадтъень кӯххт тоавас оаввлмуж** раздались два диких вопля

оаввлэ (ō; вл) *гл.* вопить; **парна ōввлэнь** детишки вопили; **оāххка пай оавлэ** бабушка всё вопила

оаввлэшкуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* завыть, завопить, зарыдать; **шаран оаввлэшкудӭ**

хулиган завопил

оаввнэ (-) *гл.* открыться, раскрыться; вскрыться; раскрыться, распуститься (о цветах, почках и т.д.); **уккс оаввэнь** дверь открылась; **чальм оаввнэнь** глаза раскрылись; **чоарэх оавван** незрелая морошка раскрывается

оавлнэлле *нар.* вопя, визжа; **пāррнэ оавлнэлле шурркэв школая** дети вопя влетают в школу

оāвтчедтэ (я; д) *гл.* греться; **пāррнэ оāвтчедтэнь пēйвэсьт** дети грелись на солнце; **сōнн оāвтчедэ тагь луннь** она грелась возле камелька

оāдзка *сущ. (ум.-лас.)* паучки **(см. оāдзкэнч)**

оāдзкэнч (оāдзка) *сущ. (ум.-лас.)* паучок; **оāдзкать ель коаньт** паучков не убивай; **стен альн оарр удць оāдзкэнч** на стене сидит маленький паучок

оāз[1] (сс/сск) *сущ.* одежда; **оāсскэть быдт воāрьдэ** одежду надо беречь; **цāгь оāссэ** одень одежду; **лушшэй рӯппьсесь оāссэгуэйм** служители в красной одежде

оāз[2] (дз/дзк) *сущ.* паук; **оāдзкэть быдт пыньче** пауков надо беречь

оāйххьк *прил.* большой, огромный; **оāйххьк ёммьне кусськ** огромный кусок земли

оāк (-) *сущ.* лосиха; **мунн уййнэ оāк сэ̄ррв вуэзань** я видела лосиху с лосёнком

оāккш (кш) *сущ.* топор; **сōнн оāкшэнь тёрпэ ступенькать кокосовэ пальма альн** она топором вырубила ступеньки на кокосовой пальме

оāксэсь *сущ. (ед. ч., местн.)* от своей бабушки, у своей бабушки **(см. оāххк)**; **сыйй пӯдтэнь оāксэсь** они пришли от бабушки (своей)

оāлкант падешш (ж) *сущ. (лингв.)* именительный падеж; **сāннь ли оāлкант падежесьт** слово в именительном падеже

оалкма *прил.* наружный, внешний; **тэдт ли оалкма лоāддв** это наружное лекарство

оалкма гуэйкэ для наружного

оāлкхуввэ (в) *гл.* начинаться, начаться; **вāзхэллмушш оāлкхувант** представление начинается; **кēссь оāлкхувэ** лето началось

оāлкхэ (-) *гл.* стать (начать, приняться за что, приступить к чему, заняться чем); организовать; **сōнн оāлкэхьт лӯйххкэ** он стал плакать; **сыйй оāлкхэнь кугкхэллэ** они стали кричать

оāлкхэллэ (а; л) *гл.* начинать; организовывать; **пāррнэ оāлкхэллэв туаррэ** дети начинают драться; **оāлкхэлэ сāввьне** стало темнеть; **мунн оāлкхэла вуаййлэдтнэ** я начинаю забывать

оāлкхэм гуэйкэ для начала

оāлкхэшш[1] (ж) *сущ.* начало, старт, вступление; **мāн оāлкхэжэсьт** в начале месяца; **ōдт ыгь оāлкхэжэсьт** в начале нового года

оāлкхэшш[2] *прил.* первый, начинающий; **оāлкхэшш класс** первый класс

оалкэмбельт *нар.* снаружи, с наружной стороны

оāлкэхьт *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) стала, (он) стал **(см. оāлкхэ)**

оаллвэ (ō; лв) *гл.* выть, вопить; рыдать; **сыйй ōллвэнь мэнверьт вӯйень** они выли сколько могли; **сōнн роаввсэнне оалвэ** она сильно рыдала

оаллк[1] (лк) *сущ.* наружа; двор, улица; **пāррнэ оалкэнь сӣррэв** дети во дворе (на улице) играют; **вāньц олкэс** иди на улицу

оаллк[2] *прил.* наружный; дворный, уличный; **оаллк уккс** наружная дверь; **нӣйта сӗрр оаллк пӗннэнь** девочка играет с уличной собакой

оаллкэнь *нар.* снаружи, на улице; **оаллкэнь лāйй чӗххч** на улице была осень; **сӯл чӯнчень оаллкэнь** воры стояли на улице

оалм[1] *сущ. (мн. ч.)* мужчины; **оалм выгкэв дамать туалла** мужчины ведут дам к столу; **нызан ёадтъев мāххца оалмэгуэйм** женщины едут на охоту с мужчинами

оалм[2] *прил.* мужской; **оалм кабперь** мужская шапка

оалмолма (оалмоллмэ) *сущ.* мужчина; **оалмоллмэ я нызаноллмэ пӯдтӗнь сōбрэ** мужчины и женщины пришли на собрание; **тэнн оалмоллмэсьт ли мōджесь нюннь** у этого мужчины красивый нос; **пōр кōхт ли пыйма оалмоллмэть** кушай как положено мужчинам

оāльпсэллэ (а; л) *гл.* гордиться; **сōнн чофта оāльпсалл** она очень гордиться; **мыйй оāльпсэллэпь сōнэнь** мы гордимся им

оаммпнэ (-) *гл.* закрыться (о глазах); **сōнн ныдть лоāтткэнь, сост чальм оаммпнэв** он так устал, у него глаза закрываются

оамыпхэ (-) *гл.* закрыть (о глазах); **пāррнэ оамыпхэнь чильмэть** дети закрыли глаза

оанāхт *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* пригодится **(см. оаньхэ)**

оанна *прил.* потраченный, израсходованный, использованный; **сōнэсьт кӯдтэй вāл ōммп поанн эйй оанна билетэ** у неё осталось ещё целая куча не использованных билетов; **элля оанна билет** не использованный билет

оанндэдтэ (а; д) *гл.* проситься; **пāррьшя оанндадт воāнцче** ребёнок просится гулять

оаннӗ (н) *гл.* носить, употреблять; расходовать, использовать, тратить; **сōнн ōнӗ ённэ тӗӈӈькэ** он потратил много денег; **мунн оана сāмь кӣл** я употребляю саамский язык (владею саамским языком); **сōнн оанн английскэ кӣл** он употребляет английский язык (владеет английским языком); **сыйй ев оань тӣӈькэть** они не расходуют деньги

оаннӗй (-) *сущ.* носитель, пользователь; **кӣл оаннӗй** носитель языка; **интернет оаннӗй** пользователь интернета

оāнтшаххьтэ (э; ххт, дть) *гл.* объяснить, пояснить; **сыйй коале-кōхт оāнтшэххьтэнь соннӗ, мӣ ли мугка цирк** они кое-как объяснили ей, что такое цирк; **ōххпэй оāнтшэдтӗ лыгк** учительница объяснила задачу

оāнтшэ (-) *гл.* понимать, понять; **пугк оāнтшэнь** все поняли; **сōнн эйй оāнтша** он не понимал; **Оāнтшэбпе кōхт быдт лыххкэ?** Понимаете как надо сделать?

оāнтшэм *прил.* понятный; **оāнтшэм лыххк** понятное дело

оаньнэ (-) *гл.* сокращать, укорачивать, укоротить, убавлять; **мунн оаньна суэй** я укорочу рукав

оанѣха *прил. (ср. ст.)* короче; **оанѣха, эйй вуэй лыххкэ тэнн я эйй вуэй лыххкэ тэнна** короче, нельзя делать это и нельзя делать то

оанѣхэ (-) *гл.* годиться, пригодиться; **ныйип пай оанäхт** нож всегда пригодится; **сыйй никоз ев оанӭхьт** они никуда не годятся

оанѣхэллэ (а; л) *гл.* укорачивать; **нӯрь быдт оанѣхэллэ** верёвку надо укорачивать

оанѣхэсь *прил.* короткий; непродолжительный; **оанѣхэсь вӯпт** короткие волосы; **пэ̄йель оанѣхэсь ā̈йк** через короткое время

оанѣхэсь ӣнн (н) *сущ. (лингв.)* короткий звук

оанѣхэсь кыррьй (рьй) *сущ.* короткий текст, короткое письмо, резюме; **мунн кырьйхэ оанѣхесь кырьй** я написала резюме

оанѣхэсь кэ̄сск (ск) *сущ.* курс; **кӣл ӧ̄ххпэм оанѣхесь кэ̄ск** языковые курсы

оанѣхэххче (эйй оанѣхэххче) *гл. (сосл. нак., отр., ед. ч.)* не годиться бы, не пригодиться бы **(см. оанѣхэ)**; **сӧ̄нн мыйе эйй оанѣхэххче** он нам не пригодился бы

оанӭльт *прил.* короткий; непродолжительный; **оанӭльт кырьй са̄мь кӣл баяс** короткая статья о саамском языке; **тэнна оанӭльт кырьйесьт соа̄ррнъювв са̄мь ӧллмэ кӣл пыннем я пайнэм баяс** в этой короткий статье говориться о сохранении и возрождении (поднятии) языка саамского народа

оанӭхь *прил.* короткий; непродолжительный; **лествец лāйй оанӭхь** лестница была короткая

оа̄ӈӈк (ӈк) *сущ.* наст

оа̄пшэ (-) *гл.* попасть в цель; угадать; **лӯдт оа̄пэшьт мӯррэ** пуля попала в дерево; **сӧ̄нн эйй оа̄пша рёменьт** он не попал в цель

оарахч *гл. (сосл. нак., ед. ч., 3 л., пр. вр.)* сидела бы (она), сидел бы (он) **(см. оаррэ)**; **оарахч сӧ̄нн тамьпе эфтэсьт я̄бпшэнѣ** сидела бы она там вместе с лошадью

оаресь (-) *сущ.* самец

оарехь (-) *сущ.* орех; **оарьхэдтѣ ка̄ццькэ** орехи грызть

оарргуадта *прил.* засидевший; **олма оарргуадта луэмесьт** человек, сидевший в пещере

оарргуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* засесть; **сыйй оарргудтӭнѣ пэртэсьт** они засели дома; **юррт оарргудӭ вуэйвэсьт** мысль засела в голове

оаррмэнѣ *нар.* сидя; **оаррмэнѣ шальтэсьт сӧ̄нн лӧ̄гэ** сидя на полу она читала

оа̄ррьтэ *сущ.* область плеч со спины; **вӯййкэсьт па̄ххьк кэдче поа̄гэ оа̄ррьтэ альн** прямо гора свалилась с плеч; **гудэль па̄ххьк кэдче поа̄гэ оа̄ррьтэ альн** словно гора свалилась с плеч

оаррэ (ӧ̄; р) *гл.* сидеть, находиться; **мунн оара мӯр альн** я сижу на дереве; **сыйй оаррэв туэль тӯгкенѣ** они сидят за столом; **туэль альн оарр на̄ххьп** на столе стоит чашка

оа̄ррэй (-) *сущ.* сидящий; узник, заключённый; **па̄ррнэ сӣррэв оа̄рръетѣ** дети играют в узников; **оа̄ррэй оаррэв луэмесьт** заключённые сидят в пещере

оаррэм сайй (э; й) *сущ.* место для сидения; сидение; **мунн ышшьтэ маӈьмусс оаррэм сайя** я села на заднее сидение; **сӧ̄нн чуэннчель оаррэм саесьт** она поднялась с

сидения

оарсахxче *гл. (сосл. нак., ед. ч., 1 л., пр. вр.)* (я) посидела бы, посидел бы **(см. оарсэ)**; **мунн оарсахxче пэртэсьт** я посидела бы дома

оарсэ (-) *гл.* посидеть (немного); **сыйй оарсэнь йнха, маӈӈа уййтэнь** они посидели молча, потом ушли; **сӧнн сада оараст сэ̄гкесьт** она немного посидит в покое; **сӧнн оарэсьт сада эжень** она посидела немного с отцом

оарсэллэ (а; л) *гл.* посиживать; **сӧнн оарр йджьнэсь я оарсалл** она сидит себе да посиживает

оарсэмэнь *нар.* подождя, помолчав; **Нимaньтэ роа̄вк евла,- оарсэмэнь ӧтькэ сӧнн** Никаких приведений нет,- добавила она помолчав; **Кӧхxт са̄рнэть, мӣн ланэсьт,- оарсэмэнь, лажэхьт сӧнн** Как говорят, в нашем городе,- добавила она после паузы

оа̄рьеть паййнэ *сущ. (мн. ч., вин.)* вёсла поднять **(см. а̄ррьй)**

оа̄рртлуввэ (-) *гл.* выругаться; **сӧнн юррьтлувэ нийта соа̄нӭ альн я оа̄рртлувэ** он задумался над словами девочки и выругался

оа̄рртэ (рт) *гл.* ругать, бранить; **мунн оа̄рта сӧн** я ругаю его; **я̄нна оа̄ррт мун** мама ругает меня

оа̄рртэдт (д) *сущ.* ругань; **мыйй сӧнэнь кугкь ӧттькэнь оа̄рртэд** мы с ней долго продолжили ругань

оа̄рртэдтэ (а; д) *гл.* ругаться, спорить, браниться; **сӧнн кугкь оа̄рртэдь маньтэ-ля̄ннч мудта кӣлле** она долго ругалась на каком-то другом языке; **бандит ӧттькэнь оа̄рртэдтэ** бандиты продолжали ругаться; **мыйй сӧнэнь кугкь оа̄рртэдэмь** мы с ним долго ругались

оаррьк (рьк) *сущ.* кобель; **мун пӗннэ туарэ шӯрр оарькэнь** моя собака дралась с большим кобелём

оасклувнэ (-) *гл.* вериться; **тэдт лӧсстэнне оасклувант** это с трудом верится

оаскханна *нар.* недоверчиво; **сӧнн оаскханна кӣченьт пырс** она недоверчиво смотрела вокруг

оаскхэ (-) *гл.* убедить; **тӧнн оасках сӧн** ты убедишь его; **сӧнн оаскэхьт мун, го моа̄йнас вӯйк ли** она убедила меня, что история правдива

оасск (ск) *сущ.* вера; **сыйй ка̄дхэнь оаск** они потеряли веру

оа̄сска *сущ. (ум.-лас.)* одежонки **(см. оа̄сскэнч)**

оассклассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* поверить; **Оассклассьтэ мыннӭ!** Поверьте мне! **нийта оассклэсьтӭ соннӭ** девочка поверила ему

оассктэ (-) *гл.* убедить, ручаться; **мунн оасскта, пугк тэдт ли пуссьт** я ручаюсь, всё это ерунда

оассктэллэ (а; л) *гл.* убеждать; **сӧнн оассктэлэ, го мугка ӧллмэ лӗв** она убеждала, что такие люди есть; **оассктэла тӧн, тэдт ли вӯйк** убеждаю тебя, это правда; **оасктэла тӧн, кӯлль вырс ли** убеждаю тебя, рыба свежая

оасскхэллэ (а; л) *гл.* заверять, уверять, убеждать; **мудта-налла, оасскхэлэ сӧнн, элля нагьруввэ соннӭ** по-другому, уверяла она, ей не заснуть; **па̄ррьшя оасскхалл, го**

сōнн эй вāллтма тӣнькэтѣ мальчик уверяет, что он не взял деньги

оасскъетѣ *сущ. (мн. ч., дат-напр.)* верным **(см. оасскэй)**

оасскэ *гл.* верить, доверять; **нике эйй оасска, го сōнн вуаннч мэ̄нн-не лыхкэ** никто не верил, что она сможет что-нибудь сделать; **оаск мыннэ̄** поверь мне; **мунн роаввсэнне оаска – тōнн эгк кэбпш** я твёрдо верю – ты не болеешь; **мунн эмм оаск** я не верю (я не уверена)

оасскэй *прил.* верный; уверенный; **оасскэй кāньц** верные друзья; **эйй чофта оасскэй пāррьшя** не очень уверенный мальчик

оāсскэнч (оāсска) *сущ. (ум.-лас.)* одёжка, одежонка; **пāррнэ цоāгкэнь оāсскатѣ** дети одели одежонки

оасскэтѣ *сущ. (мн. ч., вин.)* одежду **(см. оāз)**

оасскэха *сущ. (мн. ч., лиш.)* без одежды **(см. оāз)**

оасст (ст) *сущ.* краска из древесной коры (для крашения кожи, шерсти, сетей)

оāссьтэ (-) *сущ.* посуда; **кухнясьт лийень оāссьтэ** на кухне была посуда; **оāссьтэтѣ сōнн мӯррт** посуду она ломает

оāссэ[1] *сущ. (мн. ч., им.; ед. ч., вин., род.)* одежды; одежду **(см. оāз)**

оāссэ[2] (ā; з) *гл.* ставить (куваксу, чум, палатку, памятник); **мунн оāза сāльвесьпэрт** я ставлю палатку; **сōнн āсс кōввас** она ставит куваксу

оāссэгуэйм *сущ. (мн. ч., совм.)* с одеждой **(см. оāз)**; **кукла мōджесь оāссэгуэйм** кукла в красивой одежде

оаськлуввэ (в) *гл.* осмелиться, увериться; **сыйй пашшегке оаськлуввень выййтэ** они всё-таки осмелились выйти; **сыйй ев оаськлувна тэнн лыхкэ** они не осмелились этого сделать; **сōнн лāйй оаськлуввма** она была уверенна

оаськнэлле, оаскнэлле *нар.* внушающий доверие, вне подозрений; **сӣн чальм эйй оаськнэлле пылдькэшкуэдтэ̄нь** их глаза подозрительно заблестели

оāфкант (-) *сущ.* ругательство, ругань, брань; конфликт; **вуэсста куллъесьтэ кэ̄рр оāфкант** в ответ послышалась грубая брань; **сӣнэнь оāфкант ёадт** у них конфликт идёт

оāфкнэдтэ (а; д) *гл.* ругаться, браниться; **сōнн чофта оāфкнэдэ** она очень ругалась; **сыйй тоāввьй оāфкнэдтэнь** они часто бранились

оāффкмушш (ж) *сущ.* ругательство, ругань, брань; конфликт; **сыйй кугкхэллень югке-налшэм оāффкмужэтѣ** они выкрикивали разные ругательства

оāффкэ (фк) *гл.* ругать, бранить; **сōнн оāфкэ мун** она ругала меня; **мыйй оāффкэпь сӣнэтѣ** мы ругаем их; **Мэйт тōнн оāфках мун?** Почему ты ругаешь меня?

оāххк (кь) *сущ.* бабушка (любая)

оāххка (-) *сущ.* бабушка родная (мать отца или матери); **мун оāххкасьт лāйй пэ̄ррт лыхкэй** у моей бабушки была домработница; **мунн оāххкая выя** я к бабушке еду

оāххкэсь *сущ.* (его/её) бабушка; **сōнэсьт оāххкэсь нимaньтэ элля** у неё никакой (своей) бабушки нет

оāххсан *сущ.* у (моей) бабушки; **оāххксан лāйй чуввесь-рӯппсэ кофта** у (моей) бабушки

была розовая кофта

оāшшкъялась *прил.* упрямый; **оāшшкъялась олма** упрямый человек

оāшшьтье (-) *гл.* обещать; предсказывать; **мунн оāшшьтья тыйе, го алка лыххкэ** я обещаю вам, что буду работать; **сōнн оāшшьтэй оаррэ йнха** он обещал сидеть молча; **сыйй оāшшьтьень ёрк** они предсказали погоду

оāшшьтьемушш (ж) *сущ.* зарок, обещание, клятва; предсказание; **сōнн эньтэ йджясь оāшшьтьемуж** она дала себе зарок (обещание, клятву)

оāшшьтьяссьтэ (е; сст; сьт) *сущ.* пообещать; **аджя оāшшьтьесьтэ, го пуадт** папа пообещал, что придёт

обезьянкъенч (обезьянкъя) *сущ.* обезьянка, обезьяночка; **обезьянкъенч ыштэ туэль ӭл** обезьяночка села на стол; **сōнн воāльтэ мйлльтэ обезьянкъя** она взяла с собой обезьяночку

обезьянкъя (-) *сущ.* обезьянка; **обезьянкъя рāххксэнне коаммерьт** обезьянка ласково поклонилась

обезьянэнч (обезьяна) *сущ.* обезьянка, обезяночка; **вуэльк альн нийтасьт оарэ обезьянэнч** на плече у девочки сидела обезьянка

обидтэ (д) *гл.* обидеть, оскорбить; **эйй вуэй обйдтэ ōллмэ** нельзя обижать человека; **сōнн обидэ мун** он оскорбил меня

обижаййдэдтэ (а; д) *гл.* обижаться; **елле обижаййдэдтэ** не обижайтесь; **нызан чофта обижаййдэдэ** женщина очень обижалась

облизьяна (-) *сущ.* обезьяна; **сōнн кōпче облизьяна поāгэ** она убрала обезьяну

облизьянка (-) *сущ.* обезьянка; **мунн облизьянкань пӱдтӭ** я с обезьянкой пришла

ōвёс (-) *сущ.* овёс; **ёбешь мйрехьт ōвёс** лошадь жевала овёс

ōвошь (-) *сущ.* овощи; **мыйй пōррэпь ōвшэть** мы кушаем овощи

овсяннэ ухxт (дт) *сущ.* овсяная каша; **мунн пōра овсяннэ удт** я кушаю овсяную кашу

ōвэш (-) *сущ.* овощи; **мыйй пōррэпь ōвшэть** мы кушаем овощи

огрэдт (д) *сущ.* огород; **огрэдэсьт мйнэнь шаннт картошк** в огороде у нас растёт картошка

Ōдгум *сущ. (имя)* Евдоким

ōдзлассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* поискать; **адть мыйй ōдзлассьтэпь нушшнэ тāвяр** теперь мы поищем нужный товар; **сōнн ōдзлэсьтэ нушшнэ кырьй** он поискал нужную книгу

ōдзлэ (-) *гл.* поискать; **ōдзла-ка мунн пэря цёххьплеть** поищу-ка я лучше спички; **нййта ōдзэль коāзя я коāвнэ сōн** девочка поискала котёнка и нашла его

ōдзэ (оа; з) *гл.* искать; **Мӭнн тōнн ōзах?** Что ты ищешь? **тэнн, мӭнн ōзэ, сōнн эйй коāввна** то, что искала, она не нашла; **сыйй ōдзень тōн** они искали тебя

ōдзэй (-) *сущ.* ищущий, искатель; разведчик; **лыгк ōдзэй** ищущий работу; **коāвьнэть ōдзэй** искатель вещей; **коāвьнэть ōдзъесьт евла поад минута** у искателя вещей нет свободной минуты; **сыйй сйррень ōдзей** они играли в разведчиков

ōдт *прил.* новый; свежий; **ōдт сйря** новая игрушка; **ōдт ланнь** новый город; **тэдт ланнь ли ōдт** этот город новый; **тэгк лань лёв ōдт** эти города новые

ōдт ыгкь (гь) *сущ.* новый год; **Ōдт ыгень!** С новым годом!

ōдтс (-) *сущ.* новость; **кӯсь ōдсэнь пӯдӭ** гость с новостями пришёл

ōдтсэ *нар.* опять, снова, вновь, заново; **кōхт ли шӣг ōдтсэ копчнэдтэ мӭрр воāррэ** как прекрасно снова собираться в плаванье; **пāррнэ ōдтсэ вӣджлэнь рыннта** дети снова побежали на берег; **тōнн ōдтсэ пуэдтӭхь** ты опять пришёл

ōдтыгьманн (н) *сущ.* январь (месяц нового года); **ōдтыгьманэсьт чофта кэлмас ли** в январе месяце очень холодно; **ōдтыгьман оāлкхэжэсьт сōнн пуадт моāст** в начале января она приедет домой

одьяла (-) *сущ.* одеяло; **мунн коāтчедтэ одьялань** я укрылась одеялом

одьялаолька (-) *сущ.* пододеяльник

ой-е *межд.* ох; ой; **Ой-е, кōхт ли ялл мōдже!** Ох, как жизнь прекрасна! **Ой-е!** Ой! **Ой-е, проашше, пāка!** Ой, прости, пожалуйста!

ōййксэллэ (а; л) *гл.* толкать; совать, высовывать; **сōнн ōййксалл мун** она толкает меня; **тōнн ōййксэлах соāнэть** ты толкаешь тачку; **ке-не ōййксэлэ вуэйв рāйкэсьт** кто-то высовывал голову из дыры

ōййкье (-) *гл.* толкать, толкнуть, отталкивать; сунуть, засунуть, высунуть; **сыйй ōййкьень сōн чāдза** они толкнули его в воду; **сōнн ōййкэй луэмесьт нюнь кӭжя** она высунула кончик носа из пещеры; **ōййкье вӭннас рынтэсьт** отталкивать лодку от берега

ōййкьем чтобы толкнуть; **сōнн элькэ маххъе кӣдэгуэйм ōййкьем гуэйкэ нийта** он стал махать руками, чтобы толкнуть девочку

ōййкьюввэ (в) *гл.* сунуться, толкаться, оттолкнуться, уткнуться; **сыйй ёррень пувлэ ӭл я вӯцегуэйм ōййкьюввень ёммьнье** они упали на колени и лбами уткнулись в землю; **сыйй ыششьтэнь вӭннсэ я ōййкьюввень рынтэсьт** они сели в лодку и оттолкнулись от берега

ойяр (ояр) *сущ.* круг на воде; **мунн уйна ояр** я вижу круг на воде; **мунн уйна ойрэть** я вижу круги на воде

окаштэдтэ (а; д) *гл.* оказаться; **сōнн окаштэдэ лоāг альн** она оказалась на крыше; **сыйй окаштэдтӭнь вӣресь ланӭсьт** они оказались в чужом городе

оккнушшма *нар.* позорно, стыдясь; **сōнн оккнушшма вӣже аренасьт поāгэ** он позорно убежал с арены

оккнушшэ (ж) *гл.* стыдиться, смущаться; **сōнн оккнужэ субпэсьт** она смущалась в углу; **мунн сада оккнужа** я немного смущаюсь (стыжусь); **сыйй оккнушшэв сāкьс гуэйкэ** они стыдятся из-за грязи

оккнэ[1] (-) *сущ.* стыд, позор; **сōнн югке оккнэ кāдэхьт** она всякий стыд потеряла; **сōнн вӭл эйй уйнма мугка оккнэ** он ещё не видел такой позор

оккнэ[2] *нар.* стыдно, позорно; **Ель лӯйхк, оккнэ ли ōллмэ эвтэсьт!** Не реви, стыдно перед людьми! **Кōхт тоннӭ элля оккнэ!** Как тебе не стыдно! **сыйе ли оккнэ** им стыдно

окнаххьтэ (э; ххт, дть) *гл.* стыдить, пристыдить; **сōнн окнэдтӭ сӣнэть** она стыдила их

окромя *предл.* кроме, наряду; **тамьпе окромя комодтэ ниманьтэ мебель эллий** там кроме комода никакой мебели нет; **эллий нике, окромя муннэ** никого нет, кроме меня;

окромя тэннэ, мунн ёадтья школая ябпаш альн кроме того, я поеду в школу на лошади

Ōленк (-) *сущ. (имя)* Елена

олкэс *нар.* на улицу, наружу; **олкэс выллей нийтэнч** на улицу выбежала девочка; **пāррнэ кӯввльень олкэс** дети выглянули на улицу

ōллк (лк) *сущ.* перекладина (в доме для просушивания чего-либо); вешалка; **лӭдзма оāсскэть быдт коадсэ ōлк ӭл** мокрую одежду надо повесить на перекладину

ōллмъя *сущ. (ум.-лас.)* человечки **(см. ōллмэнч)**

ōллмэ[1] *сущ.* народ, люди **(см. олма); сāмь ōллмэ** саамский народ; **рӯшш ōллмэ** русский народ

ōллмэ[2] *прил.* народный; **ōллмэ лāввл** народная песня

ōллмэ роаӈӈьк (ӈьк) *сущ.* тело человека (туловище)

ōллмэвудт (д) *сущ.* человечество; **тōлдка ōллмэвудтӭ** в пользу человечества

ōллмэкэскса *прил.* международный; **ōллмэкэскса Шӯрр пӭйив** международный праздник; **ōллмэкэскса фестиваль** международный фестиваль

ōллмэнч (ōллмъя) *сущ. (ум.-лас.)* человечек; **сыйй коāввсэнь рошшкэсь ōллмъягуэйм** они превратились в коричневых человечков

ōллтлэнне *нар.* поодаль; **ōллтлэнне ōррэнь пāррнэ** поодаль сидели дети

ōллтлэнньтэ (ньт) *гл.* удалиться, удаляться; отдаляться; **ōллмэ паллтма ōллтлэнньтӭнь** люди испуганно удалялись; **кāрепь ōллтлэнтэ соāйвас** корабль удалился на юг

ōллтлэсьт *нар.* издали, издалека; вдали, вдалеке; **кӣрсэ йджьсант пэря ли, мӭнн кӣххче ōллтлэсьт** кататься самим лучше, чем смотреть издали; **ōллтлэсьт чуэннчей пāррьшя** вдали стоящий мальчик

ōллтнэ (-) *гл.* уйти, отойти, отдалиться; **ōллмэ тугкэсьт ōллтэнь удць роаӈкэнч** из толпы отдалилась маленькая фигурка; **сыйй ōллтнэнь эххкнэсьт** они отошли от окна

ōллтнэннтэ (а; нт) *гл.* удалиться, удаляться; отдаляться; **кāрепь ōллтнэнтэ рынтэсьт** корабль удалялся от берега; **мыйй ōллтнэнтэпь пэртэсьт** мы удаляемся от дома

олма (ōллмэ) *сущ.* человек; **пӯдӭ олма** пришёл человек; **пōдтлэв ōллмэ** приходят люди; **сōнн коаммер ōллмэть** он поклонился людям; **сōнн вуэлльктувэ пырр чāпэх кӭз-лянч чофта кӭсс олмне** она кинулась на шею какому-то очень толстому человеку

олмне *сущ. (ед. ч., дат.-напр.)* человеку **(см. олма)**

олмняххьтэ (е; ххт, дть) *гл.* уважать, почитать; **нийта чофта олмнядтэ сōн** девочка очень уважала его; **мыйй олмняхтэпь тōн** мы уважаем тебя

олмняххьтэй *прил.* уважаемый, почётный; **олмняххьтэй господин** уважаемый господин

олмняххьтэмь *прил.* уважаемая, почётная; **олмняххьтэмь олма** уважаемый человек

олмняххьтэмьвудт (д) *сущ.* уважение, почётность; **сōнн кулст олмняххьтэмьвуд сōн вӣгке** он чувствует уважение к её силе; **олмняххьтэмвудэнь** с уважением

олмэнч (ōллмэ) *сущ.* человек; человечик; **пӯдӭ олмэнч** пришёл человек; **пōдтлэв ōллмэ**

приходят люди

олька (-) *сущ.* чехол, наволочка, пододеяльник; **пōдэшк олька** наволочка; **кресла бархатнэ олькагуэйм** кресла обитые бархатом

ōлэнь *сущ.* багульник

ōменэш *прил.* глупый; **ōменэш выррьк** глупая манера; **чофта ōменэш тōнн лях** ты очень глупый

ōммп *прил.* целый, полный, весь; **ōммп нэ̄м** полное имя; **сōнн ōммп пēйв сēнтэнѣт** она целый день злилась; **копчнэдэ ōммп пāррнэ тухк** собралась целая толпа детей

ōммп алльм (льм) *сущ.* ненастье, непогода; **ōммп альмэсьт вуэйив чуэдз** от непогоды голова болит

ōммп ēллемь агесьт агкь баесьт в течение жизни

ōммп оāз (сс/сск) *сущ.* комбинезон; **цāгь ōммп оāссэ** одень комбинезон

ōммпэ ӣввэсьт вся в муке

омпан *нар.* весь; целиком, полностью, совершенно; **кōллм юэда кӯдтъенѣ омпан** три блюдца остались целыми; **тōнн омпан лях чарьмэнѣ** ты вся в веснушках; **сыйй куллень йжесь омпан вуассъенне** они чувствовали себя совершенно счастливыми; **сōнн мēгк ēрьк омпан** он продаёт быка целиком

Ōнä *сущ. (имя)* Андрюша

ōннъюваххч *гл. (сосл. нак., ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (он) использовался бы; (она) использовалась бы **(см. ōннъюввэ)**; **кйлл, ку вāйймэльт ōннъюваххч югке сэень** язык, который активно использовался бы везде

ōннъюввэ (в) *гл.* использоваться; **сāмь кйлл ōннъювв пай ēнамп** саамский язык используется всё больше

ōннъювчэнѣ *гл. (сосл. нак., мн. ч., 3 л., пр. вр.)* (они) использовали бы **(см. ōннъюввэ)**; **сыйй ōннъювчэнѣ сāмь кйл тоāйва** они использовали бы саамский язык почаще

ōнӢ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* потратил, носил **(см. оаннӢ)**

оӈкас (-) *сущ.* ловушка для оленей

ōпас (-) *сущ.* проводник; **мыйй ōпсэнѣ вӯлльkэпь уррьтэ ōл** мы с проводником пойдём в горы

оранжевэ *прил.* оранжевый; **оранжевэ коадтӢ** оранжевые штаны

ōрнэ (-) *гл.* посиживать; **сыйй йнха ōрнэнѣ** они молча посиживали

ōррэнѣ *гл. (мн. ч., 3 л., пр. вр.)* они сидели **(см. оаррэ)**

ōсел (-) *сущ.* осел

ōспод (-) *сущ.* господа; **ПуэдтӢ тйррвэнѣ, ōспод!** Добро пожаловать, господа!

ōсскэ *гл. (ед. ч., 1 л., пр. вр.)* (я) верила, (я) верил **(см. оасскэ)**

отеральнэххьк (гкь) *сущ.* полотенце; **отеральнэгкенѣ быдт чистнэдтэ** полотенцем надо вытираться

откаштэднэ (-) *гл.* отказываться; **сōнн пай откаштэдэнѣт вāлльтэ кӯдтья тяӈкать** она

всегда отказывалась брать сдачу; **сыйй ев откашдтэдна нялликсэнь** они не отказывались от сладостей

откаштэдтэ (а; д) *гл.* отказаться; **сōнн вōфьсе откаштэдэ вāлльтэ кӯдтья тяӈкать** она совсем отказалась брать сдачу; **сыйй откашдтэдтэнь нялликсэнь** они отказались от сладостей

Ōтче (-) *сущ.* Отец (церк.)

ōфса (-) *сущ.* овёс; **ёбешь пōррэ пугк ōфса** лошадь съела весь овёс

ōххпмушш (ж) *сущ.* обучение, учение; **сāмь кйлле ōххпмушш** обучение саамскому языку; **мунн откаштэдтэ ōххпмужэсьт** я отказалась от обучения

ōххпнуввмушш (ж) *сущ.* обучение, учение; **мунн кйркхэ ōххпнуввмуж** я закончила учение

ōххпнуввъеть *сущ. (мн. ч., дат.-напр.)* ученикам **(см. ōххпнуввэй)**

ōххпнуввэ (е; в) *гл.* учиться, заниматься; **сōнн ōххпнувэ чиннэ кāрепь кыпптьесьт** она научилась готовить у кока; **пāррнэ пуэраст ōххпнуввень** дети хорошо учились; **тыйй нюэзельт ōххпнуввбэдтэ** вы плохо учитесь

ōххпнуввэй (-) *сущ.* ученик; **сōнн пӯдэ ōххпнуввъегуэйм эфтэсьт** она приехала вместе с учениками; **сōнн пыхтэль лоāйхтэть ōххпнуввъеть** она принесла подарки ученикам; **ōххпнуввъень чальм вуэць ӭл ёадтъень мугка тыкквэнэсьт** у учеников глаза на лоб полезли от такого чуда

ōххпнуввэм *прил.* учебный, учащийся; **ōххпнуввэм кырьй** учебники; **ōххпнуввэм пāррнэ** учащиеся дети

ōххпнуввэмтуйй (й) *сущ.* учебное занятие; учебный материал; **тйрвасвудт ли шуря ōххпнуввэмтуйе школасьт** здоровье важнее, чем учебные занятия в школе; **мыйй лыхкэпь ōххпнуввэмтуеть** мы делаем учебные материалы

ōххпэй (-) *сущ.* учительница, учитель; **сыйй цйлдькэнь ōххпъе тэнн баяс** они сказали учительнице об этом; **ōххпэй пӯдтэнь сыййта** учителя приехали в село

ōххпэм кыррьй (рьй) *сущ.* учебник; **сыйй воāлтлэнь ōххпэм кырьеть я вйджлэнь** они взяли учебники и побежали

ōххпэм пāррт (э; ррьт, рт) *сущ.* школа; учебное заведение; **ōххпэй ōхпэм пэртэсьт лыхкк** учитель в школе работает

ōхтэ *нар.* одна, один; **сōнн уйтэ ōхтэ** она ушла одна; **мунн вāнца пэрт мйлльтэ ōхтэ йджьнан кёлсэла йджь йджьсан** я хожу по дому одна-одинешенька и вру сама себе; **оāрах ōхтэ го тōхтэ, вӯрьт куэсса нюхкч** сидишь одна как гагара, жди в гости лебедя

Ōця (-) *сущ. (имя)* Гена

ōчередть (дь) *сущ.* очередь; **сыйй аллькэв оаннэ кофта ōчередь мйлльтэ** они стали носить кофту по очереди; **мунн чуэнча ōчередэсьт** я стою в очереди

очка (-) *сущ.* очко; **Ённэ очкать вāлльтэхь?** Ты много очков получила?

оччтэднэ (-) *гл.* оказываться; **тэдта сягкнэхкьк оччтэдант сульмэнь** эта смесь оказывается ядовитой

оччтэдтмэнь *нар.* очутившись; **оччтэдтмэнь ёммьне альн** очутившись на земле

оччтэдтэ (а; д) *гл.* оказаться; **сыйй оччтэдтэнь лōхтэ альн** они оказались на чердаке; **оччтэдэ сōнн чофта пōлэ чēглэгэсьт** оказалось, он очень боялся щекотки; **кēхьпесь вӯйнмушш оччтэдэ āйкалт вял** вздох облегчения оказался преждевременным

П

пāгечь *прил.* упрямый; **нийта чофта пāгечь ли** девочка очень упрямая; **сōнн пāгечь олма ли** он упрямый человек

пāгка *сущ. (ум.-лас.)* горка тундровая; горки тундровые **(см. пāгкэнч)**

пāгкасьт валас *сущ. (ум.-лас., ед. ч., местн.)* с горки вниз **(см. пāгкэнч)**

пагке (ē; г) *гл.* щипать, выщипывать (перо, пух); **мунн пēгке лоаньт** я щипала птицу

пāгке (оā; г) *гл.* спорить, упрямиться, настаивать, упорствовать; **сыйй оāлкхэллень пāгке** они стали спорить; **мунн эмм пāгь** я не спорю (я не настаиваю); **Мēнн тōнн поāгах?** Чего ты споришь? **мунн поāга, оāннтчень мыннэ каникула** я настаиваю, чтобы мне дали каникулы

пāгкуэдтэ (уа, у; д) *гл.* заупрямиться, начинать упрямиться, начинать спорить, начинать настаивать; **сōнн пāгкудэ я никохт эйй тāт вāнньце** он заупрямился и никак не хочет идти пешком

пāгкье (-) *гл.* заупрямиться, стать упрямым, настойчивым, начинать спорить; **пāрьшя пāгкей, эйй тāт пōррэ** ребёнок заупрямился, не хочет кушать; **сōнн пāгкай, эйй альк пōррэ** она заупрямится, не будет кушать; **тыйй пāгкьбэдтэ** вы становитесь настойчивыми

пāгкьенне *нар.* упрямо, настойчиво; **сōнн пāгкъенне йнхувэ** она упрямо молчала

пāгкьла *прил.* чужой, незнакомый (о человеке); **пӯдэ пāгкьла нызан** пришла незнакомая женщина

пāгкьле (-) *гл.* спорить, упрямиться, настаивать, упорствовать; **"Ēменьт тамьпе элля",- пāгкель господин.** "Хозяйки там нет",- настаивал господин. **сыйй пāгкьлень кē вуайхт** они спорили (о том) кто победит; **мунн пāгкьля тōнэнь** я начну спорить с тобой

пāгкэнч (пāгка) *сущ.* горка тундровая; **пāррнэ уйнсэнь чофта ōллесь пагка** дети увидели очень высокую горку; **сōнн выльшэхьт пāгкасьт валас** она посмотрела с горки вниз

пагъке (э; гь) *гл.* щипать, общипывать по немножку (о птице); **рыхп понцэть пагьк** куропатка вытаскивает перья; **мунн пага соагэть сōн нāльмесьт** я вытаскиваю слова из его рта; **Пага, пага.** Я общипываю (потихоньку).

пāгъханна *нар.* без споров, послушно, немедленно; **Пāгъханна ēсскэ!** Немедленно остановиться! **сōнн пāгъханна моāкьсе** он без споров заплатил; **пāррнэ пāгъханна вуадтсэллень** дети послушно ложились спать

падешш (ж) *сущ.* падеж; **падежэть быдт вāлльтэ ēррма** падежи надо выучить

падже (жь) *гл.* давить, раздавить, задавить; выдавливать, выдавить; выжимать, выжать, отжать; **сōнн маль эйй паджма мун** он чуть не раздавил меня; **сōнн паже**

эвьн она раздавила цветок; **ель пажь сōн** не раздави её

паджей *нар.* давя, раздавя, задавя, выдавя; выжимая; **ōллмэ, паджей каньц каньцэсь, кольктэнь выйтэм уккьсе** люди, давя друг друга, потекли к выходу

паджьле (-) *гл.* надавить; задавить; выдавить, выжать; прижать; **сыйй паджлень сōн пэррт āййта** они прижали его к забору

пāдзе (оā; з) *гл.* достаться, удаться, получиться, наследоваться; **тэдт эйй пāдзма** это не получилось; **тōнэсьт пуэраст поāзе** у тебя хорошо получилось; **тоннэ пуэраст поāзе** тебе хорошо досталось; **ев пāдза сыйе лāйх** не достались им подарки

падк *прил.* боязливый; **падк олма** боязливый человек

падкэ (-) *гл.* не отстать; **мунн падка сост** я не отстаю от него; **сōн падкэ пуэдтэ** он не отставая пришёл

паемьбельт *нар.* над; **паемьбельт пēц лоāбпэнь кӯххт чӯлм** над печкой висело два пакета; **паемьбельт кāрепь чуввень тāсьт** над кораблём сияли звёзды

пажьче (эйй пажьче) *гл. (сосл. нак., отр., ед. ч.)* чтобы не раздавил(а) **(см. падже)**; **сōнн выгэ ēллей суэйна ӭл, ника эйй пажьче сōн** она отнесла жучка на травку, чтобы никто не раздавил его

пазьхэ *гл.* поститься

пазьхэй *прил.* постящийся; **пазьхэй олма** постящийся человек

пай *нар.* всегда, всё время, всё, только; **сōнн пэййнэнтэ пай паййла я паййла** она поднималась всё выше и выше; **пай быдт руэньсушшэ** всегда надо радоваться; **сōнн вйже пай удла я удла** она бежала всё быстрее и быстрее; **оāххка пай кыйхтэ сōн лоāччкэльвуд** бабушка всё хвалила её ловкость

пāй *прил.* босой; **пāрьшя пāй ӭлькэгуэйм вēджь** мальчик с босыми ногами бежит

пайень *нар.* наверху, вверху; сверху; **тōнн ялах пайень** ты живёшь наверху; **сōнн кйче мун ӭл пайень валас** она посмотрела на меня сверху вниз

пайй *прил.* верхний; **пайй луэммь** верхняя пещера; **пайй ышшьтэ** верхний ящик

паййгэнне *нар.* высоко; **сōнн паййгэннэ паеньт ӭльк** она высоко подняла ногу; **нйта вуэлькэдь сōн паййгэнне паяс** девочка бросила его высоко наверх; **сōнн паййгэнне паеньт вуэйв** она высоко подняла голову; **сōнн паййгэнне кыррьтэль** он высоко взлетел

паййла *прил. (ср. ст.)* выше, повыше **(см. пайй)**

паййлэгк (г) *сущ.* восход; **мунн уййнэ мōджесь пēйв паййлэг** я видела красивый восход солнца

паййнэ (ӭ; йн) *гл.* подняться, поднять; **мунн пэййнэ паяс** я поднялась наверх; **паеньт пымьга** подними бумажку; **пайнэгке кйдэть** поднимите руки; **сōнн паеньт чильмэть** она подняла глаза

паййнэмушш (ж) *сущ.* поднятие; уровень; поддержка; развитие; ревиатлизация; **сйнэнь ли ӭлл ялл паййнэмушш** у них высокий жизненный уровень; **техническэ паййнэмушш** техническая поддержка; **кйл паййнэмушш** ревитализация языка (поднятие, развитие языка); **парна паййнэмушш** развитие ребёнка

пāййт (йт) *сущ.* рубашка, сорочка; **вуэдтэмь пāййт** ночная рубашка; **мун пāйт пугк лēв**

чӣллк мои рубашки все чистые; **тыйе шӣг вуэссь манн, тыйӣ шэнѣтэтѣ пӣйтэсьт** вам везёт, вы в рубашке родились

пайнассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* приподнять; **сӧнн пайнэсьтэ шляп** он приподнял шляпу; **сыйӣ пайнэссьтэнѣ вӯлькэдэсь** они пожали (своими) плечами

пайнэллэ (а; л) *гл.* поднимать (постоянно); воодушевлять; повышать; **сӧнн пайнэлэ лӧссесь гӣрятѣ** она поднимала тяжёлые гири; **плясьемэнѣ сӧнн пайнэлэ я лӯшштэль кӣдэтѣ** танцуя она поднимала и опускала руки; **эйӣ стой пайнэллэ ёӣф тэннгуэйкэ** не стоит поднимать шум из-за этого

пӣйхк (оӣ; йхк) *сущ.* место, местность, край; точка; тема; вещь, предмет; **тыкквэнѣ пӣйхк** интересное место, интересная тема; **мунн уйӣнэ тыкквэнѣ поӣйхкэтѣ** я видела интересные места; **алехь пӣйхк** синяк; **кӣсск пӣйхкэсьт** в середине (места)

пайшшегке *союз* всё-таки, всё же, однако; **пайшшегке сӧнн пӯдӣ** всё-таки она пришла

пайшэ *союз* всё-таки, всё же, однако; **пайшэ сӧнн пӯдӣ** всё-таки она пришла

пӣк (эйӣ пӣк) *гл. (отр., ед. ч., 3 л., на. вр.)* не заставит, не попросит **(см. пӣхкэ)**

пӣка[1] *част.* пожалуйста (прошу); **анѣт мыннӣ, пӣка, лейп** дай мне, пожалуйста, хлеб (дай мне, прошу, хлеб); **проащщъегке, пӣка** простите, пожалуйста (простите, прошу); **цӣлькэ мыннӣ, пӣка, кӣсьт ли нӯжьнэхкь** скажите мне, пожалуйста, где туалет; **пӣка, пыдтѣ чӣзь кӧлцэсьт** пожалуйста, принеси воду из колодца

пӣка[2] *гл. (ед. ч., 1.л.)* прошу, велю, приказываю, заставляю **(см. пӣхкэ)**; **мунн авьтмуссе пӣка рӣдтӣ мӯрэтѣ** я сначала велю срубить деревья; **мунн пӣка тоннӣ, ель пӣдцлуж** я прошу тебя, не волнуйся

пӣкля (-) *сущ.* пакля; **пӣклясьт вуайӣ нӯрь лыхкэ** из пакли можно верёвку сделать; **сӧнн пӣклянѣ ныткэ вӣннсэсьт роӣйкэтѣ** она паклей заделала в лодке дырки

пӣкмушш (ж) *сущ.* команда; **сӣрренѣ кӯхт пӣкмуж** играли две команды

пӣкнэгк (г) *сущ.* приказ; **сӧнн ӣнѣтэ пӣкнэг** он дал приказ

пӣксэ (-) *гл.* предложить; указать, приказать; **сӧнн пӣкэсьт вӣллтэ мӣллтэ ёбешь** она предложила взять собой лошадь; **сӧнн пӣкэсьт тыйе пуэдтӣ** она приказала вам прийти

пӣкь *сущ. (мн. ч., им.; ед. ч., вин., род.)* горы; горы́ **(см. пӣхкь)**

пӣкь луэммь (мь) *сущ.* пещера горы, горная пещера, щель в горе; **пӣкь луэмесьт ялл тӣлл** в горной пещере живёт медведь

пӣкэ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) просила, велела, приказывала, заставляла **(см. пӣхкэ)**

пӣлл[1] (-) *сущ.* шар; мяч; комок; шишка (от ушиба); **пӣррнэ сӣррэв пӣллэнѣ** дети играют в мяч; **сӧнн воӣнцэч маньтэ-лянч пӣллэнѣ чоннткэсьт** она ходила с каким-то комком в горле

пӣлл[2] *прил.* шароподобный; **пӣлл кӣссв** шароподобное лицо

пӣлл[3] *сущ.* планета; **ёммьне пӣлл** планета Земля

палле (л) *гл.* забивать оленей; **мунн пала пӯдзэ** я забиваю оленя; **сӧнн палл ӣлт** он

забивает важенку

паллмушш (ж) *сущ.* забой (животных); **пӯдзэ паллмушш** забой оленей

паллта *нар.* испуганно, с испугом, от испуга; **сōнн паллта кӑджель** он испуганно спросил; **сōнн элэлэ лӑйй ёлльмэнь паллта** он еле-еле был жив от испуга

паллтас[1] *прил.* волчий

паллтас[2] *сущ. (мн. ч., им.; ед. ч., вин., род.)* волки; волка **(см. пальтэсь)**

паллтма[1] *прил.* испуганный, напуганный, испугавшийся; **олкэс выллей паллтма пӑррьшя** на улицу выбежал испуганный мальчик; **паллтма олма** напуганный человек

паллтма[2] *нар.* испуганно, с испугом, от испуга; **Роāввк!- кугкеххьт сōнн паллтма** Привидение!- крикнул он испуганно

паллтмушш (ж) *сущ.* страх; **сōнн кугкеххьт паллтмужэсьт** она крикнула от страха; **сыйй коале-кōхxт йжесь паллтмужэнь спроāввдэдтӑнь** они кое-как со своим страхом справились

паллтмэнч *прил.* боязливый, боявшийся; испугавшийся; **паллтмэнч олма** испугавшийся человек

паллтсэнь *сущ. (ед. ч., превр.)* волком **(см. паллтэсь)**

пāллтэс (-) *сущ.* палтус; **мунн пāллтэс пāшта** я палтус жарю

пāлль (лл, ль) *сущ.* время, пора, период; **пӯдӑ пāлль моāст вāнньце** подошло время идти домой; **тэнн пāль гармошка сӣрргудӑ** в это время заиграла гармошка; **пёйвпоррэм пāлла мунн пāшта вуэнч** на обед я пожарю мясо

пāлльта (льт) *сущ.* пальто; **мунн цāга пāльта** я одену пальто

паллтэ (ӑ; ллт, льт, лт) *гл.* пугаться, испугаться, напугаться; **сыйй чофта пӑлльтэнь** они очень испугались; **эбэ лыхxкэ тэнн, сōнн паллт** не надо этого делать, он испугается; **сōнн сада пӑльтэ** она немного испугалась; **мунн палта сōн** я боюсь её

палфэн (-) *сущ.* пиджак; **сōнн палфнэнь пӯдӑ** он в пиджаке пришёл

пāльвашш (ж) *сущ.* соловей; **лāввлэв пāльваж** поют соловьи

пальтхэ (-) *гл.* напугать, испугать; **тōнн пальтхэхь мун** ты напугала меня; **сōнн пальтэхьт нийта** он напугал девочку

пальтэсь (паллтас) *сущ.* волк; **паллтас порсень пӯдзэ** волки съели оленя; **мунн лӣнче мёрр паллтсэнь** я буду морским волком

пāльфэннь (нь) *сущ.* пиджак; **цāгь пāльфэнь** одень пиджак

пальяс *прил.* голый, нагой; гол; **пāльяс олма** голый человек; **мунн пальяс кӣдэгуэйм рōдтье ёммьнесьт пальма** я голыми руками выдернула пальму из земли; **пāрьшэнч пāльяс лӑйй** ребёнок голый был; **пāльяс мӯр** голые деревья

пальяс вуэйив (уа; йв) *сущ.* лысина, голая голова, лысый (человек); **тамьпе евла пальяс вуэйв** там нет лысых

пāльяс ӯльке *нар.* босиком (с голыми ногами); **пāррнэ пай пāльяс ӯльке вӣджэнь** дети всё босиком бегали

пāдьк (дьк) *сущ.* плата; **ōxxпнуввэм пāдьк** плата за учёбу; **пāдьк выйлэмужэсьт**

плата за поездку

пāдльктэ (-) *гл.* нанять; **мыйй пāдльктэмь ōпас** мы наняли проводника

падльктэллэ (а; л) *гл.* нанимать; **сōнн пай падльктэлэ лыххкъеть** она всегда нанимала работников; **мыйй мудтмэшьт падльктэллэпь вōннас** мы иногда нанимаем лодку

пāдльтэвв (в) *сущ.* сугроб; **пāррнэ кэдчнэнь пōд райя вōдз пāдльтвэть** дети до попы проваливались в снежных сугробах; **сōнн вāнньцель пāдльтвэ мйлльтэ** она пошла по сугробам

пāдльтэгк (г) *сущ.* сугроб; **мунн кэдчнэ пāдльтгэть** я проваливалась в сугробах

падьчхэ (-) *гл.* шлёпнуться; **мунн падьчхэ лāннта** я шлёпнулась в лужу; **сōнн падьчеть ёммьне ōл** она шлёпнулась на землю

памятнэххьк (гкь) *сущ.* памятник; **сыйй цёнкхэнь соннэ памятнэгкь** они поставили ей памятник

пāннь (оā; нь) *сущ.* зуб; **нāльмэсьт сост вўлдькэнь вйлькэсь пāнь** во рту у него сверкали белые зубы; **мунн поāнэть ё чисстлэ** я зубы уже почистила; **сōнн поāссьенне сафьксэсьтэ чёд поāнэ** она сердито прошептала через зубы

пāнньлыххцэй (-) *сущ.* зубной врач; **тāрьм мунн пāнньлыххцъесьт лийе** сегодня я была у зубного врача

пāнньпасьтэмь (-) *сущ.* вилка; **мунн пōра пāнньпасьтмэнь** я кушаю вилкой; **нйта чōххкэль сōн пāнньпасьтмэнь** девочка уколола её вилкой

паннкхэ (-) *гл.* взнуздать; **мунн паннкха пўдзэ** я взнуздаю оленя; **сōнн паннкэхьт ябпаш** он взнуздает лошадь

пāнньк (ньк) *сущ.* узда; **ёбешь пāнькха ли** лошадь без узды

пāнньк сям (пāнньк сйомман) *сущ.* бакенбарды; **капитан пāнньк сймнэнь** капитан с бакенбардами

парадт (д) *сущ.* парад; **гвардейскэ парадт** парад гвардейцев; **ехта мунн уйнэ военнэ парад** вчера я видела парад военных

парешьбиххьк (парешьбикь) *сущ.* навязчивый, неприятный, агрессивный парень, подросток; **парешьбикь суэххптувнэнь сйнэ ōл** неприятные, агрессивные подростки нападали на них

парешьбякэнч (парешьбяка) *сущ. (ум.-лас.)* навязчивый, неприятный, агрессивный мальчишка; сопляк; **парешьбяка паджлень сōн пōррт āйта** навязчивые, неприятные мальчишки придавили его к забору; **сōн ōл суэххптувэньт парешьбякэнч** на него нападал неприятный мальчишка

парна *сущ. (ум.-лас.)* детишки, детки, детвора; ребёнка **(см. пāрнэнч)**

парна пōррт (э; ррьт, рт) *сущ.* детский дом, детдом; детский сад; **сōнн моāцэ парна пэртэсьт** она вернулась из детдома

парна садт (оā; д) *сущ.* детский сад; **сōнн пўдэ моāст парна садэсьт** она пришла домой из детского сада

пāрнням *сущ.* дитя моё, ребёночек мой, детка моя; **Элмсадть мыннэ, мун пāрнням,**

мэнн тōнн ōзах? Объясни мне, дитя моё, чего ты ищешь?

пāрнъынян *сущ.* дитя моё, ребёночек мой, детка моя; **Цēльк мыннэ, пāрнъынян, мй шйллкэнь?** Скажи мне, детка моя, что случилось?

пāрнэ-налла *нар.* по-детски, по-ребячьи; **скрудть ēнноллмэ пāрнэ-налла сыйнэшкудтэнь** вдруг взрослые по-ребячьи рассмеялись

пāрнэнч (парна) *сущ. (ум.-лас.)* ребёнок; **сōнн ли лōссесь пāрнэнч** она сложный ребёнок; **тамьпе ōррэнь кōллм парна** там сидело трое детишек; **чāнн шоабашт пōррэ удць парнать** чудовище любит кушать маленьких детишек

пāррнэ *сущ. (мн. ч.)* дети, ребята; парни; **сōнн вӯзэхьт пāррнэть кырьй** она показала детям книгу; **сыйй лēв пэре шйг пāррнэ** они очень хорошие дети; **мунн сйра пāррнэгуэйм** я играю с детьми

пāррнэ пэ̄ррт (э; ррьт, рт) *сущ.* детский дом, детдом; детский сад; **нийта быдт вӯлкхэ пāррнэ пэ̄ррьтэ** девочку надо отправить в детский дом; **мунн ялa пāррнэ пэртэсьт** я живу в детском доме

пāррнэ садт (оā; д) *сущ.* детский сад; **сыйй вāннъцэв пāррнэ соāдтэ** они ходят в детский сад

пāррнэвудт (д) *сущ.* детство; **пāррнэвудэсьт мунн шоабшэ пōррэ нāллксэть** в детстве я любила кушать сладости

пāррнэпалль (ль) *сущ.* детство; **мунн мушта сōн пāррнэпалесьт** я помню его с детства

пāррнэтьлыххцэй (-) *сущ.* детский врач; **удцьхань быдт вāннъцле пāррнэтьлыххцье** с малышом надо пойти к детскому врачу

пāрръктэ (-) *гл.* плести, заплести косы; **сōнн пāрръкэдь вӯптэть кӯтэнь кэ̄рр коассагуэйм** она заплела волосы двумя твёрдыми косами; **ябпаш сēйпэсьт лийень пāрръкта пэре ēннэ коаснедтэ** в хвосте лошади было заплетено очень много кос

пāррьн (оā; рьн) *сущ.* ребёнок, дитя; парень, юноша, мальчик; **кōллм пāрьн вӯдтэнь палаткасьт** трое детей спало в палатке; **сōнн уйнлэдэ поāрьнэнь** она встретилась с парнем

пāррьн-ōллмэ *сущ.* детина; **манеж ōл ыдтэй пэре шӯрр пāррьн-ōллмэ** на манеже появилась огромная детина

пāррьнбякэнч (пāррьнбяка) *сущ. (ум.-лас.)* навязчивый, неприятный, агрессивный мальчишка; сопляк; **пāррьнбяка пай тэсьт вēрьтэдтэв** проклятые мальчишки всё здесь крутятся

пāррьшэнч (пāррьшя) *сущ.* маленький мальчик; малыш, ребёнок; **пэртэсьт ēллев кӯххт парна – пāррьшэнч я нйтэнч** в доме жило двое детей – мальчик и девочка; **сōнн ли тоаввсамусс пāррьшянь** он самый сильный из мальчиков; **ыдтэнь кӯххт удць пāррьшя** появилось двое маленьких мальчиков

пāррьшя (-) *сущ.* маленький мальчик; малыш, ребёнок; **олкэс вэллей пāррьшя** на улицу выбежал мальчик; **нēшшьпарь пāррьшя лӯйххкэнь** бедные мальчики плакали; **пēгкей пāррьшя** ползающий ребёнок

парта (-) *сущ.* парта; **сōнн ыштэ курас парта туэгка** она села за пустую парту; **пāррнэ**

пāрртае мйлльтэ нюччкэв дети прыгают по партам

Партугалия (-) *сущ. (наз. места)* Португалия; **шурьмусс ланнь Партугалиясьт** столица в Португалии

парход (-) *сущ.* пароход; **кухкклэжэсьт ыдэ парход** в далеке появился пароход; **матросэть пāхкма ляйй кўдтье парходэсьт** матросам приказано было оставаться на пароходе

парходенч (парходя) *сущ.* пароходик; **ыдэ вōфьсе удць-удць парходенч** появился совсем маленький-маленький пароходик; **парходясьт ляйй удць нййтэнч** на пароходике была маленькая девочка

Пāрэск (-) *сущ. (имя)* Прасковья

Парэскэнч *сущ. (имя, ум.-лас.)* Паня

пāрквуэла *прил.* из коры; **чуаррбялса рыбпэхь пāрквуэла сўбпесь кēрьтэсьт лыхкма** набедренная повязка, сделанная из мягкого материала из-под коры

пāррк (рк) *сущ.* кора (дерева); **пāррк ли пēсь вўллень** кора находится под берестой; **кāрь ли пāркэсьт лыхкма** посуда из коры сделана

пāрркчадзь (зь) *сущ.* вода с корой (для дубления кожи)

паррче (э; рч) *гл.* трещать, трескаться, потрескивать; **тōлл паррч** костёр потрескивает; **юлькэ вўллень пэррчэнь коашшьк рыссе** под ногами трещали сухие ветки

паррьц (рьц) *сущ.* половой орган у самцов (о животных)

паррьцэ (э; рьц) *гл.* греметь; трещать; потрескиваться, удариться; **пэрьцэнь кышксэнтэй ракета** трещали разрывающиеся ракеты; **сōнн пэрьцэ лāгк кймьнэгуэйм** она гремела кастрюлями

парьцант (-) *сущ.* треск; **ёадтэй йнньесь парьцант** раздался громкий треск

парьцсей *прил.* хрустящий; **вэрс я парьцсей огурец** свежие и хрустящие огурцы

парьчесь (-) *сущ.* треск; **куллъесьтэ парьчесь** раздался треск

пассь[1] (-) *сущ.* пост, пасха; **мунн пуада пасса** я приеду на пасху; **пассесьт мыйй пугк лиемь пэртэсьт** на пасхе мы все были дома

пассь[2] *прил.* святой, пасхальный; **пассь мань** пасхальные яйца; **пассь чāдзь** святая вода; **пассь вўняс** святой дух

пāссьпе *част.* спасибо; **пāссьпе пōррмужэсьт** спасибо за еду; **пāссьпе тэнн āйкэсьт, кōнн мыйй выгэмь эфтэсьт** спасибо за то время, которое мы провели вместе; **сōнн цйлькэ пāссьпе** она сказала спасибо

пассьпейив (я, и; йв) *сущ.* воскресение; выходной день; **ōхкьтэшьт пассьпейв маňňа пēйивпоррмэсьт** однажды в воскресенье после обеда

пāссьпмушш (ж) *сущ.* благодарность; **пāссьпмужэсьт сōнн элькэ коаммрэллэ** от благодарности он стал кланяться

пāссьпушшэ (ж) *гл.* благодарить; **мунн пāссьпужа тоннэ** я благодарю тебя; **мыйй пāссьпушшэпь тыйе туаррьйемужэсьт** мы благодарим вас за поддержку

пассьтлэнне *нар.* внимательно; **сōнн пассьтлэнне кйче сйнэ ōл** она внимательно

смотрела на них

пассьтлэсь *прил.* острый; **пассьтлэсь пāнь** острые зубы; **пассьтлэсь ныйип** острый нож

пассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* впиться, воткнуться, вонзиться; **āххклэнк пэсьтэ чильмэть нийтне** акула уставила глаза на девочку; **āххклэнк пассьтлэсь пāнь пэ̄ссьтэнь соннэ̄ ю̄эллка** острые зубы акулы вонзились ему в ногу; **тыйй чофта пэсьтэть сӣрре поаллагуэйм** вы слишком пристрастились играть шариками

пāстэх (-) *сущ.* пастух, оленевод; **со̄нн пāстхэнь лыххк** она пастухом работает; **пāстэх пӯдтэ̄нь чāрэсьт** пастухи приехали из тундры

пасьтэмь (-) *сущ.* ложка; **мунн по̄ра удт пасьтмэнь** я кушаю кашу ложкой; **туэль альн лёв ныйп я пасьтэмь** на столе лежат ножи и ложки

Пася (-) *сущ. (имя)* Паша

пāххкма[1] *гл.* предложено; приказано, велено; **пāххкма лāйй эфтэсьт кырьйхэ кырьй** было предложено вместе написать письмо; **матросэть пāххкма лāйй кӯдтье парходэсьт** матросам приказано было оставаться на пароходе; **пāррнэть лāйй пāххкма оккнушшэ** детям было велено стыдиться

пāххкма[2] *прил.* предложенный; принудительный, приказанный; **пāххкма вāрр** предложенный путь; **пāххкма вāлдтэдтмуж** принудительные переселения

пāххкмушш (ж) *сущ.* предложение; просьба; приказ, распоряжение; требование; наказание; **Маньтэ тӣнэнь лёв пāххкмуж?** Какие у вас есть предложения? **со̄нн эйй кулна мун пāххкмуж** она не слышала мою просьбу; **капитан пāххкмужэнь āньсувэ** капитан занялся распоряжением

пāххкэ (к) *гл.* предложить; просить; велеть, заставить, приказывать, приказать; наказать; требовать, потребовать; **Мэ̄нн со̄брэсьт поāххкэнь лыххкэ?** Что на собрании предложили сделать? **со̄нн пāкэ выгкэ пāррнэть моāст** он просил отвести детей домой; **ённь пāкэ пуэдтэ̄ моāст** мать велела прийти домой; **со̄нн пāххк вӯйнэдтэ** он предлагает купаться; **мунн пāка тоннэ̄, аньт мыннэ̄ лёйп** я прошу тебя, дай мне хлеб

пāххьк (кь) *сущ.* гора тундровая; тундра; **со̄нн нюччкэй пāкесьт** она прыгнула с горы; **со̄нн пыйель йджясь кāррьюэдта о̄ммп пāкь нялксэдтэ̄** она положила на свою тарелку целую гору сладостей

пāххьт (хьт) *сущ.* скала, обрыв, гора (без растительности); **мунн чуэнча пāхьт альн** я стою на скале

пāццк[1] (цк) *сущ.* шишка хвойного дерева; **пāррнэ сӣррэв пāцкэгуэйм** дети играют с шишками

пāццк[2] (цк) *сущ.* фаланга пальца; мелкая кость

пашше *союз* всё-таки, всё же, однако; **кāньцьюшшэ мыйй пашше вуэйепь** дружить мы всё-таки можем

пашшегке *союз* всё-таки, всё же, однако; **пашшегке со̄нн чуэннчель** всё-таки она встала; **ноа пашшегке чофта āбей ли** но всё-таки очень жаль

пашшнэ (-) *гл.* прилипнуть, приклеиться; прицепиться; застрять; пристать; привязаться; **мӣрьхэмь резинка пашшэнь туалла** жвачка прилипла к столу; **Тыйй**

мэйт пашшнэть? Вы что пристали?

пашшнэй *прил.* прилипающий, застрявший; заразный, переходящий; **пашшнэй лянт** прилипающая лента; **пашшнэй кэбп** заразная болезнь

пашшнэнтэ (а; нт) *гл.* задирать, приставать; прилипать, приклеиваться; цепляться, прицепляться; застревать; приставать; **сонн пай пашшнаннт кёз-не** она всегда пристаёт к кому-нибудь; **тонн оалкхэх пашнэнтэ, а эмм мунн** ты начала приставать, а не я

пашшта *прил.* жаренный; **мыйй поррэпь пашшта шагь вуэнч** мы кушаем жаренную свинину; **пашшта куль лэгк** запах жаренной рыбы

пашшькэ (э; шшк, шк) *гл.* какать, накакать; срать насрать; **паррьшя пашшк** ребёнок какает; **сонн ённэ пэшкэ** она много накакала; **Пашшькэ тин эл, а манна коппче!** Насрать на вас, а потом убирайте!

пашшьтэ (оа; шьт, шшт, шт) *гл.* печь, испечь; жарить, поджарить, изжарить; **тамьпе нялькэсь печенья пашшьтэть** там вкусные печенья пекут; **мунн пашта мань** я жарю яйцо; **тарьм пейив пашшт** сегодня солнце светит (печёт); **тэста минэть пашьтэть** здесь нас жарят

пашькэм сайй (э; й) *сущ.* туалет; **мунн пашькэм саесьт оара** я в туалете сижу

пашьтханна *прил.* не жаренный, не поджаренный; **пашьтханна вуэннч** не жаренное мясо; **блина кэдче моаст латтка валас пашьтханна пилень** блин упал обратно на сковороду вниз не поджаренной стороной

пашьтхе (-) *гл.* белеть, отбеливать; **лыйин пейвесьт пашьтэхьт** бельё от солнца побелело

пашьтэть *гл. (неоп.-лич. ф., на. вр.)* пекут, жарят **(см. пашшьтэ)**

паялт *нар.* сверху; наверху, на поверхности; **сонн паялт ёадт** он сверху едет; **мунн паялт вуада** я наверху сплю

паяс *нар.* вверх, наверх; **сонн нюаммгудэ паяс** она полезла наверх; **сонн паеньт паяс чильмэдэсь** она подняла вверх свои глаза; **паррнэть вулкхэнь паяс комнатая** детей послали наверх в комнату

пёгке (я; г) *гл.* ползти, полазить; подкрадываться; **мунн пяга разь миллтэ** я ползаю по траве; **паррьшя выхтэнне пягк** ребёнок быстро ползает; **паррнэ пёгкэв луэмесьт** дети ползают в ущелье

пёгкей[1] (-) *сущ.* пресмыкающееся; **кувт лёв пёгкей** змеи – это пресмыкающиеся

пёгкей[2] *прил.* ползающий; **пёгкей паррьшя** ползающий ребёнок

пёгьнэлле *нар.* ползком, на четвереньках; **сонн пудэ пёгьнэлле луэмесьт** она пришла ползком из ущелья

Педар (-) *сущ. (имя)* Пётр

пёдзь (зь) *сущ.* сосна; **сонн нюамэ элл пёзь эл** она залезла на высокую сосну; **сонн удлэнчень луэшштэдэ пёзэсьт** он быстренько спустился с сосны

Педрэнч (Педра) *сущ. (имя, ум.-лас.)* Петя; **Педрасьт ли моджесь пённэ** у Пети красивая собака

пӗдчкэннӗ *нар.* грустно, печально; **сӧнн пӗдчкэннӗ выгкэль вӱйвэнь** она грустно кивала головой

пӗзесьт *сущ. (ед. ч., местн.)* из гнезда; в гнезде **(см. пӗссь)**

пӗзэсьт *сущ. (ед. ч., местн.)* с сосны **(см. пӗдзь)**

пӗйв кӗнял (кӗннял) *сущ.* веснушка; **сост кӑссв кӑхта ляйй пӗйв кӗнньлэгуэйм** у неё лицо было покрыто веснушками

пӗйв кэскэ *сущ.* в полдень, в середине дня; **вэсьт пӗйв кэскэ, куэссь пӗйив пэре чофта поӑшьтэ** перед полуднем, когда солнце очень сильно припекало

пӗйвесь пӗйив (я̄, ӣ; йв) *сущ.* солнечный день

пӗйив[1] (я̄, ӣ; йв) *сущ.* солнце; **вӱйикэсьт пяйива ель кӣч** прямо на солнце не смотри; **ань сӧнн коашшк пӗйвэсьт** пусть он сохнет на солнце

пӗйив[2] (я̄, ӣ; йв) *сущ.* день; **сыйй оӑлкхэнь чинндэдтэ Шӱрр пяйива** они начали готовиться к празднику; **эфт вуэр пӗйвэсьт мыйй лӣм пӧррэпь** один раз в день мы суп кушаем; **югке пӗйив сӧнн вӧсстэль яблэкэть** каждый день она покупала яблоки; **сыйй тэста вӱйнэдтэв ӧммп пӣйвэгуэйм** они здесь купаются целыми днями

пӗйива *нар.* днём; **сӧнн пӗйива кӣрркэнь пугк чиннэ** она днём успела всё приготовить; **мунн пӗйива пуада** я днём приеду

пӗйивкэрэсэм (-) *сущ.* рассвет солнца; **сыйй коадзъень пӗйивкэрсмэнь маӈӈа** они проснулись после рассвета солнца

пӗйивлуэштнэгк (г) *сущ.* закат солнца; **мыйй уйнэмь мӧджесь пӗйивлуэштнэг** мы видели красивый закат солнца

пӗйивперрк (рк) *сущ.* обед; **вӑльт мӣлльтэ пӗйивперк** возьми с собой обед

пӗйивпоашшт[1] (шт) *сущ.* солнцепёк; **пӗйивпоаштэсьт ӧррэнь кӧллм парна** на солнцепёке сидело трое детей

пӗйивпоашшт[2] *прил.* солнечный; **пӗйивпоашшт йнцкэнч** солнечное утро

пӗйивпоашштнэгк (г) *сущ.* солнцепёк; **пӗйивпоаштнэгэсьт ӧррэнь кӧллм парна** на солнцепёке сидело трое детей

пӗйивпоррмушш (ж) *сущ.* обед; **маӈӈа пӗйивпоррмужэсьт сӧнн вӱдӗ** после обеда она спала

пӗйивпоррмэсьт маӈӈа после обеда

пӗйхтчедтэ (я; д) *гл.* прятаться; **сӧнн пӗйхтчедэ луэмесьт** она пряталась в пещере; **сыйй пӗйхтчедтэнь пэртэсьт** они прятались дома; **сӧнн пӗйхтчадт мунэсьт** он прячется от меня

пӗйхтчедтэй *прил.* спрятавшийся, скрывающийся; **пӑррьн пӗйхтчедтэй мӱр тӱгкень, скрудть вуэлльктувэ графиня ӗл** парень спрятавшийся за деревом, вдруг бросился на графиню

пӗйхтэ (ӣ, я̄; йхт) *гл.* скрыть; спрятать, таить, утаить; обмануть; **сӧнн пӣйхтэ нюхчемь нялмэсьт** она спрятала язык во рту; **полицэйскэ пӣйхтэнь, кӧхт ӧррэнь лоӑг альн** полицейские скрывали как сидели на крыше; **мунн пяйхта тӣӈькэть**

шкоāпэсьт я прячу деньги в шкафу; **Мэнн тōнн пāйхтах?** Что ты скрываешь?

пēйхьтнэ (-) *гл.* скрывать, прятать; **сōнн пēйхьтэнѣт йжесь нэм** он скрывал своё имя

пēккарак (-) *сущ.* тарелка

пēкнэ (-) *гл.* суетиться, сновать; **эбэ пēкнэ мун гуэйкэ** не надо суетиться из-за меня; **матрос ныдтѣ э пēкнэнѣ эвтэс моāст тоагэ-тйге кāрепь шальт мйлльтэ** матросы так и сновали взад-вперёд по палубе

пēллемьп *числ.* полтора; **мыйй вӯррьтэмь пēллемьп часэ** мы ждали полтора часа

пēлль (й, я; лл, ль) *сущ.* половина; сторона; **сōн роаньkенэссь лāйй кӯххт метр пйленѣ** он ростом был два с половиной метра; **сōнн вāннѣцэль чинч пāлла** она пошла на левую сторону; **аджь воāльтэ рӯввьт лом я сойхтэ пāлла** отец взял железный лом и согнул его пополам

пēллый (й, я; льй) *сущ.* ухо; **сōнн вāлэ мāйт йджясь пāллья** она налила молоко в своё ухо; **ōллмэнѣ лēв ев эфт чальм, вāл э лēв пēльй** у человека не только есть глаза, ещё есть и уши; **сōнн пāзэ пйльетѣ** он мыл уши; **сост ли чāдзь пāльянѣ** у неё вода в ушах

пēлльй кāбп (б) *сущ.* ушная болезнь; **лоāддв пēлльй кāбэнѣ** лекарство от ушных болезней

пēлльйбялсэнч (пēлльйбялса) *сущ.* подушка; **сōн юльк лēшшенѣ пēлльйбялса альн** её ноги лежали на подушке

пēлльйриӈке (ньk) *сущ.* серёжка; **мунн кāдхэ эфт пēлльйриӈке** я потеряла одну серёжку; **сōнн вӯсьтэ пēлльйриньkэтѣ** она купила серьги

пēлльйхэмь *прил.* глухой; **пēлльйхэмь кāллесь** глухой старик

пēлльk[1] (й; льk) *сущ.* большой палец; **сōнн паенѣт пēльk** он поднял большой палец

пēлльk[2] (й; льk) *сущ.* верх напальчника меховой рукавицы

пēлльk[3] (й; льk) *сущ.* шест, палка; **нючкант пйлькэнѣ** прыжок с шестом

пēллэ (я; л) *гл.* растягивать; **мунн пēла тӯлльетѣ** я растягиваю шкуры; **сōнн пāлл рāн** он растягивает одеяло

пēльгоаньц (-) *сущ.* супруг (один из супругов); **нӯрр пēльгоаньцэтѣ лāйххенѣ машина** молодым супругам подарили машину; **янта мун пēльгоаньц пуадт** завтра приедет моя супруга

пēльй поāвчсэмушш (ж) *сущ.* воспаление уха (болезнь уха); **лоāддв пēльй поāвчсемужэсьт** лекарство от воспаления уха

пēльймоаннт *сущ.* место под ухом

пēльйнэгkь (гь) *сущ.* подушка; **сōнн вӯдэ, юлькэтѣ пыйима пēльйнэгь ōл** она спала, положив ноги на подушку

пēльйхаххьтэ (э; ххт, дтѣ) *гл.* оглушать; **сōнн пēльйхэдтэ āххклэньk** она оглушила акулу; **ёāфф пēльйхаххьт мун** шум оглушает меня

пēльчасэ *числ.* полчаса; **тōнн пӯдтэхь пēльчасэнѣ āйка** ты пришла на полчаса раньше

пеля (ёррьk) *сущ.* олень в упряжке, стоящий рядом с передовым

пēннга *сущ. (ум.-лас.)* собачка; собачки **(см. пēннгэнч)**

пённгэнч (пённга) *сущ. (ум.-лас.)* собачка; **пӯдӭ удць пённгэнч** пришла маленькая собачка; **нийта пуэрхэсьтэ пённга** девочка погладила собачку

пённэ (ннг) *сущ.* собака; **тэдт ли пённэ пёррк** это – корм собаки; **пённга быдт портэ** собаку надо кормить; **сӧнн ляйй поӑсс, гу пённэ** он был злой, как собака

пённэ-налла *нар.* по-собачьи; **пӑррьн пӧрэ пённэ-налла** парень ел по-собачьи

пенчек (-) *сущ.* пиджак; **сӧнн цоӑге пенчек** он одел пиджак

пёрень (-) *сущ.* матрац; **мунн вуада пёрень альн** я сплю на матраце

пёркха *сущ.* (ед.ч., лиш.) без еды; **мыйй оаррэпь пёркха** мы сидим без еды; **пӑрьщя эйй вуэй ёлле пёркха кыдтманэсьт рэгкэмман райя** мальчик не может жить без еды с мая месяца до октября месяца

Пёррвэ май *сущ.* Первое мая

пёррк (рк) *сущ.* пища, еда, корм; **сыйй пӑссьпушшень пёркэсьт** они благодарили за пищу; **мунн копча воӑррэ кӧрба пёркэнь** я собираю в дорогу корзинку с едой; **пённгэ быдт вуэссьтэ пёрк** собаке надо корм купить

пёррэ (ӣ; р) *гл.* резать ножницами; стричь; срезать; **аджя пӑрр месстkэть садэсьт** папа стрижёт кусты в саду; **сӧнн воӑльтэ рувьтэть я пёрэ ӣжесь платья паййла пувлэ** она взяла ножницы и обрезала своё платье выше колен

пёрханна *прил.* неподстриженный, нестриженный, не нарезанный; **садэсьт сӧнн уййнэ пӣлт пёрханна месстkэгуэйм** в саду он увидел лужайку с неподстриженными кустами; **пӑрьшя пёрханна ли** ребёнок нестриженный

пёрьвесь (-) *сущ.* полотно для регулировки дыма (в куваксе); **ӑведь пёрьвесь, сув лӯшшьтэмь гуэйкэ** открой полотно, чтобы выпустить дым

пёрьвеськ (-) *сущ.* девичий головной убор, перевязка; **нийт пёрьвеськэнь пӯдӭ** девушка пришла с головным убором

перьмехьтэ *нар.* аккуратно, лучше

пёссь[1] (ӣ, ӣ; зь) *сущ.* гнездо; **ласточка кӯньтэ мань пӑсса** ласточка снесла яйцо в гнездо; **зоӑбэль Китаесьт пӧрэть ласточка пӣссеть?** Правда в Китае кушают гнёзда ласточек? **соннӭ ӭнтэнь пёссь** ему подали гнездо; **рӑн вӯллень выйтэ рӯппьсесь пигке пёссь вуэйй** из-под одеяла вылезла рыжая всклокоченная голова (красная голова-гнездо совы); **пӯрэнч пёзесьт ёрэ** птенчик упал из гнезда

пёссь[2] (ӣ, ӣ; -) *сущ.* береста; **аньт соннӭ пёссь** дай ей бересту

пёссьмуркоаллем *сущ.* заросли березняка в лесу

пёссьмурр[1] (р) *сущ.* берёза; **школа эвтэсьт шэнтэ шӯрр пёссьмурр** перед школой росла большая берёза; **сӧнн оарэ пёссьмур альн** она сидела на берёзе; **кэскэсьт пёссьмурэ могке-могке мӭнэ поӑлксэнч** среди берёз извилисто шла тропинка

пёссьмурр[2] *прил.* берёзовый; **пёссьмурр кӑйваш** берёзовая роща

пёссьтсэ (-) *гл.* освободиться, развязаться, отвязаться; **кӑджя сыйй пёссьтсэнь** наконец они освободились; **нӯррь пёсстэсьт** верёвка развязалась; **пённэ ӣджь пёсстэсьт** собака сама развязалась

пёссьтэ (ӣ, я̄; сст, сьт) *гл.* освободить, развязать, отвязать, расстегнуть, снять, отцепить; **тӧнн пя̄стах мун вӯйк соармесьт** ты спасаешь меня от верной смерти; **нӣйта пӣсьтэ я̄бпаш** девочка отвязала лошадь; **сӧнн пӣсьтэ вёртлэсьт кухня укс** он снял с петель кухонную дверь

пёссьтэй (-) *сущ.* спасатель, освободитель; **го сулья уййтаххч кукас, мӣн пёссьтэй ев тёдче, касьт мӣнэть коа̄ввнэ** если бутылка уйдёт далеко, тогда наши спасатели не будут знать, где нас найти

пёссэ (я̄; з) *гл.* вырваться; пробраться; оторваться; спастись, освободиться; избавиться; попасть; **сӧнн пёзэ удць риф э̄л** он спасся на маленький риф; **мунн элэлэ пёссэ тӧлэсьт** я еле-еле спаслась от пожара; **кя̄джя мыйй пёзэмь** наконец мы освободились

пёссяр (-) *сущ.* бисер; **мунн пёссьрень кырья** я бисером вышиваю

пётнэц (-) *сущ.* пятница; **мунн вуэрта сӧн пётнэц пёйвэсьт** я жду его в пятницу (с пятницы); **тэнна пётнэц** в эту пятницу

петтэх (-) *сущ.* петух; **петтэх йннэ̄ кугкхэлэшкудэ̄** петух громко закричал

пефта *прил.* голый, раздетый; **па̄ррьшя пефта вёджь** ребёнок раздетый бежит

пёххц (ц) *сущ.* печь, плита, духовка; **сӧнн выльшэхьт пёххце** она посмотрела в печку; **ка̄дь пёц укс** закрой дверь духовки; **пёц альн мунн чина пёрк** на плите я готовлю пищу; **пёцэсьт шкоабпя райя** от плиты до шкафчика

пехьпарь (-) *сущ.* перец; **чоа̄ххьпесь, рӯппсесь я болгарскэ пехьпарь** чёрный, красный и болгарский перец

пёцант *нар.* в пятницу **(см. пётнэц)**; **тэнна пёцант сӧнн моа̄цэ лыхцэм пэртэсьт моа̄ст** в эту пятницу он вернулся из больницы домой

пёцехь (-) *сущ.* хвост рыбы

пёццк *прил.* отвесной, крутой; **пёццк коа̄лле** отвесная скала; **тэдт уррьт чофта пёццк ли** это гора очень крутая

пёцэсьт *сущ. (ед. ч., местн.)* от плиты **(см. пёххц)**

пӣввл (вл) *сущ.* проталина; **пӣвл алльн вӧннай пуаз** вытянувшись на проталине лежит олень

пӣввсуввнэ (-) *гл.* потеть, вспотеть; **па̄ррьн пӣввсуввэнт жоа̄рэсьт** парень потел от жары

пӣввсуввэ (в) *гл.* потеть, вспотеть; **па̄ррьн пӣввсувэ жоа̄рэсьт** парень вспотел от жары; **мунн чофта пӣввсувве** я очень вспотела; **сӧнн пӣввсувэ пэ̄ллмэсьт** он вспотел от страха

пӣввсэ (-) *гл.* потеть, вспотеть; **сыйй пӣввсэнь лыгкэсьт** они вспотели от работы

пӣввсэгк (г) *сущ.* пот; **кэ̄ллм пӣввсэгк колкэ сӧнэсьт сёльк мӣлльтэ** холодный пот тёк вдоль его спины; **сӧнн чистэ пӣввсэг вуэцэсьт** она вытерла пот со лба; **сӧнн пӣввсэгесьт ча̄дза лэ̄дзэ** она от пота промокла; **пӣввсэгк чёд лышьк мэнэ** пот сквозь кожу (тела) прошёл

пӣге *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) ползла, проползла **(см. пёгке)**

пигке (-) *сущ.* сова; **пигке пёссь** гнездо совы; **тэдт лянич роаввк, а элля пигке** это будет приведение, а не сова

пигке пёссь вуэйив всклокоченная голова (голова-гнездо совы)

пйджян (-) *сущ.* хвост короткий (оленя, лося, барана, зайца)

пйдкнэ (-) *гл.* износиться; **сахъпе пйдкнэнь** сапоги износились; **палфэн пйдкэнь** пиджак износился

пйдсэ (-) *гл.* разорить; **сонн пйдэсьт мун** она разорила меня; **сыйй пйдсэнь пугк лань** они разорили всю страну

пйдть (дь) *сущ.* беда, горе, разорение; **сонн тйтэ пйдтэ** он попал в беду; **сонн пыдтэ соннэ пйдь** он причинил ей горе

пйдтэ (д) *гл.* разорять; **тонн пйдах мун** ты разоряешь меня

пйдькье (-) *гл.* износить до дыр; разобрать чум, куваксу; **сонн пйдькей пальта (райк райя)** она износила пальто (до дыр); **адть мыйй пйдькьепь коввас** теперь мы разбираем куваксу

пйжь (-) *сущ.* хвост короткий (оленя, лося, барана, зайца)

пйиве мйлльтэ *сущ. (разд.)* день-деньской, целыми днями **(см. пёйив)**; **сонн пйиве мйлльтэ воанцач коалль коронкань вуэйв альн** она день-деньской (целыми днями) хаживает с золотой коронкой на голове

пйихтэ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) спрятала, скрыла **(см. пёйхтэ)**

пикша (-) *сущ.* пикша; **мыйй соагэмь пикша** мы поймали пикшу

пйлень *сущ. (ед. ч., сов.)* с половиной **(см. пёлль)**

пйлл (л) *сущ.* мачта; антенна; **матрос нюаммэв пйлэ мйлльтэ** матросы лазают по мачтам; **мыйй вусьтэмь параболическэ пйл** мы купили параболическую антенну

пйллв (лв) *сущ.* проталина; **ыдтэнь кыдт пйлв** появились весенние проталины

пйллт (лт) *сущ.* лужайка; **паррнэ ышшьтэнь пйлт ол** дети сели на лужайку

пйльень *сущ. (мн. ч., местн.)* в ушах **(см. пёлльй)**

пйдькэ пёйив *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* сияло солнце **(см. пёдькэ)**

пинагор (-) *сущ.* пинагор (рыба); **мунн соагке пинагор** я поймала пинагора

пйнтэ (нт) *гл.* отекать (ноги, руки и т.д.); **юльк пйнтэнь** ноги отекли

пиннчек (-) *сущ.* пиджак; **аджя вусьтэ одт пиннчек** папа купил новый пиджак

пйнкхэмь *прил.* безветренный; **тарьм пйнкхэмь ёррк ли** сегодня безветренная погода

пйнк (нк) *сущ.* ветер; **мур кыдцрэнь пйнкэсьт** деревья скрипели от ветра; **тала тэсса мун пыдтэ пйнкэнь** вот сюда меня принесло ветром

пйнкья вуэнич (у; нч) *сущ.* вяленое мясо; **мунн пора пйнкья вуэнч** я ем вяленое мясо

пйнкэ (ё; нк) *гл.* дуть, подуть (о ветре); **пйнк пёнк** ветер дует; **пйнкэ соайив пйнк** дул южный ветер

пйнькье *гл.* дуть, подуть (о ветре); **вуэрьял пйнк пйнькай, ахц ённэ**

лӯйхкэшкуэдтӭв западный ветер дует, девять матерей заплачет (ветер опасный, судно может разбиться, так говорили в с. Варзина); **ӓйнханна пӣӈӈькэй кӭллм пӣӈӈк** внезапно подул холодный ветер

пӣӈӈькяй *прил.* ветреный; **тӓрьм пӣӈӈькяй пӭййв ли** сегодня ветреный день

пиӈькэнч (пиӈька) *сущ.* ветерок; **мунн кула кӭххьпесь пиӈька** я чувствую лёгкий ветерок

пионина (-) *сущ.* пианино; **мун эмм мӓть сӣррэ пионина альн пиониньха** я не умею играть на пианино без пианино

пиониньха *сущ. (ед. ч., лиш.)* без пианино **(см. пионина)**

пӣрас (пӣррас) *сущ.* семья; **сӣнэнь пӣррсэсьт элля ӭна кӧллм пӓррнэдтӭ** у них в семье не больше трёх детей; **мун пӣрас ӯлл Луявьрэсьт** моя семья живёт в Ловозере

пӣррьс *сущ.* пирс; **мунн ӭллтнэ пӣрьсе** я подошла к пирсу

пӣсьтэ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) освободила; (он) освободил **(см. пӭссьтэ)**

пиххьпарь, пиххьперь (-) *сущ.* перец; **мунн пӧра вуэнч пиххьпрень** я ем мясо с перцем

платьешка (-) *сущ.* платьице; **сӧнн пӯдӭ йжесь сӣтцэвэ платьешкасьт** она пришла в своём ситцевом платьице

платья (-) *сущ.* платье; **нӣйта лӯйй алехь платьясьт** девочка была в синем платье

платьяхта *сущ. (ед.ч., лиш.)* без платья; **удць нӣйтэнч вэллей платьяхта** маленькая девочка выбежала без платья

плашшь (-) *сущ.* плащ; **дама цӓгкев плашшеть** дамы одевают плащи

племница (-) *сущ.* племянница; **мунн кугкь эмм уйнма племница** я долго не видела племянницу

племнэхкь (гкь) *сущ.* племянник; **мыйй лиемь кӯсесьт племнэгкесьт** мы были в гостях у племянника

пленнехкь (гкь) *сущ.* пленник; **пленнэгкь поӓчкнэнь** пленники убегали

плӭхтэ (ӣ; хт) *гл.* плести; **сӧнн плӯхт кружевать** она плетёт кружева; **пӓрьшя плӭхтэ пуагкень** мальчик плёл пояс

площадть (дь) *сущ.* площадь; **мыйй чуэннчепь площадь альн** мы стоим на площади

плюмаж (-) *сущ.* плюмаж (украшение из перьев); **ӯбпаш рӯппьсесь плюмажэнь вуэйв альн** лошади с красным плюмажем на голове

пляссье (-) *гл.* танцевать, плясать; **сӧнн пляссэй шӯрр тӓхтмужэнь** она танцевала с большим желанием; **нӣйта пляссай барабанэ тӓгкэм мӣлльтэ** девочка танцует под бой барабанов; **сыйй пляссьев абьр вӯллень** они танцуют под дождём

пляссьемушш (ж) *сущ.* танец, пляска; **мунн пляссья дикэ пляссьемуж** я танцую дикий танец

пляссьяссьтэ (е; сст; сьт) *гл.* потанцевать, поплясать; **аллькэпь вӯл сада пляссьяссьтэпь** давайте, ещё немного потанцуем; **Пляссьясьт я кэньцягуэйм тӓг!** Попляши и копытцами стучи!

поабпхэ (-) *гл.* попасть; попасться; **мыйй поабпхэмь ӧдт ланна** мы попали в новую

страну; **вай сада тэнн тёдэ поабпахт мыннэ** возможно немного этого знания попадётся мне; **колесо поабпэхьт выбоена сыз** колесо попало в выбоину; **сōнн эйй тоагэ поабпха** она не туда попала

поабпхэллэ (а; л) *гл.* попадать; попадаться; **ябпшэ няллма поабпхэлэ лёйп выббл лубэ сахар кусськ** лошади в рот попадали ломти хлеба или куски сахара; **соннэ пуэраст поабпхалл ёньсесь** ему здорово попадает от своей матери; **вāнас кёз поабпхэллэв мугка банка** мало кому попадаются такие банки

поāввшэ (-) *гл.* промолвить, вымолвить; **сыйй ев вуаййма поāввшэ сāнь** они не смогли вымолвить слово

поаввьн (вьн) *сущ.* кочка; **мунн нючка поавьнэсьт поаввна** я прыгаю с кочки на кочку

поāвчсэ (-) *гл.* болеть (щемить); **элля пэря лоāддв пёльй поāвчсэм вāрэсьт** нет лучшего лекарства от воспаления уха; **тōнэсьт пёлльй поāвчаст** у тебя болит ухо; **мунэсьт поāвчесьт чуэййв** у меня болел живот; **сōнэсьт юльк поāвчсэв** у него ноги болят

поāвчсэмушш (ж) *сущ.* болезнь; **мунн лоāтткнэ поāвчсэмужэсьт** я устала от болезни

поāвчсэшгуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* заболеть, разболеться (начинать щемить); **тӣнэнь чōйв поāвчсэшгудтӭнь** у вас заболели животы; **сост пāннь поāвчсэшгудӭ** у неё заболел зуб

поāгэ *нар.* прочь, в сторону, вон; **Уйт поāгэ!** Уйди в сторону! **Поāгэ чӯхкэсьт!** Прочь с дороги! **ке-лянич сйнэнь поāгэ валлт нийта** кто-то от них отбирает девочку

поад *прил.* свободный (не занятый); вольный; **поад пёйив** свободный день; **поад кйдэнь сōнн воāльтэ нӯрь** свободной рукой она взяла верёвку; **поад соāн** свободные (порожние) сани; **сōнн поад кйдэ вāнц** он с свободными руками идёт

поāдан (-) *сущ.* водопад; **тамьпе лийень чофта ōлл пāхкьк я поāдан** там были очень высокие горы и водопады

поадтнэ (-) *гл.* разбежаться, разбрестись, рассыпаться, разойтись; разнестись, разбрестись; **пугк пāррнэ поадтнэнь** все дети разбежались

поадтэ (д) *гл.* разбежаться, разбрестись, рассыпаться, разойтись; **сыйй поадтэнь югке гоаррэ** они разбежались по разным сторонам; **пыссяр поадтэнь** бисер рассыпался; **пэ̄ррт поадэ** дом рассыпался

поадхэ (-) *гл.* разгонять, разбросать, разорить, рассыпать, разобрать, перебирать; рассеять; **полиция поадэхьт сйнэть** полиция разогнала их; **облизьянка оāлкэхьт поадхэ ябпаш нявь, ōзэ блохать** обезьянка стала перебирать гриву лошади, искала блох

поадхэллэ (а; л) *гл.* разбрасывать; **Мэйт тōнн поадхэлах луэн?** Зачем ты разбрасываешь мусор?

поадэск (-) *сущ.* упряжь, сбруя; **ябпшэ альн лийень седла я поадэск** на лошадях были седло и упряжь

поāзе[1] *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* удалось, досталось **(см. пāдзе)**

поāзе[2] *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (он) дул; раздувал; пухнул; опухал **(см. поāссэ)**

поāзнэмэсьт *сущ. (ед. ч., местн.)* от дуновения **(см. поāссэ)**; **мӯр лэст тыкввеннӭ**

лыгкнэнѣ югке пӣӈк поазнэмэсьт листя дерева странно шевелились от каждого дуновения ветра

поа̄йе (й) *гл.* привыкнуть; **со̄нн выхтэнне поа̄е** он быстро привык; **то̄нн поа̄ях соннӭ** ты привыкнешь к ней; **сыйй поа̄йенѣ тэнн я̄ллмушша** они привыкли к этой жизни

поа̄ййимушш (ж) *сущ.* привычка; **со̄нэсьт нюэзесь поа̄ййимуж лёв** у него плохие привычки

поа̄йй̄н (йн) *сущ.* краска; тушь; **мунн поа̄йна вӯптэтѣ руэнн поа̄йнэнѣ** я покрашу волосы зелёной краской

поа̄йй̄нлэ (-) *гл.* накрасить, покрасить; **со̄нн кульмэтѣ поа̄йй̄нэль ылэнѣ** она брови накрасила углём; **сыйй поа̄йй̄нлэнѣ пэрт** они покрасили дом

поа̄йй̄нэ (а̄; йн) *гл.* красить, покрасить, выкрасить, раскрасить; краситься; **сыйй поа̄йй̄нэв а̄йт** они красят забор; **со̄нн па̄йй̄н кэнцэтѣ** она красит ногти; **пэ̄ррт, поа̄йй̄нма ёммьнесьт лыхха рӯппьсесь поа̄йнэнѣ** дом выкрашенный охрой

поа̄йн вуэлла вӯйй (й) *сущ.* масло под помаду

поа̄йхкэтѣ *сущ. (мн. ч., вин.)* вещей, мест, точек, предметов **(см. па̄йхкк)**

поа̄кас *нар.* жарко, тепло; **сыйе шэнтэ чофта поа̄кас** им стало очень тепло; **пэртэсьт ля̄йй поа̄кас** дома было тепло

поа̄ке уррьт (рьт) *сущ.* цепь гор

поа̄клэсманнэ̄й *прил.* послушный; **поа̄клэсманнэ̄й па̄ррьшя** послушный мальчик; **па̄ррнэ, оа̄шшьтѣегке мыннэ̄ лӣннчебпе поа̄клэсманнэ̄й** дети, обещайте мне быть послушными

поакнэ (-) *гл.* потеплеть; **оаллкэнѣ поакэнѣт** на улице потеплело

поа̄кнэ (-) *гл.* велеть, просить; указывать, приказывать; **мунн поа̄кна пыхxьтэ мыннэ̄ пленнегкь** я приказываю принести мне пленника

поа̄кнэгк (г) *сущ.* приказ; **со̄нн кӣркэхьт поа̄гкнэг** она выполнила приказ

поа̄лкас (поа̄ллкас) *сущ.* тропа; **сыйй вӣджэв поа̄ллкас мӣллтэ** они бегут по тропе; **мунн лыгка поа̄ллксэтѣ** я делаю тропы

поалла *сущ. (ум.-лас.)* мячик, шарик; мячики, шарики **(см. поаллэнч)**

поа̄ллкса *сущ. (ум.-лас.)* тропинки; тропинку **(см. поа̄ллксэнч)**

поа̄ллксэнч (поа̄ллкса) *сущ. (ум.-лас.)* тропинка; **кэскэсьт пёссьмурэ могке-могке мэ̄нэ поа̄ллксэнч** среди берёз извилинами шла тропинка; **мунн лыгка поа̄ллксатѣ** я делаю тропинки

поа̄ллкэ (а̄; лк) *гл.* беспокоиться (от насекомых); отмахиваться (от насекомых); **мунн поа̄лка чӯшкэнѣ** я отмахиваюсь от комаров; **пуаз па̄ллк пуарэсьт** олень беспокоится от овода

поа̄ллт *прил.* соседний; **поа̄ллт пэ̄ррт** соседний дом

поа̄ллт-ёллей (-) *сущ.* сосед; **мунн са̄ррна поа̄ллт-ёлльенѣ** я разговариваю с соседкой

поа̄ллта *сущ. (мн. ч., им.; ед. ч., вин., род.)* ряды **(см. по̄ллт)**

поа̄ллтэ *послел.* около, рядом, возле, по соседству; **сыйй чӯннченѣ поа̄ллтэ** они стояли рядом; **поа̄ллтэ пэртэнѣ шэнтэ мӯрр** около дома росло дерево; **поа̄ллтэ со̄н**

пэртэнь чуэннч ныммьп пӑррт по соседству с её домом стоит второй дом

поаллэнч (поалла) *сущ. (ум.-лас.)* мячик, шарик; **сыйй сӣррэв поаллагуэйм** они играют в шарики; **сӧнн пӧррэль кӱххт вуэннч поалла** она съела две тефтельки

поалэх *сущ.* игра-городки

поалдтлэ (-) *гл.* взболтать, вытряхнуть; **сӧнн поалдтэль вуэйвбялса** он вытряхнул подушку

поалдтэ (лт) *гл.* шарить, искать (рыться); мутить, взбалтывать; **мунн поалта шкоӑпэсьт** я шарю в шкафу; **сӧнн поалдт ыпштьеть** она ищет (роется) в ящиках

поӑнал вуэйсува *гл. (ед. ч., 1 л., на. вр.)* (я) плохо, неважно себя чувствую; **маньмусс ӑйк мунн поӑнал вуэйсува** в последнее время я себя плохо чувствую

поанн (н) *сущ.* куча, груда, копна; **мунэсьт ляйй шӱрр поанн бутербродтэ** у меня была большая куча бутербродов; **ӧммп поанн эйй оанна билетэ** полная груда не использованных билетов

поаннлэ (-) *гл.* спрясть (быстро)

поаннь *прил.* кривой, косой, искривлённый, искажённый; извилистый, изогнутый; **поаннь кӑссв** искажённое лицо; **сӧнн нигклэдтӭ вуэйв я поаннь чалма выльшэхьт сӣнэ ӭл** она склонила голову и кинула косой взгляд на них; **поаннь цӗкесь** кривая линия; **поаннь аббьр** косой дождь

поӑннь (нь) *сущ.* дно (водоёма); **вӑнньце мӗрр поань мӣлльтэ** ходить по морскому дну

поаннэ (ӧ; н) *гл.* скручивать, вить (верёвки); прясть

поаннэй (-) *сущ.* пряха

поанння *нар.* криво; **тӧнн поанння куарах** ты криво шьёшь; **сӧнн поанння кӣче мун ӭл** она косо смотрела на меня

поӑнэть вӱзехьт *сущ. (мн. ч., вин.)* (он) зубы показал **(см. пӑннь)**

поӑнэть чисстэм паста (-) *сущ.* зубная паста

поӑнэть чисстэм порошок (-) *сущ.* зубная паста

поӑп ӑххьк *сущ. (ед. ч., род.)* жена попа **(см. поӑххп)**

поӑрр (р) *сущ.* пар; **поӑрэсьт мунн пӣввсува** от пара я вспотею

поӑррдэдтэ (а; д) *гл.* париться, томиться; **уххт поӑррдадт** каша томится; **Мӭнн пэрт субпэсьт поӑррдэдах, оаллкэнь шӣг ӗррк ли!** Что дома в углу паришься, на улице хорошая погода!

поаррькманн (н) *сущ.* август (месяц, когда олень меняет шерсть); **поаррькманэсьт лӗв кӗссь каникула** в августе летние каникулы

поаррькпейй (я, и; йв) *сущ.* день недели; **пугк поаррькпейв мунн лыгка** все дни недели я работаю

поаррэ (а; р) *гл.* парить, томить; **мунн поӑра ӧвошь** я парю овощи; **ӗммьне парр абьр маньа** земля парит после дождя

поаррэшь *сущ.* обжора (человек, который много кушает)

поӑрьнэнь уйнлэдтэ *сущ. (ед. ч., сов.)* встретиться с парнем **(см. пӑррьн)**

поарьцмушш (ж) *сущ.* потрескивание, треск; **поарьцмужэсть муст пёльй поāвчсэв** от потрескивания у меня уши щемят

поāсс[1] (-) *сущ.* зло

поāсс[2] *прил.* злой, сердитый, лютый, свирепый, опасный; **поāсс ōллмэ** злые люди; **поāсс нийта** сердитая девочка; **шӯрр кӯввт поāсс лāйй** большая змея была опасна

поāссвудт (д) *сущ.* ярость, гнев; **сōнн эйй мушт йжесь поāссвудэсьт** она не помнит себя в гневе

поāсскуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* начинать сердиться, рассердиться; **скрудть сōн поāсскудӭ** вдруг она начала сердиться

поāсслахкьтэ (э; ххт, дть) *гл.* рассердить; огорчать; **Лышшэ ӭхкт поāсслэдтӭ пāррнэть: сыйй лӯшшьтэнь рōстэпейв.** Только одно рассердило ребят: они пропустили рождество.

поāсслуввма *нар.* гневно; **сōнн поāсслуввма коāцькэ пӭкксмэть** он гневно кусал свои губы

поасслуввмэсьт *гл.* от дуновения; **югке пйӈк поасслуввмэсьт мӯр кыдцрэнь** от каждого дуновения ветра скрипели деревья

поāсслуввэ (в) *гл.* рассердиться, разозлиться, рассвирепеть; огорчаться; **чуэррьв чофта поāсслувэ** директор очень рассердился; **пāррнэ сада поāсслуввэнь** дети немного огорчались

поасслэ (-) *гл.* дунуть; раздуть; опухнуть; **скрудь пйӈк поассэль** вдруг дунул ветер; **сōнн поассал тōл** она раздувает костёр

поасслэмэсьт *гл.* от дуновения **(см. поасслэ)**; **югке пйӈк поасслэмэсьт мӯр кыдцрэнь** от каждого дуновения ветра скрипели деревья

поассмушш (ж) *сущ.* дуновение; **поассмужэсьт мунн сада кэлмча** от дуновения я немного мёрзну

поāссьенне *нар.* сердито, яростно, свирепо; **сōнн поāссьенне выльшэхьт нийта ӭл** она сердито посмотрела на девочку; **тигр поāссьенне эршэшкудӭ** тигр свирепо зарычал

поассья *прил. (ср. ст.)* опаснее, злее **(см. поāсс)**

поāссэ (ō; з) *гл.* дуть; раздувать; пухнуть, опухать; **сыйе поāзе мйдть пйӈк** им дул попутный ветер; **сыйй пōссэнь дудкать** они дули в дудки; **ӯльк пōссэнь** ноги опухли

поāссяй *прил.* злой, сердитый, свирепый; **чуэррьв поāссяй ли** начальник злой; **Мӭйт сōнн мугка поāссяй ли?** Почему он такой сердитый?

поāккк *прил.* тёплый, жаркий; **поāккк пӭййв** тёплый день; **ӭкьнэнч лāйй поāккк** вечер был тёплый

Поāккк выррьт (рьт) *сущ. (наз.)* Гольфстрим; **мыйй ӭллепь Поāккк вырьт гӯррень** мы живём у Гольфстрима

поāкккан *сущ.* тёплый; **чāдзь поāкккан ли** вода тёплая; **кабперь поāкккан ли** шапка тёплая

поāккп (оā-п) *сущ.* поп; **поāп āккьк** жена попа

поāххчнэ (-) *гл.* поперхнуться, подавиться, задыхаться; **сыйй поāххчнень я лāффькэшкудтэнь** они подавились и начали кашлять; **пōррэм пāль мунн поāххчнэ** во время еды я поперхнулась

поāххчнэмэнь *нар.* задыхаясь; **Аннтэда!- поāххчнэмэнь цйдькэ капитан.** Сдаюсь!- задыхаясь сказал капитан.

поāххчнэннмэнь *нар.* давясь; **сыйй, поāхчнэннмэнь, коале-кōххт кӯтэ пасьтма пōррень** они, давясь, кое-как по две ложки съели

поāххчнэнтэ (а; нт) *гл.* давиться; **сōнн поāххчнэнтэ пōррмэнь бутерброд** он давился кушая бутерброд

поацк-сйрр (р) *сущ.* игра с косточками

поāчкнэ (-) *гл.* убегать, удирать; **пленнэгкь поāчкнэнь я нюмнэнь шӯрр вāлунэ ӭл** пленники убегали и лазили на огромные валуны; **пāррнэ поāчкнэв āххклэнкэнь** дети удирают от акул

поāччкэ (чк) *гл.* бежать, убежать, удрать; **сōнн поāчкэ муст** он убежал от меня; **сӯллэ сӯрркнэмэсьт выхтэнчень поāччкэнь** воры от испуга скорёхонько удрали

поāшт *прил.* жаренный; жаркий; солнечный; **поāшт вуэнч** жаренное мясо; **поāшт чувв** солнечный свет

поāштнэгк (г) *сущ.* жаркое; **мунн пōра поāштнэг** я ем жаркое

поāштпеййв (я, и; йв) *сущ.* солнечный день; **садт лāйй вāл мōджьта тэнна чуввесь поāштпейв** сад был ещё красивее в этот ясный солнечный день

поāштчедтэ (я; д) *гл.* жарить; печь; загорать; **тыйй пэре кугкь поāштчедэть пēйвэсьт** вы слишком долго пеклись на солнце

поāшшлэ (-) *гл.* подмести, вымести, смахнуть (быстро); **сōнн кйдэнь поāшшэль тāмпэть вӯптэнь** она рукой смахнула водоросли с волос

поāшшнэ (-) *гл.* вспахивать

поāшшсайй (э; й) *сущ.* чистое место в жилище (куваксе), передняя часть жилища; **поāшшсаесьт кōввсэсьт эйй вуэй оāррэ** на чистом месте в куваксе нельзя сидеть

поāшштъемушш (ж) *сущ.* жарко́е; **сыйй чиннэв поāшштъемуж** они готовят жарко́е

поāшшэ (ш) *гл.* пахать, мести, подметать, подмести; **мунн поаша ёммьне** я пашу землю; **сōнн никуэссь эйй поāшша (поāшшма) кравхэ вӯлень** она никогда не подметала под кроватью

поāшшэмгоаррь (-) *сущ.* поддувало

поāшшэнь *нар.* чистое место в жилище (куваксе), передняя часть жилища; **пēррк оарр поāшшнэсьт** пища стоит на чистом месте в куваксе

пōвв *сущ.* мотня (средняя часть в неводе); **пōвэсьт вāнас кӯлль ли** в мотне мало рыбы; **кӯлль мэнн пōввэ** рыба идёт в мотню

Пōввла (вл) *сущ. (имя)* Павлик

Пōввэл *сущ. (имя)* Павел

повринк (-) *сущ.* поварёшка; **сōнн повринкэнь куаййв вяр** он поварёшкой разливает суп

пōгктэдтмэнь *нар.* пробираясь, пролезая; **сōнн воāньцэ пōгктэдтмэнь чёд ōллмэ тугк** она шла пробираясь через толпу людей

пōгктэдтэ (а; д) *гл.* пролезть, пролезать, пробраться, пробираться; **ке-лянич пōгктэдэ эвтэс, карьнлегуэйм чӯхкэ āввдэлэ йджясь** кто-то пробирался вперёд, локтями открывал себе дорогу

пōгкэ (о, оа; г) *гл.* сверлить; **мунн пога лувьт** я сверлю доску

подвеськ (-) *сущ.* подвязка; **сōнн пуалэхт подвеськ кōррэ сугк альн** она застегнула подвязку на чулке

подзорнэ туррьп (рьп) *гл.* подзорная труба; **сōнн альтэньт чильмэть подзорнэ турьп** она поднесла к глазам подзорную трубу

пōдтлэ (-) *гл.* приходить, приезжать, посещать; **мыннэ никуэссь ев пōдтэль кырьй** мне никогда не приходило письмо; **мыйй тэсса пōдтлэпь сиррэ** мы приходим сюда играть; **сōнн пōдтель кофе югкэ** она приходила кофе пить; **пōдтэль кирршэ сōн** пришлось терпеть её

пōдтэль *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* пришлось; пришло, пришла, пришёл **(см. пōдтлэ)**

пōдэшк (-) *сущ.* подушка

пожэлэ *прил.* пожилой; **пожэлэ олма** пожилой человек

пōйсэсьт *сущ. (ед. ч., местн.)* в поезде **(см. пōяс)**

покордэдтмушш (ж) *сущ.* покорность; **пāссьпужа покордэдтмужэнь** благодарю с покорностью

полицэйскэ (-) *сущ.* полицейский; **ōххт полицэйскень ōллтэнь соннэ** один из полицейских подошёл к ней

полицэйскэха *сущ. (мн. ч., лиш.)* без полицейских **(см. полицэйскэ)**

полла *сущ. (ум.-лас.)* мячик, шарик; мячики, шарики **(см. пōллэнч)**

пōллас *сущ. (мн. ч., им.)* полозья **(см. полс)**

пōллвас *сущ. (мн. ч., им.)* полозья **(см. полс)**

пōллт (лт) *сущ.* ряд; грядка; **мунн пыйе сульять эфт пōллтэнь** я поставила бутылочки одним рядом; **пōлтэсьт шаннт картошк** на грядке растёт картошка

Пōлмас *сущ. (наз. места)* Полмос

полс (пōллас, пōллвас) *сущ.* полоз; **соāн пōллас (соāн пōллвас)** полозья саней

Полъяввьр (вьр) *сущ. (наз. места)* Пулозеро; **Полъяввьр сыйт** Пулозерский погост

помпаля (-) *сущ.* негодный, нехороший (о ребёнке); **помпаля нийта** нехорошая девочка; **помпаля пāррьшя** нехороший мальчик

помчае лоаннѣт (нѣт) *сущ.* голубь; **сыйй портэв помчае лоаньтэть** они кормят голубей

пōнне (н) *гл.* крутить, закрутить, закручивать, завить локоны, скрутить, скручивать; **ённь пōне соннэ вӯптэть лōкнэнь** мать завила ей волосы локонами

пōннц (понц) *сущ.* перо птичье; **страус лоаньт понц** перья страуса; **тэнн лоаннѣт ли**

понцэха эта птица без перьев

пӧнншуввэ (в) *гл.* пинаться, сучить, оттолкнуться ногами; **сӧнн пӧнншувв ӯлькэгуэйм** он сучит ногами; **Ель пӧнншув!** Не пинайся!

пӧнншэ (нш) *гл.* пнуть; **сӧнн пӧннэш мӯн чӧййва** она пнула меня в живот

пӧнншэдтэ (а; д) *гл.* лягаться, сучить, пинаться, упираться; **ёррьк роавсэнне пӧнншэдэ** бык сильно пинался

пӧнньма *прил.* скручены, закручены; **печенья югке-налла пӧнньма** печенья, которые по-разному скручены (печенья разной формы)

пӧннѣгуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* защемить; начинать искажаться; **сӧнэсьт пӧннѣгудӭ кӯтьк** у неё защемило сердце

понцхэ (-) *гл.* знобить, получить озноб; **мунн кула, понцха** я чувствую, получаю озноб; **сӧнн понцэхьт** его знобило

понцэнч (понца) *сущ. (ум.-лас.)* пёрышко; **вуэйвбялсасьт понца кыррьтлэнь** из подушки пёрышки полетели

поппал-сӣрр (р) *сущ.* игра-попади

пӧрнэ[1] (-) *гл.* есть, кушать, поедать; **пӧррнэ чильмегуэйм пӧрнэнь нӣллксэть** дети глазами ели сладости; **нӣйта пӧрэньт бутерброд** девочка кушала бутерброд

пӧрнэ[2] (-) *гл.* причинять боль; попрекать, бранить, разрушать, разъедать (перен.); **кэбп пӧрант ӧллмэ** болезень разъедает человека; **рӯсст пӧрэнт кӣрепь** ржавчина разъела корабль

пӧррк (рк; о) *сущ.* метель, вьюга, буран; **минэнь тӣлльва пай порк лёв** у нас зимой всегда метели

пӧрркманн (н) *сущ.* февраль (месяц, когда начинается пурга); **пӧрркманэсьт кэлмас ли** в феврале холодно

пӧррлэ[1] (-) *гл.* съесть, скушать (быстро); съесть, разъесть, разрушить (быстро); **тӧнн пӧррлэхь пугк вуэнч** ты съел всё мясо; **сӧнн поррэль удт** она съела кашу

пӧррлэ[2] (-) *гл.* причинить боль; попрекнуть

пӧррма *прил.* покушавший; **мунн пӧррма ля** я покушавшая

пӧррмушш (ж) *сущ.* еда, пища; угощение; **Аннѣтэ мыннӭ пӧррмуж!** Дайте мне еду!

пӧррмэнч *прил.* покушавший; **Тӧнн пӧррмэнч лях?** Ты покушавшая? (Ты покушала?)

пӧррмэнь *нар.* во время еды; **пӧррмэнь сыйй соаррнэнь** во время еды они разговаривали

пӧрръюввэ (в) *гл.* быть съеденным; **пугк лёйип пӧрръювэ** весь хлеб был съеденным (весь хлеб съели)

пӧррьйсэть паййнэ *сущ. (мн. ч., вин.)* поднять паруса **(см. пӧрьяс)**

пӧррькесь *прил.* метельный, вьюжный; **пӧррькесь ёррк** вьюжная погода

пӧррэ (оа; р) *гл.* кушать, есть; **мунн пӧра вӣр** я ем суп; **мыйй пӧррэпь ебпь нюэзельт** мы кушаем не плохо; **нӣйта поарр конфетать** девочка кушает конфеты; **сӧнн пӧрэ кӯль** он кушал рыбу

пӧррэй[1] (-) *сущ.* кушатель, едок; **пэртэсьт мӣнэнь ённэ пӧррэй лёв** дома у нас много

едоков

пӧррэй[2] *прил.* кушающий; **нӥйта, пӧррэй кухнясьт** девочка, кушающая на кухне

порсассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* покушать немножко; **пӑрльшя пӯдӟ, порсэсьтэ, я уйтэ** мальчик пришёл, покушал немножко, и ушёл

пӧрсуввэ (в) *гл.* хотеть кушать; **Тӧнн пӧрсувах?** Ты кушать хочешь? **мыйй пӧрсуввэпь** мы хотим кушать **мунн порсува го нӑввьт** я голодная как зверь (я хочу кушать как зверь)

пӧрт (-) *сущ.* порт; **кӑрепь чуэннч ёӑхкар альн пӧртэсьт** корабль стоит на якоре в порту

пӧрханна *нар.* не евший; **сӧнн уйтэ пӧрханна** она ушла не евшая

пӧрция (-) *сущ.* порция; **аннѣт соннӟ шӯрр пӧрция** дай ей большую порцию

пӧрьяс (пӧррьяс) *сущ.* парус; **кӑрепь паеньт пӧррьйсэтѣ** корабль поднял паруса

пӧрэтѣ *гл. (неоп.-лич. ф., на. вр.)* кушают, едят **(см. пӧррэ)**; **Китаесьт пӧрэтѣ ласточка пӥссетѣ** в Китае кушают гнёзда ласточки

пӧрэшкуэдтӟ (уа, у; д) *гл.* начинать кушать, есть; **пӑрнэ пӧрэшкудтӟнь** дети начали кушать; **мунн пӧрэшкуада** я начинаю кушать

пӧрртсэллэ (а; л) *гл.* подкармливать; **сӧнн пӧрртсалл пӗннэ** она подкармливает собаку

порсуввэ (в) *гл.* хотеть(ся) поесть, покушать; **лӥхемь ныдтѣшэ порсувв** корова тоже захочет поесть; **скрудтѣ мыйй порсувэмь** вдруг мы захотели поесть

порсэ (-) *гл.* поесть, покушать; съесть, скушать; **сыйй пэртэсьт порсэнь** они дома поели; **сыйй вӥджень моӑст кукесь перемена пӑль порсэ** они бежали домой во время большой перемены покушать; **сӧнн кӥче пырс, мӟнн вӑл порсэ** она смотрела вокруг, что ещё съесть

портуввэ (в) *гл.* кормиться, питаться; **Мэйн тонн портуввэхь?** Чем ты питалась? **лӥхемь портувэ роӑзень** корова кормилась травой

портэ (-) *гл.* кормить, угощать; **сӥнэтѣ портэнь шӥг ёкесьпоррмужэнь** их кормили хорошим ужином; **ака мун шӥгктэнне портэ** бабушка меня хорошо кормила

пӧслэхманнӟй[1], **пӧслэгкманнӟй** *прил.* послушный; **пӧслэхманнӟй пӑрнэ** послушные дети; **сӧнн пӧслэхманнӟй лӑйй** он послушный был

пӧслэхманнӟй[2], **пӧслэгкманнӟй** (-) *сущ.* слуга, прислуга

пӧснэвуйй (й) *сущ.* масло растительное

пӧссье (-) *гл.* раздуть, сдуть; погасить; распухнуть; **сӧн пӥӈькэнь пӧссей** его ветром сдуло

пӧссэнь *гл. (мн. ч., 3 л., пр. вр.)* (они) дули **(см. поӑссэ)**

пӧттк (потк) *сущ.* ряд сетей, установленные в водоёме для ловли рыбы (от одной сети и больше); **аджя луэшшьт потк** папа ставит сети; **мунн тӑрьм эфт сӑйём потк лӯшшьте** я сегодня поставила один ряд сетей (несколько сетей)

пӧтткнэ (-) *гл.* разорваться, оборваться; лопнуться; **сӧнэсьт пӧтткэнь кӥрршмушш** у неё лопнуло терпение; **нӯрь пӧтткэнь** верёвка разорвалась; **сӑйём адтѣ пӧтткант** сетка сейчас разорвётся

почта ышшьтэ (-) *сущ.* почтовый ящик; **сыйй воӑлльтэнь кырьй почта ышшьтэсьт** они

взяли письмо из почтового ящика

пōшень (-) *сущ.* лужайка; **пōшень альн ручкнэнь одуванчик** на лужайке желтели одуванчики

пōяс (-) *сущ.* поезд; **заведтэм пōяс** заводные поезда; **мунн ёдтӭ пōйсэсьт** я ехала в поезде

правзя (-) *сущ.* необходимое, необходимые принадлежности; **аньт мыннӭ мёххьц правьзять** дай мне необходимые для охоты принадлежности

правьзядэсь (-) *сущ.* своё необходимое, свои необходимые принадлежности; **мёххьцла пыйень правьзядэсь вэ̄ннсэ** охотники положили свои необходимые (для охоты) принадлежности в лодку

правэшь аннтьтэ *гл.* справиться; **Кōхт тōнн вӯйехь пугк тэ̄йн правэшь анньтэ?** Как тебе удалось со всем этим справиться?

празднушшэ (ж) *сущ.* праздновать; **сōнн празднужэ йжесь нэ̄мм пёйв** она праздновала свой день рождения

празднэххьк (гкь) *сущ.* праздник; **празднэгкесьт мыйй лиемь ā̈касьт** на празднике мы были у бабушки

прикчик (-) *сущ.* продавец; **сōнн пые тяӈка туэль э̄л прикчик эвтэсьт** она положила денежку на стол перед продавцом; **сōнн кэ̄джель прикчикэсьт** она спросила у продавца

приммалльк (льк) *сущ.* приёмный сын; **приммалькэсьт тāрьм ли шэ̄ннтэм пёйив** у приёмного сына сегодня день рождения

приммдэдтэ (а; д) *гл.* приняться; **пāрьшя приммдэдэ пля̄ссье** мальчик принялся танцевать; **пāррнэ приммдэдтӭнь нюччкэ пырр туэль** дети принялись прыгать вокруг стола

прӣммэ (м) *гл.* принять, принимать; **быдт юрьтле ā̈йка, мэ̄нн прӣммэ тӯй** надо подумать, прежде чем принять решение; **кя̄джя сōнн прӣмэ туй** наконец она приняла решение

примхэсс (з) *сущ.* признак; **сōнн эйй алтнэлла я̄л примхэзэть** он не подавал признаков жизни; **генетическэ примхэсс** генетический признак

проащщей *прил.* милостив

проащщье, проашше (-) *гл.* прощать, простить; **проащщьегке мун, го мунн ёкхэлсэ** простите меня, если я помешаю; **сōнн проащщэй мун** она простила меня; **мунн проащщья тōн** я прощаю тебе; **сыйй проащщья линнчень** они будут прощены

проащщьедмень *нар.* прощаясь; **сыйй ев куллма, мэ̄нн ённь вя̄л тāтэ цёлдькэ проащщьедтмэнь** они не слышали, что мать ещё хотела сказать прощаясь (на прощение)

проащщьедтэ (я; д) *гл.* прощаться, проститься; **сōнн проащщьедэ кāньцень** она прощалась с подругой; **пāррнэ проащщьедтӭнь сōнэнь** дети простились с ней

проащщьемушш (ж) *сущ.* извинение, прощение; прощание; **сōнн ā̈нэ проащщьемуж** он просил прощения; **пэ̄джь проащщьемушш** печальное прощание

проащщьемь *прил.* прощальный; **проащщьемь лāввл** прощальная песня

провожае (-) *гл.* провожать; **сōнн провожае йжесь кӯссеть терасса райя** она проводила своих гостей до террасы

прозаическэ *прил.* прозаический; **прозаическэ кыррьй** прозаическая книга

простэ *прил.* простой; **простэ олма** простой человек; **сōнн энѣтэ мыйе сама простэ горэх** она дала нам самый простой горох

простэнѣ (-) *сущ.* простыня

прошшъедтмэнѣ *нар.* прощаясь **(см. проащщъедменѣ)**

прошшьемь прощальный **(см. проащщъемь)**

прощальнэ *прил.* прощальный; **сōнн вуэлькэдѣ прощальнэ кйчант пэрт ӑл** она бросила прощальный взгляд на дом

пряник (-) *сущ.* пряник; **мунн пōра пряник** я кушаю пряник; **сыйй вуэссьтэв прянькэтѣ** они покупают пряники

прянька *сущ. (ум.-лас.)* прянички **(см. прянькэнч)**

прянькэдтӧ (ённэ-ённэ прянькэдтӧ) *сущ. (разд.)* много-много пряников **(см. пряник)**

прянькэнч (прянька) *сущ. (ум.-лас.)* пряничек; **ӧдӧ альн лёшшенѣ прянька** на блюдце лежали прянички; **сыйй юльсэнѣ кофе прянькагуэйм** они выпили кофе с пряничками

пуагканѣ *сущ. (мн. ч.)* пояса, кушаки, повязки **(см. пуэгенѣ)**

пуадта *прил.* следующий, будущий; **пуадта йнцэ мыннӧ пӯдӧ кыррьй** на следующее утро мне пришло письмо

пуадтма *прил.* приезжий

пуадтмушш (ж) *сущ.* появление, прибытие, приход, приезд; **пāррнэ вӯрьтэнѣ Тарья пуадтмуж** дети ждали появление Пеппи

пуадтрахтэ *гл.* упустить, расцепить; **югке минута вуайй ёррэ, пуадтрахта кйдэтѣ** каждую минуту можно упасть, расцепя руки

пуадче (эйй пуадче) *гл. (сосл. нак., отр., ед. ч.)* чтобы не пришлось **(см. пуэдтӧ)**; **мунн алка вӯйкэсьт куэжэсьт выйтнэ, тыйе эйй пуадче мун гуэйкэ рӯпснэнтэ** я буду прямо из кожи выходить, чтобы вам не пришлось за меня краснеть

пуаз (пӯдзэ) *сущ.* олень; **мунн уйна пӯдзэ** я вижу оленя; **аннѣт пӯдзъе сяхтар** дай оленю мох; **пāстэх пӯдӧ пӯдзэгуэйм** пастух приехал с оленями

пуазнэхкьк (гкь) *сущ.* оленевод; **пуазнэгък пӯдтӧнѣ** оленеводы приехали

пуазпынней (-) *сущ.* оленевод; **пуазпынней уйтэнѣ** оленеводы уехали; **аджя пуазпынньенѣ лыхкк** папа оленеводом работает

пуай (пуйе) *сущ.* ива; **пэрт луннѣ шӧнтэв пуйе** возле дома растут ивы

пуалл (л) *сущ.* пуговица; **сōнн кāдэхьт пугк пуалэтѣ** он потерял все пуговицы

пуалл рāйк (йк) *сущ.* петля; **пāйтэсьт евла пуалл рāйк** у рубашки нет петель

пуалмэх (-) *сущ.* косы уложенные вокруг головы (у замужних женщин)

пуалхэ (-) *гл.* застёгивать, застегнуть; **мунн пуалха пуфсэтѣ** я застёгиваю брюки; **сōнн пуалахт пāльта** она застёгивает пальто

пуар[1] (пӯррэ) *сущ.* овод; **торт паялт кыртчев пуар** над тортом летают оводы; **пӯррэ уррьм**

подкожная личинка овода (у оленя)

пуар[2] *сущ. (мн. ч.)* птенцы **(см. пуарр)**

пуарр (р) *сущ.* птенец; **пигке пуарр** птенец совы; **пуар кӣхчлень кыррьтэ** птенцы пробовали летать

пуаррса *прил. (ср. ст.)* старше, старший **(см. пуэресь)**; **пуаррса вӣлльй** старший брат

пуаррсамусс *прил. (пр. ст.)* самый старший **(см. пуэресь)**; **мунн ля пуаррсамусс сӣнэнь** я самая старшая из них

пуарэсмэ (-) *гл.* стареть; **ӓйӣк кыррт уйнханна, оӓлкхэлах пуарэсмэ** время летит незаметно, начинаешь стареть; **аджь пуарасам** отец стареет; **сӧнн чофта пуарасэм** он очень постарел; **пугк ӧллмэ пуарэсмэв** все люди стареют

пуатткнэ (-) *гл.* надорваться; **сӧнн пуатткэнь лӧссесь лыгкэсьт** она надорвалась на тяжёлой работе

пуатткэ (ӧ; тк) *гл.* рвать, разорвать, разрывать; лопнуть; прекращать, прекратить, прерывать; **пӓррнэ никохт ев тӓхта пуатткэ сӣр** дети никак не хотели прекращать игру; **сӧнн пуаткэ кӓнньцвуд** он прекратил дружбу; **мулдьт коалпхэз пугк пӧтткэнь** мыльные пузыри все лопнули

пуввл (вл) *сущ.* колено; **мунн пувл райя чӓзэсьт чуэнча** я до колен в воде стою; **нӣйӣт нюамэ соннӈ пувлэ ӧл** дочка полезла ему на колени

пӯввл лаввь (вь) *сущ.* коленный сустав; **сост пӯввл лавь поӓвчсэв** у него коленные суставы болят

пуввьр (вьр) *сущ.* стойка для овец

пугк (к) *сущ.* весь, вся, всё, все; **пугк выйтэнь вӓресьт** все вышли из леса; **сӧнн пукэ ёнмусс шоабэшьт ӯбпаш** она больше всего любила лошадь; **сӧнн пукэть рӓпче кӣдэть** она всем пожала руки; **пугк лӯннч шӣг** всё будет хорошо; **сӧнн пукэть сӣнэть шоабэшьт** она всех их любила

пугквесь *нар.* везде, всюду; **кухнясьт пугквесь лӯйй пунншэннӈ** на кухне везде было убрано; **пугквесь ӧллмэ руэньсушшень** везде люди радовались

пӯджь (жь) *сущ.* хуй (ругат. о мужском половом органе)

пӯдзъенч (пӯдзъя) *сущ. (ум.-лас.)* оленёнок, олешек

пӯдзъя *сущ. (ум.-лас.)* оленята, олешки **(см. пӯдзъенч)**

пӯдзэ *сущ. (мн. ч.)* олени **(см. пуаз)**

пӯдзэпынней (-) *сущ.* оленевод, пастух; **сӧнн пӯдӈ пӯдзэпынньегуэйм** она приехала с оленеводами

пудтэ (д) *гл.* кончиться, закончиться, завершиться; **сӯлль пудэ** соль закончилась; **куэссь кӣна пудт мыйй вӯлькэпь кафэя** когда кино закончиться мы пойдём в кафе; **нӯжнэгкьпымме пудэ** туалетная бумага кончилась; **пудэ Шӯрр пӗйӣв** закончился праздник

пудэ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* закончился, закончилась **(см. пудтэ)**

пӯйе *сущ. (мн. ч., им.)* ивы **(см. пуай)**

пӯййт (йт) *сущ.* жир, сало; **пӯдзэ пӯййт** олений жир; **мунн пāшта пӯйт** я жарю сало

пуййтэ (-) *сущ.* горностай

пуйххц (йхц) *сущ.* бочка; **пуйхцэсьт ли выннѣ** в бочке вино

пуйххьк (йк) *сущ.* спица вязальная; деревянный гвоздь; **анѣт мыннӭ пуйкэтѣ** дай мне спицы

пуйхца *сущ. (ум.-лас.)* бочонок; бочонки **(см. пуйхцэнч)**

пуйхцэнч (пуйхца) *сущ. (ум.-лас.)* бочонок; **пуйхцасьт ли ром** в бочонке ром

пукс (-) *сущ.* брюки, штаны; **цāгѣ пуксэтѣ** одень брюки

пукэ *сущ.* всех, всего **(см. пугк)**

пукэ авьтмуссе прежде всего **(см. пугк)**

пукэгуэйм *сущ. (мн. ч., совм.)* со всеми **(см. пугк)**

пукэнѣ *сущ. (мн. ч., местн.)* у всех, от всех **(см. пугк)**

пукэтѣ *сущ. (мн. ч., вин.; дат.-напр.)* всех; всем **(см. пугк)**

пулл (л) *сущ.* поплавок (в неводе); **мунн кāдхэ пул** я потеряла поплавок

пӯллв (лв) *сущ.* колено; **вāльт мун пӯлвэтѣ ӭл** возьми меня на колени

пуллдэгк (г) *сущ.* поколение; потомок; **нӯрр пуллдэгк** молодое поколение; **тэдт кыррьй ли пуэдтӭй пуллдэгэ гуэйкэ** эта книга для будущих поколений; **Астрид Линдгрен пуллдэг** потомки Астрид Линдгрен

пӯлле[1] (уэ; л) *гл.* гореть, пламенеть; блестеть; загорать; **пэ̄ррт пуэлл** дом горит; **мунн пуэла пе̄йвэсьт** я загораю на солнце; **пугк роза садэсьт пӯллен** все розы в саду пламенели

пӯлле[2] *прил.* горячий; **леййп пӯлле ли** хлеб горячий; **мунн юга пӯлле чай** я пью горячий чай

пӯллей *прил.* горящий; **пӯллей пэ̄ррт** горящий дом

пӯлльенне *нар.* горячо

пӯлчедтма *прил.* ошпаренный, обожжённый; **сыйй нюччкьенѣ поāгэ гу пӯлчедтма** они отскочили как ошпаренные

пӯлчедтӭ (а; д) *гл.* обжечься, ошпариться; **со̄нн пӯлчедӭ тӯллтла чоāзэнѣ** он ошпарился кипятком

пульс (-) *сущ.* пульс; **пульс быдт мерр̄дэ** пульс надо измерить

пӯльсэ (-) *гл.* сгореть, подгореть; **ляйпа сада пӯльсэнѣ** булочки немного подгорели

Пӯна (-) *сущ. (имя)* Аполинария

пуннт *прил.* хозяйственный; **пуннт олма** хозяйственный человек

пунншэннӭ *нар.* чистоплотно, аккуратно, убрано, благородно; **пунншэннӭ чоагкма вӯпт** аккуратно причёсанные волосы

пуннэш *прил.* чистоплотный, аккуратный, убранный, благородный; **пуннэш пāррнэ** чистоплотные дети; **мунн эмм ля мугка пуннэш** я не такая аккуратная; **пуннэш пэ̄ррт** убранный дом

пуннэшвудт (д) *сущ.* порядок, чистоплотность, аккуратность, благородность; **ӧллмэ вуэмшэв сӧн пуннэшвуд** люди заметят его благородность

пӯҥҥ[1] (ҥ) *сущ.* пузырь; **кӧннч пӯҥҥ** мочевой пузырь; **нызан пӯҥэнь ли** женщина в положении (беременная)

пӯҥҥ[2] (ҥ) *сущ.* пазуха; **сӧнн рукэхьт кырьй пӯҥҥе** она спрятала письмо за пазухой

пӯҥҥ[3] *прил.* беременный; **пӯҥҥ нызан** беременная женщина

пӯҥҥлуввэ (в) *гл.* забеременеть; **нийт ӓйкалт пӯҥҥлувэ** девушка рано забеременела

пӯра *сущ. (ум.-лас.)* птенчик, птенец; птенчики, птенцы **(см. пӯрэнч)**

пӯрь[1] (рь) *сущ.* добро, хорошее; **мыйй лыхкэпь ӧллмэтӆ пӯрь** мы делаем людям добро; **сӧн йнн эйй оӓшшьтья нимaньтэ пӯрь** её голос не обещал ничего хорошего

пӯрь[2] *прил.* добрый, хороший; **тӧнн пӯрь нызан лях** ты добрая женщина

пӯрьюрьтэй *прил.* благоразумный; **пӯрьюрьтэй олма** благоразумный человек

пӯррэ *сущ.* оводы **(см. пуар)**

пӯрэнч (пӯра) *сущ. (ум.-лас.)* птенчик; **сӧн кӣд коӓллдэг альн лёжэ ӓмма пӯрэнч** на её ладони лежал мёртвый птенчик; **сӧнн пые пура рӓзь ӓл** она положила птенчика на траву

пуссьт[1] (сьт) *сущ.* пустота, ерунда; **пугк тэдт ли пуссьт** всё это ерунда; **мӓнн тӧнн пусьт шӓдьштах** что ты ерунду болтаешь

пуссьт[2] *прил.* пустой, пустяковый; **пуссьт суленч** пустая бутылочка; **пуссьт сӓррнмуж** пустые разговоры

пусьтэльт *нар.* зря, напрасно, попусту, понарошку; **пусьтэльт тӧнн ныдтӆ юртах** зря ты так думаешь; **мӓнн тӧнн пусьтэльт шӓдьштах** что ты попусту болтаешь

пӯттӆкье (-) *гл.* оторвать, прерывать, разорвать, порвать; **сӧн йнн пӯттӆкэй ӧввэ** его голос прервал тишину

пӯттӆкья *нар.* прерывая; **пӯттӆкья зарядка, сӧнн выльшэхьт мун ӓл** прерывая зарядку, она посмотрела на меня

путэмсаххьтэ (э; ххт, дтӆ) *гл.* очистить

путӗсьмаххьтэ (э; ххт, дтӆ) *гл.* очищаться; **куэшшькэбла путӗсьмаххьтэв** прокажённые очищаются

пуфс (-) *сущ.* брюки, штаны; **ӓкьс пуфсэтӆ** сними брюки

пӯццькэ (цьк) *гл.* пукать; **тӧнн ённэ пӯцьках** ты много пукаешь

пӯцькье (-) *гл.* пукнуть; **тӧнн аввта пӯцькьехь** ты опять пукнула

пуччк (чк) *сущ.* пучок; букет; **сӧнн лӓйхе мыннӗ эввьн пучк** она подарила мне букет цветов; **чувв пуччк** световой пучок; **мунн вуаста рӓзь пучк** я куплю букет цветов

пушшьтлэ (-) *гл.* потрясти, вытрясти, оттряхнуть, стряхнуть; **нийта пушшьтэль сӧн кӣдэсьт** девочка потрясла его за руку; **сӧнн пушшьтэль вӯннтас шаллта** она вытряхнула песок на пол

пушшьтмушш (ж) *сущ.* пожатие; **дама эйй ӓгка кӣд пушшьтмуж** дама не выдержала пожатие руки

пушшьтэ (шьт) *гл.* трясти, сотрясать, отряхивать, стряхивать; чистить; сыпать; трепать лён; **лāппч вӯптэтѣ пушьтэ пйӈӈк** распущенные волосы тряс ветер; **сыйй пушшьтэнѣ вӭз оаллкэнѣ** они отряхивали снег на улице

пуэгенѣ (пуагканѣ) *сущ.* пояс, кушак, повязка; женский шерстяной пояс; **чуаррбель эля пуэгенѣ мочалэсьт лыххкма** набедренная повязка, сделанная из мочала

пуэдтѣмэнѣ *нар.* попутно, во время пути; **мыйй пуэдтѣмэнѣ суаӈнэпь тоннӭ** мы попутно к тебе заїдём

пуэдтӭ (уа, ӯ; д) *гл.* прийти, явиться, прибыть, войти, зайти; **сыйй пуэдтӭв моāст** они придут домой; **Пуэдтӭ тӣррвэнѣ!** Добро пожаловать! **кя̄джя сōнн пӯдӭ** наконец он появился

пуэдтӭй[1] *прил.* следующий, будущий; **пуэдтӭй ноаммяр** следующий номер; **мун пуэдтӭй я̄лл ля̄ннч вāптэгк** моя будущая жизнь будет богата

пуэдтӭй[2] *прил.* приезжий, прихожий; **пуэдтӭй олма** приезжий человек

пуэйв оāссьтэ (-) *сущ.* поительная посуда, посуда для корма; **ёбешь, луэшшта вуэйв пуэйв оāссьтье, мйрехьт ōвес** лошадь, опустив голову в поительную посуду, жевала овёс

пуэйххт (т) *сущ.* мимика лица ребёнка, который готов заплакать; **пāррьшя пуэйххт пуэлл** ребёнок готов заплакать (лицо ребёнка горит)

пуэйхьтэ (а; йхт; йт) *гл.* упрекать; обсуждать; **мунн пуайта тōн** я упрекаю тебя; **сōнн аввта пуайхт тэнн тӯй** он опять обсуждает это дело

пуэллма *прил.* загорелый; **пуэллма пёйвэсьт, пэре тӣрвас пāррнэ** загорелые на солнце, очень здоровые дети

пуэллха *прил.* зажжённая; **пуэллха цёххьпель** зажжённая спичка

пуэллхэ (-) *гл.* зажечь; включать (свет); **сōнн пуэллэхьт лāмпа** она зажгла лампу; **сыйй пуэллхэнѣ шӯрр тōл** они зажгли большой костёр; **мунн пуэлха тōл** я зажигаю свет

пуэллхэллэ (а; л) *гл.* зажигать; **ёкьнае мйлльтэ мыйй пуэллхэллэпь тӯввсэтѣ** по вечерам мы зажигаем свечи; **празднэгкенѣ сōнн пай шйгтэнне пуэллхэлэ** на праздниках она всегда хорошо зажигала

пуэллъе (-) *гл.* загореться, разгореться, вспыхнуть; **выхтэнне пуэллэй руэньсэсь тōлл** быстро вспыхнул весёлый огонь; **пэ̄ла, сйн пэ̄ррт ныдтѣшэ пуэллай** боюсь, их дом тоже загорится; **альмэсьт пуэллъенѣ тāсьт** на небе разгорелись звёзды

пуэлльтэ (льт) *гл.* жечь, сжечь, спалить; **сыйй пуэлльтэнѣ пугк мӯрэтѣ** они сожгли все дрова; **мунн пуэльта маӈьмусс пымме** я сжигаю последнюю бумагу

пуэллэй *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (он) загорелся, вспыхнул, (она) загорелась, вспыхнула **(см. пуэллъе)**

пуэммк (мк) *сущ.* беда, несчастие; **сōнн поабпэхьт пуэммка** он попал в беду

пуэммп (мп) *сущ.* беда, несчастье; **быдт муйххклэ сōн пуэмпэсьт** надо вытащить его из беды

пуэнне (н) *гл.* макать, обмакивать; **мунн пуэня печенья кофе нāххпа** я макаю печенье в

чашку кофе; **сōнн пуэннь лёйп пӯййта** она макает хлеб в жир

пуэнньлэ (-) *гл.* макнуть; **сōнн удлэнне пуэннель сухар фруктовэ мāлле** она быстро макнула сухарь в фруктовый сок

пуэраст *нар.* хорошо; **сōнн кулэ йжесь пэре пуэраст** она чувствовала себя очень хорошо; **сыйй пуэраст вӯдтэнь** они хорошо спали

пуэресь *прил.* старый, пожилой; **пуэресь дама** старая дама

пуэррнэ (рн) *гл.* поправиться, выздороветь; улучшиться; **пэртэсьт мунн пуэрна** дома я выздоровею; **сōнн выхтэнне пуэрран (пуэррант)** она быстро поправиться; **тӯйй пуэррэн (пуэррэньт)** дело улучшилось

пуэррнэнтэ (а; нт) *гл.* поправляться, улучшаться; **туйй пуэрнаннт** дело улучшается

пуэрхассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* погладить; поласкать; пожалеть; **пāрьшя пуэрхэсьтэ ябпаш** мальчик погладил лошадь; **сыйй пуэрхэссьтэнь пённэ** они погладили собаку

пуэрхэ (-) *гл.* гладить, погладить; ласкать, поласкать; жалеть; **сйссь пуэрэхьт соннэ рӯппьсесь вуэйв** тётя погладила ей красную голову; **адьж пуэрахт альк сёльк** отец гладит спину сына

пуэрьт (рьт) *сущ.* мимика лица ребёнка, который готов заплакать; **пāрьшя пуэрьт пуэлл** ребёнок готов заплакать (лицо ребёнка горит)

пуэскесь *прил.* мелкий (о ячеи сетки); **пуэскесь сāйм** сетка с мелкой ячейкой

пуэшенч (пуэшьна) *сущ. (ум.-лас.)* лужайка, поляночка; **сыйй уйнсэнь удць пуэшьна** они увидели маленькую лужайку; **вāресьт ли мōджесь пуэшенч** в лесу красивая лужайка

пуэшень (-) *сущ.* луг, поляна; **сōнн вāнньцэль пуэшень мйлльтэ** она пошла по лугу; **пуэшнэсьт шэнтэнь рāзь** на поляне растут цветы

пуэшьна *сущ. (ум.-лас.)* лужайка; **маньтэ ли мōджесь пуэшьна** какая красивая лужайка

пыдта *гл. (ед. ч., 1 л., на. вр.)* привезу **(см. пыхьтэ)**

пыдтма вӯйй (й) *сущ.* топлёное масло; **мунн пāшта пыдтма вӯень** я жарю с топлённым маслом

пыдтэ пйŋкэнь *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* придуло ветром, принесло ветром **(см. пыхьтэ)**

пыдтэ тӯррэ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* привело в драку; попала в драку **(см. пыхьтэ)**

пыдцехь (-) *сущ.* пизда (ругат. о женском половом органе)

пые *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) решила, положила, поставила **(см. пыйе)**

пыйе[1] (й) *гл.* класть, положить; ставить, поставить; вставлять, вставить; грузить, погрузить, сажать, посадить; **сōнн пые чабадан шкоāххьпе** она поставила чемодан в шкаф; **лыгк кōхт ли пыйма** работай как положено; **мунн пыя моāст ныйп** я положу обратно нож

пыйе[2] (й) *гл.* решить; назначать, назначить; **мунн пыйе лыхкэ кунт пэртэсьт** я решила наводить порядок дома; **пāррнэ пыйень вāнньце моāст** дети решили идти обратно; **тōн пыйень чуэрьвэнь** тебя назначили начальником

пыйе[3] (й) *гл.* перевести, переводить; **пыйе сāмь кӣлле** перевести на саамский язык; **пыйе рӯш кӣлэсьт английскэ кӣлле** переводить с русского языка на английский язык

пыйма пāнь *сущ.* вставные зубы; **муст евла пыйма пāнь** у меня нет вставных зубов

пыйюввэ (в) *гл.* стоять (находиться); **мунн пыйюва роумингэсьт** я нахожусь в роуминге

пыйна *гл. (ед. ч., 1 л., на. вр.)* предполагаю **(см. пыйнэ)**

пыйнэй *прил.* подозрительный; **пыйнэй ёāфф** подозрительный шум

пыйнэмушш (ж) *сущ.* поставление; решение; сравнение; подозревание; предположение

пыйнэ (-) *гл.* поставить; решать; сравнить; подбирать; подозревать; предполагать; собираться; принимать за; **мунн пыйна тэсьтэ оаррэ рэгкэмман райя** я собираюсь здесь сидеть до октября месяца; **сыйй ев пыйна, кōхт лōссэ тэдт ли** они не предполагали, как трудно это

пыла (-) *сущ.* пила

пыллма *прил.* пилёный; **пыллма сахар** пилёный сахар; **пыллма вāрр** пилёный лес

пыллэ (л) *гл.* пилить, распилить; **мунн пыла мӯрэть** я пилю дрова; **сōнн пылл вуэнч** она пилит мясо

пылдькьесь *прил.* блестящий; мерцающий; **пылдькьесь пыссяр** блестящий бисер; **пылдькьесь тōла** мерцающие огоньки

пылдькэ (дьк) *гл.* сверкать, мигать, сиять, блестеть (о звёздах, воде, золоте); мерцать, мигать; **чāдзь пылькэ пēйвэсьт** вода сверкала на солнце

пылдькэшкуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* засверкать, заблестеть, начинать сверкать; **сӣнэть чальм пылдькэшкуэдтӭнь** их глаза засверкали

пылькнэ (-) *гл.* сверкнуть, мигнуть (о звёздах, воде, золоте); **тэсьт пылькэньт коалль куськ** здесь сверкнул кусок золота; **тāсьтэнч пылкэньт** звёздочка мигнула

пымме (-) *сущ.* бумага, документ; **мунн кырьйха пымме альн** я пишу на бумаге; **аньт мыннэ пымме** дай мне документ (бумагу)

пыммьга *сущ. (ум.-лас.)* бумажки; бумажку **(см. пымьгэнч)**; **мунн кырьйхэ ённэ пыммьгэдтӭ** я написала много бумажек

пыммьга *сущ. (ум.-лас.)* бумажка; бумажки **(см. пыммьгэнч)**

пыммьгэнч (пыммьга) *сущ. (ум.-лас.)* бумажка; **ōхпэй юге пāррнэть пыммьгэть** учительница раздала детям бумажки; **сōнн моāкьсе чӯдькронэ пыммьгань** она заплатила стокроновой бумажкой

пынне (н) *гл.* охранять; беречь (хранить), сохранять; пасти; стеречь; ухаживать; защищать, защитить; **пынь тōн ӣммель** храни тебя бог; **пынне ӣжянт тӣрвасвуд** берегите своё здоровье; **сōнн пыне пӯдзэть** она посла оленей

пынней (-) *сущ.* охраняющий что-либо; **пуаз пынней** оленевод; **шаннтьеммьне пынней** защитник родины; **ялмуж пынней** сторож

пыннемь вāрэсьт *нар.* предусмотрительно (чтобы предусмотреть); **Тāрьенч пыннемь вāрэсьт йжедэсь пйсьтэ канат** Пеппи предусмотрительно сама отвязала канат

пыннемь ёммьне (-) *сущ.* пастбище; **пуазпыннемь ённьне** оленье пастбище

пыннеш *прил.* бережливый; **пыннеш олма** бережливый человек

пынньмушш (ж) *сущ.* защита, охрана

пынньнэгк (г) *сущ.* талисман; **сōнн энѣтэ мыннэ пынньнэг** она дала мне талисман

пынньюввэ (в) *гл.* спасаться; оберегаться; защищаться; беречься, оберегаться, сохраниться; **Пынньюв, ке вуайй!** Спасайся, кто сможет! **мыйй пынньювэмь** мы спаслись

пыньнэ (-) *гл.* беречь, хранить, оберегать, защищать, защитить, сохранять; **мунн пыньна фотографиять** я берегу фотографии

пыньченѣ *гл. (сосл. нак., мн. ч., 3 л., пр. вр.)* чтобы (они) берегли **(см. пыньнэ)**; **ённь цйлькэ сыйе, пыньченѣ йжесь оасскэтѣ** мать сказала им, чтобы берегли свою одежду

пырр *прил.* вокруг, кругом, круглый (перен.); **пырр кӯз** вокруг ёлки; **пырр ыгкь** круглый год; **пырр раннѣт** объём груди (вокруг груди)

пырр ёрпас (-) *сущ.* круг; **мунн цёрта пырр ёрпас** я черчу круг

пырре (-) *сущ.* пирог; пирожное; пирожок; **пāррьн поāшьтэ пырретѣ** парень пёк пирожки; **мунн пāшта пырретѣ** я пеку пироги

пыррёррьпэсь *прил.* круглый, шарообразный; **нйр сост коāввсэнѣ пыррёррьпэсь** щёки у неё стали шарообразные

пырьга (-) *сущ. (ум.-лас.)* пирожок; **муст ли нялллькэсь пырьга** у меня вкусный пирожок; **сōнн пāшшт пырьгатѣ** он печёт пирожки

пырьгенч (пырьга) *сущ. (ум.-лас.)* пирожок; **муст ли нялллькэсь пырьгенч** у меня вкусный пирожок; **сōнн пāшшт пырьгатѣ** он печёт пирожки

пырс *нар.* вокруг, кругом; **выльшхэмэнэнѣ пырс, сōнн пōрэ** оглядываясь кругом, она кушала; **сōнн коāввэсьт пырс** она повернулась вокруг; **вуэйив пырс манн** голова кругом идёт; **мугка руэняс лāйй пырс** такое веселье было кругом

пырс āнѣса *прил.* окружённый; **пэррт пырс āнѣса садэнѣ** дом окружённый садом

пысс (-) *сущ.* ружьё, винтовка, оружие; **духовэ пысс** духовое ружьё; **Пыссэтѣ вуэльк ōл!** Ружья на плечо! (Ружья наперевес!)

пыссяр (-) *сущ.* бисер; **сōнн пыссьрэнѣ куарр кырьй** она бисером вышивает узор; **мёвв пыссяр** мелкий бисер

пыхxтлэ (-) *гл.* принести, приносить; привести; привезти, доставить; **сōнн пыхxтэль лоāйхэть ōxxпнуввъетѣ** она приносила подарки ученикам

пыхxтлэмушш (ж) *сущ.* доставка; **кырьйетѣ пыхxтлэмушш** доставка писем; **пыхxтлэмуж сруэкь** сроки доставки

пыхxьперь (-) *сущ.* перец; **чоāxxьпесь, рӯппсесь я болгарскэ пыхxьперь** чёрный, красный и болгарский перец

пыхxьтэ (дт) *гл.* приносить, принести, приводить, привести, пригонять,

пригнать; **сōнн пыдтӭ шӯрр рӯвьтэтѣ** она принесла большие ножницы; **мунн пыдта тоннӭ лоāдв** я привезу тебе лекарство; **пыдтѣ мыннӭ чāзь** принеси мне воду

пыччкар *прил.* горький; кислый; **пыччкар лоāддв** горькое лекарство; **мунн шоабша пыччкар карамелькатѣ** я люблю кислые карамельки

пыччке (чк) *гл.* пищать, визжать, жужжать; **пāррьшя пыччк роамэсьт** мальчик пищит от радости; **мыйй йннѣенне пычкэмь** мы громко визжали

пыччкмэнь *нар.* пищá, визжá; **пāррнэ пыччкмэнь роāмэсьт, вуэлльктуввэнѣ месткэ сыз** ребята визжа от восторга, кинулись в кусты

пыччкресь *прил.* горький, кислый; **пыччкресь лимон** кислый лимон; **лоāддв чофта пыччкресь ли** лекарство очень горькое

пычь *прил.* горький; кислый; **пычь лимон** кислый лимон; **пычь лоāддв** горькое лекарство

пыянт (-) *сущ.* перевод; **кырьй пыянт** перевод книги; **тӗӈьк пыянт** перевод денег

пэ *част.* бы; **лихxч пэ сōнн пай минэгуэйм** была бы она всегда с нами; **мунн пугк лыгка, лышшэ пэ сōнн удла ёадтъяxxч** я всё сделаю, лишь бы он быстро уехал

пӭввл (пэвл) *сущ.* облако; **пӭййв выльшэхьт пэвлэ тӯгкенѣ** солнце выглянула за облаками; **сӣнэтѣ ӣвв пӭввл коāтӭ** их покрыло мучное облако

пӭвврэ (вр) *гл.* разбухать; **вāшенѣ пуэрэсьт пӭврэ** тесто хорошо разбухало

пӭвлхэмэсь *прил.* безоблачный; **ӭррк лӭйй пӭвлхэмэсь** погода была безоблачна

пэвлэ тӯгкенѣ *сущ. (мн. ч., вин.)* из-за облаков **(см. пӭввл)**

пӭджжьне *гл.* помрачнеть, опечалиться; **скрудтѣ Ōнä пӭджен** вдруг Ōнä опечалился

пӭджь[1] (жь) *сущ.* печаль, грусть, уныние, мрачность; горе; **сōнэсьт шэнтэ пӭджь** у неё случилось горе; **сōнн пӭжесьт кэбпш** он от горя болеет; **тэдт чофта шӯрр пӭджь ли** это очень большое горе

пӭджь[2] *прил.* печальный, грустный; **пӭджь лāвл** грустные песни; **пӭджь пӭййв** печальный день

пӭджьвудт (д) *сущ.* печаль, грусть; горе; **сōнн луэйxxк пӭджьвудэсьт** он плачет от горя

пӭджька[1] *прил.* печальный; разволнованный; **пӭджька кāссв** печальное лицо

пӭджька[2] *нар.* печально; разволновано; **сōнн вуэсстэль мыннӭ пӭджька** она ответила мне разволновано; **нӣйта пӭджька вуакэнѣт** девочка печально вздохнула

пӭджькнэ (-) *гл.* горевать, грустить, волноваться, раздражаться; **сōнн пӭджьканнт югке кэлкхэм йнэсьт** она раздражается от разных пустых звуков

пӭджькэ (-) *гл.* горевать, грустить, волноваться, раздражаться; **ель пӭджьк** не горюй; **сыйй ныдтѣ пӭджькэнѣ, элэлэ чӯннѣченѣ эфт саесьт** они так волновались, еле-еле стояли на месте; **Тыйй ебпе пӭджька?** Вы не огорчены?

пӭджькэнне *прил.* печально, грустно; **сōнн пӭджькэнне муэййнэсьтэ** она печально улыбнулась

пӭджькэнтэ (а; нт) *гл.* горевать, грустить, печалиться, волноваться; **ӣнна пай пӭджьканнт** мама всё волнуется; **мыйй тоāййв пӭджькэнтэмь** мы часто печалились

пӭджькэнченѣ *гл. (сосл. нак., мн. ч., 3 л., пр. вр.)* чтобы (они) горевали, грустили **(см.**

пӭджькэнтэ); мунн эмм кулна, маньтэнне пӑррнэ пӭджькэнчень, куэссь кӯдтсэлнэнь ённоллмэха я не слышала, чтобы какие-нибудь дети огорчались, когда остались одни без взрослых

пӭджьлуввэ (в) *гл.* огорчаться, становиться грустным, разволноваться; **нийта ляйй чофта пӭджьлуввма** девочка была очень огорчена; **сӧнн вял ёна пӭджьлувэньт** она ещё больше разволновалась (огорчалась)

пӭдт (д) *сущ.* попа, задница; **Пӭд лӑбпэв – тэль сӑмь вӑнньцэв. (ныдть сӑрнэ Лукина Анастасия Коардэгк сыйтэсьт)** Попы висят – вот саамы идут. (так говорила Лукина Анастасия из Вороньинского погоста)

пӭдташ *сущ. (мн. ч., им.; ед. ч., вин., род.)* хвосты (птицы, иглы) **(см. пӭдтш)**

пӭдтш (пӭдташ) *сущ.* хвост (птицы, иглы); **Мунн кӭццкэ? Выхта верблэдт чӑӈӈ чёд нӣвьл пӭдташ.** Я утонул? Скорее верблюд пролезет через игольное ушко (хвост иглы). **пый сӯн нӣвьл пӭдтшэ** сунь нитку через игольное ушко

пӭдчисстэмь пымме (-) *сущ.* туалетная бумага; **вуэсьт, пӑка, пӭдчисстэмь пымме** купи, пожалуйста, туалетную бумагу

пӭза *гл. (ед. ч., 1 л., на. вр.)* мою, стираю **(см. пӭссэ)**

пӭзлэгк (г) *сущ.* стирка; **мунн кӣркхэ пӭзлэг** я закончила стирку

пэзнэ (-) *гл.* мыть, умывать, отмывать, смывать; **аджь пэзант пӑррьшя** отец умывает ребёнка; **мунн пэзнэ пугк сӑкьс** я смыла всю грязь

пэзнэдтэ (а; д) *гл.* мыться, умываться, умыться; **сыйй пэзнэдтэнь я поӑнэть чисстлэнь** они умылись и зубы почистили; **сӧнн дӯш вӯллень пэзнадт** она под душем моется; **Тӧнн мультэнь пэзнэдах?** Ты мылом моешься?

пэзнэдтэм сайй (э; й) *сущ.* ванная комната, умывальная комната; **сыйй вӣджьлень пэзнэдтэм сайя** они побежали в ванную комнату; **мунн ля пэзнэдтэм саесьт** я в ванной комнате

пӭзханна *нар.* не помыв; **мыйй пӭзханна пӧррэпь яблэк** мы не помыв кушаем яблоко

пӭзэ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) мыла, смыла; (он) мыл, смыл **(см. пӭссэ)**

пӭйель *послел./предл.* через; **пӭйель нёлльй мӑн пуадт Мӯньайй** через четыре месяца приедет Дед Мороз; **мыйй вӑнньцэпь вӑрь пӭйель (мыйй вӑнньцепь пӭйель вӑрь)** мы идём через лес; **мӣнэнь пёрркэ пӭйель чильме тёввт** у нас еды за глаза хватит

пӭйель нышькэсь кубарем (через голову); **сӧнн роӑммгуадта пӭйель нышькэсь чӧннэль** она на радостях перекувырнулась

пӭйельента *нар.* послезавтра; **мунн пӭйельента пуада** я послезавтра приеду (приду)

пӭйельехта *нар.* позавчера; **мунн пӭйельехта пӯдӭ** я позавчера приехала (пришла)

пӭйельпейив (я, и; йв) *сущ.* через день, послезавтра, послезавтрашний день; **пӭйельпейв райя** до послезавтра

пӭйинассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* приподняться; **сӧнн руэкэхьт я пӭйинэсьтэ кроават альн** он проснулся и приподнялся на кровати; **сыйй пӭйинэсьтэнь чувдэ ӭл** они приподнялись на цыпочки

пӘййнэ (-) *гл.* подниматься, подняться; взбунтоваться; взойти (о небесных светилах); **дама пӘййнэнь я копчнэдтӘнь уййтэ** дамы поднялись и собрались уйти; **вāлльтэпь пӘййнэпь лōххтэ ӘЛ** давайте, поднимемся на чердак; **пӗйив пӘййнэ** солнце взошло; **тӯйхем ōллмэ мйн ланӘсьт вуэйев пӘййнэ** безработные люди в нашей стране могут взбунтоваться

пӘййнэгк (г) *сущ.* восход; **сыйй кйххчэв пӗйв пӘййнэг** они смотрят восход солнца

пӘййнэннтэ (а; нт) *гл.* подниматься, вставать; вдохновляться; **сōнн пӘййнэнтэ ōдт-ноāле ӗлле** она вдохновлялась по новому жить (новой жизни); **сōнэсьт пӘййнаннт температура** у неё поднимается температура

пӘййнӘ *гл. (ед. ч., 1 л., пр. вр.)* (я) поднялся, поднялась **(см. пайнэ)**

пӘкксэм *сущ. (мн. ч., им.; ед. ч., вин., род.)* губы; губу **(см. пӘкс)**

пӘкксэм поāййн (йн) *сущ.* губная помада, губная краска; **удцьха поāййнэнтэ пӘкксэм поāйнэнь** малыш накрасился губной помадой

пӘкксэмвуалкант (-) *сущ.* губной блеск (блеск для губ); **сōнн оаннь пӘкксэмвуалкантэнь** она использует губной блеск

пӘкс (пӘкксэм) *сущ.* губа; **сōнн коāцькэ пӘкксмэть** он кусал губы; **сост пӘкксэм чӗглуввэв** у него губы щекотались; **пайй пӘкс я вульма пӘкс** верхняя губа и нижняя губа

пӘллв (пэлв) *сущ.* облако, туча; **пукэть коāтӘ йвв пӘллв** всех окутало мучное облако; **чушшк пэлв** тучи комаров

пӘллмэнь *нар.* боясь, от страха; **сōнн пӘллмэнь кадцьсувэ кāннца** он боясь схватился за подругу; **сōнн мйлэсьт выйтант пӘллмэнь** он с ума сходит от страха

пӘллэ (а; л) *гл.* бояться, пугаться; **пӘла – мунн кӘбптувве** боюсь – я заболела; **сōнн пӘлэ лыгксассьтэ** он боялся двинуться; **сōнн муст палл** она меня боится; **Елле пӘллэ, мунн эмм моāййкэй!** Не бойтесь, я не пропаду!

пэлнахьтэмь *прил.* безбоязненный; **пэлнахьтэмь нйййт** безбоязненная девушка

пӘлханна *нар.* бесстрашно, смело, без боязни; **сōнн пӘлханна нюаммгудӘ паяс** она смело полезла на верх; **ПӘлханна, эвтэс, мун мйлльтэ!** Смело, вперёд, за мной!

пӘлхэмэсь *нар.* бесстрашный, смелый, не боящиеся; **пӘлхэмэсь юррт** смелая мысль; **пӘлхэмэсь олма** смелый человек

пэдтамп *прил. (ср. ст.)* страшнее **(см. пэдт)**

пэдтэ (-) *гл.* пугать; **МӘйт тōнн мйнэть пэдтах?** Зачем ты нас пугаешь? **тэдт эйй пэдта парнать** это не пугало детей; **сыйй пэдтэв ōллмэть** они пугают людей

пэдтэс[1] *прил.* страшный, ужасный, опасный; **сōнн сāррн пэдтэс йнэнь** она говорит страшным голосом; **пэдтэс сафьксемушш** ужасный шёпот

пэдтэс[2] *нар.* страшно, ужасно, опасно; **юррьтлассьтэ ли пэдтэс** страшно подумать; **тэдт элля пэдтэс** это не страшно

пэдтэсс (з) *сущ.* страх, испуг, ужас; **Маньтэ пэдтэсс!** Какой ужас! **сōнн пэдтэз эйй кулшкудӘ** она страх не замечала; **пэдтэсс вāллт** страх берёт

пэдч[1] *сущ.* трус, трусиха; **сōнн ли пэдч** он трус

пэдч[2] *прил.* трусливый, боязливый, пугливый, робкий; **пэдч олма** трусливый человек; **тэдт пāррьн пэдч ли** этот парень пугливый

пэдчесь *прил.* трусливый, боязливый, пугливый, робкий; **пэдчесь тухxк** трусливая команда; **пэдчесь пāррьшэнч** робкий мальчик

пэре *нар.* очень, чрезвычайно; **пэре шӯрр чоāxxьпэсь тӯфля** очень большие чёрные туфли; **сōнн пэре удлэнне вēджь** она чрезвечайно быстро бегает; **оладья оччтэдтэнь пэре нāлькэсь** оладьи оказались очень вкусными

пэ̄рр *нар.* беличье гнездо; **мунн уййнэ пэ̄рр** я видела беличье гнездо

пэрре (-) *сущ.* пирог; пирожное; пирожок; **аджя пāшшт пэрре** папа печёт пирог

пэ̄ррkэ (э, а; рк) *сущ.* биться, вырываться; **кӯлль паррк йӈ альн** рыба бьётся на льду; **сōнн пэ̄ркэ истерикасьт** он бился в истерике; **мунн пэрка эвтэс** я вырываюсь вперёд

пэрьмусс *прил. (пр. ст.)* лучший, самый лучший; **мыннэ быдт пэрьмусс тāвяр** мне нужен самый лучший товар

пэрьмушша[1] *прил.* лучше, получше; **тэдт тāвяр ли пэрьмушша** этот товар получше

пэрьмушша[2] *нар.* лучше; **тоннэ быдт моāxxтье пэрьмушша кырьйxэ** тебе надо научиться лучше писать

пэря *прил. (ср. ст.)* лучше **(см. пӯррь)**

пэ̄ррkъе (-) *гл.* уснуть о животном; **пēннэ пэ̄ррkэй** собака уснула

пэ̄ррт (э; ррьт, рт) *сущ.* дом, здание, особняк, вилла; помещение, комната; **мунн ля пэртэсьт** я дома; **сыйй пӯдтэнь пэ̄ррьтэ** они пришли домой; **квартирасьт лēв кӯxxт пэрт** в квартире две комнаты; **поāлльтэ пэртэнь шэнтэ мӯрр** рядом с домом росло дерево

пэ̄ррт аййт (йт) *сущ.* огород; **пэ̄ррт айтэсьт шаннт картошк** на огороде растёт картошка

пэ̄ррт лоāгк (г) *сущ.* крыша; **сыйй нюаммгудтэнь пэ̄ррт лоāг ōл** они полезли на крышу

пэ̄ррт лыxxк (гк) *сущ.* домашнее задание; домашняя работа; **Тōнн лыxxкехь пугк пэ̄ррт лыгкэть?** Ты сделала все домашние задания?

пэ̄ррт лыxxкмушш (ж) *сущ.* домашнее задание; домашняя работа; **мунн анта тыйе пэ̄ррт лыxxкмуж** я даю вам домашнее задание

пэ̄ррт лыxxкэй (-) *сущ.* домработница, домработник; **эйй стой тӯллье пэ̄ррт лыxxкъеть** не стоит держать домработниц; **мунн лыгка пэ̄ррт лыxxкэень** я работаю домработником

пэ̄ррт урэк (-) *сущ.* домашние уроки; **тамьпе едть ōнтлэгке пэ̄ррт уркэть** там не задают домашних уроков

пэ̄ррт ōля (-) *сущ.* крыша; **пāррьшя нюамэсьт пэ̄ррт ōляя** ребёнок залез на крышу

пэ̄рртбяка (-) *сущ.* лачуга, развалюха; **сōнн вӯсьтэ маньтэ-лāннч пэ̄рртбяка** она купила какую-то развалюху

пэррьцэнь *гл. (мн. ч., 3 л., пр. вр.)* (они) гремели **(см. паррьцэ)**

пэрс *нар.* вокруг, кругом **(см. пырс)**

пэрт сēлльк *сущ.* задняя сторона дома; задняя комната

пэ̄ртмурьтант (-) *сущ.* снос дома; **пэ̄ртмурьтант быдт пыйе мудта пāййва** снос дома

надо перенести на другой день

пэртэсьт *сущ. (ед. ч., местн.)* в доме **(см. пӑррт)**

пэрьта *сущ. (ум.-лас.)* домики **(см. пэрьтэнч)**

пэрьтасьт *сущ. (ум.-лас., ед. ч., местн.)* в домике **(см. пэрьтэнч)**

пӑрьтнедтӑ *сущ. (разд.)* домиков (много, мало, несколько) **(см. пэрьтэнч)**; **ланӑсьт лёв ённэ пӑрьтнедтӑ** в городе много домиков

пэрьтэнч (пэрьта) *сущ. (ум.-лас.)* домик; **пэрьтэнч ляйй аййма вӑзэнь** домик был покрыт снегом; **сӑнн ялл удць пэрьтасьт** она живёт в маленьком домике; **мунн вӑсстла пэрьта** я покупаю домик

пӑрьтэшьбяка (-) *сущ.* лачуга, развалюха; **кӣч, маньтэ луэммь пӑрьтэшьбяка** смотри, какая пещерная лачуга

пӑсслэ (-) *гл.* стирать, постирать; помыть; **Оассьтэть пӑссель!** Посуду помой! **Оӑсскэть быдт пӑсслэ!** Бельё надо постирать!

пӑсслэмушш (ж) *сущ.* стирка; **мунн воаллтэ оӑсскэть пӑсслэмужэсьт** я забрала бельё из стирки; **пуфсэть быдт пӑсслэмушша аннэтэ** брюки надо в стирку отдать

пӑссъюввэ (в) *гл.* мыть, вымыть, умыть, отмыть; **тэдт ли сӑккьс, ку никуэссь эйй пӑссъюв** это грязь, которую никогда не отмыть

пӑссэ (а; з) *гл.* мыть (неоживлённые предметы, части тела, труп), вымыть, помыть, отмыть, отмывать, умывать, умыть, смыть; **сӑнн пасс кӣдэть** он моет руки; **мӑнн пӑза ӯлькэть** я мою ноги; **сыйй пӑссэв оӑсстэть** они моют посуду; **шӑрр нӑммп пӑзэ сӑн мёрре** большая волна смыла его в море; **сӑнн пасс ёамь ӑллмэ** он моет мёртвого человека

пӑссэм (-) *сущ.* корыто, ванна; **лоавкнэдтэм пӑссэм** корыто для того чтобы мыться; **мунн пӑссмэсьт лоавкнэда** я в ванной моюсь

пӑссэм сайй (э; й) *сущ.* ванная комната, умывальная комната; **Тӑнн кугкь пӑссэм саесьт алках?** Ты долго в ванной комнате будешь?

пэсьтэть *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (они) воткнулись **(см. пассьтэ)**

пэштха *прил.* прикреплённый; **пэштха кыррьй** прикреплённое письмо

пэштха рёммас (-) *сущ.* прикреплённые (накладные, искусственные) ресницы

пэштэ (-) *гл.* прикрепить, приклеить; пялить; **сыйй пэштэнь чильмэть ӑххпъе** они пялили глаза на учителя; **мунн пэштэ плакат стен ӑл** я прикрепила плакат на стену

пӑшшк (шк) *сущ.* кал, экскременты, навоз, какашка; **пённэ пӑшкэть кӑппче быдт** собачьи какашки надо убирать

пӑшшк-ёллей (-) *сущ.* навозный житель, навозное насекомое (навозный жучок, муха и т.д.); **тэдт элля пӑшшк-ёллей** это не навозный жучок (навозное насекомое)

пӑшшк-чуэраш (-) *сущ.* навозная муха, навозный жучок; **тэдт элля пӑшшк-чуэраш** это не навозный жучок; **пӑшк альн оаррэв пӑшшк-чӯрраш** на какашке сидят навозные мухи

пядцал (-) *сущ.* забота, тревога, волнение; **пядцал кӑннял** слёзы (от) волнения; **сӑнн**

воāлнадт пядцал кэнньлэгуэйм она обливается слезами от волнения; **тост ённэ пядцал лёв** у тебя много забот

пядцк *прил.* крутой, отвесной; **пядцк коāлле** крутая, отвесная скала; **сыйй нюаммэв пядцк коāлле мйлльтэ** они лезут по крутой скале

пядцкай *прил.* отвесной, крутой; **коāлле шэнтнэв чофта пядцкай** скалы становились очень крутыми

пядцласста *нар.* печально; **сōнн пядцласста кйче мун ӭл** она печально смотрела на меня

пядцлахта *нар.* безмятежно, беззаботно; **пāррнэ пядцлахта оāвтчедтэнь пяйвасьт** дети беззаботно грелись на солнышке

пядцлахьтэ (э; ахт, дть) *гл.* волновать, разволновать, беспокоить; огорчить; **проащщъегке, го мыйй тйнэть пядцлэдтэмь** извините, если мы вас побеспокоили; **мун пядцлахт ӭхт юрт** меня беспокоит одна мысль

пядцлуввма *нар.* огорчённо, разволновано; **сōнн чофта ляйй пядцлуввма** она была очень огорчена

пядцлуввэ (в) *гл.* разволноваться, забеспокоиться; заботиться; **сōнн чофта пядцлувэ** он очень разволновался; **āжьянна чофта пядцлуввэнь пāррнэ баяс** родители очень забеспокоились о детях

пядцлушшмэнь *нар.* озаботившись; огорчившись; обеспокоившись; **аджя маль мйлэсьт эйй выйта, пядцлушшмэнь мун баяс** папа чуть с ума не сошёл, озаботившись обо мне

пядцлушшэ (ж) *гл.* заботиться; волноваться, беспокоиться, нервничать; печалиться, грустить; **Мунн ныдть пядцлужа!** Я так нервничаю! **Ель пядцлуж!** Не волнуйся! **сыйй чофта пядцлушшень нийта баяс** они очень беспокоились о девочке

пядцлэнь *сущ. (ед. ч., сов.)* с заботой, с тревогой **(см. пядцал)**

пядцлэсь *прил.* заботливый; ответственный; печальный, грустный; **пядцлэсь олма** заботливый человек; **пядцлэсь тӯйй** ответственное дело; **пядцлэсь соагк** печальная весть

пядцнэгк (г) *сущ.* круча, обрыв; **поāдан, ку кэдченьт пядцнэгэсьт** водопад, который падал с обрыва

пядцэль (-) *сущ.* забота, беспокойство, тревога; печаль, грусть; **сыйй кйххчень сōн ӭл пядцлэсьт** они глядели на неё с тревогой

пяйвас *прил.* дневной, суточный; **пяйвас тёньк** суточные деньги

пяйвас пōрция *сущ.* дневной паёк, дневная порция, суточная порция; **пуадт ӭннтлэ югкьенче пяйвас пōрция** надо будет раздавать каждому дневной паёк

пяйвнэгк (г) *сущ.* солнечная погода; **мыйй вāннцэпь пяйвнэгэсьт** мы гуляем в солнечную погоду

пяйхт (йхт) *сущ.* секрет, тайна; **тōнн пяйхтэсьт пōрах няллксэть** ты в тайне кушаешь сладости; **тэдт ляннч мйн пяйхт** это будет наша тайна; **мунн āвьда тэнн пяйхт** я раскрою этот секрет

пяйхт сайй (э; й) *сущ.* тайник; **мунн эмм тāт, ке-ни тёдахч мйн пяйхт сай** я не хочу, чтобы кто-нибудь знал наш тайник

пя̄йххтэдтэ (а; д) *гл.* скрываться, отказываться (не сознаваться); **мунн эмм пя̄йххтэд, мунн цӣлькэ тэнн** я не отказываюсь, я сказала это

пя̄лла *сущ. (ед. ч., дат.-напр.)* пополам, наполовину; в сторону **(см. пе̄лль)**

пя̄лла йнн (н) *сущ. (лингв.)* глухой звук

пя̄лла сӯбьнэй йнн тӣххт (т) *сущ. (лингв.)* полумягкий гласный знак; **ӭ ли пя̄лла сӯбьнэй йнн тӣххт** ӭ – полумягкий гласный знак

пя̄лла сӯбьнэй тӣххт (т) *сущ. (лингв.)* полумягкий знак

пя̄ллт (лт) *сущ.* поляна, лужайка; **пя̄лтэсьт шэ̄ннтэнь эвьн** на лужайке росли цветы

пя̄ллшэ (лш) *гл.* защищать, защитить; заступаться, заступиться; **мунн пя̄лша со̄н** я заступлюсь за неё; **сыйй пя̄ллшэнь мун** они защитили меня

пя̄ллшэй (-) *сущ.* защитник; **мӣн е̄ммьне пя̄ллшэй** защитники нашей земли

пя̄ллья *сущ. (ед. ч., дат.-напр.)* в ухо **(см. пе̄лльй)**

пя̄лхэсс *прил.* смешанный; **пя̄лхэсс ва̄рь** смешанный лес; **пя̄лхэсс куллмуж** смешанные чувства

пя̄льянь *сущ.* в ушах **(см. пе̄лльй)**

пя̄лдьк прил. *сущ.* белый (олень); **мунн уйинэ пя̄лдьк пӯдзэ** я видела белого оленя

пя̄рмсэлнэ (-) *гл.* подгибать, подрубать (об одежде)

пя̄ррмэ (рм) *гл.* подгибать, подогнуть, подрубать, подрубить, подшить (край одежды, материи); **со̄нн пя̄рмэ рыбпехь** он подшил платок

пя̄сста освобождена **(см. пе̄ссьтэ)**

пя̄ссэнч (пя̄сса) *сущ. (ум.-лас.)* гнёздышко; **ласточка пя̄сса** гнёздышки ласточек; **пя̄ссасьт оаррэв маннä** в гнёздышке лежат яички

Р

рабп (б) *сущ.* раб, раба; **йммель рабп** божий раб

ра̄бпэ (б) *гл.* копать, рыть, раскопать; ковырять; **со̄нн ра̄бэ нюнэсьт** она ковырялась в носу; **со̄нн ра̄бп коабь** она копает яму; **мыйй ра̄бпэпь садэсьт** мы копаем в саду

ра̄вв (в) *сущ.* кулик

ра̄ввт (вт) *сущ. (наз. рыбы)* палия

радиво (-) *сущ.* радио; **мунн куллтла са̄мь радиво** я слушаю саамское радио

ра̄дт (д) *сущ.* туша (животного); **пӯдзэ ра̄д** оленьи туши

ра̄дтӭ (д) *гл.* рубить деревья, заготавливать стволы (в лесу, в саду и т.д.); **тэнн мӯр быдт ра̄дтӭ поагэ** это дерево надо срубить; **мунн ва̄ресьт ра̄да мӯрэть** я в лесу рублю деревья; **со̄нн ра̄дт мӯр садэсьт** он рубит дерево в саду

ражельт *нар.* слабо; непригодно; **со̄нн ражельт те̄дт английскэ кӣл** он слабо знает английский язык

ражесь *прил.* слабый; непригодный, неподходящий; ветхий, изношенный; **ражесь**

йӈӈ слабый лёд; **ражесь са̄йӣм** непригодная сеть; **ражесь вӣррц** ветхий мешок

ра̄зь альн *сущ. (ед. ч., вин.)* на траве **(см. ра̄ссь)**

рай *нар.* мимо; **сыйӣ воа̄ннѣцень рай я̄бпаш** они прошли мимо лошади; **рай пэрт мэ̄нэ кырьеть кӯннѣтэй** мимо дома прошёл почтальон

ра̄ййк (йк) *сущ.* дыра, дырка, отверстие; **ра̄йкэсьт ыдэ̄ со̄н ка̄ссв** в дыре показалось её лицо; **банка чо̄ннгудэ̄ ра̄ййка** банка покатилась в дыру

ра̄ййктэ (йкт) *гл.* продырявить, проткнуть; **мунн ра̄йкта пуэгень** я продырявлю пояс; **со̄нн ра̄йкад лувьт** она проткнёт доску

ра̄йт, ра̄йтт (йт) *сущ.* райда, олений обоз, ряд; **нӯррвудэсьт а̄ка ра̄йтэнь ёдэ̄** в молодости бабушка райдой ехала; **нёа̄рк тӯткень ыдэ̄ кукесь вэ̄ннс ра̄йтт** из-за мыса показался длинный ряд лодок

райка *сущ. (ум.-лас.)* дырочка; дырочки **(см. райкэнч)**

райкэнч (райка) *сущ. (ум.-лас.)* дырочка; **мунн то̄н уйна ра̄йкне** я тебя вижу в дырочку; **лоа̄гэсьт кӯсстьень кӯхт райка** в потолке виднелись две дырочки; **Ко̄хт то̄нн тэнн райкасьт выйтах?** Как ты выберешься из этой дырочки?

ра̄йлась *прил.* соседний; **ра̄йлась пэ̄ррт** соседний дом

райлышькоаз (-) *сущ.* майка; **ца̄гь райлышькоаз** одень майку

ра̄йлэсь *прил.* соседний; **ра̄йлэсь пэ̄ррт** соседний дом

райса *нар.* раньше; **сыйӣ райса мӣнэ уйӣтэнь** они раньше нас ушли; **вӣлльӣ шэ̄нтэ ыгэнь райса (ыгэнь маӈӈьда)** брат родился на год раньше (на год позже)

райя *послел.* до, к; **ча̄дзе тамьпе оччтэдэ роаӈьк райя** Воды там оказалось до пояса; **быдт вӯррьтэ рэ̄гкэмман райя** надо ждать до октября месяца; **сыйӣ нюаммэнь со̄н райя** они ползли к ней

рака (-) *сущ.* пустой человек

ра̄кесь *прил.* ласковый; дружный; **ра̄кесь па̄ррьшя** ласковый ребёнок; **ра̄кесь пӣрас** дружная семья

Ра̄ммтяввьр (вьр) *сущ. (наз. места)* Рамозеро

ра̄нн (н) *сущ.* одеяло (из толстой шерсти); **со̄нн вӯдэ̄, пыйма вуэйв ра̄н вуэлла** она спала, положив голову под одеяло; **па̄ррнэ лёшшень коа̄тчедтма ра̄нэгуэйм** дети лежали укрывшись одеялами

раннѣт (нѣт) *сущ.* грудь; **пырр раннѣт** объём груди; **ранѣт ниммэй удцьхэнч** грудной ребёнок (ребёнок, который сосёт грудь)

ра̄ӈӈь (ӈ) *сущ.* рана; **то̄нэсьт цёпь альн ли ра̄ӈӈь** у тебя на пальце рана; **ра̄ӈэ̄сьт ыдть вэ̄рр** в ране появляется кровь; **ра̄ӈэ̄сьт ёадт вэ̄рр** из раны идёт кровь; **ра̄ӈь быдт кӣссэ** рану надо перебинтовать

ра̄ӈӈьц (ӈьц) *сущ.* ранец; **ра̄ӈьцэсьт муст лёв кырьӣ** в ранце у меня книги

ра̄ппче (пч) *гл.* жать, пожать, сжать; **сыйӣ пукэть ра̄ппчень кӣдэть** они всем пожали руки; **со̄нн роаввсэнне ра̄пче пэ̄кксмэть** он крепко сжал губы; **со̄н кӯтьк ра̄ппч кэ̄ллм кӣдт** её сердце сжимает холодная рука

рāссь (оā; зь) *сущ.* зелень; трава; растения; цветы; **пырр шэнтэ руэнн вэрс рāссь** вокруг росла зелёная свежая трава; **сōнн вйджель рāзь мйлльтэ** она побежала по траве; **мыйй пōррэпь вяр роāзень** мы кушаем суп с зеленью; **мунн юга чай роāзэгуэйм** я пью чай с травами

раст *предл./послел.* через, пополам, поперёк; **сōнн ёадт раст явьр** она едет через озеро; **сыйй мэннэнь раст ётткас** они шли через дорогу; **мунн ёда яблэк раст** я режу яблоко пополам

расьтэмь (-) *сущ.* блесна

рāттьк (тьк) *сущ.* разница; **Маньтэ ли рāттьк?** Какая разница? **Рāтьк кэскэсьт сйнэ уйнах?** Разницу между ними видишь?

рāттьке (оā; ттк, тьк) *гл.* делить, разделить; отличать, отличить, различать, различить; **розать сōнн сёввьнезэсьт рāттьке эйй вуаййма** розы она в темноте различать не смогла; **пробор рāтткма ляйй кудть сайя** пробор был разделён на две части; **сōнн лōсстэнне рāтьке сйн силуэтэть** она с трудом различала их силуэты; **сыйй элэлэ чёд вōз роāтткэнь пэртэть** они еле-еле сквозь снег различали дома

рāттькэй *прил.* отделяющий; разборчивый; **āййт, рāттькэй сад пэртэсьт** забор, отделяющий сад от дома; **сōнн ли пёрк рāтткьэй** она разборчива к пище

ратькнэгк (г) *сущ.* закладка (в книге)

рафтнэ (-) *гл.* вскочить, рвануть, побежать, разбежаться; **пāррнэ рафтнэнь олкэс** дети рванули на улицу; **сōнн рафтэньт маньмусс вйгэнь** он рванул из последних сил; **ōллмэ рафтнэнь югке гоаррэ** люди разбежались в разные стороны

рāффьк *прил.* несчастный; **рāффьк графиня** несчастная графиня; **сōнн вуэлльктувэ рāфьк графиня ōл** он бросился на бедную графиню

рāххк (-) *сущ.* рак; **тōнн эвтэс кāнтэ вāнцах, гу рāххк** ты ходишь пятками вперёд, как рак; **сōнн рўпсэнт гу рāххк** она покраснела как рак; **сōнн тйрваслувэ рāххкэсьт** она выздоровела от рака

рāххксэнне *нар.* дружно, ласково, вежливо; **пāррнэ рāххксэнне сйррень садэсьт** дети дружно играли в саду; **сōнн рāххксэнне кйче пёнга ōл** она ласково смотрела на собачку; **чуэррьв рāххксэнне коаммерьт** директор вежливо поклонился

раххьтлэ (-) *гл.* побежать быстро; побежать галопом (о животных); **скрудть ōллмэ раххьтлэнь югке гоаррэ** вдруг люди побежали в разные стороны

раххьтэ (хьт) *гл.* бежать быстро; бежать галопом (о животных); **пўдзе раххьтэнь чāр мйлльтэ** олени быстро бегут по тундре; **аййк уддлэнне рахт** время быстро бежит

рāшшк (шк) *сущ.* лохмотья, тряпьё, тряпка; **чисст туэль рāшкэнь** вытри стол тряпкой; **сōн платья коāвваст рāшшкэнь** её платье превратилось в тряпку

рашшьенне *нар.* слабо; **сōнн кулл йжесь рашшьенне** она чувствует себя слабо; **сōнн рашшьенне тёдт кйл** он слабо знает язык

рёввк *прил.* гордый, церемонный; **сōнн вāнньцель рёввк вāнньцмужень** она пошла гордой походкой

рёввкла *прил.* холёный, нарядный; **рёввкла дама** нарядная дама; **рёввкла господин**

холёный господин

рёввклахххьтэ (э; ххт, дтѣ) *гл.* нарядить, украсить; **пэрт лийенѣ рёввклахха югке эвьн флагэгуэйм** дома были наряжены разноцветными флагами; **сōнн рёввклэдтэ ябпаш** она нарядила лошадь

рёввклуввэ (в) *гл.* нарядиться; **тāрьм сōнн чофта рёввклувэ** сегодня она очень нарядилась; **О, манѣтэ мунн лйнче рёввклуввма!** О, какая я буду нарядная!

рёввклэ (-) *гл.* наряжаться; **сōнн ляйй рёввкла кāнтэ райя** она была наряженная до пят; **тōнн мōджьтэнне рёввклах** ты красиво наряжаешься

рёввкэш *прил.* нарядный; **рёввкэш платья** нарядное платье; **рёввкэш нйта** нарядная девочка

рёввьн[1] (я; вьн) *сущ.* край, линия, граница; уровень; **сōнн ыштэ кроват рявна** она села на край кровати; **сāмь эхтнэг мйдтэнѣ проект политическэ рёвьн райя** саамские организации поддержали проект до политического уровня

рёввьн[2] *прил.* крайний; **Рёввьн Таввял** Крайний Север; **рёввьн стула** крайний стул

рёввьнесь *прил.* крайний; **рёввьнесь сруэхкьк** крайний срок

рёвьнэсьт *сущ. (ед. ч., местн.)* на краю, на окраине **(см. рёввьн)**; **лана рёвьнэсьт** на окраине городка

рёгккуэдтэ (уа, у; д) *гл.* закричать, начинать кричать; **сōнн йннѣенне рёгкудэ** она громко закричала; **сыйй рёгкудтэнѣ пāллмэсьт** они закричали от страха

рёгкь (гь) *сущ.* сопля; **тōст рёгь нюнэсьт колкэв** у тебя сопли из носа текут; **сōнн йжесь рёгке юхтлуввэньт** он своими соплями захлёбывался

рёдант (-) *сущ.* резь; **сōст ли рёдант чуэйвэсьт** у него резь в животе

рёдтэ (д) *гл.* колоть, резать (о боли), испытывать боль; **тōнэсьт аллк рёдтэ чуэйвэсьт пугк нāллксэнѣ** у тебя будет колоть в животе от всех сладостей; **муст чофта рёдэ чойвэсьт** у меня очень кололо в животе

рёельт *нар.* редко; **сыйй рёельт вуайхувнэнѣ соāгэгуэйм** они редко обменивались словами; **мыйй рёельт уйнлэдтэпь** мы редко видимся

рёесь *прил.* редкий, прерывистый; **рёесь кўссь** редкий гость; **рёесь вўйнмушш** прерывистое дыхание

рёкь гуэйкэ *сущ. (ед. ч., вин.)* на зло **(см. рёхкьк)**

рёмас (рёммас) *сущ.* ресница; **мунн поāйна рёммсэтѣ** я крашу ресницы

рёмас поāйн (йн) *сущ.* тушь для ресниц, краска для ресниц; **анѣт мыннэ рёмас поāйн** дай мне тушь для ресниц

рёммь (мь) *сущ.* ремень, пояс; **пуалахт ремь** застегни ремень

рёммьхэ (-) *гл.* тошнить; **мун рёммехьт** меня тошнило; **мун реммяхт, маль нāллма пуадт** меня тошнит, кислота в рот идёт; **тāррьм пāрнатѣ реммяхт** сегодня детей тошнит

рёмьхушшэ (ж) *гл.* стрелять в цель; **мун рёмьхужа** я стреляю в цель; **сōнн рёмьхушш** она стреляет в цель

ремэнѣ (-) *сущ.* ремень, пояс; **сōнн воāльтэ сйнэтѣ ремьнэнѣ** она взяла их за пояса; **мунн**

ремнэнь пуалха пуфсэть я ремнём застёгиваю брюки

рёмят (-) *сущ.* цель, мишень; **мунн ряшкха рёмята** я стреляю в мишень; **Маньтэ тост ли рёмят?** Какая у тебя цель?

рёпнэ (-) *гл.* рассыпать; **сонн рёпэньт пыссяр** она рассыпала бисер

рёпнэнньтэ (а; ннт, ньт) *гл.* рассыпаться, разбежаться; **оллмэ рёпнэнньтэнь югке гоаррэ** люди рассыпались (разбежались) по разным сторонам

репчсе (-) *гл.* взметнуться; **сонн кэдче чадза, я чазь альн репчсень лышшэ кухт рупьсесь коасса** она плюхнулась в воду, и на воде взметнулись только две красные косички

рёсторан (-) *сущ.* ресторан; **тарьм мыйй вулькэпь рёсторана** сегодня мы пойдём в ресторан

рёхкьк[1] (кь) *сущ.* неприятель, враг, противник; **мун рёкь тамьпе еллев** мои враги там живут

рёхкьк[2] (кь) *сущ.* вред; зло; грех, согрешение; **гу рёкь гуэйкэ** как на зло; **гу рёхкькэнь** как на зло; **тэдт элля шурр рёхкьк** это не большой грех

рёхкьклуввма[1] (-) *сущ.* грешник

рёхкьклуввма[2] *прил.* согрешивший; **рёхкьклуввма олма** согрешивший человек

рёхкьпень (э; й) *сущ.* отверстие для дыма

рёшшктэлнэ (-) *гл.* подстреливать; **мунн рёшшктэлнэ антилопа** я подстреливала антилопу

рёшшъе (-) *гл.* решить, решать; **сыйй рёшшъень туй** они решили задачу; **сонн рёшшэй пуэдтэ** она решила прийти

рёяс *прил.* пассивный; **синэнь лёв кил шиг рёяс тёд** у них хорошие пассивные знания языка; **рёяс олма** пассивный человек

рйгкэнь пэллмэсьт *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (они) ревели от страха **(см. рягкэ)**

рймьн[1] (мьн) *сущ.* лиса, лисица

рймьн[2] *прил.* лисий; **рймьн сулльм** лисий яд

рйньке (-) *сущ.* кольцо (деталь упряжи)

рисовайймушш (ж) *сущ.* рисование; **рисовайймуж урэк** уроки рисования

рйсс (с) *сущ.* рис; **мунн пора вуэнч рйсэнь** я ем мясо с рисом

рисэвайе (-) *гл.* рисовать, нарисовать; **рисэвай тасьт** нарисуй звезду; **мунн рисэвая мур** я рисую дерево

рйттай *прил.* храбрый; **сонн рйттай нийтэнч ли** она храбрая девочка

рйтть *прил.* храбрый; **рйтть олма** храбрый человек; **сонн ли рйтть** она храбра

рифф (ф) *сущ.* риф; **коралловэ риф эл** на коралловом рифе

риффьле (-) *гл.* выдернуть; **мыннэ пань риффлэнь** мне зуб выдернули

роабнэдтэ (а; д) *гл.* рыться, копаться; **сонн лоатткэнь роабнэдтэ ышшьтэнь** она устала рыться в ящиках; **сонн кугкь роабнэдэ ышшьтэнь** она долго рылась в ящиках

роабпнэ (-) *гл.* вскапывать

роабпь (бь) *сущ.* туша; тело; **мунн вӯссьтэ пӯдзэ роабь** я купила оленью тушу; **сōнн кыррт пугк роабень** он дрожит всем телом

роавас *прил.* крепкий, прочный, насыщенный; **роавас тӣрвасвудт** крепкое здоровье; **роавас нӯрр** прочная верёвка; **роавас чай** крепкий чай

роавас чāдзь (зь) *сущ.* водка; **сыйй вӯссьтэнь роавас чāзь** они купили водку

роавасмэ *гл.* окрепнуть; **тōнн шӣгтэнне роавасмэхь** ты хорошо окрепла

роавв (в) *сущ.* спальник, сшитый из оленьих шкур (ровушка); **сōнн лёже роав вӯллень** она лежала под одеялом из оленьих шкур

роāввк (вк) *сущ.* привидение, призрак; **роāвкэть нике эйй уййна** привидений никто не видел; **тэсьт нимань тэ роāвк евла** здесь никаких привидений нет

роаввса *прил. (ср. ст.)* покрепче **(см. роавас)**

роаввсамушша *нар. (ср. ст.)* покрепче **(см. роаввсэнне)**; **тӯлльед роаввсамушша** держись покрепче

роаввсэнне *нар.* крепко, прочно, сильно; серьёзно; решительно; сосредоточенно; интенсивно; **сōнн роаввсэнне тӯллей сōн кӯтэнь кӣдэнь** она крепко держала его обоими руками; **пāррьшя роаввсэнне вӯдэ** ребёнок крепко спал; **сōнн роаввсэнне вуэсстэль** она решительно ответила

роāвьнэ (-) *гл.* подтвердить, поддержать; **сōнн роāвэньт нӣйта** она поддержала девочку; **сыйй роавьнэнь тэнн пыммегуэйм** они подтвердили это документами

роадä *прил. (ср. ст.)* страшнее, уродливее **(см. роадэсь)**; **роадä тоннэ** страшнее тебя (уродливее тебя)

роадт (д) *сущ.* заросли березняка в тундре; **мунн пашшнэ роадэсьт** я застряла в зарослях березняка

роадть[1] (дь) *сущ.* урод, уродливость; подлость; **Маньтэ ли роадть!** Какая подлость!

роадть[2] *прил.* некрасивый, уродливый, страшный, противный; подлый; **Тыйй лебпе чофта роадть!** Вы очень противны!

роадть[3] *нар.* некрасиво, уродливо, страшно, противно; подло; **Тэдт ли чофта роадть!** Это очень некрасиво!

роадтэ[1] (д) *гл.* дёргать, отрывать, срывать, обрывать, вырывать; отвлекать; **тыйй роадтбэдтэ коассесьт удць нийта** вы дёргаете за косу маленькую девочку; **сōнн мӯрэнь лэстэть роадэ** он с деревьев листья отрывал; **тōнн роадах мун лыгкэсьт** ты отвлекаешь меня от работы

роадтэ[2] (д) *гл.* стать некрасивым, неприглядным, уродливым; **āйкэнь пӯррт роадэ** со временем дом стал некрасивым

роадэсь *прил.* некрасивый, неприглядный, уродливый, страшный; **роадэсь роāввк** уродливое привидение; **роадэсь пӯррт** неприглядный дом

роāзе (чёд роāзе) сквозь зелень **(см. рāссь)**

роазнэдтэ *гл.* брызгаться

роазэ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) забрызгивала, (он) забрызгивал **(см. роассэ)**

роāмгуадтма *нар.* восторженный, обрадованный; **сōнн роāммгуадтма рēгкудӭ** она радостно закричала

роāмм[1] (м) *сущ.* радость, восторг, удовольствие; **сōнн роāмэсьт муэййнэсьтэ** она от радости улыбнулась; **шӯрр роāмэнь** с большим удовольствием

роāмм[2] *прил.* радостный, весёлый, восторженный; радостен, весел, восторжен; **роāмм нийта** весёлая девочка; **тэдт олма роāмм ли** этот человек весёлый; **роāмм пēйив** радостный день

роāммгуадта *нар.* восторженно, обрадованно; **сыйй роāммгуадта кйхчень сōн мйлльтэ** они восторженно смотрели ей в след

роāммгуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* обрадоваться, начать радоваться; **пāррнэ чофта роāммгудтӭнь** дети очень обрадовались; **пāрреьшя чофта роāммгудӭ** мальчик очень обрадовался

роāммей *прил.* радостный, весёлый, восторженный; **роāммей пāррнэ** весёлые ребята

роаммплэ (-) *гл.* плести, сплести, ткать одеяло из овечьей шерсти; **мунн роаммпла рāн** я плету одеяло

роāммшэдтэ (а; д) *гл.* радоваться; **сōнн роāммшадт моāххцэ моāст** она радуется возвращению домой; **сōнн роāммшэдэ, го уйин ажесь** она радовалась, что видит своего отца

роāммшэдтэй *прил.* обрадованный, радостный; **сōнн цйлькэ тэнн эйй роāммшэдтэй йнэнь** он сказал это не радостным голосом

роāммшэннӭ *нар.* радостно, весело; **нийта роāммшэннӭ сāрнэ** девочка радостно говорила

роāммъенне *нар.* радостно, весело; **сōнн роāммъенне кугкэххьт** она радостно крикнула; **пāррнэ роāммъенне выльшхэнь кāнць кāньцэсь ӭл** дети радостно посмотрели друг на друга; **мыйй роāммъенне ēллепь** мы весело живём

роāмэнь *сущ. (ед. ч., сов.)* с удовольствием **(см. роāмм)**

роāннтлэ (-) *гл.* струсить; **скрудть сōнн роāннтэль** вдруг он струсил

роāннтма *нар.* трусливо, робко; **сōнн роāннтма уйтэ** он трусливо ушёл

роāннтэ (ā; нт) *гл.* трусить, струсить, оробеть; **сōнн роāнтэ я нюаммгудӭ моāст** он струсил и полез обратно; **а скрудть сōнн рāннт...** а вдруг он струсит...

роāнтнэй (-) *сущ.* трус, трусиха; **Ах, тōнн роāнтнэй!** Ах, ты трусиха!

роāнтнэлле *нар.* робко, трусливо; **сыйй роāнтнэлле ёдтӭнь сōн мйлльтэ** они трусливо шли за ней; **сōнн роāнтнэлле кӭджель** он робко спросил

роāнтсэ (-) *гл.* струсить; **Мэйт тōнн роāнтсэхь?** Почему ты струсил?

роāңңтэнч[1] (роāңңта) *сущ.* раненый; **пэрт луннь ōрэ роāңңтэнч** возле дома сидел раненый; **лыххцэм пӭррьтэ пыххьтэнь роāңңтать** в больницу привезли раненых

роāңңтэнч[2] *прил.* раненый; **роāңңтэнч соалтэх** раненый солдат

роāңңь (ңь) *сущ.* рана

роāңңэ (ā; ң) *гл.* ранить; **мунн роāңңэ юльк** я ранила ногу; **сōнн рāңң йджяс кӣд** он ранит себе руку

роāңэнч[1] (роāңа) *сущ.* раненый; **ёммьне альн ляшш роāңэнч** на земле лежит раненый; **роāңатѣ быдт пыххьтэ лыххцэм пэррьтэ** раненых надо привести в больницу

роāңэнч[2] *прил.* раненый; **роāңэнч лоаннѣт** раненая птица

роаӈксэ (-) *гл.* ковырнуть, выковырнуть; **нӣйта роаӈкэсьт удт пасьтмэнѣ** девочка ковырнула кашу ложкой

роаӈкэнч (роаӈка) *сущ. (ум.-лас.)* фигурка; **туэгасьт ōллтэнѣ удць роаӈкэнч** из толпы отдалилась маленькая фигурка; **мунн уййнэ удць роаӈка** я видела маленькую фигурку

роāӈкэсьт *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) ковыряла, (он) ковырял **(см. рōӈӈкэ)**

роаӈӈьк (ō; ӈьк) *сущ.* тело; рост; фигура; туловище до пояса, торс, талия; **муст пугк роаӈӈьк сувв** у меня всё тело чешется; **сōнн выйтэ вӯвтэсьт роаӈкь райя** она вылезла из дупла по пояс; **Манѣтэ тōнн лях рōӈькэнѣ?** Какого ты роста? **Агафон роаӈькенэссь ляйй кӯхxт метр пӣленѣ** Агафон ростом был два с половиной метра

роаӈӈьксайй (э; й) *сущ.* талия; **мунн роаӈӈьксайя чāзэсьт чуэнча** я до талии в воде стою

роаӈькенэссь *сущ.* своим ростом **(см. роаӈӈьк)**

роāппчье (-) *гл.* пожать, зажать, прижать; ущипнуть; **нӣйта роāппчей соннэ кӣд** девочка пожала ей руку; **сōнн роāппчей пэксмэтѣ** она зажала губы; **сōнн роāппчей нюнѣ** она зажала нос

роассэ (з) *гл.* брызгать, опрыскивать, забрызгать; **чāдзь роазэ югке гоаррэ** вода брызгала во все стороны; **сōнн роазэ пугк стенэтѣ** она забрызгала все стены; **мыйй роассэпь чоāзэнѣ** мы брызгаем водой

роāтклэгк (г) *сущ.* перекрёсток; **мунн вāньца роāтклэг пэйель** я иду через перекрёсток

роāтксэллэ (а; л) *гл.* расставаться, разлучаться; **роāтксэллэ ляйй лōссэ** расставаться было тяжело; **мыйй роāтксэлэмь ённэ вӯррэ** мы расставались много раз; **сōнн роāтксэлэ нӣйтэнѣ** он расставался с девушкой

роāтткъе (-) *гл.* отделиться; развестись; **сӣн чӯхxкэ роāтткъенѣ** их дороги развелись; **тōнн эгк роāтткъя сōнэнѣ** ты не развелась с ним

роāтткъехxьче *гл. (сосл. нак., ед. ч., 3 л., пр. вр.)* чтобы (я) выделилась, чтобы (я) выделился **(см. роāтткъе)**; **мунн ныдтѣ сāррна, роāтткъехxьче мудтмэнѣ** я так говорю, чтобы отличаться от других (чтобы я выделилась от других)

роāтткъюввэ (в) *гл.* выделиться, разделяться, разделиться, отделяться, отделиться; отличаться, отличиться, различаться; **сōнн рāтткъювв мудта ōллмэнѣ** она отличается от других людей

роāтткъювченѣ *гл. (сосл. нак., мн. ч., 3 л., пр. вр.)* чтобы (они) выделились **(см. роāтткъюввэ)**; **сōнн лэдзтэсьтэ чоāзенѣ вӯптэтѣ, сыйй ев кудцергуадче, роāтткъювченѣ вуэррьпнэсьт** он намочил волосы, чтобы они не кудрявились, в отличии от сестры (чтобы выделились от сестры)

роаххпта *прил.* дохлый; **роаххпта кукесь сёйип сāххьплинк** дохлая крыса

роāххцъенне *нар.* ласково; **сōнн роāххцъенне муэййнэсьтэ** он ласково улыбнулся

роāххцэ (ā, ō; ц) *гл.* ласкать; **нййта рāххц коāзя** девочка ласкает котёнка; **мунн роāца ябпаш** я ласкаю лошадь; **сōнн рōцэ пāррьшя** он ласкал ребёнка

роāчксэшкуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* затрещать; **тāхьт роāчксэшкудтэнь** кости затрещали; **крыльца роāчксэшкудӭ** ступенька затрещала

роашшьн[1] (шьн) *сущ.* рябина

роашшьн[2] (шьн) *сущ.* кросны (приспособление для ношения грузов)

рōбхушшэ (ж) *гл.* работать; **тōнн чофта ённэ рōбхужах** ты очень много работаешь; **сōнн эйй рōбхуж** он не работает

рōбхушшэй *прил.* работающий, трудящийся; **рōбхушшэй олма** трудящийся человек; **рōбхушшэй нызан** работающая женщина

робэт (-) *сущ.* робот

рōбэт (-) *сущ.* работа; **мунн рōбэтэсьт пӯдтӭ** я с работы пришла

рōбэтнэххьк (кь) *сущ.* работник; **рōбэтнэкь пӯдтэнь** работники приехали

рōвв (в) *сущ.* спальник, сшитый из оленьих шкур (ровушка)

рōд мӯрр (р) *сущ.* родовое дерево

роднэ *прил.* родной; **роднэ кӣл** родной язык; **роднэ ланнь** родной город (родная страна)

рōдт (д) *сущ.* родственник; род; **сōнн нāдьедэ уййнлэдтэ йжесь рōдэгуэйм** он надеялся встретиться со своими родственниками; **мунн уййнлэда йжесь рōдэнь** я встречусь со своим родом

рōдтвудт (д) *сущ.* родство

рōдтлаххьтӭ (э; ххт, дть) *гл.* породнить; **мунн сōн рōдтлэххьтӭ** я её породнила

рōдтъюввэ (в) *гл.* оторваться

рōдтье (-) *гл.* дёрнуть, одёрнуть; выдернуть, вынуть; рвать, оторвать; **сōнн рōдтӭй фартэк** она одёрнула передник; **сōнн рōдтӭй кāдтэсьт келля** она вынула из кармана колокольчик; **садэсьт сыйй рōдтэнь яблэкэть** в саду они рвали яблоки

рōдтьсэллэ (а; л) *гл.* выдёргивать; вынимать; отрывать

рōдтьюввэ (в) *гл.* отдёрнуться; **нййта рōдтьювэ сōн кйдэнь** девочка отдёрнулась из его рук; **ёбешь рōдтьювэ, копче вйгэть я ёадтэй** лошадь отдёрнулась, собрала силы и пошла

рōдхуввэ (в) *гл.* лишиться родни; **сōнн рōдхувэ** он лишился родни

рōдхэмэсь *прил.* безродный; **рōдхэмэсь олма** безродный человек

рōдьхэль[1] (-) *сущ.* родители; **сыйй уййтэнь йжесь рōдьхэлегуэйм куэсса** они ушли со своими родителями в гости

рōдьхэль[2] *прил.* родительский; **рōдьхэль сōбэр** родительское собрание; **рōдьхэль пӭррт** родительский дом

рōдьхэльмэсь (-) *сущ.* сирота

розовэ *прил.* розовый; **розовэ нйр** розовые щёки

розоррэ (р) *гл.* разгромить; **сōн розорэ пэрт** он разгромил дом

рōҋҋкэ (оа; ҋк) *гл.* ковырять, выковырять; **сōнн роаҋкэ нюнэсьт** она ковыряла в носу; **мунн рōҋка суадтас** я выковыряю занозу

рōсслэ (-) *гл.* погрозить; **нийта рōссель цēпэнь соннэ** девочка погрозила ему пальцем

рōссь (-) *сущ.* конь, лошадь; **мунн оара рōссь альн** я сижу на коне

рōссэ (з) *гл.* грозить; **сōнн рōзэ мыннэ кульхэнь** она грозила мне кулаком; **сыйй рōссэв соннэ цēпэнь** они грозят ему пальцем

рōстэпеййв (я, и; йв) *сущ.* рождество; **Вуэзь рōстэпийвэнь!** С счастливым Рождеством! **сыйе чофта тāтсувэ рōстэпяййва моāххцэ моāст** им очень хотелось к Рождеству возвратиться домой

рошкна *прил.* покрасневший; **сыйй вāнньцэв рошкна чильмегуэйм** они ходят с покрасневшими глазами

рошкнэ (-) *гл.* краснеть, покраснеть; стать коричневым, стать рыжим; **сōнн рошкэньт сēннтма** она покраснела от гнева

рошшкнэнтэ (а; нт) *гл.* краснеть; становиться коричневым, становиться рыжим; **сōнн пай рошшкнаннт роāмэсьт** он всегда краснеет от волнения

рошшкэ *прил.* коричневый; рыжий; **платьешк ли рошшкэ** платьице коричневое

рошшкэсь *прил.* коричневый; рыжий; **рошшкэсь платьешк** коричневое платьице

рōшшэ (ж) *гл.* крошить, мелко резать; тереть; **мунн рōжа лēйп** я крошу хлеб; **мыйй рōшшэпь сыр** мы трём сыр

рубстэ (-) *гл.* схватить (резко, грубо); **роāввк тōн рубаст** привидение тебя схватит; **быдт рубстэ сōн** надо схватить его

рӯввь (вь) *сущ.* орган (тела); **нāльк рӯввь** орган вкуса; **сыссь рӯвь** внутренние органы

рӯввьдпуар (-) *сущ.* овод

рӯввьт[1] (вьт) *сущ.* железо, металл; **ēллей суая вӯдькэнь гу рӯввьт** крылышки жучка блестели как металл

рӯввьт[2] (вьт) *сущ.* утюг; **мунн рӯвьтэнь нēлькья лыйн** я утюгом глажу бельё

рӯввьт[3] (вьт) *сущ.* капкан; **сōнн пыйй рӯвьтэть** она ставит капканы

рӯввьт[4] *прил.* железный, металлический; **рӯввьт банка** железная банка; **удць рӯввьт грабля** маленькие железные грабли

рӯввьтнаввьл (ввл, вьл) *сущ.* гвоздь (железный); **мунн тāгкэ рӯввьтнавьл стенна** я забила гвоздь в стену; **сōнн коазэсьт курьтэгкь рӯввьтнаввла** она повесила куртку на гвоздь

рӯввьт чуэкас (чӯххкэ) *сущ.* железная дорога, рельсы; **рӯввьт чӯххкэ мйлльтэ ёадт пōяс** по железной дороге едет поезд

руввьтье (-) *гл.* плести (аркан, канат, верёвку и т.д.); **сōнн руввьтэй канат лианэсьт** она плела аркан из лианы; **мунн руввьтья лāшшкэмнурь** я плету аркан

рӯвьт (рувьт) *сущ.* ножницы; **нызнэсьт очтэдтэнь рӯвьт** у женщины оказались ножницы; **сōнн пыдтэ рувьтэть я ēдэ нӯрь** она принесла ножницы и разрезала верёвку; **мунн**

рувьтэгуэйм ёда пымме я ножницами режу бумагу

рӯдтӭ *сущ.* висок

рӯйсэллэ (а; л) *гл.* разделывать (оленя, лося и т.д.); **мунн рӯйсэла пӯдзэ** я разделываю оленя; **сōнн рӯйсалл сэ̄рв** она разделывает лося

рӯкнэ (-) *гл.* прятать, приберегать; хранить; **сōнн эйй тӭдтма, касьт па̄ррнэ рӯкнэв коа̄льчеть** он не знал, где дети хранят жемчуг; **сōнн рӯкэньт нюнь ша̄рффа** она прятала нос в шарф; **мунн рӯкна тӣнькэть эвтэс** я приберегаю деньги на будущее

рӯммт (мт) *сущ.* край; борт; **мунн я̄ла сыйт рӯмтэсьт** я живу на краю села; **вэ̄ннас рӯммт** борт лодки

рӯммьп[1] (мьп) *сущ.* струп; болячка; короста; **ра̄нӈ рӯммьп** раневой струп

рӯммьп[2] (мьп) *сущ.* личинки овода

рӯмпель (-) *сущ.* румпель (рычаг для поворачивания руля на корабле); **сōнн чуэнче ōммп вахта бай рӯмпель луннь** она в течении всей вахты стояла у румпеля

рӯппстэнне *нар.* красно

рӯппсэ *прил.* красный, румяный; **кӯлль ли рӯппсэ** рыба красная; **яблэк лӭв рӯппсэ** яблоки красные

рӯппьсесь *прил.* красный, румяный; **рӯппьсесь кӯлль** красная рыба; **рӯппьсесь суххквуэйв** красные носки

рӯппьсесь кабперь (-) *сущ.* милиционер (красная шапка)

рӯпрэнь *сущ. (ед. ч., совм.)* рупором **(см. рӯпэр)**

рӯпснассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* подрумяниться; **блина рӯпснэсьтэ эфт пӭльт** блин подрумянился с одной стороны

рӯпснэ (-) *гл.* покраснеть, стать красным; **па̄ррнэ рӯпснэнь роа̄мэнь** дети покраснели от удовольствия; **прикчик мōджьтэнне рӯпсэньт** продавщица красиво покраснела

рӯпснэм райя *нар.* докрасна; **пӭххц а̄ввтма ля̄йй рӯпснэм райя** печь была раскалена докрасна

рӯпснэнтэ (а; нт) *гл.* краснеть; **мунн алка вӯйкэсьт куэжэсьт выйтнэ, тыйе эйй пуадче мун гуэйкэ рӯпснэнтэ** я буду прямо из кожи выходить, чтобы вам не приходилось из-за меня краснеть; **сōнн пай рӯпснэнтэ, куэссь уйнэ мун** он всегда краснел, когда видел меня

рӯпэр (-) *сущ.* рупор; **сōнн пые кӣдэть рӯпрэнь я кугкэхьт** она сложила руки рупором и крикнула

рӯсст[1] (ст) *сущ.* ржавчина

рӯсст[2] *прил.* ржавый; хриплый; **руввьт рӯсст банка** железная ржавая банка; **рӯсст ӣнн** хриплый голос (после сна, при простуде, после болезни и т.д.); **сōнн ла̄ввлгудӭ рӯсст ӣнэнь** она запела хриплым голосом; **мунн са̄рна рӯсст ӣннӭ** я говорю хриплым голосом

рӯсстма *прил.* ржавый, проржавевший; **сōнн воа̄лхэлэ рӯсстма лӭйкасьт эвьнать** она поливала из ржавой лейки цветы

рӯсстэ (ст) *гл.* ржаветь, поржаветь, заржаветь; **пугк рӯввьтнавьл рӯсстэнь** все гвозди

заржавели; **кāрепь ё рӯстэ** корабль уже поржавел

рӯффь (фь) *сущ.* гроб; **чуэнче эфт ӧлькэнь рӯфьтэсьт** стоять одной ногой в гробу

руххк (хк) *сущ.* желток; **пāшшьтэм гуэйкэ мыннэ быдт рухк** чтобы печь, мне нужен желток

рӯхххкэ (уэ; ххьк, к) *гл.* зарыть, закопать; прятать, спрятать; хоронить; запасать; **мыйй рӯхххкэпь вāптэквуд** мы закопаем сокровище; **Кōз тōнн тӣньkэть рӯхххькэхь?** Где ты деньги спрятала? **сōнн рӯкэ кырьй** она спрятала письмо; **яххта мыйй рӯкэмь сōн** вчера мы его хоронили

рӯхххладь (-) *сущ.* рухлядь; **рӯхххлядь маньтэ-лянннч ли, а элля пысс** это рухлядь какая-та, а не ружьё

рӯхххц[1] (ц) *сущ.* враг; **рӯц пӯдтэнь** враги пришли

рӯхххц[2] (ц) *сущ.* швед; **рӯц пӯдтэнь** шведы приехали

рӯц[1] *прил.* вражеский; **рӯц пелль** вражеская сторона

рӯц[2] *сущ. (мн. ч.)* враги; шведы **(см. рӯхххц)**

ручкнэ (-) *гл.* пожелтеть; стать оранжевым; **пōшень альн ручкнэнь одуванчик** на лужайке пожелтели одуванчики; **чēснок ручкэьнт** чеснок пожелтел

руччкесь *прил.* жёлтый; оранжевый; **руччкесь суххк** жёлтый чулок; **руччкесь пāнь** жёлтые зубы; **руччкесь апельсин** оранжевый апельсин

руччкэ *прил.* жёлтый; оранжевый; **суххк ли руччкэ** чулок жёлтый; **пāнь лēв руччкэ** зубы жёлтые; **апельсин ли руччкэ** апельсин оранжевый

рӯшас *нар.* по-русски; **сōнн рӯшас сāррн** она говорит по-русски

рӯшш[1] (ш) *сущ.* русский (человек русской национальности); **рӯш вāнньцэв** русские идут; **рӯшш пӯдэ** русский пришёл

рӯшш[2] *прил.* русский; **рӯшш кӣлл** русский язык; **пāррнэ рӯшш лēв** ребята русские (русской национальности)

Рӯшш ēммьне (-) *сущ. (наз. места)* Россия (Русская земля); **мыйй ēллепь Рӯшш ēммьнесьт** мы живём в России

рӯшшла *сущ.* русский (человек русской национальности); русские (люди русской национальности) **(см. рӯшшлэнч)**

рӯшшлассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* разговаривать по-русски; **мунн рӯшшласьта** *я* разговариваю по-русски; **яххта сōнн рӯшшлэсьтэ** вчера он говорил по-русски

рӯшшлэнч (рӯшшла) *сущ.* русский (человек русской национальности); **рӯшшлэнч ёдт** русский идёт; **рӯшшла ёдтэв** русские идут; **мунн уйна рӯшла** *я* вижу русского (человека русской национальности)

рӯшшторрк (рк) *сущ.* куртка; **мунн вӯссьтэ рӯшшторк** *я* купила куртку

руэдт *прил.* заряжённый; **руэдт патрон** заряжённый патрон

руэкхэ (-) *гл.* проснуться; **сōнн тула ё руэкэхьт** она давно уже проснулась; **сыйй руэкхэнь āйкалт** они проснулись рано

руэкхэллэ (а; л) *гл.* просыпаться, пробуждаться; **сыйй руэкхэллень каютасьт** они

просыпались в каюте; **сōнн ё руэкхалл** он уже просыпается; **мунн кёххьпсэнне руэкхэла** я легко просыпаюсь

руэкхэлнэ (-) *гл.* просыпаться, пробуждаться; **нийта тоāйив руэкхэлэнѣт вāл āйка** девочка часто просыпалась ещё раньше

руэкэнѣ *сущ. (ед. ч., сов.)* с запасом **(см. руэххк)**

руэнн *прил.* зелёный; **руэнн пымме** зелёная бумага

руэннлуввэ (в) *гл.* позеленеть, стать зелёной; **сōнн руэннлувэ вуэйв пырс мэ̄ннэм кэ̄бэсьт** она позеленела от головокружения

руэнньсэнне *нар.* весело; **сōнн руэнньсэнне лāвлэ** он весело пел; **мыйе руэнньсэнне ёллъювв** нам весело живётся

руэнхассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* позеленеть, зазеленеть, стать зелёным; **сōнн руэнхасст уйнлушмэнѣ** он от зависти позеленеет; **рāссь ё руэнхэсьтэ** трава уже позеленела

руэнхэ (-) *гл.* зеленеть; **кёсся пугк руэнэхѣт** летом всё зеленеет

руэньса[1] *прил. (ср. ст.)* веселее **(см. руэняс)**; **сōнн ли руэнньса тōн** он веселее тебя

руэньса[2] *нар.* веселее **(см. руэняс)**; **сōнэнѣ сӣррэ ли руэньса** с ней играть веселее

руэньсассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* повеселиться, порадоваться, поразвлекаться; **адтѣ мыйе быдт сада руэньсассьтэ** теперь нам надо немного повеселиться; **мыйй сада руэньсэсьтэмь** мы немного повеселились

руэньсаххьтэ (э; ххт, дтѣ) *гл.* подбодрить, развеселить; **сōнн пые сӣнэтѣ руэньсаххьтэ** она решила их подбодрить; **мунн руэньсахьта тōн** я подбодрю тебя; **нийта руэньсахт мун** девочка подбодрит меня

руэньсушшэ (ж) *гл.* веселиться, радоваться, развлекаться; **пугквесь ōллмэ руэньсушшенѣ** везде люди радовались; **сōнн чофта руэньсужэ** она очень радовалась; **мыйй пугк чофта руэнсужэмь** мы все очень веселились

руэньсэй (-) *сущ.* ведущий, тамада

руэньсэмушш (ж) *сущ.* веселье; **мунн ёда руэньсэмужэсьт** я иду с веселья (с вечеринки)

руэньсэсь *прил.* весёлый; **руэньсэсь муэййнэмушш** весёлая улыбка; **руэньсэсь нызан** весёлая женщина

руэняс[1] (-) *сущ.* веселье; **лāннѣ Руэняс** страна Веселия; **руэняс сӯллъесьт** на острове веселья

руэняс[2] *прил.* весёлый; **руэняс сӣрр** весёлая игра; **ёкесьпайй лāйй руэняс** вечер был весёлый; **руэняс вуэхт** весёлое настроение

руэняс[3] *нар.* весело; **мыйе руэняс лāннч сōнэнѣ** нам весело будет с ней

руэнясвудт (д) *сущ.* веселье; **ётткэсьт āллэй элля кырьйхэ руэнясвудт** на улице царило неописуемое веселье; **мунн уйнэ элля кырьйхэ руэнясвуд** я видела неописуемое веселье

руэнясдэгкаш (-) *сущ.* веселянин (житель страны Веселии); **руэнясдэгкаш пуэллхэнѣ шӯрр тōл** веселяни разожгли большой костёр

руэнясдэгкша *сущ. (ум.-лас.)* веселята **(см. руэнясдэгкшэнч)**

руэнясдэгкшэ *прил.* веселянский; **руэнясдэгкшэ кӣлл** веселянский язык

руэнясдэгкшэнч (руэнясдэгкша) *сущ. (ум.-лас.)* веселёнок; **руэнясдэгкша кӣххчень сӧн ӭл шӯрр тыкквэнӭсьт** веселята смотрели на неё с большим интересом; **удць руэнясдэгкшэнч шāдьштэ йжесь руэнясдэгкша кӣлле** маленький веселёнок болтал на своём веселянском языке

руэппт *предл.* против; **мыйй коāбблэпь руэппт вырьт** мы плывём против течения

руэппта *нар.* наоборот; **пāррьшя пугк руэппта лыххк** ребёнок всё наоборот делает; **руэппта цӗдькэ, сыйй мыннӭ чофта лӗв мӣллэ мӣлльтэ** наоборот (сказать), они мне очень нравятся

руэсск (руэск) *сущ.* сукно (цветное)

руэххк (к) *сущ.* запас; **тӗвьтхэ руэкэть** наполнить запасы; **лāгерь шӯрр руэкэнь кокосовэ орьхэдтӭ** лагерь с большим запасом кокосовых орехов; **ёвесь руэххк** запас продуктов

руэххч (ч) *сущ.* лапа гуся

рыбльгуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* начинать развиваться (на ветру); начинать трепыхаться; **флагк рыбльгудӭ пӣнкэсьт** флаг начал развиваться на ветру; **пāррнэ рыбльгуэдтӭв** дети начинают трепыхаться

рыбп (б) *сущ.* пыль (комочки сухой земли поднимающиеся при беге животного или человека, или при движении машины и т.д.); **пӯдзэ каррмэнь рыбп пӭйень** от бега оленей поднялась пыль; **нӣйта ныдть удлэнчень вӣджель, рыбп пӭйень** девочка так быстро побежала, пыль полетела

рыбпехь (-) *сущ.* платок; **нӣйта кӣзэ соннӭ рāнь рыбпьхэнь** девочка забинтовала ему рану платком; **сӧнн нисслувэ йжесь нюннь рыбпьхэ** он сморкнулся в свой носовой платок

рыбпехьпелль (й, я; лл, ль) *сущ.* косынка; **мунн вӯссьтэ рыбпехьпель** я купила косынку

рыбпмуррьй (рьй) *сущ.* клюква; **мунн пӧра рыбпмурьеть** я кушаю клюкву

рыбьле *гл.* развиваться; трепыхаться; **рыбпехь рыбялт нызан вуэйв алльн** платок на голове у женщины развивается (напр. от ветра)

рыбьлешкуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* начинать развиваться; **флаг рыблешькудӭ** флаг начал развиваться (его подняли и ветер начал его развивать)

Рыг (-) *сущ. (имя)* Григорий

Рыгкъенч *сущ. (имя, ум.-лас.)* Гриша

рыдт (д) *сущ.* дорога в распутицу

рыдть (дь) *сущ.* полость груди, грудная клетка

рыйхьфле (-) *гл.* отнять, взять силой; **сӧнн рыйхьфель нийтасьт нāллксэть** он отнял у девочки сладости

рыннт (нт) *сущ.* берег; **сӧнн кӣзе вӭннас рыннта** она тянула (затащила) лодку на берег; **нӣйта оарэ мӭрр рынтэсьт** девочка сидела на берегу моря

рыннь (нь) *сущ.* ко́поть; **тӧнн пугк рынӭсьт лāх** ты вся в копоти

рынэк (-) *сущ.* рынок; **яблэкэть мунн вӯссьтэ рынкэсьт** яблоки я купила на рынке

рыппче (пч) *гл.* развеваться; разлетаться; болтаться; **пэ̄ррт э̄ля альн рыпьче флагк** на крыше дома развивался флаг

рыпьчэй *прил.* развивающийся, разлетающийся; болтающийся; **рыпьчэй флагк** развивающийся флаг; **рыпьчэй трепець** болтающиеся тряпки

рыссе (-) *сущ.* ветка, прут; **со̄нн ко̄пчесьт коашшьк рыссьять** она собрала сухие ветки; **со̄нн оарэ дуб рыссе альн** она сидела на ветке дуба

рыссеха *сущ. (лиш., мн. ч.)* без веток **(см. рыссе)**; **суэгкь ля̄йй рыссеха** ствол был без веток

рысст (ст) *сущ.* крест; **Соа̄йй рысст** Южный Крест; **рыстэнь вышэвае** вышивать крестиком

рыссьтэ *прил.* скрещённый; **кӯххт та̄хьт рыссьтэ** две скрещённые кости; **оаррэ рыссьтэ кӣдэ** сидеть сложа руки; **со̄нн оарэ туэль тӯткень, ка̄йпэнь тённьтлуввма рыссьтэ пыйма кӣдэть** она сидела за столом, уткнувшись подбородком в скрещённые руки

рыссьтэ кӣдэ *нар.* сложа руки; **мунн эмм альк оаррэ рыссьтэ кӣдэ** я не буду сидеть сложа руки

рыссьялашш *прил.* ветвистый; **рыссьялашш мӯрр** ветвистое дерево

рыстаджь (э; жь) *сущ.* крёстный отец

рысталльк (льк) *сущ.* крёстный сын

рыствӣллый (лый) *сущ.* крёстный брат

рыствуэррьпэнь (-) *сущ.* крёстная сестра

рыстеннь (нь) *сущ.* крёстная мать

рыстнийт (йт) *сущ.* крёстная дочь

рыфле (-) *гл.* дёрнуть; **господин рыфель со̄н рӯппьсесь коассесьт** господин дёрнул её за красную косу

рыхк (гк) *сущ.* сера

рыхп (бп) *сущ.* куропатка; **тамьпе е̄ллев рыбп** там живут куропатки

рыхпмуррый (рый) *сущ.* клюква; **мыйй ко̄ппчепь рыхпмурьеть** мы собираем клюкву

рыхпмушш (ж) *сущ.* клюква; **рыхпмужэсьт мунн лыгка нюцкэсь** из клюквы я делаю кисель

рыхьпвалль (ль) *сущ.* ястреб, сокол; **мунн уйна рыхьпваль** я вижу ястреба (сокола)

рыччсэ (-) *гл.* раскрыть; **сыйй рыччсэнь завесь** они раскрыли занавеску; **со̄нн рыччэсьт кырый** он раскрыл книгу

рышшэ (ж) *гл.* распороть, распарывать; **мунн рыжа юпа** я распорю юпу; **со̄нн рышш курьтэгкь** он распарывает куртку

рэбп (б) *сущ.* торф; **мыйй ва̄ллтэпь рэб** мы добываем торф

рэввэ (в) *гл.* вскочить, взлететь; **со̄нн рэвэ шальтэсьт** она вскочила с пола; **паллта сыйй рэввэнь йжесь сэень** от испуга они вскочили со своих мест

рэ̄гкэмманн (н) *сущ.* октябрь (месяц течки); **рэ̄гкэмманэсьт то̄нн аввта пуадах** в

октябре ты опять приедешь

рӣдтсэ (-) *гл.* распарываться, расползаться; **туберк рӣдтсэв** тоборки распарываются (расползаются)

рӣзха *сущ. (лиш., ед. ч.)* без труда; без проблем **(см. рӣсс)**; **сыйй рӣзха пӣйнэнь пагка ӣл** они без труда поднялись на горку; **мунн рӣзха спроаввдэда сонэнь** я без проблем с ним справлюсь

рӣзэ эвтэсьт перед проблемой **(см. рӣсс)**

рэмдассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* проворчать, поворчать; **Тэдт элля пысс,- рэмдэсьтэ господин.** Это не ружьё,- проворчал господин.

рэмдтэ (а; д) *гл.* ворчать; **Мӣнн тӣнн пай рэмдах?** Чего ты всё ворчишь? **сӣнн аввта рэмадт** он опять ворчит

рэннт (нт) *сущ.* берег **(см. рыннт)**

рӣсс (з) *сущ.* трудность, проблема, затруднение; причина; **мунн чуэнча рӣзэ эвтэсьт** я стою перед проблемой; **югке рӣзэ гуэйке сыйй ев сӣрн сӣмас** из-за разных причин они не говорят по-саамски; **сыйй пуэраст спроаввдэдтӣнь пугк административнэ рӣзэгуэйм** они хорошо справились со всеми административными трудностями

рӣссесь *прил.* сложный, трудный, проблемный; **рӣссесь лыхкк** сложная работа; **рӣссесь олма** проблемный человек

рӣсстэ[1] (-) *гл.* стараться, пытаться, добиваться, бороться; **мунн рӣсстэ лыхккэ** я пыталась работать; **тӣнн рӣсстах сӣн туаррье** ты стараешься его поддержать; **мыйй кугкь рӣсстэмь туаррьйемушша** мы долго добивались поддержки

рӣсстэ[2] (-) *гл.* затруднить, осложнить; **сӣнн рӣссэдь мыйе лыгк** он затруднил нам работу

рэстэй (-) *сущ.* борец

рӣшшуввэ (в) *гл.* поссориться; **сыйй аввта рӣшшуввэнь** они опять поссорились; **сӣнн рӣшшувэ вйльень** он поссорился с братом

рӣввк *предл.* нарядный, праздничный, парадный, гордый, церемонный; **рӣввк оӣз** нарядная одежда; **сыйй пӣдтӣнь рӣввк оӣссэгуэйм** они пришли в нарядной одежде; **сӣнн вӣннцель рӣввк вӣннцмужэнь** она пошла гордой походкой

рӣввна *сущ. (ед. ч., дат.-напр.)* на край **(см. рӣввьн)**

рӣвкхэллэ (а; л) *гл.* наряжать; **сӣнн рӣвкхэлэ нийта** он наряжал девочку; **сӣнн рӣвкхалл кукла** она наряжает куклу

рӣгант (-) *сущ.* крик; **куллэй рӣгант** раздался крик (слышался крик)

рӣгкмушш (ж) *сущ.* крик; **мунн кула рӣгкмуж** я слышу крик; **сӣнн рӣгкмужэнь поаччкэ** он с криком убежал

рӣгкудӣ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) крикнула, (он) крикнул **(см. рягкуэдтӣ)**

рӣгкуэдтӣ (уа, у; д) *гл.* закричать, начинать кричать; **сӣнн йннеенне рӣгкудӣ** она громко закричала

рӣгкэ (и; г) *гл.* кричать, мычать; реветь; ржать; **сӣнн пэре чофта рӣгэ** она ужасно

сильно кричала; **сыйй рӣгкэнь пӭллмэсьт** они ревели от страха

рӣгнэ (-) *гл.* крикнуть, вскрикнуть; кричать, орать, реветь; покричать, помычать; пореветь; поржать; **ёррьк рӣгэньт я вуэлльктувэ пӑрьшя гоаррэ** бык взревел и бросился в сторону мальчика; **сыйй рӣгнэнь я уййтэнь** они покричали и ушли

рӣгнэмушш (ж) *сущ.* крик; **скрудть сыйй кулсэнь сӧн рӣгнэмуж** вдруг они услышали её крик

рӣгнэнтэ (а; нт) *гл.* вскрикивать; **пӑррнэ рӣгнэнньтэнь пӭллмэнь** дети вскрикивали от страха; **сӧнн рӣгнэнтэ чӱдзьмужэсьт** он вскрикивал от боли; **пӑрьшя рӣгнаннт роӑмэсьт** ребёнок вскрикивает от удовольствия

рӣгэ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) кричала, (он) кричал **(см. рӣгкэ)**

рӣдант (-) *сущ.* колики; прокалывание, протыкание

рӣннкэ (нк) *гл.* колоть, резать (о боли); **сӧст рӣннк чуэйвэсьт** у неё колет (режет) в животе

рӣхкхэ (-) *гл.* вредить; мешать; **тӧнн рӣхкхах мыннӭ** ты мешаешь мне; **сӧнн рӣхкахт сыйе вуэдтӭ** он мешает им спать

рӣхкхэмушш (ж) *сущ.* вред; помеха; **сӧнн лыгкэ сыйе рӣхкхэмуж** она причинила (сделала) им вред

рӣшкхэ (-) *гл.* стрелять; **сӧнн рӣшкэхьт паяс** она стреляла вверх; **сыйй пуэраст рӣшкхэв** они хорошо стреляют

рӣшкхэй (-) *сущ.* стрелок; **ӣнна ли чӗпесь рӣшкхэй** мама умелый стрелок; **мыннӭ быдт рӣшкхэеть** мне нужны стрелки

рӣшкхэм кӑввьн (оӑ; вьн) *сущ.* оружие (предмет для стрельбы); **мӗхьцла воӑлльтэнь рӣшкхэм коӑвьнэть я уййтэнь** охотники взяли оружие и ушли

рӣшкхэмвуэр (-) *сущ.* выстрел; **ёадтьень кӧллм рӣшкхэмвуэр** раздались три выстрела

рӣшкхэмушш (ж) *сущ.* выстрел; **ёӑффень ракетница рӣшкхэмуж** гремели выстрелы ракетницы

рӣшкхэхчень *гл. (сосл. нак., мн. ч., 3 л., пр. вр.)* (они) стреляли бы (стр. 185); **соннӭ быдахч ӧллмэть кугк рӣшкхэхчень я мӑксчень** ей нужны бы люди, которые стреляли бы и платили бы

рӣшшктэлнэ (-) *гл.* подстреливать; **мунн рӣшшктэлнэ антилопа** я подстреливала антилопу

С

саввэ (в) *гл.* заживать (о ране); **рӑӈӈ удлэнне савэ** рана быстро заживала; **рӑӈӈ муст мӣлкнесьт савв** рана у меня медленно заживает

савехь (-) *сущ. (мн. ч.)* лыжи; **мыйй лыхкэпь савьхэ гуэйкэ трамплин** мы делаем для лыж трамплин; **ӑйхтэсьт лӗв ӗннэ савьхэдтӭ** в сарае много лыж

савехьчуэкас (савехьчухкэ) *сущ.* лыжня; **сыйй чӱйкэнь савехьчухкэ мӣлльтэ** они катались (на лыжах) по лыжне

са̄вьха *сущ. (ум.-лас.)* маленькие лыжи

са̄гк *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* поймает, получит, заработает **(см. соа̄гкэ)**

сада *нар.* немного, немножко, чуть-чуть; **мунн сада вуэӈса** я немного отдохну; **мыйй вя̄л сада пляссьяссьтэпь** мы ещё чуть-чуть потанцуем

садамадта *нар.* немного, немножко, чуть-чуть; **мыйй садамадта сӣрсэпь** мы немного поиграем; **мунн садамадта маӈӈнэ** я чуть-чуть задержалась

садамадтая *нар.* понемногу, понемножку; **садамадтая со̄нн ёа̄нхувэ** понемногу он успокоился

садамушшэ *нар.* немного, немножко, чуть-чуть; **то̄нн садамушшэ юрьтласьт** ты немножко подумай

садга *прил.* крохотный; **садга горэх** крохотный горох; **садга нӣйтэнч** крохотная девочка

садт (оа̄; д) *сущ.* сад; **садэсьт шэ̄нтэв роза** в саду растут розы; **соа̄дтэ сӯӈӈэнь кӯта̄с** в сад вошли двое

садта *сущ. (ум.-лас.)* в садик; **нӣйта куэннт я̄бпаш садта** девочка несёт лошадь в садик

са̄дтэ (т) *гл.* провожать, перевезти; **мунн са̄та то̄н вокзал райя** я провожу тебя до вокзала; **со̄нн са̄дтэ быдт** его провожать надо

садька *сущ. (ум.-лас.)* садик; садики **(см. садькэнч)**

садькэнч (садька) *сущ. (ум.-лас.)* садик; **мун садькасьт со̄нн я̄лл** в моём садике он живёт

саенч (сая) *сущ. (ум.-лас.)* местечко; **тэдт ли мо̄джесь саенч** это красивое местечко; **мунн тёда мо̄джесь сая** я знаю красивое местечко

саесьт[1] *послел.* вместо; **мунн то̄н саесьт алка ло̄гкэ** я вместо тебя буду читать

саесьт[2] *сущ. (ед. ч., местн.)* на месте; с места **(см. сайй)**

сайй (э; й) *сущ.* место; **со̄нн оарр сайсэсь** она сидит на (своём) месте; **Оар саесьт!** Сиди на месте! **пугк ышшьтэнь сэедӭсь мӣллтэ** все сели по своим местам; **о̄ллмэ вулльгесь я̄л сэень** люди с низким социальным статусом; **о̄ллмэ пыйень анньтэ соннӭ сай па̄ррнэ пэртэсьт** люди решили дать ей место в детдоме

са̄йва *сущ. (наз. рыбы)* мальки

сайдуввэ (в) *гл.* занять место, расположиться; **пугк ё сайдуввэнь** все уже заняли места

са̄йм (оа̄; йм) *сущ.* сеть рыболовная, сетка; **соа̄ймэть кёзхе** тянуть сети; **со̄нн а̄йтэй сад роавас соа̄ймэнь** она огородила сад прочной сетью; **мыйе быдт о̄дт са̄йм** нам нужна новая сеть

сайя *предл.* на месте, вместо; **йджесь ажесь сайя** вместо своего отца; **сыйй со̄н воа̄лльтэнь мун сайя** они его взяли вместо меня

са̄кксай *прил.* грязный, нечистый; грязен, нечист; **выльшхэгке, маньтэ са̄кксай ли шаллт** смотрите какой грязный пол

са̄кстэ (кст) *гл.* пачкать, испачкать, запачкать; **то̄нн са̄кстах пугк оа̄сскэть** ты испачкаешь всю одежду; **со̄нн са̄кксад кӣдэть** она испачкает руки; **мунн са̄кстэ пуфсэть** я запачкала штаны

са̄кксъенне *нар.* грязно, нечисто; **тэсьт чофта са̄кксъенне ли** здесь очень грязно

са̄кксэ *гл.* пачкаться; **вӣлькэсь па̄йт выхтэнне са̄кксэв** белые рубашки быстро пачкаются

са̄ккьс[1] (-) *сущ.* грязь (на руках, на одежде); **тэдт ли са̄ккьс** это грязь; **ко̄пчэсьт са̄ккьс** убери грязь

са̄ккьс[2] *прил.* грязный; **со̄нн чофта ля̄йй са̄ккьс** она очень была грязная; **са̄ккьс кӣд** грязные руки

са̄ккьслэ (-) *гл.* испачкаться; **па̄ррьшя пугк са̄ккьсал** ребёнок весь испачкается

са̄кьсельт *нар.* грязно, нечисто; **пэртэсьт ли са̄кьсельт** в доме грязно

са̄львесь (саллвас) *сущ.* брезент; **мыйе быдт саллвас** нам нужен брезент

са̄львесьпэррт (ррьт, рт) *сущ.* палатка; **сыйй ӣллень са̄львесьпэртэсьт** они жили в палатке

са̄львесьпэрта *сущ. (ум.-лас.)* палатка; палатки

са̄львесьпэртэнч (са̄львесьпэрьта) *сущ.* палатка; **мунн я̄ла са̄львесьпэрьтасьт** я живу в палатке

са̄м (са̄ммэ) *сущ.* сила, энэргия; **сыйй сыйнэнь мӣ ля̄йй са̄ммэ** они смеялись изо всех сил; **са̄мэсьт со̄нн по̄ррэль эфт куськ** от силы он съел один кусок

са̄мас *нар.* по-саамски; **сыйй са̄ррнэв са̄мас** они говорят по-саамски

са̄ммай *прил.* сильный; **са̄ммай нызан** сильная женщина; **со̄нн ли пэре чофта са̄ммай** он очень очень сильный

са̄ммъесь олма (о̄ллмэ) *сущ.* богатырь, силач, сильный человек

са̄ммьвудт (д) *сущ.* саамская идентичность

са̄ммьленч (са̄ммьля) *сущ. (ум.-лас.)* саами (представитель народа саами); **мунн ля̄ са̄ммьленч** я саами; **са̄ммьля ёадтэв** саамы идут

са̄ммьля *сущ. (ум.-лас.)* саами (представители народ саами) **(см. са̄ммьленч)**

са̄мхэм *прил.* слабый, беспомощный; обессилевший; **са̄мхэм олма** слабый человек; **са̄мхэм па̄ррьшя** беспомощный ребёнок

са̄мь[1] (-) *сущ.* саами (представитель народа саами); **са̄мь ёадтэв** саамы идут; **со̄нн са̄мь ли** она саами

са̄мь[2] *прил.* саамский; **са̄мь кӣлл** саамский язык; **са̄мь нызан** саамская женщина

са̄мь ря̄ввк оа̄з (сс/сск) *сущ.* саамский костюм (саамская праздничная одежда); **со̄нн цоа̄ге са̄мь ря̄ввк оа̄сск** он одел саамскую (праздничную) одежду

са̄мь тӣтэ тухкк (гк) *сущ.* саамский алфавит

Са̄ндрэ (-) *сущ. (имя)* Александра

са̄нньь (оа̄; ньь) *сущ.* слово; речь; совет; разговор; заговор; **со̄нн уйтэ са̄ньь цёлькханна** он ушёл не сказав ни слова; **соа̄нэгуэйм вуайй роа̄нне** словами можно ранить; **куллтлассьтэ со̄н са̄ньь** послушайте её совет

са̄нньдэ (-) *гл.* заговаривать (словами); **со̄нн са̄нна̄д** она заговаривает (словами)

са̄нньдэй (-) *сущ.* человек, который словами заговаривает; колдун; **со̄нн ля̄йй э са̄нньдэень** она была и колдуньей

са̄ннькусськ (ськ) *сущ.* слог, часть слова

са̄ннькыррьй (рьй) *сущ.* словарь; **кӣчь са̄ннькыррья** смотри в словарь

са̄ннньэххьк (гкь) *сущ.* (кильд.) словарь; **Са̄ндра чинэ о̄дт са̄ннньэгкь** Александра подготовила новый словарь; **са̄ннньэгкесьт лёв маль эйй пугк соа̄нӭть кырьесьт** в словаре есть почти все слова из книги

саннньтэ (нньт) *гл.* протягивать, протянуть; **со̄нн саньтэ мыннӭ кӣд** она протянула мне руку

сантиметр (-) *сущ.* сантиметр; **Ённэ сантиметрэдтӭ ли метрэсьт?** Сколько сантиметров в метре?

са̄нь цёлдькэ (я̄, й̄; лдк, лк, льк) *гл.* дать совет; **цёльк мыннӭ са̄нь** дай мне совет

са̄ньантант (-) *сущ.* клятва, обещание; **мунн анта тоннӭ са̄ньантант** я даю тебе обещание

са̄рвесь (-) *сущ.* олень (не кастрированный бык); **ка̄ццка са̄рвесь ли хирвас** кастрированный бык – это хирвас

са̄рнсэ (-) *гл.* поговорить, побеседовать; **вӯлькэпь э са̄рнсэпь сӣнэгуэйм** пойдёмте да побеседуем с ними

са̄рнханна *нар.* молча, не сказав; **со̄нн кӣзе вёрц са̄рнханна** он тащил мешок молча; **са̄нь са̄рнханна сыйй уййтэнь** не сказав ни слова они ушли

са̄рнхэ (-) *гл.* уговаривать, уговорить; утешать, утешить; **аджя кугкь са̄рнэхьт мун** папа долго уговаривал меня

са̄рнэгк (г) *сущ.* разговорник; **мунн кырьйха са̄рнэг** я пишу разговорник

са̄рнэлле *нар.* устно; **оаннӭ кӣл са̄рнэлле** использовать язык устно

са̄рнэль *прил.* устный; **са̄рнэль кӣлл** устный язык

са̄рнэч *прил.* разговорчивый, разговорчив; **со̄нн элля са̄рнэч** она не разговорчива

са̄рнэшкуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* начинать говорить, заговорить; начинать разговаривать; **то̄нн са̄мас са̄рнэшкуадах** ты начинаешь разговаривать по-саамски; **ка̄джя со̄нн са̄рнэшкудӭ** наконец она заговорила

са̄ррндэднэ (-) *гл.* договариваться, сговариваться; **сыйй са̄ррндэднэв со̄нэнь** они договариваются с ним

са̄ррндэдтэ (а; д) *гл.* договориться, сговориться; **ка̄джя мыйй са̄ррндэдтэмь** наконец мы договорились

са̄ррнмушш (ж) *сущ.* предложение, словосочетание; разговор; речь; совет; **со̄нн кырьехьт шӣг са̄ррмуж** она написала хорошее предложение; **а̄нньт мыннӭ са̄ррнмуж** дай мне совет; **мӣнэнь ля̄йй роа̄ввас са̄ррнмушш** у нас был серьёзный разговор

са̄ррнмэн *нар.* говоря; **со̄нн ёадтэй, мэ̄нн-ля̄ннч са̄ррнмэнь нюнь вуэлла** она шла, говоря что-то под нос

са̄ррнэ (оа̄; рн) *гл.* говорить; разговаривать; произнести; называть; объявить; сообщать; выступать (на собрании и т.д.); задавать задание (на дом и т.д.); **то̄нн са̄рнах удленне** ты быстро говоришь; **сыйй са̄мас соа̄ррнэнь** они разговаривали по-саамски; **ко̄ххт пай са̄ррнэв ныдть э са̄ррн** как обычно говорят так и говори; **со̄нн ло̄сстэнне са̄ррн буквать** он тяжело произносит буквы

са̄ррнэ вӯйкэсьт (оа̄; рн) *гл.* говорить честно, прямо; **го са̄ррнэ вӯйкэсьт — тэдт элля мо̄джесь** если честно говорить — это некрасиво

са̄ррнэй[1] (-) *сущ.* говорящий (носитель языка); **Луявьрэсьт е̄ллев е̄ннэ са̄мас са̄ррнэй** в Ловозере живёт много говорящих на саамском (языке)

са̄ррнэй[2] *прил.* говорящий; **са̄ррнэй пуаз** говорящий олень; **са̄ррнэй кукла** говорящая кукла

са̄ррнэлле *нар.* говоря; **вӯйкэсьт са̄ррнэлле** честно говоря

са̄ррнэм кусськ (ськ) *сущ.* предложение, часть речи

са̄ррнэм-на̄лль *сущ.* речь, способность говорить; **сост элля са̄ррнэм-на̄лль** у него нет способности говорить; **то̄нэсьт ли шӣг са̄ррнэм-на̄лль** у тебя хорошая речь

са̄ррь (а, э; рь) *сущ.* черника; **мыйй уссэпь сэреть** мы собираем чернику; **мунн шоабша сарь** я люблю чернику

са̄ррьк (рьк) *сущ.* сукно грубое; **мунн куара па̄йт са̄рькэсьт** я шью рубашку из сукна; **са̄ррьк сугк** чулки из грубого сукна

са̄ррьтэӈас (-) *сущ.* черничник; **со̄нн югк чай са̄ррьтэӈсэсьт** она пьёт чай из черничника

са̄рфанн (н) *сущ.* сарафан; **пӯдэ нызан са̄рфнэсьт** пришла женщина в сарафане

са̄та *гл. (ед. ч., 1 л., на. вр.)* провожу, перевезу **(см. са̄дтэ)**

са̄ттк (тк) *сущ.* село или посёлок на побережье; пристань, причал; **мунн я̄ла са̄ткасьт** я живу в селе на побережье; **мыйй ёадтэпь са̄ттка** мы едем в приморское село

сафьксассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* прошептать; **"Руэкэхьт"- сафьксэсьтэ со̄нн.** "Проснись"- прошептала она.

сафьксе (-) *гл.* шептать; **Мэ̄йт то̄нн сафьксах мыннэ?** Почему ты шепчешь мне? **"Кулханна!"- сафькэсьт со̄нн се̄ннтма.** "Неслыханно!- шептала она сердито.

сафьксемушш (ж) *сущ.* шёпот; **сафьксемушш ёадтэй о̄ллмэ тугке мӣлльтэ** шёпот прошёлся в толпе людей; **мунн кула сафьксемуж** я слышу шёпот

сахар (-) *сущ.* сахар; **нӣйта коамехьт сахар шаллта** девочка рассыпала сахар на пол; **ко̄рбэнч сахрэнь** коробочка с сахаром

Са̄ххкрэ (хкр) *сущ. (имя)* Захар

саххпма *прил.* отпетый, созревший, спелый; **саххпма шаран** отпетый хулиган; **ке̄ххьпсэнчень са̄ххпма мӯрьй** слегка созревшая ягода (уже сока много)

саххпэ (хп) *гл.* созреть, осозреть, заполниться соком (о ягодах); **мӯррьй саххпэнь** ягоды созрели

са̄ххьк (гкь) *сущ.* креветка; **мыйй по̄ррэпь са̄гкеть** мы кушаем креветки

са̄ххьп[1] (пь) *сущ.* сок; **са̄рр са̄ххьп** черничный сок; **кӣдэ альн муст ли са̄рр са̄пь** на

руках у меня сок черники

са̄ххьп[2] (пь) *сущ.* жёлчь; **кӯлль са̄ххьп** жёлчь рыбы

са̄ххьп пӯӈӈ (ӈ) *сущ.* жёлчный пузырь

са̄ххьпе (-) *сущ.* сапог, сапоги; **ца̄гь са̄ххьпеть** одень сапоги

са̄ххьплинк (-) *сущ.* мышь; **со̄нн шэнтэ йнхэм, гу са̄ххьплинк** он стал тихий, как мышь

са̄ххьплинкэнч *сущ. (ум.-лас.)* мышонок, мышка; **са̄ххьплинкэнч кэрэ шальт мйллтэ** мышонок бежал по полу

са̄ххьплуввма *прил.* зрелый, спелый; **са̄ххьплуввма мӯррьй** зрелая ягода; **са̄ххьплуввма нызан** зрелая женщина

са̄ххьпьесь *прил.* сочный; **са̄ххьпьесь ёӈӈ** сочная брусника; **са̄ххьпьесь ра̄сс** сочная трава

саянт падешш (ж) *сущ.* местно-исходный падеж, местный падеж; **тэдт са̄ннь ли саянт падежесьт** это слово в местном падеже

сведтэ (я; д) *гл.* бросить, выкинуть, выбросить, швырнуть; **со̄нн сведэ эфт ва̄ннцэнь** она швырнула один башмак; **Мэйт тыйй сведтбэдтэ оа̄сскэть?** Зачем вы швыряете одежду?

свекла (-) *сущ.* свёкла

сёббр (бр) *сущ.* общество; команда; **са̄мь сёббр** саамское общество; **футбольнэ сёббр** футбольная команда

сёввьне *нар.* темно; **ко̄хт сёввьне шэнтэ** как темно стало; **вӯвтэсьт ли сёввьне** в дупле темно

сёввьнессь (зь) *сущ.* темнота; **со̄нн оарэ сёввьнезесьт** она сидела в темноте; **сёввьнессь пыр ли тя̄ввта югке ёлльегуэйм** темнота вокруг была наполнена разными существами; **сӣнэть нйллэ быдт сёввьнессень** их глотать надо в темноте

сёввьнесь *прил.* тёмный; **сёввьнесь ёкьна** тёмный вечер; **сёввьнесь ва̄рр** тёмный лес

сёввьтэ (я, й; ввт, вт, вьт) *гл.* наказать (проучить), отчитать; обижать, обидеть, оскорблять, оскорбить; **сёввьтэмь гуэйкэ** чтобы наказать; **ённь ся̄ввт со̄н** мать накажет её; **Мэйт то̄нн ся̄втах со̄н?** Почему ты обижаешь его? **со̄нн сӣвьтэ мун** он оскорбил меня

сёгкь (гь) *сущ.* ошибка; **о̄ххпэм кырьень лёв сёгь** в учебниках есть ошибки; **то̄нн лыхкьхэхь сёгь** ты сделала ошибку

сёгьхэ (-) *гл.* вмешаться, перебить разговор, беседу; мешать, препятствовать; смешать, перемешать; перепутать; **со̄нн сёгэхьт са̄ррнмуж** она перебила разговор; **сыйй сёгьхэв мыйе сӣррэ** они мешают нам играть

сёгьхэмь ва̄рэсьт *нар.* чтобы помешать; **со̄нн пӯдэ сёгьхэмь ва̄рэсьт мыйе лыхкэ** он пришёл чтобы помешать нам работать

сёйе (й) *гл.* сеять, засеять; **мунн сёя шёнь** я сею пшено; **со̄нн пай сёе пӯрь** она всегда сеяла добро; **сыйй сёйев пӣӈк** они сеют ветер

сёйй (йд) *сущ.* священный культовый объект, в котором живёт почетаемый дух (камень, скала, дерево, ствол и др. природные явления)

Сēййдяввьр (вьр) *сущ. (наз. места)* Сейдозеро

сēййп (ӣ; й) *сущ.* хвост; **сōнн рōдтэй облизьяна сēйпэсьт** она дёрнула обезьяну за хвост; **облизьяна нёазе соннэ сяйпа** обезьяна зацепилась ему за хвост

сēйха *прил.* размешанный; **шоколад, сēйха сливкагуэйм** шоколад, размешан сливками

сēйхэ (-) *гл.* мешать, размешивать; **мунн сēйха чай сахрэнь** я размешиваю чай сахаром; **сыйй сēйхэв удт** они мешают кашу

сēкретарь (-) *сущ.* секретарь; **туэль тӯгкень ōррэнь кӯхт сēкретарь** за столом сидели два секретаря

секретэр (-) *сущ.* секретер; **шӯрр вуэммь секретэр** большой старый секретер; **сōнн ляшш мун секретэрэсьт** он лежит в моём секретере

секунда (-) *сущ.* секунда; **пэйель секунда** через секунду; **мэнэ секунда я карусель чōннгудэ** прошла секунда и карусель завертелась

сēллма *прил.* разрушенный

сēлльй (льй) *сущ.* порох

сēлльк (й, ӣ; ллк, льк) *сущ.* спина; **сōнн нюччкэй ябпаш сēльк ӭл** она прыгнула на спину лошади; **сōнн оарэ цаввцтэдтма сйлькэнь вэсьт суэгке** она сидела, опираясь спиной о ствол; **нийта чōххкэль соннэ сяллка** девочка ткнула его в спину

сēлльквусс (уа; з) *сущ.* рюкзак; **сēлльквузэсьт муст лēв ēвесь** в рюкзаке у меня продукты; **пый пугк сēлльквуасса** положи всё в рюкзак

сем (-) *сущ.* семя

сēннта *нар.* гневно, сердито; раздражённо, возмущённо; огорчённо; **сōнн сēннта кōфкэсьт кēдьк** он сердито пнул камень; **сōнн сēннта уйтэ** она огорчённо ушла

сēннтма *нар.* гневно, сердито; раздражённо, возмущённо; огорчённо; **господин сēннтма рошкэньт** господин сердито покраснел; **мунн сōн ӭл сēннтма ля** я сердита на него

сēннтмушш (ж) *сущ.* гнев; зло; раздражённость; огорчение; **мун сēннтмушш вāллт** меня зло берёт

сēннтэ (ӣ; ннт, нт) *гл.* разозлиться, рассердиться; сердиться, злиться; огорчиться; возмутиться; **мунн чофта сēнта** я очень возмущаюсь; **нийтэнч адть сяннт** девочка теперь рассердится; **сыйй сēннтэв, го ев тйдь помножение** они огорчаются, что не знают умножение

сēнтнасста *нар.* гневно, сердито; раздражённо, возмущённо; огорчённо; **сōнн сēнтнасста сāрнэ** он раздражённо говорил; **Ель лӯйхк,- сēнтнасста цйлькэ сōнн.** Не реви,- раздражённо сказал он.

сēнтнэ (-) *гл.* разозлиться, рассердиться; сердиться, злиться; огорчиться; возмутиться; **Мэйт тōнн мун ӭл сēнтнах?** почему ты на меня злишься? **сōнн ōммп пēйв сēнтэньт** она целый день злилась

сēнтнэй *прил.* огорчённый; злой, сердитый; **сēнтнэй пāрьшя** сердитый мальчик

сēнтханна *нар.* безотказно, безобидно, без обиды; **тэдт вēкахт сēнтханна** это

поможет безотказно; **машина сёнтханна лыхкк** машина безотказно работает

сёнтхэ (-) *гл.* сердить, рассердить; огорчать, огорчить; **ель сёнтэхь ажь** не огорчи отца

сёӈькэльт *нар.* тонко; **мунн ражельт едтлэ сыр** я тонко нарезала сыр

сёӈькэсь *прил.* тонкий; **сёӈькэсь юльк** тонкие ноги; **шоколадт колькэдь сёӈькэсь сӯнäнь** шоколад полился тонкой струйкой

сёппьт (пьт) *сущ.* наживка, приманка; **Маньтэ сёпьтэнь тӧнн тäтах сӧн шылле?** С какой наживкой ты хочешь поймать её?

сёррп (рп) *сущ.* серп; **мäн сёррп** серп луны

сёррэм *сущ.* ноздря; **ёрьк нюннь сёррэм лёввнэнньтэнь** ноздри быка раздувались

сёрьёзнэ *прил.* серьёзный; **серьёзнэ тӯйй** серьёзное дело

сёсса *сущ.* тётя (старшая сестра отца, имеется ввиду моя или наша тётя); **мыйе куэсса пӯдэ сёсса Лаура** к нам в гости пришла (наша) тётя Лаура; **Кӧхт тыйй йжянт куллбэдтэ, коäллэш сёсса Лаура?** Как Вы себя чувствуете, дорогая тётя Лаура? (моя тётя)

сёссант *сущ.* тётя (старшая сестра отца, имеется ввиду твоя или ваша тётя); **тоннэ куэсса пӯдэ сёссант Лаура** к тебе в гости пришла (твоя) тётя Лаура

сёссась *сущ.* тётя (старшая сестра отца, имеется ввиду её, его или их тётя); **Ӧнä ӭллтэнь сёссась Лаура** Ӧнä подошёл к (своей) тёти Лаура

сёфьтэрь (-) *сущ.* мох; **сӧнн поарр сёфьтэрь** он ест мох

сёхьтер (-) *сущ.* мох; **мыйй кӧппчепь сёхьтер** мы собираем мох

сӣббл (бл) *сущ.* мокрый снег

сизенч *сущ. (ум.-лас.)* тётушка

сӣзенэсь *сущ. (ед. ч., сов.)* со своей тётей **(см. сӣссесь)**; **сыйй ӧррэнь туэль тӯгкень йннэнэсь я сӣзенэсь** они сидели за столом со своей матерью и со своей тётей

сӣзесь *сущ. (ед. ч., вин.)* свою тётю **(см. сӣссесь)**

сӣзь *сущ. (ед. ч., вин.)* тётю **(см. сӣсь)**

сӣйй[1] (й) *сущ.* гной; **лыхкцэй поäгэ воäльтэ сӣй рäӈэсьт** врач убрала гной из раны

сӣйй[2] *прил.* гнойный; **сӣйй рäӈӈ** гнойная рана; **сӣйй чирий** гнойный фурункул

сӣйдуввэ (в) *гл.* загноиться, нарвать; **рäӈӈ сӣйдувэ** рана загноилась

сӣйнмушш (ж) *сущ.* улыбка; **сӧнн сӣйнмужэнь вуадт** она с улыбкой спит

сӣйнэ (ё; йн) *сущ.* засмеяться, рассмеяться; **нӣйта йнньенне сӣйнэ** девочка громко засмеялась; **скрудть сӧнн сёйн** вдруг он рассмеётся; **мыйй ённэ сӣйнэпь** мы много смеёмся

сӣйнэнтэ (а; нт) *гл.* смеяться; **сӧнн пай сӣйнаннт** она всегда смеётся

сӣллкэ (лк) *гл.* стать, становиться; случиться, случаться; **Мӣ сӣлкэ?** Что случилось?

сӣллт (лт) *сущ.* сельдь, селёдка; **бутерброд сӣлтэнь** бутерброд с селёдкой

сӣлькэнь *сущ. (ед. ч., сов.)* спиной **(см. сёлльк)**

сӣн *мест. (мн. ч., род.)* их; **сӣн ённь я аджь** их мать и отец; **Куэссь пуадт сӣн кāнньц?** Когда придёт их подруга?

сӣнэгуэйм[1] *мест. (мн. ч., совм.)* с ними; **пāррнэ аллькэв сӣнэгуэйм сӣррэ** дети будут с ними играть

сӣнэгуэйм[2] *мест. (мн. ч., превр.)* ими; как они; **тыйй шэнтбэдтӭ сӣнэгуэйм** вы станете как они

сӣнэнь *мест. (мн. ч., местн.)* у них, из них, от них; **сӣнэнь ев лий тӭньк** у них не было денег

сӣнэть *мест. (мн. ч., вин.)* их; **сōнн сӣнэть шоабэшьт** она их любила; **мунн уйна сӣнэть** я вижу их; **аджь сӣнэть вуэпяст** отец их воспитывает

сӣнэха *мест. (мн. ч., лиш.)* без них; **мыйй ёллепь сӣнэха** мы живём без них

сӣрр (р) *сущ.* игра; **Сāмь сӣр** Саамские игры; **сыйй āньсуввэнь мудта сӣрэнь** они занялись другой игрой

сӣрргуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* заиграть, начинать играть; **сӣрргудӭ суммь** заиграла музыка; **пāррнэ рāххксэнне сӣрргудтэнь** дети дружно начали играть; **сōнн сӣрргуадт труба альн** она начинает играть на трубе

сӣррэ (ё; р) *гл.* играть; забавлять; **мунн сӣра кеглигуэйм** я играю в кегли; **ōххпэй сёрр рояль альн** учитель играет на рояле; **мыйй сӣррэпь садэсьт** мы играем в саду

сӣррэм пāль во время игры; **ōххпэй сӣррэм пāль лōгэ кырьй** учительница во время игры читала книгу

сӣрсэ (-) *гл.* поиграть; поразвлекаться; **мыйй садамадта сӣрсэпь** мы немножко поиграем (поразвлекаемся); **нӣйта сӣрэсьт пённгань** девочка поиграла с собачкой

Сӣрьке (-) *сущ. (имя)* Сергей

Сӣрькья (-) *сущ. (имя)* Серёжа

сӣря[1] (-) *сущ.* игрушка; **пугк пāррнэ воāлльтэнь сӣрять** все дети получили игрушки

сӣря[2] *прил.* игрушечный; **сӣря лāффьк** игрушечный магазин; **сӣря пуаз** игрушечный олень

сӣссесь (-) *сущ.* тётя её, его, их (младшая сестра отца); **сӣссесь Лаура пуштэч вуэйв** их тётя Лаура трясла головой; **сыйй ōррэнь туэль тӯгкень сӣзенӭсь** они сидели за столом со своей тётей

сӣсь (зь) *сущ.* тётя (младшая сестра отца); **сōнн роаввсэнне асскэдь сӣзь** она крепко обняла тётю; **сōнн сāрр сӣзень** она разговаривает с тётей; **сӣзесьт ли роавас тӣрвасвудт** у тёти крепкое здоровье

скōхт (-) *сущ.* скотина; **Тыйй лёбпе скōхт** Вы – скотина!

скрудть *нар.* вдруг; **скрудть ыдӭ полицэйскэ** вдруг появился полицейский; **скрудть шэнтэ юэв** вдруг воцарилась тишина; **Скрудть мунн сягкна?** Вдруг я ошиблась?

скуммьп (мьп) *сущ.* волк; **ыгка пӯдтӭнь скумьп** ночью пришли волки

скухьпесь *прил.* скупой, жадный; **скухьпесь кāллесь** скупой старик

сливка (-) *сущ.* сливки; **шōтткма сливка** взбитые сливки; **шоколадт шōтткма сливкагуэйм** шоколад со взбитыми сливками

смеллуввэ (в) *гл.* осмелиться; **сыйй смеллуввень выльшхэ соадтэ** они осмелились посмотреть в сад; **сонн смеллувэ целдькэ сань** она осмелилась сказать слово

смеллья *прил. (ср. ст.)* смелее

смелляй *прил.* смелый, мужественный; **смелляй удць нийта** смелая маленькая девочка

сметан (-) *сущ.* сметана; **мунн пора блинать сметанэнь** я кушаю блины со сметаной

смйхтлэ (-) *гл.* прицелиться; **сонн воальтэ пысс я смйхтэль** она взяла ружьё и прицелилась; **тыйй шйгктэнне смйхтлэть** вы хорошо прицелились

смйхтэ (е; т) *гл.* целиться; **мунн смйта пыссесьт** я целюсь из ружья; **сонн смехт мурра** он целится в дерево

снимъе (-) *гл.* снимать; **мыйй снимъепь кйна** мы снимаем кино; **сонн снимай фльм** он снимает фильм

снимъей (-) *сущ.* фотограф; **снимъей чуэнче воалмаш снимъе уййнлэдтмуж** фотограф стоял наготове снимать встречу

соаввьй[1] (вьй) *сущ.* юг; **сыйй соавьесьт пудтэнь** они с юга приехали; **мыйй соаввья ёадтэпь** мы на юг едем

соаввьй[2] *прил.* южный; **Соаввьй мерр** Южное море; **соаввьй пинк** южный ветер

соагк[1] (г) *сущ.* (кильд.) весть, известие, новость, сообщение, сведения; извещение; слух; **сонн цилькэ роамм соаг** она сообщила радостную новость; **ланасьт ёадтэй соагк** в городке разнёсся слух

соагк[2] (г) *сущ.* (ловоз.) слово; **паррнэ тидтэнь ённэ соагкэ** дети знали много слов; **букваресьт тэгка соаг лёв мудта-налла кырьйха** в букваре эти слова по другому написаны

соагкнэхкьк (гкь) *сущ.* (ловоз.) словарь; **соагкнэхкка кич** в словарь смотри; **соагкнэгкесьт мунн эмм коаввнма тэнн соаг** в словаре я не нашла это слово

соагкэ (а; г) *гл.* ловить; поймать; добывать; доставать, приобретать; заработать; **чанн сагк паррнэть** чудовище ловит детей; **мунн тинэть соага** я вас поймаю; **сонн сагк шиг тряпъемуж** она получит хорошую трёпку

соадтэ *сущ. (ед. ч., дат.-напр.)* в сад **(см. садт)**

соайвас *нар.* на юг; **карепь оллтлэнтэ соайвас** корабль удалился на юг

соайив[1] (йв) *сущ.* юг; **мыйй вуэнпэпь соайвэсьт** мы отдыхаем на юге

соайив[2] *гл.* южный; **Соайив Африка** Южная Африка; **соайив пинк** южные ветра

соайив самь *прил.* южно-саамский; **соайив самь килл** южно-саамский язык

соаймэнь *сущ. (ед. ч., сов.)* сетью, сеткой **(см. саййм)**

соакснэ (-) *гл.* пачкаться; **паррьшя пай соаксант** ребёнок всегда пачкается; **вилькэсь оасс пай соакснэв** белая одежда всегда пачкается

соалтхэнч (соалтха) *сущ. (ум.-лас.)* солдатик; **таннь соалтха** оловянные солдатики

соалтэх *сущ.* солдат; **лаффькэв шведскэ соалтэх** шагают шведские солдаты; **сонн соалтхэгуэйм пудэ** он с солдатами пришёл

соāдкнэ *гл.* разгружать, выгружать, выгрузить; выкладывать

соāдкэ (дк) *гл.* разгружать, выгружать, выгрузить; выкладывать; **мунн соāдка соāнāть** я разгружаю санки; **сōнн соāдк машина** она разгружает машину; **сыйй соāдкэв пыммьгэть туэль ӯл** они выкладывают бумаги на стол

соāн *сущ. (мн. ч.)* сани, нарты; телега; тачка; **мунн вāлта соāнэть** я возьму сани; **мыйй пуэдтэпь соāнэгуэйм** мы приедем с санями; **сōнн цоāге соāнэть** она толкала тачку

соāнā *сущ. (ум.-лас.; мн. ч.)* санки, нарточки; тележки; тачешки; **сōнн вӯсьтэ шӯрр соāнāть** она купила большую тележку; **мунн пуада соāнāгуэйм** я приду с санками

соāнэгуэйм *сущ. (мн. ч., совм.)* со словами **(см. сāннь)**

соāрнхэллэ (а; л) *гл.* уговаривать; **сōнн соāрнхэлэ пāррнэть** он уговаривал детей; **елле соāрнхэл сйнэть** не уговаривайте их; **ēннь соāрнхалл нййт** мать уговаривает дочь

соāрнчэ (-) *гл.* часто поговаривать, разговаривать, беседовать; **сōнн чофта тоāййв соāрнэч** она очень часто поговаривала

соāрнъе (-) *гл.* обговорить; **мыйй пугк соāрнъемь** мы всё обговорили; **сыйй пугк соāрнъень** они всё обговорили

соāрнъэ (-) *гл.* приговаривать; **сōнн югке вуэр соāрнант: Ель пэл!** она каждый раз приговаривала: Не бойся! **сыйй тоāййв соāрнъэнь** они часто поговаривали

соāрнъэдтэ (а; д) *гл.* договориться; **кāджя сыйй соāрнъэдтэнь** наконец они договорились

соāррндэдтмушш (ж) *сущ.* переговор, договор; **вэсьтэ ёдтэнь соāррндэдтмуж, мыйй вӯрьтэмь** пока шли переговоры, мы ждали

соāррндэдтэ (а; д) *гл.* договориться; **сыйй соāррндэдтэнь, го капитан тоāййв аллк вйдтшэ нййт** они договорились, что капитан часто будет навещать дочь; **мунн ё соāррндэдтэ тэнн баяс тōн йннэнь** я уже договорилась об этом с твоей матерью

соāррнлэсь *прил.* разговорчивый; **соāррнлэсь олма** разговорчивый человек

соāррнъюввэ (в) *гл.* говориться; **Уркэсьт мэнн баяс соāррнъювэ?** На уроке о чём говорилось? **тэнна оанэльт кырьйесьт соāррнъювв сāмь ōллмэ кйл пыннем я пайнэм баяс** в этой короткой статье говориться о сохранении и возрождении (поднятии) языка саамского народа

соāррнэдтэ (а; д) *гл.* договориться; **мыйй сōнэнь соāррнэдтэпь** мы с ним договоримся; **сōнн соāррнэдэ нызнэнь** она договорилась с женщиной; **аджя соāррнадт сōнэнь** папа договорится с ним

соаррьм (рьм) *сущ.* смерть; **сōнн сӯрркэнь соарьм райя** он испугался до смерти

соарьмхемь *прил.* бессмертный; **соарьмхемь цысст** бессмертная слава; **Соарьмхемь Кощей** Кощей Бессмертный

соаххпэ (хп) *гл.* зреть; **мӯрьй соаххпэв** ягоды зреют; **пāррьн соаххп** парень зреет; **сōнн кугкь соахпе** он долго зрел

сōбха (-) *сущ.* сорока; **кыррьтэнь сōбха** прилетели сороки

сōбэр (-) *сущ.* собрание; **сыйй ёадтъень сōбрэ** они уехали на собрание; **мунн ёада**

сōбрэсьт я иду с собрания

совекь (-) *сущ.* совик (верхняя зимняя меховая одежда ворсом наружу); **сōнн цоāге совекь** она одела совик

совехь (-) *сущ.* совик (верхняя зимняя меховая одежда ворсом наружу); **мунн куара совехь** я шью совик

совхознэ *прил.* совхозный; **совхознэ лāффьк** совхозный магазин

совхосс (з) *сущ.* совхоз; **мунн совхозэсьт лыгка** я в совхозе работаю; **мыйй совхосса ёадтэпь** мы в совхоз идём

согласнэ (-) *сущ. (лингв.)* согласный; **кэрр согласнэ** твёрдый согласный

сōйе (оа; й) *гл.* наклониться (в сторону, назад); **мунн сōя мудта пялла** я наклоняюсь в другую сторону; **сōнн соайй маӈас** она наклоняется назад

сōйлесь *прил.* гибкий; **сōйлесь роаӈӈьк** гибкое тело; **сōйлесь политика** гибкая политика

сойхтэллэ (а; л) *гл.* гнуть, сгибать; **сōнн сойхтэлэ руввьт рēльсэ куськэть** он гнул куски железных рельсов; **пйӈӈк сойхталл мӯр** ветер гнёт дерево; **Пувлэть мйлкнесьт сойхтел!** Колени плавно сгибай!

сōйхьтэ (хт, й) *гл.* гнуть, согнуть; наклонять, наклонить; **сōнн сойхт пялла рӯввьт лом** он согнёт пополам железный лом; **нййта ныдтьшэ сойте рӯввьт лом** девочка тоже согнула железный лом

сōллк (лк) *сущ.* материал (отрез); **аньт мыннӭ сōлк** подай мне материал

сōн *мест. (ед. ч., род.; вин.)* его, её; **сōн ённь ялл тэсьт** её мать живёт здесь; **нййта сōн эйй мушьт** девочка его не помнит; **прикчик сōн ӯл элькэ рягкэ** продавец на неё начал кричать

сōнн *мест. (ед. ч., 3 л., шм.)* она, он; **сōнн ляшш ёнммьне альн** он лежит на земле; **ялл сōнн тамьпе вōфьсе ōхтэ** живёт она там совершенно одна

сōнн йджь *мест. (ед. ч., 3 л., шм.)* она сама, он сам; **сōнн йджь пӯдӭ** она сама пришла

сōннэнь *мест. (ед. ч., превр.)* им, ею; как она, как он; **тōнн шэнтах сōннэнь** ты станешь как она (как он)

соннӭ *мест. (ед. ч., дат.-напр.)* ему, ей; к нему, к ней; **Кōхт соннӭ вēкьхэ?** Как ей помочь? **нййта нюамэ соннӭ пувлэ ӯл** девочка полезла ему на колени; **соннӭ чофта тāтсувэ сйрсэ** ей очень захотелось поиграть

сōнха *мест. (ед. ч., лиш.)* без него, без неё; **мыйй сōнха ёлле ебпь вуэй** мы без неё жить не можем; **сыйй сōнха ёадтьень** они без него уехали

сōнэнь *мест. (ед. ч., совм.)* с ним, с ней; **ышт сōнэнь поāлльтэ** сядь рядом с ней; **мунн сōнэнь аввта уйнлэдтӭ** я с ним опять увижусь

сōнэсьт *мест. (ед. ч., местн.)* у него, у неё; от неё, от него; **сōнэсьт лēв чуввесь-алехь чальм** у него голубые глаза; **сōнэсьт ӯльк поāвчсэв** у неё ноги болят; **сыйй воāлльтэнь сōнэсьт нялликсэть** они получили от неё сладости (они взяли у неё сладости)

сōппт (пт) *сущ.* пена; **вярэсьт сōпт быдт кōппче** у супа надо пену собрать

сōпптлуввма *прил.* пенящиеся, вспенивающиеся; **сōпптлуввма выррьт**

вспенивающееся течение

сост *мест. (ед. ч., местн.)* у него, у неё; от неё, от него; **облизьяна оарэ сост вуэльк альн** обезьяна сидела на её плече; **мыйй воāльтэмь сост лёйп** мы брали у неё хлеб

сōфс (-) *сущ. (мн. ч.)* лыжи (узкие)

спроāввдэдтэ (а; д) *гл.* справиться; расправиться; поправиться; **сōнн пуэраст спроāввдэдэ рāзэгуэйм** она хорошо справилась с проблемами; **пāррнэ ё спроāввдэдтэнь** дети уже поправились; **Кōхht тōнн сōнэнь спроāввдэдах?** Как ты с ним справляешься?

сруэхкьк (кь) *сущ.* срок; **Маньтэ сруэхкка быдт кырьйхэ лыгк?** К какому сроку надо написать работу? **пыхтлэмуж сруэкь** сроки доставки

старъедсэ (-) *гл.* постараться; **мунн старъедса коāввнэ сōн** я постараюсь найти её; **сōнн старъедэсьт вуэсстлэ** она постарается ответить

старъедтэ (я; д) *гл.* стараться; **сыйй старъедтэв пайнэ йжесь кйл** они стараются поднять свой язык; **сōнн старъедэ нючкэ цӯммпэ-налла** она старалась прыгать по лягушачьи; **мунн старъеда мушштъе** я постараюсь вспомнить

стекла (-) *сущ.* стекло; **сōнн нюнэнь эхкан стеклая пашшэнь** она носом об оконное стекло прижалась; **сыйй кйхчень чёд стекла** они смотрели через стекло

стеклать кāхтьтэм луввьт (вьт) *сущ.* ставни; **мыйй коāтэмь стеклать кāхтьтэм лувьтэть** мы закрыли ставни

стеклачальм (и) *сущ.* очки; **аньт мыннэ стеклачильмэть** дай мне очки

стенн (н) *сущ.* стена; **стремянка лāйй пыйма вэсьт стеннэ** стремянка была прислонена к стене; **сōнн тёрпэ стенэсьт лувьт** он вырубил из стены доску

стиха (-) *сущ.* стих, стихи, стихотворение; **сāмь стиха кыррьй** книга саамских стихов; **мунн вāлта ёррма стиха** я выучу наизусть стих; **тōнн кырьхах стихать** ты пишешь стихи

стое *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* стоило **(см. стойе)**

стойе (й) *гл.* стоить; **кāдьч стойев пэре шӯрр тйньkэть** жемчуг стоит очень большие деньги; **стое эфт вуэр кйрсэ нӯресьт** стоило один раз соскользнуть с верёвки

стокан (-) *сущ.* стакан; **сōнн вāлэ стокнэ маль** она разлила в стаканы сок; **мунн тāта юльсэ стокан чāдзэ** я хочу выпить стакан воды

строāшшэ (ж) *гл.* мучиться, возиться; **мыннэ строāшшэ сōнэнь эйй стой** мне возиться с ним не стоит; **мунн эмм строāж тэйгуэйм, ке вӯйхалл сйрэсьт** я не вожусь с теми, кто жулит в игре

струэхкьк (кь) *сущ.* срок; **Маньтэ струэхкка быдт кырьйхэ лыгк?** К какому сроку надо написать работу? **пыхтлэмуж струэкь** сроки доставки

стуайе (й) *гл.* стоить; **Тōн кукла коāлша стуайй?** Твоя кукла дороже стоит? **мыннэ стуае лышше пуэдтэ** мне стоило только прийти

стуалпа *сущ. (ум.-лас.)* столбик; столбики; кегли **(см. стуалпэнч)**

стуалпэнч (стуалпа) *сущ. (ум.-лас.)* столбик; кегля; **сыйй сйррень стуалпагуэйм** они играли в кегли

стула (-) *сущ.* стул; **сōнн маль эйй ёāрра стуласьт** она чуть не упала со стула; **сыйй оаррэв**

йжесь стулае альн они сидят на своих стульях

стуэллльп *сущ.* столб; **суэгкь ляйй нёллкэ гу стуэллльп** ствол дерева был ровен как столб; **стуэльп вӯсьт чуэнче полицэйскэ** перед столбом стоял полицейский

суагка *сущ. (ед. ч., дат.-напр.)* к стволу дерева **(см. суэгкь)**

суаенч (суая) *сущ. (ум.-лас.)* крылышко; **ёллей суая лийень руэнн** крылышки жучка были зелёными

суаннэ (н) *гл.* успокоиться; стихнуть (о ветре); **Куэссь шэ суанн пӣӈк?** Когда же успокоится ветер? **пӣӈк суанэ** ветер стих

суаӈант (-) *сущ.* вход; **коралловэ риф сада эйй коāххтла бухтая суаӈант** коралловый риф чуть не закрыл вход в бухту

суаӈнэ (-) *гл.* входить, заходить; **соннӗ суаӈнэв сӯл** к ней заходят воры; **āрркъенне сыйй суаӈнэнь пӗррьтэ пӗйель кухня суаӈнэг** обычно они заходили в дом через кухонный вход

суаӈнэгк (г) *сущ.* вход; **мыйй сӯӈэмь пӗйель кухня суаӈнэг** мы зашли через кухонный вход

суаӈӈмушш (ж) *сущ.* вход; **тамьпе лёв кӯххт суаӈӈмуж** там два входа

суаӈӈэ (ӯ; ӈ) *гл.* войти, входить, зайти, заходить; **сōнн суаӈэ комнатая** она вошла в комнату; **сыйй сӯӈӈэнь пӗррьтэ** они зашли в дом; **Вай тōнн суаӈах мыйе классе?** Может ты зайдёшь к нам в класс? **вāлльтэпь суаӈӈэпь тэсса** давайте зайдём сюда

суаӈӈэм *прил.* входной; **суаӈӈэм укс** входная дверь (вход); **суаӈӈэм сайй** вход (входное место)

суаӈӈэм пӗррт (э; ррьт, рт) *сущ.* прихожая; **суаӈӈэм пэртэсьт куллэй тӣж** из прихожей слышался смех

суая *сущ. (ум.-лас.)* крылышко; крылышки **(см. суаенч)**

сӯбп (б) *сущ.* основание лодки

субпе *сущ. (ед. ч., дат.-напр.)* в угол **(см. суххп)**

сӯбпесь *прил.* мягкий, рыхлый; **сӯбпесь вӗдз** мягкий снег; **сӯбпесь лёйип** мягкий хлеб

сӯбптэнне *нар.* мягко, рыхло; вежливо; **сōнн тэнн сӯбптэнне цӣлькэ** она это мягко сказала; **сōнн сӯбптэнне āнэ проащщьемуж** она вежливо просила прощения

субпь (бь) *сущ.* осина; **сōнн пашшэнь субь вуаннтсэть** она застряла в корнях осины

субпэ *прил.* мягкий, мягок; **лёйип ли субпэ** хлеб мягкий

субпэ мӣлльтэ по углам **(см. суххп)**

субпэнь *сущ. (мн. ч., местн.)* в углах, из углов **(см. суххп)**

сӯбьнэй тӣххт (т) *сущ. (лингв.)* мягкий знак; **тэсьтэ сӯбьнэй тӣт быдт кырьйхэ** здесь мягкий знак надо писать

сувас *прил.* дымовой; копчёный; **сувас труба** дымовая труба; **сувас вуэннч** копчёное мясо

сувасмурр (р) *сущ.* перекладина для котелков

сувв (в) *сущ.* дым; **сувэсьт тōлчуацктэй бёййдэдтэнь тōлэнь** в дыму пожарники бились против пожара

суввда *прил.* дымовой; копчёный; **суввда кāллпас** копчёные колбасы; **суввда вуэннч** копчёное мясо

суввдэ (-) *гл.* дымить, дымиться; **тōлл суввад** костёр дымит; **машина суввэд** машина дымила

суввдэй *прил.* дымящийся; **суввдэй кофечаййнэххьк** дымящийся кофейник

суввшэ (-) *гл.* считать что много дыма; **мунн суввша коавас** я считаю что в куваксе много дыма

суввье (вь) *гл.* изнашивать, износить; **сōнн пай суввяй пугк оāсскэть** она всегда изнашивает всю одежду; **сōнн суввэй тōрьк** он износил шубу

суввэ (в) *гл.* чесаться; **сӯлэнь кӣд суввень** у воров руки чесались; **пугк роаӈӈьк сувв** всё тело чешется; **ель сув** не чешись

сӯветнэххьк (гкь) *сущ.* субботник; **мыйй лиемь сӯветнэгкесьт** мы были на субботнике

сӯвеххьт (ть) *сущ.* суббота; **суветэсьт мунн лийе пэртэсьт** в субботу я была дома

сувмурр (р) *сущ.* перекладина для котелков

сувсэ (-) *гл.* дымить, направлять дым, коптить, окуривать дымом; **оладья сувсэнь** оладьи дымили

сувхуввэ (в) *гл.* продымиться полностью; **кōввсэсьт мыйй пугк сувхувэмь** в куваксе мы все полностью продымились

сӯвэть *прил.* субботний; **сӯвэть пӣйве мунн мурта оāссьтэть** по субботам (в субботние дни) я разбиваю посуду; **мунн пуада сӯвэть ёкьна** я приеду в субботу вечером (в субботний вечер)

сӯгень *сущ. (мн. ч., совм.)* из деревьев, из стволов **(см. суэгкь)**

сугк *сущ. (мн. ч., им.; ед. ч., вин., род.)* чулки **(см. суххк)**

сӯгклуввэ (в) *гл.* стать густым, густеть; **тāлл вӯйй сӯгклувэ** медвежий жир стал густым

сугкмэнь *нар.* гребя, на вёслах; **сōнн сāрнэ сугкмэнь оāрьегуэйм** она разговаривала гребя вёслами

сӯгктэдтэ (а; д) *гл.* сгущаться; **мрак пай сӯгктадт** мрак всё сгущается; **цӣгк сӯгктэдэ** туман сгущался

сӯгктэннӭ *нар.* густо; **сōнн лāйй поāййнма ныдть сӯгктэннӭ, кāссв сост шэнтэ пэдтэс** она была накрашена так густо, лицо у неё стало страшное

сугкэ (г) *гл.* грести; **мунн пуэраст суга** я хорошо гребу; **сōнн выххтэнне сугк** она быстро гребёт; **нӣйта сугэ куэӈ ёг** девочка гребла вдоль реки

сӯгкэ *нар.* густо; **вāрь сӯгкэ ли** лес густой

сугкэй (-) *сущ.* гребец; **Вāл сугкэй коāвншувэ!** Ещё гребец нашёлся! **пугк сугкэй копчнэдтэнь** все гребцы собрались

сӯгкэсь *прил.* густой; **сӯгкэсь рāссь** густая трава; **пэкксмэть сōнн поāйнэ сӯгкэсь рӯппьсесь кāлькэнь** губы она накрасила густым красным мелком (густой красной помадой); **сӯгкэсь мӯр лāддьв** густая крона дерева; **сӯгкэсь вāрр** густой суп

сугнэлле *нар.* гребя, на вёслах; **сōнн сугнэлле пӯдӭ** она на вёслах приехала (пригребла)

сугсэ (-) *гл.* погрести; **мунн тала тувве вӑннсэсьт сугсэ** я вот хотел на лодке погрести; **авьтмуссе сӧнн сугаст я маӈӈа тӧнн** сначала она погребёт а потом ты

сӯдт (д) *сущ.* суд, судилище; **мунн лийе сӯдэсьт** я была в суде

сӯдтлэсь *прил.* суетливый; **сӯдтлэсь нийтэшка** суетливая девчонка

судтнэ (-) *гл.* капризничать, вредничать, привередничать; **сӧнн аввта судтант** он опять капризничает

судтнэй[1] (-) *сущ.* каприз

судтнэй[2] *прил.* капризный; **судтнэй нӣйта** капризная девочка; **тӧнн чофта судтнэй лях** ты очень капризная

судтнэмушш (ж) *сущ.* каприз; **пӑррьн судтнэмужегуэйм ли** парень с капризами

судтнэнтэ (а; нт) *гл.* капризничать, вредничать, привередничать; **сыйй тоӑввьй судтнэнтэв** они часто капризничают

суйик (йк) *сущ.* сверло, бурав

сӯйин[1] (йн) *сущ.* трава, сено; **ёррьк лывэ сӯйн ӑл** бык лёг на траву; **пӑррнэ тӯйишень пэрт сӯйнэсьт** дети построили дом из сена

сӯйин[2] *прил.* травяной, соломенный; **сӯйин чай** травяной чай; **сӯйин шляхп** соломенная шляпа

сӯйин грабля (-) *сущ.* грабилка, грабли; **мунн огрэдэсьт лыгка сӯйин граблянь** я в огороде работаю граблями

сӯйин чалмэнч (чалма) *сущ.* зерно; **кӑнь нуэхкэнь сӯйин чалмать** куры клевали зёрна

суйип (йп) *сущ.* качели; **пӑррнэ суйипев суйп альн** дети качаются на качелях

суйипле (-) *гл.* раскачаться; **нӣйта тоаввсэнне суйипель** девочка сильно раскачалась

суйипэ (йп) *гл.* качаться, шататься; **мунн суйпа суйп альн** я качаюсь на качелях; **сӧнн ӧммп пӗйив суйип** он целый день качается

суйипэм (-) *сущ.* качели; **сыйй суйипэв суйипэм альн** они качаются на качелях

сӯйнкоссэманн (н) *сущ.* июль (месяц, когда начинают косить траву); **сӯйнкоссэманэсьт лёв каникула** в июле месяце каникулы

сӯйнманн (н) *сущ.* июль (месяц, когда начинают косить траву); **сӯйнманэсьт пуадт ака** в июле приедет бабушка

суйпнэ (-) *гл.* качаться, шататься; **сӧнн суйпэньт стула альн** она качалась на стуле; **сулья суйпэньт чӑзь альн** бутылочка шаталась на воде; **пӑннь суйпант** зуб шатается

суйпнэшкуэдтӗ (уа, у; д) *гл.* закачаться, начинать качаться, раскачаться; **нӣйта суйпнэшкудӗ стула альн** девочка начала качаться на стуле

суйпхассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* покачать, пошатать; **сӧнн сада суйпхэсьтэ удцьха** он немного покачал ребёнка

суйпхэ (-) *гл.* качать, шатать; колебать; **сӧнн суйпэхьт вӯйвэнь** она качала головой

сӯйхемь курьтэхкьк (гкь) *сущ.* жилетка; **мунн цӑга сӯйхемь курьтэгкь** я одеваю жилетку

суйххьк (йк) *сущ.* зуй, зуёк

сӯккс (кс) *сущ.* опарыш; **мыннэ суксэть быдт вуаӈӈкэм гуэйкэ** мне опарыши нужны для ужения (для рыбалки)

суле (-) *сущ.* бутылка; **быдт курас суле** нужна пустая бутылка; **мунн воаллтэ курас суле** я взяла пустую бутылку

сулемь *прил.* ядовитый; **сулемь кӯввт** ядовитая змея

сӯлл (л) *сущ.* вор; **сӯл сӯӈӈэнь пэррьтэ** воры зашли в дом

сӯллъенне *нар.* воровски; **тӧнн сӯллъенне лыххкехь** ты воровски поступил

сӯллъенч (сӯллъя) *сущ. (ум.-лас.)* островок; **сӧнн поабпэхьт сӯллъе** она попала на островок; **сыйй оччтэдтэнь сӯллъесьт** они оказались на островке

сӯлль (ль) *сущ.* соль; **аньт мыннэ, пака, сӯль** подай мне, пожалуйста, соль (подай мне, прошу, соль); **мунн пӧра лоафкхэз сӯлэнь** я ем лук с солью

сӯлль лӭсст (лэст) *сущ.* щавель; **мунн чина вӯр сӯлль лэстэгуэйм** я готовлю суп из щавеля

сӯлль сӯйин (йн) *сущ.* щавель; **чӯлл чӯххкэ шӭнньтэнь сӯлль сӯйн я лоафкхэз** вдоль дорожки росли щавель и дикий лук

сулльм[1] (льм) *сущ.* яд; **рӣмьн сулльм** лисий яд; **оаҳхка элькэ нӣллэ рӣмьн сульм** бабушка стала глотать лисий яд

сулльм[2] *прил.* ядовитый, ядовит; **тэдт кӯмпар элля сулльм** этот гриб не ядовит

сулльн (льн) *сущ.* изморось; туман; **мыйй сульнэсьт ёдэмь моаст** мы в тумане ехали домой

сӯллэ *сущ. (мн. ч., им.; ед. ч.,вин., род.)* острова **(см. суэл)**

сульенч (сулья) *сущ. (ум.-лас.)* бутылочка; **сӧнн коатэ сулья пробкань** она закрыла бутылочку пробкой; **муст лёв каҳхц сулья** у меня восемь бутылочек

сульмэнь *прил.* ядовитый, с ядом; **го тэдта сягкнэхьк оччтадт сульмэнь, танна мунн ӣма** если эта смесь окажется ядовитой, тогда я умру

сульхэмь *прил.* пресный, бессолый; **сульхэмь чадзь** пресная вода; **сульхэмь вӯрр** бессолый суп

суля (-) *сущ.* бутылка; **быдт курас суля** нужна пустая бутылка; **лимонад суля** бутылка лимонада; **мунн воаллтэ курас суля** я взяла пустую бутылку; **сӧнн пӯдэ моаст суляхкта** она пришла домой без бутылки

суляхкта *сущ. (ед. ч., лиш.)* без бутылки **(см. суля)**

суммь (мь) *сущ.* музыка, мелодия; **сӣрргудэ суммь** заиграла музыка; **мыйй куллтлэпь сумь** мы слушаем музыку

сумь сӣррэй (-) *сущ.* музыкант; оркестр; музыкальный инструмент; **балкон альн ӧррэнь сумь сӣррэй** на балконе сидели музыканты; **циркэсьт сӣрэ сумь сӣррэй** в цирке играл оркестр; **сӧнн сёрр сумь сӣррэй альн** она играет на музыкальном инструменте

сумь ышшьтэ (-) *сущ.* музыкальный ящик; **чӯлмэсьт оччтэдэ сумь ышшьтэ** в свёртке оказался музыкальный ящик

суммьк (мьк) *сущ.* сумка; пакет; **кырьй муст лёв сумькэсьт** книги у меня в сумке; **пымме суммьк** бумажный пакет

сӯнн[1] (н) *сущ.* нитка; жила; **мунн куара сӯнэнь** я шью ниткой; **сӧнн воäльтэ сӯнэть пӯдзэсьт** он взял жилы от оленя

сӯнн[2] (н) *сущ.* струйка; **шоколадт колькэдь сӧн кäсв мйлльтэ сёньксь сӯнäнь** шоколад потёк тонкой струйкой по её лицу

суннтэ (нт) *гл.* таять, растаять; раствориться (о льде, масле, жире и т.д.); **пугк вӭдз сунтэ** весь снег растаял; **нялькэсь вӯнтас суннт чаесьт** сахарный песок растворяется в чае; **мунн сунта пӯйт** я топлю жир

суннѣт[1] (нѣт) *сущ.* темя

суннѣт[2] (нѣт) *сущ.* полынья

сунтхэ (-) *гл.* топить, растопить; растаять; растворить; **мунн сунтха пӯйт** я топлю жир

сунтхэнч (сунтха) *сущ. (ум.-лас.)* сундучок; **мäн чув коäтӭ сунтха** свет луны покрыл сундучок; **сунтхасьт сӧнн коäвнӭ пäйт** в сундучке она нашла рубашку

сунтэх (-) *сущ.* сундук; **пäррнэть сӧнн ыштэхьт сунтэх ӭл** детей она посадила на сундук; **сунтхэсьт лäйй подзорнэ турьп** в сундуке была подзорная труба

сӯньтре *(-) гл.* бродить; **сӯл сӯньтрень ӧммп лань мйлльтэ** воры бродили по всему городу

сӯньтрей[1] (-) *сущ.* бродяга; **сӯньтрей воäнньцень рай пэрт** бродяги шли мимо дома

сӯньтрей[2] *прил.* бродячий; **сӯньтрей олма** бродячий человек; **сӯньтрей пённэ** бродячая собака

сӯнҥье (-) *гл.* сватать (кого)

сӯнҥьей (-) *сущ.* сват, сваха

сӯнҥэнь *гл. (мн. ч., 3 л., пр. вр.)* (они) вошли, зашли **(см. суаҥнэ)**

супер-мйлл[1] (л) *сущ.* супер-ум; **тӥнэнь мйлл суаҥэ супер-мйл туэгка** у вас ум зашёл за разум

супер-мйлл[2] *прил.* суперумный; **супер-мйлл нӥйта** суперумная девочка

сӯрвас *прил.* бойкий, боевой, шустрый, удалой, проворный; **сӯрвась пäррьшя** шустрый ребёнок

сӯрвэнне *нар.* бойко, шустро, быстро, очень скоро; **пäррьшя сӯрвэнне вуэсстель** мальчик бойко ответил

сӯрвэсь *прил.* бойкий, боевой, шустрый, удалой, проворный; **сӯрвэсь нызан** шустрая женщина

сӯрмас (сӯррмас) *сущ.* кольцо (украшение); **сӧнн вӯсьтэ сӯррмас** она купила кольцо; **сӧнн куарркэдь йжесь коалль сӯррмсэнь цёпэсьт** он гордился своим золотым кольцом на пальце; **мунн оанä коалль сӯррмас** я ношу золотое кольцо

сӯррвса *нар.* шустрее, ловчее, легче, быстрее, проворней; **сӧнн сӯррвса муннӭ вäфлять пäшшт** она проворней меня вафли печёт

сӯррkна *прил.* испуганный, напуганный, перепуганный; **сӯррkна кāссв** испуганное лицо; **тӯллп сайя вӣджень сӯррkна ōллмэ** на площадь бежали испуганные люди

сӯррkнэ (-) *гл.* испугаться, напугаться; **сōнн сӯррkэнь соарьм райя** он испугался до смерти; **сӯл чофта сӯррkнэнь** воры очень напугались

сӯррм (рм) *сущ.* палец; **сōнн чōххkэль ӣжесь сӯрмэнь вуахxца** она ткнула себе пальцем в лоб

сӯррмгуэдть (дь) *сущ.* напёрсток; **мунн куара сӯррмгудэнь** я шью с напёрстком

сӯррмгэдт (д) *сущ.* напёрсток; **сōнн аввта кāдэхьт сӯррмгэд** он опять потерял напёрсток

сӯррмсэнь *сущ. (ед. ч., сов.)* со своим кольцом **(см. сӯрмас)**

сӯррь (рь) *сущ.* раздвоение ветвей, развилина (на дереве); **мӯрэсьт сӯррь манн кудть гоаррэ** у дерева раздвоение ветвей идёт в две стороны; **сӯррь мӯрр** дерево с двумя вершинами

сӯррькхэ (-) *гл.* испугать, напугать, вспугнуть; **Тыйй мун ныдть сӯррькхэть!** Вы меня так напугали! **сōнн сӯррькэхьт ажь** она напугала отца

сӯррькхэллэ (а; л) *гл.* пугать, вспугивать; **сōнн сӯррькхэлэ ябпшэдть** она пугала лошадей; **тэдт сӯррькхалл мун** это пугает меня

сӯрэв *прил.* бойкий; **мунн сӯрэв ля** я бойкая

сӯрэм (-) *сущ.* крупа; **вярр сӯрмэнь** суп с крупой

сӯсксэ (-) *гл.* пожевать; **сōнн сӯскэсьт пёрк я чōлькэй поагэ** он пожевал еду и выплюнул

сӯсскэ (ск; уэ) *гл.* жевать, пережёвывать, пережевать, разжёвывать, разжевать; **Сӯск шйгктэнне!** Жуй хорошенько! **сōнн нюэзельт суэсск пёрк** он плохо жуёт еду

сутк (-) *сущ.* сутки; **сōнн ōммп сутк эйй пōррма** она целые сутки не кушала

сутка (-) *сущ.* сутки; **сōнн сутка сйрэ** он сутки играл; **мунн пёль суткэть вӯдтэ** я полсуток спала; **кōллм суткэ** трое суток

суткэ (кōллм суткэ) *сущ. (разд.)* трое суток **(см. сутка)**

сухар (-) *сущ.* сухарь; **сōнн воāльтэ вял сухар** она взяла ещё сухарь; **сыйй пуэнньлэнь сухрэть фруктовэ мāлле** они макнули сухари в фруктовый сок

сухар оāссьтэ (-) *сущ.* сухарница; **мунн пые лёйп сухар оāссьтэя** я положила хлеб в сухарницу

сухра *сущ. (ум.-лас.)* сухарик; сухарики **(см. сухрэнч)**

сухрэнч (сухра) *сущ. (ум.-лас.)* сухарик; **сōнн кадцэсьт вял сухра** она схватила ещё сухарик; **пāррнэ шоабшэв сухрать** дети любят сухарики

сухxк (гк) *сущ.* чулок; **ӯлькэ ӭл сōнн кйзе кукесь суткэть** на ноги она натянула длинные чулки

сухxквуэйив (уа; йв) *сущ.* носок, короткий чулок, головка чулка; **сōнн сухxквуйвэгуэйм ӯлькэсьт вāллтэдэ пляссье** она с носками на ногах принялась танцевать; **сухxквуэйвэть цāгь** носки одень

сухxп (бп) *сущ.* угол; **сōнн субпэсьт чуэннч** она в углу стоит; **сōнн цёҥкахxт сōн субпе** она поставит его в угол; **сōнн чоāҥэ сухxпа** он влез в угол; **пугк субпэнь ми-ляннч вӯйнэ я**

шоагэ во всех углах что-то вздыхало и ухало; **сӯл кыррьтэнь комната субпэ мӣлльтэ** воры полетели по углам комнаты

суххт (дт) *сущ.* каприз; **тӧн судт воайвшэнь мыннэ** твои капризы мне надоели

суххьпье (-) *гл.* бросить, кинуть, метнуть; **сӧнн суххьпэй вуаӈӈкэмур яввра** она бросила удочку в озеро; **кӑрепь чуэнче бухтасьт суххьпья ёаххкрэть** корабль стоял в бухте с брошенным якорем; **сыйй суххьпьень соннэ пӑлл** они кинули ей мяч; **мунн суххьпье кӯррэ** я бросила курить

сӯххьпьюввэ (в) *гл.* напасть, броситься, наброситься, кинуться; **парешьбикь сӯххьпьюввэнь сйнэ ӑл** неприятные подростки напали на них; **сӧнн сӯххьпьювэ мун ӑл** она напала на меня

суэбпэ (б) *гл.* смягчиться; **чӯдзьмушш суэбэ** боль смягчилась

суэввель (-) *сущ.* хариус; **мунн шыла суэввель** я ловлю хариуса

суэгкнэнтэ (а; нт) *гл.* густеть, сгущаться; **садэсьт ёкесь чёххч вёйик пай ёна суэгкнэнтэ** в саду осенним вечером всё больше сгущались сумерки; **вӑрь суэгкнаннт** лес густеет

суэгкь (уа, ӯ; гь) *сущ.* дерево, ствол дерева; **сӧнн корст ябпаш суагка** она привязала лошадь к стволу дерева; **пӧррт лӑйй лыххкма бамбуковэ сӯгень** дом был сделан из бамбуковых стволов

сӯэдӧсь (суадтас) *сущ.* заноза; **сӯэдӧсь тӑдӧ цӑххпа** заноза попала в палец

суэйй[1] (й) *сущ.* крыло; **ӑльп суэй** крылья бабочки

суэйй[2] (й) *сущ.* рукав; **пӑййт кукесь суэегуэйм** рубашка с длинными рукавами

суэйна *сущ. (ум.-лас.)* травка; травки **(см. суэйнэнч)**

суэйнэнч (суэйна) *сущ.* травка; **суэйнэнч шйг лйхемь пёрк ли** травка хорошая пища для коров; **сӧнн выгэ ёллей суэйна ӑл** она отнесла жучка на травку

суэйхемь *прил* без рукавов; **суэйхемь пӑййт** рубашка без рукавов

суэйхемь пӑййтоаз (о; сс) *сущ.* жилетка; **сӧнн куарр суэйхемь пӑййтоасс** она шьёт жилетку

суэйхемь пӑльфэннь (нь) *сущ.* жилетка; **мунн цӑга суэйхемь пӑльфэнь** я одену жилетку

суэйхэмь пӑййт (йт) *сущ.* майка; **цӑгь суэйхэмь пӑйт** одень майку

суэл (сӯллэ) *сущ.* остров; **мыйй пӯдӧмь суэлла** мы приехали на остров; **сӧнн кӯдтэй сӯллэсьт** она осталась на острове; **сӯллэ соайив рыннт** южный берег острова

суэллдэ (лд) *гл.* солить, посолить; квасить, заквасить; **мунн суэлда кӯль** я солю рыбу; **сӧнн сада суэлдэ вуэнч** он немного посолил мясо; **янна суэллад кӑпуст** мама квасит капусту

суэллъенне *нар.* солёно; **мыйй суэллъенне пӧрэмь** мы солёно покушали

суэлнэ (-) *гл.* воровать, красть; **сӧнн суэлант гу вӯрэч** она ворует как ворона; **сӧнн суэлэньт пӯдзэть** он воровал оленей; **сыйй суэлнэнь кӑльч** они воровали жемчуг

суэммьп (мьп) *сущ.* трость, посох, палка; **кӑллесь вӑннц суэмьпэнь** старик ходит с

тростью; **мыннэ быдт савехь суэмьп** мне нужны палки для лыж

суэнä *прил. (ср. ст.)* спокойнее, тише, мирнее, размереннее **(см. суэнэсь)**; **сōнн шэнтэ суэнä чāдзе я вӯлльга рассе** он стал тише воды и ниже травы

суэнэльт *нар.* спокойно; **сōнн суэнэльт пōрэ** он спокойно кушал

суэнэсь *прил.* спокойный, тихий, смирный, размеренный (о человеке, животном); **суэнэсь яллмуж** спокойная жизнь; **суэнэсь олма** размеренный (спокойный) человек; **суэнэсь пēннэ** спокойная собака

суэҥмушш (ж) *сущ.* вход; **мунн пӯдэ чēд суэҥмуж** я пришла через вход

суэпнэ (-) *гл.* выбрасывать; **мунн суэпна луэн** я выбрасываю мусор; **сōнн суэпан оāсс** она выбрасывает одежду

сӯэррьв[1] (рьв) *сущ.* сосна (засохшая); **поāлльтэ сӯэрьв чуэннч нызан** около засохшей сосны стоит женщина

сӯэррьв[2] (рьв) *сущ.* дрова сухие из сосны; **мунн кōпча сӯэрьвэть** я собираю сухие дрова из сосны

суэррьтэ (рьт) *гл.* валить, свалить, завалить, повалить; **сōнн кйххчель суэррьтэ нийта ēммьне ӭл** он пробовал свалить девочку на землю; **ноэ нййта суэрьтэ сōн** но девочка завалила его; **шэҥҥ суэррьт мӯррэть** шторм валит деревья

суэххпма *прил.* разбросанный, раскиданный; **суэххпма сйря** раскиданные игрушки

суэххптувнэ (-) *гл.* нападать, бросаться, набрасываться, кидаться; **тыйй выдтсэнь суэххптувнэбпе удць пāррьшя ӭл** вы впятером нападаете на маленького мальчика; **пēннэ суэххптувэньт сӯл ӭл** собака кинулась на вора

суэххптэ (-) *гл.* разбрасываться; **сōнн суэххптат тйҥькэгуэйм** он разбрасывается денежками

суэххптэдтэ (а; д) *гл.* бросаться, кидаться, метаться; **сōнн рāгэ я суэххптэдэ** она кричала и металась; **сыйй коāцкчедтэв, лышшэ куэссь сйнэ ӭл суэххптэдэть** они кусаются только, когда на них кидаются

суэххпэ (хп) *гл.* бросать, кидать, метать; сеять; **сōнн суэхпэ оарехь āххклэҥк ӭл** она кидала орехи на акулу; **сōнн суэхп пӯрь** она сеет добро; **хижина лийень суэхпма пальма кāйвшэсьт** хижины были разбросаны в пальмовой роще

сыввэ (в) *гл.* чесаться, зудеть; **сыйй оāлкхэв сыввэ сōн** они начинают зудеть её; **сōнн сывэ нийта** он зудил на девочку

сыгкнэдтӭ[1] (а; д) *гл.* (варз.) вытирать, убирать, заниматься уборкой; **оалкхэбпь сыгкнэдтӭ** начнём убирать (вытирать, уборкой заниматься)

сыгкнэдтӭ[2] (а; д) *гл.* (ворон., кильд., ловоз.) заниматься сексом; трахаться (в пару, касается обоих); **оалкхэбпь сыгкнэдтӭ** начнём сексом заниматься; **мыйй сыгкнэдӭмь пэртэсьт** мы занимались сексом в квартире

сыдар (-) *сущ.* (варз.) грусть, тоска

Сыдрава *сущ. (наз. места)* (варз.) Сидоровка (река)

сыз *послел.* в; внутрь; **сыйй нюаммэнь вӯвт сыз** они залезли внутрь дупла; **сōнн ыштэ**

машина сыз она села в машину

сызнӭ *сущ.* внутренности

сыйе *мест. (мн. ч., дат.-напр.)* им; **облизьяна махъесьтэ сыйе шляпэнь** обезьяна махала им шляпой; **мунн анта сыйе лёйп** я дам им хлеб

сыйй *мест. (мн. ч., 3 л., им.)* они; **сыйй ӧррэнь туэль тӱгкень** они сидели за столом

сыййп (йп) *сущ.* качели; **сӧнн сыййп сыйп альн** она качается на качелях

сыййпэ (йп) *гл.* качаться, шататься; **тӧнн кугкь сыйпах** ты долго качаешься; **мыйй сыййпэпь сыйпе альн** мы качаемся на качелях; **сӧнн сыййп стула альн** она качается на стуле

сыййпэм (-) *сущ.* качели; **мунн сыйпа сыййпэм альн** я качаюсь на качелях

сыйт[1] (йт) *сущ.* деревня; село; посёлок; селение; **мыйй ёллепь сыйтэсьт** мы живём в селе; **сыйй ӓллтнэнь сыйта** они приблизились к посёлку

сыйт[2] *прил.* деревенский, сельский; **сыйт парешьбяка** деревенская детвора; **сыйт парна** деревенские детишки; **сыйт ӓллмушш** сельское хозяйство

сыйнассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* посмеяться; **сӧнн сада сыйнэсьтэ** она немного посмеялась; **сыйй сыйнэссьтэнь я уйтэнь** они посмеялись и ушли

сыйнэ (-) *гл.* смеяться, посмеяться; **прикчик сыйнӭ** продавец смеялся; **сыйй сыйнэнь кӓнньле райя** они смеялись до слёз

сыйнэлле *нар.* смеясь, со смехом; **сӧнн сыйнэлле уйтэ** она со смехом ушла

сыйнэмушш (ж) *сущ.* хохот; **мунн кула йнн сыйнэмуж** я слышу громкий хохот; **сыйй сыйнэмужэнь вуэлльктуввень вӱйнэдтэ** они с хохотом бросились купаться

сыйнэнтэ (а; нт) *гл.* посмеиваться, похохатывать; **пӓррнэ мйлкнесьт сыйнэнтэнь** дети потихоньку посмеивались

сыйнэханна *нар.* без смеха, не смеясь; **сыйй ев вуанч сыйнэханна кйхче** они не смогут смотреть не смеясь

сыйнэшкуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* рассмеяться, расхохотаться; **сӧнн сыйнэшкудӭ я ӓведь укс** она рассмеялась и открыла дверь; **сыйй сыйнэшкудтӭнь я тӓгкудтӭнь кйдэть** они рассмеялись и захлопали руками

сыллп[1] (лп) *сущ.* серебро; **сӱрмас сылпэсьт ли лыхкма** кольцо сделано из серебра

сыллп[2] *прил.* серебряный; **сыллп пасьтэмь** серебряная ложка; **сыллп тӭӈӈьк** серебряные деньги

Сымман (-) *сущ. (имя)* Семён

сыннь[1] *прил.* жадный, скупой; **сыннь пӓррьн** жадный парень

сыннь[2] (нь) *сущ.* иней, изморозь; **ӧммп вӓрь ли сынӭсьт** весь лес в инее

сыннльуввэ (в) *гл.* покрыться инеем; **вӓрь сыннльувэ** лес покрылся инеем

сынӭсь *прил.* седой; **сынӭсь нызан** седая женщина

сыӈӈц (ӈц) *сущ.* коридор, прихожая; сени; чулан; **сӧнн сӱӈэ сыӈӈца** он зашёл в коридор; **пённэ ялл сыӈцэсьт** собака живёт в чулане

сыр (-) *сущ.* сыр; **бутерброд сырэнь** бутерброд с сыром; **мунн коаввьнэ сыр куськ** я нашла

кусок сыра

сырнэллэ кӣдэгуэйм (а; л) *гл.* разбрасывать руки, размахивать руками; **сӧнн тӣяхтэдтмэнь сырнэлэ кӣдэгуэйм** он угрожающе размахивал руками

сыскасьт *предл./послел.* изнутри; **поӣссвудэсьт сӧнн выйтэ йжесь сыскасьт** от ярости он вышел из себя; **сыйй выйтэнь пэрт сыскасьт** они вышли изнутри дома

сыссень *послел.* в, внутри; изнутри; **дуб сыссень шӣнтэв лимонад суля** внутри дуба растут бутылочки лимонада; **пӣнӈк ёӣфэ мӯрэ сыссень** ветер шумел в деревьях; **сыссень лӣйй поӣкас я коашькэсь** внутри было тепло и сухо; **пӯрэнч кыррьтэль пёссь сыссень** птенчик взлетел изнутри гнезда

сыссень пӣйт (йт) *сущ.* нижнее бельё, внутреннее бельё; **сыссень пӣйтха мунн кэлмча** без нижнего белья я мёрзну

сыська[1] (-) *сущ.* содержание; внутренности; **кырьй сыська** содержание книги; **пӯдзэ сыська** внутренности оленя

сыська[2] (-) *сущ.* характер; **тӧнэсьт ли лӧссесь сыська** у тебя сложный характер

сыхxкмушш (ж) *сущ.* секс; **сыйй ӣньсуввэнь сыхxкмужэнь** они занялись сексом

сыхxкнэ[1] (-) *гл.* (ворон., кильд., ловоз.) иногда заниматься сексом; потрахивать; **сӧнн воаррад соннӈ сыхxкнэ** он (она) ходит к ней (нему) иногда заниматься сексом

сыхxкнэ[2] (-) *гл.* (варз.) вытирать, убирать, заниматься уборкой (иногда)

сыхxкнэдтэ[1] (а; д) *гл.* (ворон., кильд., ловоз.) заниматься сексом; трахаться (в пару, касается обоих); **сыйй сыхxкнэдтэв туэль альн** они занимаются сексом на столе; **сӧнн сыхxкнадт пӣррнэнь** она занимается сексом с парнем

сыхxкнэдтэ[2] (а; д) *гл.* (варз.) вытираться, убираться, заниматься уборкой

сыхxкэ[1] (гк) *гл.* (ворон., кильд., ловоз.) заниматься сексом; трахать (он её); насиловать; **пӣрьн сыхx сӧн** парень занимается сексом с ней (парень трахает её); **сӧнн сыгкэ сӧн** он занимался сексом с ней (он трахал её); **сыйй сыхxкэнь сӧн** они изнасиловали её

сыхxкэ[2] (гк) *гл.* (варз.) вытирать, убирать, заниматься уборкой; **мунн сыгка туэль** я вытираю стол; **сыйй сыхxкэв пэрт** они убирают квартиру

сэвван (-) *сущ.* плёс; **ёг сэвван** плёс реки

сӭгк (-) *сущ.* покой, спокойствие; **сӧнн эйй аньт мыннӈ сӭг** он не даёт мне покоя; **пырр пугк вӯйнэ сӭгэнь** вокруг всё дышало покоем; **комнатасьт аввта моӣцэ сӭгк** в комнату опять вернулся покой

сӭгка *нар.* спокойно; **сӧнн сӭгка ӯтькэ сӣррнмуж** она спокойно продолжила разговор; **Чуэнч сӭгка!** Стой спокойно!

сӭгкесьвудт (д) *сущ.* спокойствие; **сӧнн сӭгкесьвуд пыне** она сохранила спокойствие

сӭгкесьт *нар.* спокойно; **нӣйта сӭгкесьт югэньт кофе** девочка спокойно попивала кофе; **сыйй сӭгкесьт суййпэв** они спокойно качаются; **Чуэнч сӭгкесьт!** Стой спокойно!

сэгкнэдтӭ (см. сыгкнэдтӭ)

сэ̄гкьеннӭ *нар.* спокойно; **со̄нн сэ̄гкьеннӭ ю̈тькэ са̄ррнмуж** она спокойно продолжила разговор

сэедӭсь мӣлльтэ по своим местам **(см. сайй)**

сэккс (сэ̄кксэм) *сущ.* шерсть (оленя или другого животного); мех, ворс; **мунн сэ̄кксмэсьт лыгка сӣрять** я из шерсти делаю игрушки; **то̄нн о̄ммпэ сэ̄кксмэсьт лях** ты вся в шерсти

сэ̄ленч (сэ̄ля) *сущ. (ум.-лас.)* саженка; **сэ̄лягуэйм вӯйе** плыть саженками; **мыйй сэ̄лягуэйм вӯйилемь чёд я̄вьр** мы поплыли саженками вдоль озера

сэ̄лл (л) *сущ.* сажень, (мера длины: 2 м 13 см); **олма сэ̄л кугка ро̄ӈькэнь** человек саженного роста

сэ̄ллдэ (лд) *гл.* измерить саженью; **сэ̄ллэдь та̄вяр** измерь ткань саженью; **мунн сэ̄лда то̄н роаӈьк** я саженью измеряю твой рост

сэдкнэдсэ (-) *гл.* бодаться; **ёррьк кӣххчель сэдкнэдсэ** бык пробовал бодаться; **со̄нн пайшшегке сэдкнэдэсьт** он всё-таки бодался

сэ̄ддкэ (а; дк) *гл.* бодаться; **ёрьк сэ̄ддкэнь** быки бодались; **ёррьк чофта саддк** бык очень бодается; **мунн ныдтьшэ сэдка** я тоже бодаюсь

сэ̄ддкэдтэ (а; д) *гл.* бодаться (постоянно, иногда); **сыйй пэдтэс сэ̄ддкэдтэнь** они страшно бодались

сэӈӈц (ӈц) *сущ.* коридор, прихожая; сени; чулан; **мунн топцнэдче пэ̄ррт сэӈцэсьт** я бы топталась в прихожей дома

сэ̄ррв (сэрв) *сущ.* лось; **мёххьцла ко̄ньтэ сэрв** охотник убил лося

сэ̄ррв вуэзэнч (сэ̄ррв вуэза) *сущ. (ум.-лас.)* лосёнок; **мыйй уйнэмь кӯххт сэ̄ррв вуэзать** мы видели двух лосят

сэрьхассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* раздвинуть; раскинуть, разостлать; **со̄нн сэрьхэсьтэ ю̈лькэть** он раздвинул ноги

сэрьхэ (-) *гл.* раздвинуть; раскинуть, разостлать; **мыйй сэрьхэмь ко̄рбэть** мы раздвинули коробки

сэрьхэллэ (а; л) *гл.* раздвигать; раскидывать, расстилать; **со̄нн сэрьхалл коа̄тнэз** она раздвинула занавеску; **со̄нн сэрьхэлэ коа̄тнэз туэль альн** он расстелил скатерть на столе

сэ̄ррта *прил.* влажный; **пымме ли сэ̄ррта** бумага влажная

сэ̄рртлэ (-) *гл.* отсыреть, увлажниться (немного); **ва̄ннцэнь сэ̄рртлэнь** обувь отсырела (немного)

сэ̄рртэ (рт) *гл.* сыреть, влажнеть, становиться сырым, влажным; **ва̄ннцэнь сэ̄рртэнь** обувь стало влажной; **ра̄сь сэ̄ртэ** трава стала влажной

сэффс (сэ̄ффсэм) *сущ.* шерсть (оленя или другого животного); мех, ворс; **мунн сэ̄ффсмэсьт лыгка сӣрять** я из шерсти делаю игрушки; **то̄нн о̄ммпэ сэ̄ффсмэсьт лях** ты вся в шерсти

сэххкмушш (см. сыххкмушш)

сэхxкнэ (см. сыхxкнэ)

сэхxкнэдтэ (см. сыхxкнэдтэ)

сэхxкэ (см. сыхxкэ)

ся̄вв (в) *сущ.* грива лошади; **ябпшэнь ся̄в лёввнэннытэнь пинкэсьт** у лошадей гривы развевались на ветру

ся̄ввтма *прил.* наказанный; **ся̄ввтма па̄ррнэ** наказанные дети

ся̄ввтмушш (ж) *сущ.* наказание; **со̄нн энытэ тоннӭ кэ̄рресь ся̄втмуж** она дала тебе суровое наказание

ся̄ввьне (вьн) *гл.* темнеть (о наступлении темноты); **альм коа̄тӭ вӯхxытэгуэйм, оа̄лкхэлэ ся̄ввьне** небо покрылось тучами, стало темнеть; **оаллкэнь ё̄ ся̄вьнэ** на улице уже темнело

ся̄гклэссе *нар.* вперемешку; **тыйй пугк по̄ррбэдтӭ ся̄гклэссе** вы всё кушаете вперемешку

ся̄гклэсь *прил.* смешанный, перемешанный; **ся̄гклэсь ва̄рь** смешанный лес; **со̄нн са̄ррн ся̄гклэсь кӣлэсьт** он говорит на смешанном языке

ся̄гкна *нар.* растерянно, смущённо, возмущённо; рассеянно; **па̄ррнэ ся̄гкна йнхувнэнь** дети растерянно замолкли; **со̄нн ся̄гкна кӣче па̄рнэ э̄л** он смущённо смотрел на детей; **Мэ̄нн райя мунн ля ся̄гкна!** До чего я рассеянна!

ся̄гкнасста *нар.* растерянно, смущённо, возмущённо; рассеянно; **нийта ся̄гкнасста кэ̄джель со̄н** девочка смущённо спросила её

ся̄гкнассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* посомневаться; **мунн чофта ся̄гкнаста** я очень посомневаюсь

ся̄гкнэ (-) *гл.* ошибиться, ошибаться; сомневаться; спутаться, растеряться, смутиться; перемешаться, смешаться; **со̄нн ся̄гкэнь, эйй тоагэ поабпха** он ошибся, не туда попал; **Ко̄хxт мунн вӯйе ся̄гкнэ!** Как я могла ошибиться! **па̄ррнэ сада ся̄гкнэнь** дети немного смутились; **поа̄йн ся̄гнэнь** краски смешались

ся̄гкнэмушш (ж) *сущ.* сомнение, смущение; **со̄н йнэсьт куллэй ся̄гкнэмушш** в её голосе слышалось смущение; **ся̄гкнэмужха, мунн пуада** без сомнения, я приеду

ся̄гкнэннтмэнь *нар.* сомневаясь, смущённо; **со̄нн са̄гкненнтмэнь уйтэ** она сомневаясь ушла; **со̄нн ся̄гкнэннтмэнь а̄нэ нийта луэшшьтэдтэ** он смущённо попросил девочку спуститься

ся̄гкнэннтэ (а; нт) *гл.* ошибаться; сомневаться; путаться; смущаться; смешиваться, перемешиваться; **го эмм ся̄гкнэнть, та̄рьм со̄н шэ̄ннтэм пёйив ли** если не ошибаюсь, сегодня её день рождения; **вуаях тэсьт эйй ся̄гкнэннтэ** можешь в этом не сомневаться; **сыйй пай ся̄гкнэннтэнь куэссь уййнэнь о̄хxпэй** они всегда смущались, когда видели учителя; **вуэнумужэнь па̄ррнэ югке-налшэм классэнь пай ся̄гкнэннтэнь** на переменах дети из разных классов всегда перемешивались

ся̄гкнэнтэшкуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* начинать путаться, начинать растеряться, начинать смущаться; **со̄нн пэллмэсьт ся̄гкнэнтэшкудӭ** она от страха начала путаться (растеряться)

сӣгкнэнче (-) *гл.* ошибаться; сомневаться; путаться; смущаться; смешиваться, перемешиваться; **куэссь эмм сӣгкнэнче, танна тэдт ли сӧн пӣррт** если не ошибаюсь, тогда это его квартира; **сӧнн сӣгкнэнч я ӣнэ проащщъемуж** она смущалась и просила прощение

сӣгкнэххьк[1] (гк) *сущ.* ошибка; путаница; **кырьесьт тӧнн лыххькэхь ённэ сӣгкнэххькэ** в письме ты сделала много ошибок

сӣгкнэххьк[2] (гк) *сущ.* смесь, раствор, настойка; **тэдт сӣгкнэххьк элля сулльм** эта смесь не ядовитая; **мунн вӱссьтэ лоӣддв сӣгкнэгкь** я купила лекарственный раствор

сӣгкхэллэ (а; л) *гл.* постоянно мешать (отвлекать, беспокоить), путать кого; мешать, перемешивать, смешивать что; **тӧнн пай сӣгкхэлах мыннӈ** ты всегда мешаешь мне; **выррьт сӣгкхалл поӣхк я кӣллм чӣзь** течение размешивает тёплую и холодную воду

сӣгхэханна *нар.* безошибочно, без ошибок; без сомнения; без смущения; **сӧнн тоӣтэ моӣхтъе сӣгхэханна пляссье тэнн пляссьемуж** она хотела научиться без ошибок танцевать этот танец; **сӧнн сӣгхэханна сӣрнэсьт президентэнь** она без смущения побеседовала с президентом

сӣгъхувнэ (-) *гл.* ошибаться; сомневаться; размешиваться; ассимилироваться; **тӧнн эгк рёельт сӣгъхувнах** ты не редко ошибаешься; **ӣрркъенне сӧнн сӣгъхувант** обычно он сомневается; **сӣмь ӣлькэнь сӣгъхувнэ шӱрр ӧллмэ эхтнэгэнь** саамы стали ассимилироваться с большим обществом

сӣйвхэ (-) *гл.* посадить; **сӣйвэхь сӧн сайя** посади его на место; **мун сӣйвхэнь пӧйсэ** меня посадили на поезд

сӣйвлэ (-) *гл.* сесть быстро; **сӧнн вӣже я сӣйвэль** она прибежала и быстро села

сӣйвнэ (-) *гл.* темнеть, стемнеть, смеркаться; **ё вӧфьсе сӣйвень** уже совсем стемнело

сӣйвнэнтэ (а; нт) *гл.* темнеть, стемнеть, смеркаться; **лӣй йӈманн, я сӣйвнэнтэ ӣйкалт** был ноябрь, и темнело рано; **кёсся вӧфьсе эйй сӣйвнэнт** летом вообще не темнеет

сӣйвэ (ӣ; йв) *гл.* сесть, опуститься, приземлиться (о летающих: птицы, самолёт, бабочки и т.д.); **лоаньт сӣйвэнь мӱрр альн** птицы сели на дерево; **самолёт сӣйвэ** самолёт сел; **кӣджя тӧнн сӣйвехь** наконец ты приземлилась (перен. села)

сӣйвэ кӣдэнь (ӣ; йв) *гл.* подзывать рукой; **сӧнн сӣйв сӧн кӣддэнь** она подзывает его рукой

сӣйпа *сущ. (ед. ч., дат.-напр.)* за хвост **(см. сёйп)**

сӣйпхе (-) *гл.* баловать; **мэйт тӧнн сӣйпхах пӣрьшя** почему ты балуешь мальчика; **сӧнн чофта сӣйпэхьт нӣйт** он очень баловал девушку; **пӣррнэпалесьт сӣнэть сӣйпхэнь я сыйй ев моӣхтъя ёлле** в детстве их баловали и они не научились жить

сӣйпшахта *прил.* избалованный; **сӣйпшахта олма** избалованный человек

сӣйпшахьтэ (э; хт, дть) *гл.* баловать, избаловать; **сӧнн вӧфьсе сӣйпшэдтӣ альк** она

совсем избаловала сына

сям (сӣмман) *сущ.* борода; **тэдт пāррьн сӣммнэнь ли** этот парень с бородой

сямлуввэ (в) *гл.* стать бородатым, отрастить бороду; **сōнн сямлувв** он отращивает бороду; **аджя аввта сямлувэ** папа опять стал бородатым

сяӈӈкэ (ӣ; ӈк) *гл.* похудеть; **мунн сяӈка я аввта цāга тэнн платье** я похудею и опять одену это платье; **сōнн чофта сӣӈкэ** он очень похудел; **сыйй ныдтѣшэ сӣӈӈкэнь** они тоже похудели

сяӈӈкэнч *прил.* худенький; **сяӈӈкэнч нӣйта** худенькая девочка

сяпптэ (пт) *гл.* наживлять, наживить крючки; **ӭввтэль мыйй сяптэмь вӯӈӈкэ лёйп** раньше мы наживляли на крючок хлеб

сяптлэ (-) *гл.* наживить крючки; **сōнн сяптэль вӯӈӈкэ лёйп куска** она наживила на крючок кусочек хлеба

сярэдт (д) *сущ.* среда; **сярэдэсьт мыйй аллькэпь пляссье** в среду мы будем танцевать

сяххк (к) *сущ.* щётка на подошве ног оленя

сяххк вуэдт (ӯ; д) *сущ.* подошва из щёток оленя

сяхххтэ (-) *гл.* сшить подошву обуви из щёток оленя; **мунн сяхкта тоннэ** я шью для тебя подошву обуви из щёток оленя

сяхххтэллэ (а; л) *гл.* шить постоянно подошву обуви из щёток оленя; **āка ӭввтэль сяхххтэлэ** бабушка раньше постоянно шила подошву обуви из щёток оленя

сяххтар *сущ.* мох; **сōнн пые лоанта сяххтар ӭл** она положила птичку на мох; **мӯр пырс шӭннтма сяххтрэнь лийень** деревья вокруг были поросшие мхом

Т

та *част.* на, возьми; **та, тэдт тоннэ ли** на, это тебе

табпь (бь) *сущ.* знак из камней (горка из камней в горах); **мыйй уйнэмь табеть** мы видели знаки из камней

тāбпэ (б) *гл.* хватать; ловить; клевать (о рыбе); **сōнн эйй уссма – сōнн тāбэ мӯрьеть** он не собирал – он хватал ягоды; **мыйй кӣдэгуэйм тāбпэпь кӯль** мы руками ловим рыбу; **тāрьм кӯлль шӣгтэнне тāбп** сегодня рыба хорошо клюёт

тāбхаххта *сущ. (ед. ч., лиш.)* без табака **(см. тāбэх)**

тāбхуввэ (в) *гл.* схватиться, спохватиться, прийти в себя; **сōнн тāбхувэ, го вāл эйй кāрхэлла ябпаш альн** она спохватилась, что ещё не каталась на лошади; **сыйй кугкь ев вуайя тāбхуввэ** они долго не могли прийти в себя

тāбхэ (-) *гл.* подхватить, схватить, поймать; похватать; **Тāххтмушш лāйй!- тāбэхть сōнн.** Охота была!- подхватила она. **сыйй тāбхэнь кэдчна пāррьшя** они подхватили падающего ребёнка

тāбхэххче (эйй тāбхэххче) *гл. (сосл. нак., отр., ед. ч.)* чтобы она не подхватила, чтобы он не подхватил **(см. тāбхэ)**; **лыххцэй пāлэ, сōнн эйй тāбхэххче корь** врач

боялся, чтобы она не подхватила корь

тӑбэх (-) *сущ.* табак; **нюххьемь тӑбэх** нюхательный табак; **нюххьемь тӑбхахта мыйй моӑййкьепь** без нюхательного табака мы погибнем

тавас *нар.* далеко, вдаль (в озеро); **ӑйя лушьтэ соӑймэть тавас рынтэсьт** дедушка поставил сети далеко от берега

тӑввьла *нар.* дальше в озеро; **мунн суга тӑввьла** я гребу дальше в озеро

тӑввьн (вьн) *сущ.* случай; **мунн цӑга тэнн оӑсс лышше торжествэннэ тӑвьнэнь** я одеваю эту одежду только в торжественных случаях

таввял[1] (-) *сущ.* север; **таввял гоаррэ** на север (в сторону севера); **мыйй ёадтэпь таввлесьт соӑйвас** мы едем с севера на юг; **Таввял Рӯшш ёммьне** Российский Север; **Таввял Рёввьн** Крайний Север; **Таввял празднэххьк** Праздник Севера

таввял[2] *прил.* северный; полярный; **таввял пӣӈк** северный ветер; **таввял пёйив** полярный день; **таввял ыйй** полярная ночь

Таввялтуэгка (г) *сущ. (наз. места)* Заполярье; **мунн ӑла Таввялтуэгэсьт** я живу в Заполярье

тӑвяр (-) *сущ.* ткань; товар; **алехь тӑвяр** синяя ткань; **сӧнн вӯсьтэ пэрьмусс тӑвьреть** она купила самые лучшие товары

тӑгант (-) *сущ.* стук; **скрудть куллэй тӑгант уккьсе** вдруг раздался стук в дверь

тӑгклуввэ (в) *гл.* удариться; разбиться; **сӧнн чӯцьеннэ тӑгклувэ вэсьт коӑлле** он больно ударился об скалу; **мунн маль эмм тӑгклуввма** я чуть не разбилась

тӑгклэ *гл.* ударить; побить; хлопнуть, похлопать, постучать; разбить; прибить; пробить; **сӧнн паеньт кӣд, тӑгклэ нийта** он поднял руку, ударить девочку; **сыйй кӣдэгуэйм тӑгклэнь ӑбпаш йрьтэ мӣлльтэ** они руками похлопали лошадь по бокам; **цирк чуэррьв тӑгкэль хлыстэнь** директор цирка хлопнул хлыстом

тӑгкмушш (ж) *сущ.* удар; **куллъесьтэ уккьсе тӑгкмушш** слышался удар в дверь

тӑгкуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* застучать, захлопать, забить; **сӧнн эйй ӑллм-налла кӣдэть тӑгкудӭ** она бешено захлопала в ладоши; **барабан вӑл йннья тӑгкудтэнь** барабаны ещё громче забили

тӑгкь (гь) *сущ.* камелёк, очаг; печка (на углу в саамском домике)

тӑгкэ (г) *гл.* бить, колотить; сбить, забить, забивать; стучать; хлопать; барабанить; громить; ковать; **Мэйт тӧнн тӑгах сӧн?** Почему ты бьёшь её? **кӑллесь тӑгэ кӣдэть** старик хлопал в ладоши; **ёбешь руэнньсэнне тӑгэ кэнцэгуэйм** лошадь весело била копытами

тӑгкэй *прил.* стучащий

тӑгэшкуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* захлопать, забивать; **пугк ӧллмэ тӑгэшкудтэнь кӣдэть** все люди захлопали в ладоши

тӑдт *мест.* этот, эта, это; **тӑдт нызан ли чёххьп** эта женщина мастерица

Тӑдьна (-) *сущ. (имя)* Таня

Тӑдьян (-) *сущ. (имя)* Татьяна

Таиск (-) *сущ. (имя)* Тася

тāйгуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* чокнуться, сойти с ума; **тōнн вōфьсе тāйгудтӭхь** ты совсем чокнулась; **сыйй пугк тāйгудтӭнь** они все сошли с ума; **скрудть сōнн тāйгудӭ** вдруг он чокнулся

тāйе (й) *гл.* бредить, сходить с ума; **Тōнн мӭйт, тāях?** Ты что, с ума сходишь? **Ель тāй!** Не сходи с ума! **Лянич тоннӭ тāймэнь!** Хватит тебе с ума сходить!

тāййгуадтма *прил.* сумасшедший; **тāййгуадтма олма** сумасшедший человек; **ёррьк гу тāййгуадтма карэ пуэшень мйлльтэ** бык как сумасшедший бежал по лужайке

така *прил.* простой, обычный; **сōнн элля така нийтэнч** она не простая девочка; **сōнн шэнтэ эйй така рӯппсэ** он стал не обычно красным; **така я чйӈӈлэсь тоарельк** обычные и глубокие тарелки; **сōнн така ōлма ли** он простой человек

тāкт (-) *сущ.* такт; **сōнн пляссэй тāкт кйдэнь** она плясала такт рукой; **сыйй нюччкэв кōхxт тāкт пāхxк** они прыгают как такт велит

тала *част.* вот; **Тала, вāльт!** Вот, возьми! **я тала āввэнь ярмарка** и вот открылась ярмарка; **тала ли ёмьперь** вот это ведро; **тала тэсса ышьт** вот сюда садись

тāлвас *нар.* на зиму, к зиме; **мыйй тāлвас суэллдэпь кӯль** мы на зиму солим рыбу; **чиннэ талвас кӯммпрэть я мӯрьеть** готовить на зиму грибы и ягоды

тāлвуадт (д) *сущ.* берлога; **мунн уйнэ тāлвуад** я видела берлогу

тāлкуxxьц (дць) *сущ.* медвежонок; **пōшень альн сйррэв тāлкудць** на лужайке играют медвежата

тāлл (л) *сущ.* медведь; **мйн вāрэсьт ёллев кӯxxт тāл** в нашем лесу живут два медведя

тāлльв[1] (-) *сущ.* зима; **маӈӈа чёфчесьт пӯдӭ тāлльв** после осени пришла зима

тāлльв[2] *прил.* зимний; **тāлльв оāз** зимняя одежда; **тāлльв пёйив** зимний день; **тāлльв сыйит** зимний погост

тāлльва *нар.* зимой; **тāлл тāлльва вуадт** медведь зимой спит; **тāлльва ӭвьр кэлмчев** зимой озёра замерзают

тāлльвдэллэ (а; л) *гл.* зимовать; **мыйй тāлльв сыйтэсьт тāлльвдэллэпь** мы зимуем в зимнем погосте; **тэдт лоанньт тāлльвдалл соāйва** эта птица зимует на юге

тāлльвманн (н) *сущ.* декабрь (месяц зимы); **тāлльвманэсьт мыйй линнчепь сыйтэсьт** в декабре мы будем в деревне

таммь чуэрьв *сущ.* летние, мягкие рога у оленя; **таммь чуэрьвэть тōлэсьт вуайй пāшшьтэ я пōррэ** летние рога оленя можно жарить на костре и кушать

тамьпе *нар.* там; **Мй ли тамьпе кырьйха?** Что там написано? **тамьпе ё копчнэдэ пугк пāррнэ тухxк** там уже собралась вся толпа детей; **сōнн тамьпе шэ ялл** она там же живёт

тамьпеханна *нар.* заранее; **сōнн тамьпеханна сёнтэньт** она заранее огорчилась; **мунн тамьпеханна пӯдтӭ** я заранее пришла

танна *нар.* тогда; **танна мунн пугк оāнтша** тогда я всё пойму; **зоāбэль дама рāбп нюнӭсьт, лышшэ танна, куэссь нике эйй уйн** настоящая дама ковыряет в носу, лишь тогда, когда никто не видит

тāннä *нар.* в этом году; **тāннä лāйй чофта шӣг кӗсс** в этом году было прекрасное лето; **мунн таннä кӣркха лыгк** я в этом году закончу работу

таннь[1] (нь) *сущ.* олово

таннь[2] *прил.* оловянный; **таннь соалтха** оловянные солдатики

тāнтар (тāнтар) *сущ.* пастбище

тара (-) *сущ.* хвост у тюленя

тāррмъенч *прил.* сегодняшний, настоящий, современный; **тāррмъенч пӗйӣв** сегодняшний день; **тāррмъенч āйкэсьт** в сегодняшнее время; **тāррмъенч кӣлл** современный язык; **тāррмъенч нызан** современная женщина

тāррмъя *прил.* сегодняшний, настоящий, современный; **тāррмъя пӗйӣв** сегодняшний день; **тāррмъя ялмушш** современная жизнь

таррьв (э; рь) *сущ.* смола; **вӯпт сост лийень чоāххпэ гу таррьв** волосы у него были чёрные как смола; **сōнн пāклянь ныткэ вӯннас роāйкэть я воāлхэлэ сӣнэть тэрьвэнь** она паклей заделала дырки в лодке и поливала их смолой

таррьвмурр (р) *сущ.* дрова смолянистые; **мунн кōпча таррьвмурэть** я собираю смолянистые дрова

таррьй *прил.* йокангский; **таррьй сāмь кӣлл** йокангский саамский язык; **таррьй сāмь** йокангский саами

Тāррьй (рь) *сущ. (имя)* Дарья

Тāрьенч (Тарья) *сущ. (имя; ум.-лас.)* Пеппи; Даша, Дашечка, Дашенька, Дарьюшка; **Тāрьенч Кукесьсуххк ли вӣгкьямусс нӣйта ӗммьне альн.** Пеппи Длинныйчулок – самая сильная девочка на земле. **кыррьй ли Тарья баяс** книга о Пеппи

тāрьм *нар.* сегодня; **мунэсьт тāрьм ли нӯмм пӗйӣв** у меня сегодня день рождения; **Мӯнн мыйй тāрьм аллькэпь лыххкэ?** Что мы сегодня будем делать?

Тарья *сущ. (ум.-лас.)* Пеппи; Даши, Дашечки; Дашу, Дашечку **(см. Тāрьенч)**

таркэ (рк) *гл.* разбухать от воды (о верёвке, крупах, бочке и т.д.); **пуэресь пуйххц вōфьсе таркэ** старая бочка совсем разбухла

таррьклуввма *нар.* заторможено; **ōллмэ таррьклуввма йнха кӣхххчень сōн ӯл.** люди заторможено молча смотрели на неё

таррьклуввэ (в) *гл.* разбухнуть от воды (о верёвке, крупах, бочке и т.д.); **нӯрр кугкь чāзэсьт лӗжэ я таррьклувэ** верёвка долго в воде лежала и разбухла; **уххт таррьклувв** каша разбухнет

таррьчхэ (-) *гл.* бить; лопнуть, треснуть; **сōнн йджь йджесь вэсьт пӗллье таррьчахт** он сам себе бьёт по уху; **коалпхэсс таррьчэхьт** пузырь лопнул

тарьцэшкуэдтӗ (уа, у; д) *гл.* затрещать; **Сыйй ассктэнь кāннь кāньцэсь ныдть роаввсэнне, го тарьцэшкудтӗнь тāхт** они обняли друг друга так крепко, что затрещали кости

тāсс (з) *сущ.* таз; **сōнн тāзэсьт пӗзэ ӯлькэть** она в тазу мыла ноги

тāсстай *прил.* звёздный; **ыйй лāйй тāсстай** ночь была звёздная; **тāсстай алльм** звёздное

небо

тāссьт[1] (сьт) *сущ.* звезда, созвездие; **альмэсьт пуэллъень тāсьт** на небе загорелись звёзды; **чёд эххкна кӯсстэй шӯрр тāссьт** сквозь окошко виднелась большая звезда; **альмэсьт мунн уйна тāсьт "Шӯрр тāлл"** на небе я вижу созвездие "Большая медведица"

тāссьт[2] *прил.* звёздный; **тāссьт нийта** звёздная девочка; **чуввесь тāссьт алльм** светлое звёздное небо

тāссэм (-) *сущ.* ремень, пояс (с ножнами); **сōнн куарр оалм тāссэм** она шьёт мужской пояс

тāста *сущ. (ум.-лас.)* звёздочки **(см. тāстэнч)**

тāстэнч (тāста) *сущ. (ум.-лас.)* звёздочка; **нийтасьт ли платья тāстагуэйм** у девочке платье со звёздочками

тāтнэ (-) *гл.* хотеть, жаждать, желать; **Тāтнебпе, мунн тыйе лāйха эфтэ писталетэ?** Хотите, я вам подарю по пистолету? **Тōнн тāтнехь тӣдтӭ, кē мунн ля?** Ты хочешь знать, кто я?

тāтсахч *гл. (сосл. нак., ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) захотела бы, (он) захотел бы **(см. тāтсэ)**; **сōнн вуаяхч пайнэ ябпаш, гу тāтсахч** она могла бы поднять лошадь, если захотела бы

тāтсувахч *гл. (сосл. нак., ед. ч., 3 л., пр. вр.)* хотелось бы **(см. тāтсуввэ)**; **мыйе ныдть тāтсувахч тэнн выльшхэ** нам так хотелось бы это посмотреть; **мыннӭ тāтсувахч выййле яввра** мне хотелось бы поехать на озеро

тāтсуввэ (в) *гл.* захотеться, захотеть; **соннӭ тэсьт шэ тāтсувэ вуэдтӭ** ей сразу же захотелось спать; **пэртэсьт эйй тāтсувва оаррэ нике** дома никто не захотел сидеть; **соннӭ ныдтьшэ тāтсувв сӣрсэ** ей тоже захочется поразвлекаться

тāтсэ (-) *гл.* захотеть, пожелать; **тōнн вуаях ёлле мун пэрьтасьт, мэнверьт тāтсах** ты можешь жить в моём домике, сколько захочешь; **куэссь сыйе тāтаст пōррэ** когда им захочется кушать; **сōнн тāтэсьт сӣрсэ** он захотел поиграть

тāтче *гл. (сосл. нак., ед. ч., 1 л., пр. вр.)* (я) хотела бы, (я) хотел бы **(см. тāххтэ)**; **мунн тāтче вуэссьтэ вуэнч** я хотела бы купить мясо

тāтчехь *гл. (сосл. нак., ед. ч., 2 л., пр. вр.)* (ты) хотела бы, (ты) хотел бы **(см. тāххтэ)**; **тōнн тāтчехь, куэссь шуррнах, шэнтэ зоāбэль дамань** ты хотела бы, когда вырастешь, стать настоящей дамой

тāфкхэллэ (а; л) *гл.* торопить; **нийта тāфкхэлэ сӣнэть** девочка торопила их; **сōнн тāфкхалл мун** он торопит меня; **Ебпе тāфкхэллэ мун!** Не торопите меня!

тāффькэ (фык) *гл.* подбадривать; **мунн тāфька тōн** я подбадриваю тебя; **сыйй тāффькэв сōн** они подбадривают её; **сōнн тāфькэ сӣнэть** она подбадривала их

тāффьт[1] (фьт) *сущ.* кость; **ныйип тāфьтэсьт лыхкма ли** нож из кости сделан

тāффьт[2] *прил.* костяной; **тāффьт ныйип** костяной нож

тāффьт-рāвэшк (-) *сущ.* скелетик, костяное привидение; **пынне мӣн грот аллькэв кōллм тāффьт-рāвэшк** охранять наш грот будут трое скелетиков

тāффьтлыхкцэй (-) *сущ.* ортопед; **мунн тāффьтлыхкцэесьт лийе** я у ортопеда была

тāхктэ (-) *гл.* точить (нож, топор и т.д.); **сōнн тāхкад оāкш** она точит топор; **мунн тāхкта ныйп** я точу нож

тāххк (к) *сущ.* точило; **мунн тāкэнь тāхкта ныйп** я точилом точу нож

тāххт (хт) *сущ.* кость; **сост тāхт роāчксэшкудтэнь** у него кости затрещали; **вуэйив хāбь я кӯххт тāхт рыссьтэ** череп и две перекрещённые кости

тāххтмушш (ж) *сущ.* пожелание, желание; **пэрьмусс тāххтмужэгуэйм** с наилучшими пожеланиями

тāххтэ (оā; т) *гл.* хотеть, желать, предпочитать; **сыйй тоāххтэнь ышштэ** они хотели сесть; **сōнн тāтэ шӯжсэ** она хотела пошутить; **Пугк йӈкэсьт тāта тыйе вуэзь!** От всей души желаю вам счастья! **мунн тоāххтэ тӣдтэ** я хотела знать

тāххьт (хьт) *сущ.* кость; **сост тāхьт роāчксэшкудтэнь** у него кости затрещали

тāяш *прил.* сумасшедший; **тāяш олмэ** сумасшедший человек; **тāяш ланнь** сумасшедший город

те[1] *част.* потом, затем, вот; **те сōнн моāст вāннцель** потом он пошёл обратно

те[2] *союз* и; **сōнн пӯдэ те цӣльке** он пришёл и сказал

тēввт[1] *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* хватит, достаточно; (он) наполнится, (она) наполнится) **(см. тӣввтэ)**; **Тēввт хэлпхэ!** Хватит болтать! **Тēввт шāльштэ!** Хватит болтать

тēввт[2] *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* (он) наполнится, (она) наполнится) **(см. тӣввтэ)**

тēвьтха *прил.* наполненный; **чабадан, тēвьтха коалль тяӈкагуэйм** чемодан, наполненный золотыми денежками; **сōнэсьт нялльм ляйй тēвьтха пряньkэгуэйм** у неё рот был наполненный пряниками

тēвьтхэ (-) *гл.* наполнить; **сōнн тēвьтэхьт нялльм печеньянь** она наполнила рот печеньем; **мунн тēвьтхэ чабадан оāссэгуэйм** я наполнила чемодан одеждой

тēдсэллэ (а; л) *гл.* узнавать (постоянно); **сōнн пай тēдсалл ōдтсэть** она всё узнаёт новости

тēдт[1] (д) *сущ.* знание, познание; наука, учёность; **кӣл тēд** знания языка; **пāррнэ вōзхэллэв йжесь тēдэть** дети показывают свои знания; **сōнэсьт шӣг кӣл тēд лēв** у него хорошие знания языка; **тēдэ кыррь** научная книга

тēдт[2] *прил.* знающий; научный, учёный; **тēдт олма** знающий человек

тēдтвудт (д) *сущ.* знание, познание; наука, учёность; **кӣлл тēдтвудт** знание языка (языкознание); **тōнэсьт лēв роāввас математика тēдтвуд** у тебя прочные знания математики

тēдтидтэй (-) *сущ.* учёный, знающий; **тēдтидтэй пӯдтэнь мӣн сыйта** учёные приехали в наш посёлок

тēдтмушш (ж) *сущ.* знание, познание; наука, учёность; **сōнэсьт лēв сāмь кӣл тēдтмуж** у него есть знание саамского языка; **сōнн лыххк тēдтмужэнь** она работает с наукой

тēдтсэлнэ (-) *гл.* узнавать (иногда, бывало); **сōнн рēесь тēдтсэлант ōдтсэть** она редко

узнаёт новости

тӗдчебпе *гл. (мн. ч., 2 л., на. вр.)* знаете **(см. тӣдтӗ)**

тӗдчехь *гл. (сосл. нак., ед. ч., 2 л., пр. вр.)* (ты) знала бы, знал бы **(см. тӣдтӗ); го тӧн тӗдчехь, кӧхт мыйе ли руэнясь** если бы ты знала, как нам весело

тӗдэтѣ тӣдтӗй (-) *сущ.* учёный; **тӧнн тӗдэтѣ тӣдтӗй лях** ты – учёный; **тӗдэтѣ тӣдтӗй пӯдтӗнѣ конференция** учёные приехали на конференцию

тӗйнчлинк (-) *сущ.* ящерица; **кӗдьк вӯллень ӗллев кӯххт тӗйнчлинк** под камнем живут две ящерицы

тӗллэ *нар.* вон там (далеко); **кӣч, тӗллэ ли тӧн ӗбешь** смотри, вон там твоя лошадь

тӗллэдтӗ *нар.* вон тот (наиболее удалённый); **тӗллэдтӗ пӗррт ли мӧджьтамусс** вон тот дом самый красивый

тӗллэннӗ *мест.* вон тот, вон туда; **Мӗйт тоннӗ эйй выльшхэ тӗллэннӗ вуэммь мӯр вӯввта?** Почему тебе не посмотреть в вон то дупло? **мунн валлта тӗллэннӗ сыр** я возьму вон тот сыр

тӗльнэ *нар.* так; **мунн юрта тӗльнэ** я думаю так

тӗльнэтѣ *нар.* так; **Кохт тӗльнэтѣ, го 7×7 выйт 49?** Как так, что 7×7 будет 49? **Тэдт сӑннь тӗльнэтѣ кыррьйхэтѣ?** Это слово так пишется? (Это слово так пишут?)

тӗме *част.* даже; **мыйй ныдтѣ удлэнне пӯдӗмь, сӧнн тӗме кыффкэй** мы так быстро пришли, она даже удивилась

тӗмме-бронзэвэ *прил.* тёмно-бронзовый; **сыйй лийень тӗмме-бронзэвэ пӯлле пӗйвэсьт** они были тёмно-бронзовые от загара на солнце

тӗммесь *прил.* тёмный; **тӗммесь пӗййв** тёмный день; **сӧн пэрьтэнч лӑйй тӗммесь** её домик был тёмный

тӗммесь-руппсесь бордовый; **тӗммесь-руппсесь пӑйт** бордовая рубашка

тӗмэтѣ *союз* поэтому; **тӗмэтѣ сӧнн э пӯдӗ** поэтому он и пришёл

тӗннѣтле (-) *гл.* нажать, прижать; кивнуть; **сӧнн тӗннѣтэль укс кӗвьль ӗл** он нажал на ручку двери; **сӧнн тӗннѣтэль пысс курок** она нажала на курок ружья

тӗннѣтлувва *нар.* опиравшись, опираясь, облокотившись, уткнувшись; **сӧнн чуэнче тӗннѣтлувва стула сӑллка** она стояла облокотившись о спинку стула

тӗннѣтлуввма *нар.* опиравшись, опираясь, облотившись, уткнувшись; **сӧнн чуэнче, тӗннѣтлуввма кӣдэгуэйм йрьтэтѣ** она стояла, опираясь руками в бока; **нӣйта оарэ туэль тӯгкень кӑйпэнь тӗннѣтлуввма рыссьтэ пыйма кӣдэтѣ** девочка сидела за столом, уткнувшись подбородком в скрещённые руки

тӗннѣтлуввэ (в) *гл.* опираться, облокотиться (на кого, чего); **сӧнн тӗннѣтлувэ пувлэдэсь ӗл я сыйнэнѣт** он упёрся в (свои) коленки и хохотал

тӗннѣтэ (ӣ, ӣ; ннт, нѣт) *гл.* давить, нажимать, прижимать; весить; кивать; **Мэнверьт тӗннѣтэв пӑррнэ? Сколько весят дети? сӧнн тӑннт кӯтӗнь кило ӗна** он весит на два кило больше; **вӗннас тӣнѣтэ рыннта** лодку прижало к берегу

тӗнтчедтэ (я; д) *гл.* давить друг на друга; **сыйй вӑллтэдтӗнь тӗнтчедтэ** они стали

давить друг на друга

тӗӈӈьк (ӣ; ӈьк) *сущ.* деньги; **сӧнн пӯдӭ тӣӈькэтѣ ӓннэ** он пришёл деньги просить; **сӧнн тӣӈькэгуэйм пӯдӭ** он с деньгами пришёл

тӗӈӈьк кӧппчем вӯсс (уа; з) *сущ.* копилка; **тӗӈӈьк кӧппчем вӯзэсьт муст лӗв кӧллм мӓрьк** в копилке у меня три рубля; **пый тӗӈькэтѣ тӗӈӈьк кӧппчем вуасса** положи деньги в копилку

тӗррь (рь) *сущ.* лезвие; остриё; **оӓккш тӗррь** лезвие топора; **ныйип тӗррь** лезвие ножа; **пӓннѣ тӗррь** остриё зуба

тӗррьм (рьм) *сущ.* гора, горушка, холм; **пӯццк тӗрьм крутые горы**

тӗррэ (ӣ; р) *гл.* собраться (в кучу), сбежаться; **пугк пӓррнэ тӗррэнѣ** все дети собрались в кучу; **мыйй пугк тӗрэмь тӯллп саесьт** мы все сбежались на площади

тӗрхэ (-) *гл.* гонять, пригонять, пригнать (оленей, лошадей и т.д. с помощью собаки); **мунн тӗрха пӯдзэтѣ** я гоняю оленей; **сӧнн тӗрахт ӣбпшэтѣ** он гоняет лошадей; **сӧнн тӗрэхьт пӯдзэтѣ** она пригнала оленей

тӗррпэ (ӣ; рп) *гл.* рубить, нарубить, срубить, вырубить; **сӧнн тӗрпэ стенэсьт лувьт** он вырубил из стены доску; **сӧнн оӓкшэнѣ тӗрпэ пальма альн ступенькатѣ** она топором вырубила на пальме ступеньки; **нӣйта тӣррп мӯрэтѣ** девочка рубит дрова; **мунн тӗррпа вуэнч** я рублю мясо

тӗссклэнне *нар.* дружно; **сыйй тӗссклэнне сӣрренѣ** они дружно играли

тӗххьксайй (э; й) *сущ.* мякоть ляжки

тӗххьп (пь) *сущ.* украшение в виде цветных треугольников из сукна (на саамской одежде, упряже, изделиях)

тӗххьте (ӣ, ӣ; ххт, т) *гл.* попасть, попадать, угодить; застать (на месте); попасться навстречу, наткнуться (перен.); **сӧнн тӣхxт шӯрр пӣйва** он попал на праздник; **мунн тӣта сӧн пэртэсьт** я застану его дома; **ӓххьк тӣтэ йжесь кӓллесь мудта нызнэнѣ** жена застала своего мужа с другой женщиной; **мунн тӗххьте соннӭ чаллма** я угодила ему в глаз

тӗччклесь *прил.* вежливый; **тӗччклесь мӣгкэй** вежливая продавщица; **тӗччклесь ӧллмэ** вежливые люди

тӣввдэ (ӣ; вд) *гл.* прибыть полностью о воде во время прилива; **чӓдзь тӣввт** вода прибывает (идёт прилив); **чӓдзь тӣвдэ** вода прибыла полностью (прилив)

тиввтма *прил.* взрослый; зрелый (о человеке); **тиввтма нӣйт** зрелая девушка; **тиввтма оалм** взрослый мужчина

тӣввтсэнне *нар.* битком, полным; **чабадан лӣйй тӣввтсэнне моӓнньма тяӈкагуэйм** чемодан был битком забит денежками

тӣввтэ (ӗ/ӣ; вт) *гл.* исполнить, заполнить, наполнить; хватить, быть достаточным; **соннӭ тӣвтэ аххц ыгке** ей исполнилось девять лет; **тоннӭ тӗввт (тӣввт) кӧллмлоагкь ыгке** тебе исполнится тридцать лет; **кӭннял тӣввьтэнѣ сӧн чильмэтѣ** слёзы наполнили её глаза; **вэнс тӗввт (тӣввт) чоӓзень** лодка наполнится водой; **Ну-е тӗввт**

вāллэ! Ёмьпер ё ли тӣвт. Ну, хватит лить! Ведро уже полное.

тӣввэ (ē; в) *гл.* проведать, навещать, навестить; **янта мунн тӣва оāххка** завтра я навещу бабушку; **сōнн рёесь тёвв йжесь ёнь** он редко навещает свою мать

тӣвнэ (-) *гл.* навещать, посещать кого, наведываться; **сōнн тоайив тӣвант оāххка** она часто навещает бабушку; **мыйй тӣвнэмь āжьянна** мы навещали родителей

тӣвт[1] *прил.* полный, наполненный; целый; **кāрь тӣвт** полная тарелка; **куэммерь тӣвт тяӈкнэдтэ** целая горсть денег (горсть полная деньгами); **сōнн воāльтэ нāльм тӣвт чāдзе** она набрала полный рот воды; **вāннцнэнь чāдзе тӣвт ли** туфли наполнены водой

тӣвт[2] *нар.* полно, достаточно; **Тӣвт, вāл ель вāл!** Достаточно, больше не наливай!

тӣвт чāдзь сущ. полная вода, куйпога (о приливе)

тӣвтас *прил.* полный, наполненный; **тӣвтас ёмьперь** полное ведро; **тӣвтас суммьк** полная сумка

тӣвтчадзь (зь) *сущ.* самый высокий уровень воды после прилива (полная вода)

тӣге *нар.* сюда; **пуэдтэ тӣге** приди́те сюда; **мыйй суаӈӈэпь тӣге** мы зайдём сюда

тӣдтлэ (-) *гл.* узнавать; **мыйй тӣдтлэмь, кōз быдт вāнньце** мы узнавали, куда надо идти; **мунн тӣдтла сōн йн** я узнаю её голос; **сōнн тӣдтэль мун оāз** она узнала мою одежду

тӣдтӭ (ē; д) *гл.* знать; **мунн тōн тёда** я тебя знаю; **сōнн тёдт кōллм кӣл** он знает три языка; **нӣйта тӣдӭ, касьт ялл лыххцэй** девочка знала, где живёт врач; **сыйй тӣдтэв тэнн сайй** они знают это место; **тыйй вāнас тёдчебпе** вы мало знаете

тӣдтӭй[1] (-) *сущ.* знахарь; учёный; **тӣдтӭй лыдцэ сōн** знахарь лечил её; **тӣдтӭй пӯдтэнь сыййта** учёные приехали в деревню

тӣдтӭй[2] *прил.* знающий, учёный; **тӣдтӭй олма** знающий (учёный) человек; **сōнн выльшэхьт пугк тӣдтэй кӣчнэгэнь** она посмотрела всё знающим взглядом

тӣдьнаххьтэм *прил.* неизвестный; **тӣдьнаххьтэм кырьйхэй** неизвестный автор

тӣдьнэдтэ (а; д) *гл.* общаться (друг с другом); **сыйй тоāйив тӣдьнэдтэв** они часто общаются; **сōнн тӣдьнадт кāньцэнь** он общается с другом; **мунн тӣдьнэда кāллсэнь** я общаюсь со стариком

тӣдьсуввэ (в) *гл.* хотеть знать; **мунн пай пугк тӣдьсува** я всегда хочу всё знать; **сōнн тӣдьсувв кāсьт сыйй ёллев** она хочет знать, где они живут

тӣдьсэ (-) *гл.* узнать; **ента мунн вӯйкэсьт тӣдьса** завтра я точно узнаю; **сōнн тӣдӭсьт, мӣ шэнтэ** он узнал, что случилось; **нике никуэссь эйй тӣдӭсьт, касьт мыйй лёбпь** никто никогда не узнает, где мы

тӣдьханна *нар.* без знаний, не зная; **сōнн эйй вуэй эвтэс ёлле тӣдьханна тэнн баяс** она не может дальше жить, не зная об этом

тӣдьхуввэ (в) *гл.* узнать, познать; признаться; **Кāсьт тōнн тӣдьхуввэхь тэнн баяс?** Откуда ты узнала об этом? **мунн тӣдьхува кōз тōнн ёадах** я узнаю, куда ты едешь; **сōнн тӣдьхувэ, го воāльтэ тёӈькэть** она призналась, что взяла деньги

тӣдьхэ (-) *гл.* дать знать; **сōнн тӣдӭхьт ёдӭ ланна** он дал знать, что уехал в город

тӣдэшкуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* начинать знать; узнать, узнавать; **сыйй тӣдэшкудтэнь**

шведскэ кӣл они начинали знать шведский язык; **сӧнн тӣдэшкудӭ югке-налшэм лыххцэм рӑзэтѣ** она начинала узнавать разные лечебные травы

тӣж гуэйкэ *нар.* шутя, на шутку **(см. тӣшш)**

тӣйтэ (йт) *гл.* показаться, попадаться на встречу; **чӯххкэ альн тӣйтэ олма** на дороге показался человек

тӣн *мест. (мн. ч., род.)* ваш, ваша, ваши; **тӣн кӑннѣц** ваша подруга; **тӣн ӑжьянна** ваши родители

тӣнѣтэ рыннта *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* прижало к берегу **(см. тӗннѣтэ)**

тӣнэ *мест. (мн. ч.)* вами, вас (используется вместе с пред- и послелогами); **кӭсскэль тӣнэ** между вами; **тӣнэ гуэйкэ пугк ли чинна** для вас всё приготовлено; **тӣнэ ӭл** на вас

тӣнэгуэйм[1] *мест. (мн. ч., совм.)* с вами; **мунн роӑммшэда тӣнэгуэйм томтсуввэ** я рада с вами познакомиться; **мунн тӣнэгуэйм шӣта** я с вами соглашаюсь

тӣнэгуэйм[2] *мест. (мн. ч., превр.)* вами; как вы; **сӧнн тӑхт шэнтэ тӣнэгуэйм** он хочет стать как вы

тӣнэнѣ *мест. (мн. ч., (местн.)* у вас, из вас, от вас; **тӣнэнѣ ли мӧджесь пӭррт** у вас красивый дом; **тӣнэнѣ оӑлкхуввэв** каникула у вас начнуться каникулы; **Ке тӣнэнѣ эйй пӧр конфетатѣ?** Кто из вас не ест конфеты?

тӣнэтѣ *мест. (мн. ч., вин.)* вас; **мыйй тӑхтэпь томтсаххьтэ тӣнэтѣ** мы хотим познакомить вас

тӣнэха *мест. (мн. ч., лиш.)* без вас; **мыйй алькэпь сӣррэ тӣнэха** мы будем играть без вас

тӣӈькеха *нар.* без денег, бесплатно; **сӧнн тӣӈькеха лыхкк** она бесплатно работает

тӣӈькэтѣ ӑннэ *сущ. (мн. ч., вин.)* деньги просить **(см. тӗӈӈьк)**

тӣрвас *прил.* здоровый, здоров; **нӣйта ли тӣрвас** девочка здорова; **тӣрвас пӑррнэ** здоровые дети

тӣрвасвудт (д) *сущ.* здоровье; **Пынне йжянт тӣрвасвуд!** Берегите своё здоровье! **сӣзесьт ли роавас тӣрвасвудт** у тёти крепкое здоровье; **Пӧрр тӣрвасвуд гуэйкэ!** Кушай на здоровье! **тэдт рӑссь туаррьй тӣрвасвуд** эта трава поддерживает здоровье

тӣрваслуввэ (в) *гл.* выздороветь, здороветь, поправиться; **сӧнн вӧфьсе тӣрваслувэ** она полностью выздоровела; **оасска мунн, э тыйй тӣрваслуввбэдтӭ** поверьте мне, и Вы выздоровеете

тӣрвхуввэ (в) *гл.* выздороветь, поправиться; **сыйй пугк тӣрвхуввэнѣ** они все выздоровели; **сӧнн выхтэнне тӣрвхувэ** она быстро поправилась

тӣрвхэ (-) *гл.* приветствовать, поздравить; **Тӣрвхэпь тӧн нӭмм пӣйвэнѣ!** Поздравляем тебя с днём рождения! **Тӣрвха тӣнэтѣ шӯрр пӣйвэнѣ!** Поздравляю вас с праздником!

тӣрвхэдтэ (а; д) *гл.* приветствовать, здороваться, поздороваться; **Тӣрвхэд сӧнэнѣ, кӧхт быдт!** Поздоровайся с ним, как положено! **сӧнн авьтмуссе тӣрвхэдэ мун** она сначала приветствовала меня; **пӑррнэ йннѣенне сӧнэнѣ тӣрвхэдтӭнь** дети громко с ней поздоровались

тӣрвхэдтэм гуэйкэ *нар.* чтобы поздороваться, чтобы приветствовать; **соннӭ быдтэ ляйй тӣрвхэдтэм гуэйкэ пӭййнэ палуба ӭл** ей надо было, чтобы поздороваться,

подняться на палубу

тӣрвхэдтэмвудт (д) *сущ.* приветствие; поздравление; **сыйй тӣрвхэдтэмвуд лыхкькэнь я вӯйвэнь выгкень тоагэ-тӣге** они делали приветствие и головой кивали туда-сюда

тӣрвхэллэ (а; л) *гл.* поздравлять (постоянно); **сōнн югке ыгк тӣрвхалл мун нэмм пӣйвэнь** она каждый год поздравляет меня с днём рождения

тӣрвхэлнэ (-) *гл.* поздравлять (иногда); **мудта вуэр мунн тӣрвхэлна сōн** иногда я поздравляю его

тӣрвхэм кыррьй (рьй) *сущ.* поздравительное письмо; **мыннэ пӯдэ тӣрвхэм кырьй** мне пришло поздравительное письмо

тӣрвхэмушш (ж) *сущ.* поздравление; приветствие; **мыйй эньтэмь сыйе тӣрвхэмужэть** мы передали им поздравления; **мунн пӯдтэ тӣрвхэмужэгуэйм** я приехала с поздравлениями

тӣрвхэмь *прил.* приветствующий, приветственный; **оркестр сӣрргудэ тӣрвхэмь лāвл** оркестр заиграл приветствующую песню; **сōнн цӣлькэ тӣрвхэмь сāнь** она сказала приветственное слово

тӣррв *межд.* здравствуй, привет; **Тӣррв!** Привет! **Тӣррв Тāрьенч!** Да здравствует Пеппи!

тӣррвса *прил. (ср. ст.)* здоровее **(см. тӣрвас)**

тӣррвсэ *част.* на здоровье, будь здоров, пожалуйста; **Пāссьпе тоннэ пугкэть! — Тӣррвсэ!** Спасибо тебе за всё! — На здоровье! **Пāссьпе. — Тӣррвсэ.** Спасибо. — Пожалуйста. **Тӣррвсэ!** Будь здорова! (Будь здоров!)

тӣррвудт (д) *сущ.* привет, приветствие; поклон; **Цēльк соннэ тӣррвуд мунэсьт!** Передай ей привет от меня! **тōн аджь вӯлкхалл тоннэ лāльлэсь тӣррвудэть** твой отец посылает тебе нежные приветы; **сōнн уйтэ тӣррвудэнь** он ушёл с поклоном

тӣррвэ (рв) *гл.* поправиться, поправляться; **мунн мӣлкнесьт тӣрва** я потихоньку поправляюсь; **сōнн пуэрэсьт тӣрвэ** он хорошо поправился; **сыйй тӣррвэнь грипп маӈӈа** они поправились после гриппа

тӣррвэнь *нар.* со здоровьем; **Кӯдтсэл тӣррвэнь удць каньцэнч.** До свидания маленький дружок. (Оставайся со здоровьем маленький дружок.); **Куэдтэ тӣррвэнь!** До свидания! (Оставайтесь со здоровьем!); **Пуэдтэ тӣррвэнь мун удць пэрьтне!** Добро пожаловать в мой маленький домик! (Зайдите со здоровьем в мой маленький домик!); **Пуэдь тӣррвэнь мыйе школая!** Добро пожаловать к нам в школу! (Зайди со здоровьем к нам в школу!)

тӣрьмесь (-) *сущ.* гром; **сōн тӣшш куллэй гу тӣрьмесь чāркант** его хохот звучал как раскаты грома

тӣрьмесь аббьр (бьр) *сущ.* гроза; **сыйй вōфьсе лэдзэнь тӣрьмесь абьрэсьт** они совсем промокли от грозы

тӣрьмесь чāркнэгк (г) *сущ.* гром; **мунн кула тӣрьмесь чāркнэг** я слышу раскат грома

тӣрьмесьвуэхт (хт) *сущ.* грозовая туча; гроза; **кырьтэсьт тӣрьмесьвуэхт** налетела грозовая туча (налетела гроза); **пугк алльм лāйй кāсса тӣрьмесьвуэхтэнь** всё небо было затянуто грозовыми тучами

тӣрьмесьюккс *сущ.* радуга; **абьр маӈӈа выйтээ тӣрьмесьюккс** после дождя появилась радуга; **ракетницасьт выйтнэнӈ тӣрьмесьюкс югке эвьнӝ тыкквэнӈ кырьйнэз** из ракетницы появились удивительные рисунки всех цветов радуги

тӣт *сущ. (мн. ч.)* знаки **(см. тӣххт)**

тӣтэ тухкк (к) *сущ.* алфавит; **мӣн кӣлэсьт лёв кӯххт тӣтэ тук** у нашего языка есть два алфавита

тӣтэнӈ *сущ. (ед.ч., совм.)* знаком **(см. тӣххт)**

Тиховэ океан *сущ. (наз. места)* Тихий океан

тӣххт (т) *сущ. (наз. места)* знак, указатель, метка, отметка; жест; **сӧнн тӣтэнӈ пӣкэ лушшъеть ёссктэ ӣбпаш** он знаком велел служителям остановить лошадь; **сыйй тӧлдькьемь тӣтэнӈ мӣдзлэнӈ чӣльмегуэйм** они перемигнулись понимающим знаком; **сӧнн лӣшькэсь тӣтэнӈ вуанче кӣлтэсьт кӯххт коалль тяӈка** она небрежным жестом вынула из кармана две золотые монеты

тӣххтлэ (-) *гл.* отметить, отмечать, клеймить, обозначать; **сӧнн тӣххтэль пугк тедтрадкая** она отметила все в тетрадке

тӣххтма *прил.* отмечен; **пугк сӯллэ лёв тӣххтма туристэ кӣртае альн** все острова отмечены на туристических картах

тӣххтэ (ё; т) *гл.* отмечать, отметить; обозначать, обозначить; клеймить; **мунн тӣта ӣжесь нӣмм пёйв** я отмечаю свой день рожденья; **сӧнн тёхт ӣжесь пӯдзэть** она клеймит своих оленей

тӣшш[1] (ж) *сущ.* смех; шутка; **сӧн тӣшш куллэй ӧммп пэртэсьт** его смех слышался во всём доме; **сӧнн эйй вуаййма тӯлльедтэ тӣжэсьт** он не мог удержаться от смеха; **сӧнн поӣсслувэ эйй тӣж гуэйкэ** она рассердилась не на шутку; **пӣррнэ ёӣмнэнӈ тӣжэсьт** дети умирали от смеха

тӣшш[2] *прил.* смешной; шутливый; **тӣшш кӣна** смешное кино; **тӣшш кӣллесь** шутливый старик

тӣшшьенне *нар.* смешно, забавно, чудно; **рошшкесь коасса тӣшшьенне лийенӈ чогкшуввма югке гоаррэ** рыжие косички смешно торчали в разные стороны; **сӧнн тӣшшьенне ӧлькэгуэйм выгэнӈт тоагэ-тӣге** она забавно болтала ногами туда-сюда

тӣшшьенӈ *нар.* смешно, забавно, чудно; **полицэйскэ ев коӣввнма, тэнн шӯшшмуж тӣшшшьенӈ** полицейские не находили эту шутку смешной

тӣшшьесь *прил.* смешной, забавный, чудный, весёлый, шутливый; **тӣшшьесь кырьйнэсс** смешная картина; **тӣшшьесь сӣрр** забавная игра

тӣшшяй *прил.* смешной, забавный, чудный, весёлый, шутливый; **Маньтэ тэгк ӧллмэ лёв тӣшшяй!** Какие эти люди смешные! **тӣшшяй пӣррьн** шутливый парень

тоӣбп (б) *сущ.* тупа (старинное саамское жилище); жильё; **ӣнна шӣньтэ тоӣбэсьт** мама родилась в тупе

тоабпехь (-) *сущ.* клок

тоавас *прил.* сильный; крепкий; могучий; прочный; мощный; **тоавас нӣйт** сильная девушка; **тоавас тӣвяр** прочная ткань; **тоавас пайнэмушш** мощный подъём; **тоавас**

пӣӈӈк сильный ветер

тоаввасмэ (-) *гл.* стать сильным, могучим, мощным, прочным; **пӑррнэ тоаввасмэнѣ** дети стали сильными; **пӣӈӈк тоаввасам** ветер становиться сильным

тоӑвврэшш (ж) *сущ.* товарищ, друг, подруга; **пугк школа тоӑвврэж лийенѣ рынтэсьт** все школьные товарищи были на берегу; **сыйй юррьтэнѣ коӑввнэ йджясь тоӑвврэжэтѣ сӣррэм гуэйкэ** они думали найти себе друзей чтобы играть

тоаввса[1] *прил. (ср. ст.)* сильнее, крепче, прочнее **(см. тоавас)**; **тӧнн лях тоаввса муннэ** ты сильнее меня

тоаввса[2] *нар.* сильнее, крепче, прочнее **(см. тоаввсэнне)**; **сӧнн рӧдтэй тоаввса** она дёрнула сильнее; **нӣйта шэнтэ вя̄л тоаввса** девочка стала ещё сильнее

тоаввсамусс *прил. (пр. ст.)* самый сильный, самый крепкий, самый могучий, самый прочный **(см. тоавас)**; **тоаввсамусс нӣйта ӧ̄ллмантэсьт** самая сильная девочка в мире

тоаввсшэ (-) *гл.* считать сильным, крепким, могучим, мощным, прочным; **мунн тоаввсша тӧн** я считаю тебя сильной; **сыйй тоаввсшэв тэнн тӑвяр** они считают эту ткань прочной

тоаввсэнне *нар.* сильно, крепко, прочно; **кӯттӆк ли пӯлле я тоаввсэнне тӑгк** сердце горячее и сильно стучит; **нӣйта тоаввсэнне ӧ̄ййкэй сӧн** девочка крепко толкнула его; **тэнн тӯй тоаввсэнне лыххкма ли** эта работа прочно сделана

тоаввсэнтэ (а; нт) *гл.* становиться сильнее, крепче мощнее, прочнее; **нӣйта пай тоаввсаннт** девочка всё сильнее становится

тоаввсэсь *прил.* сильный, крепкий, прочный; **тоаввсэсь ӧ̄ллмэ** сильные люди; **тоаввсэсь нӯрр** прочная верёвка

тоӑввьй *нар.* часто, нередко; густо; **мунн уйна сӧн тоӑввьй** я вижу его часто; **пӗннэ угэ эйй тоӑввьй** собака лаяла не часто

тоӑвьяс *прил.* частый, нередкий; густой; **тоӑвьяс кӯссь** частый гость; **тоӑвьяс уйнлэдтмуж** частые встречи; **тоӑвьяс вӑрр** густой лес

тоӑгкнэ *гл.* бить, ударять, прибивать, избивать; разбивать; стучать, хлопать; **ӧ̄ллмэ тоӑгкэнѣ кӣдэтѣ** люди хлопали руками; **аббр чальм тоӑгкэнѣ палатка лоӑг мӣлльтэ** капли дождя стучали по крыше палатки; **сӧнн йжесь пувлэтѣ тоӑгкэнѣт** она била себя по коленям

тоӑгктэдтэ (а; д) *гл.* стучаться, стучать; **сӧн кӑнт йннѣенне тоӑгктэдтӭнѣ** её каблуки громко стучали; **я̄бпаш подкова йннѣенне тоӑгктэдтӭнѣ вэсьт кӣдѣке** подковы лошади громко стучали об камушки; **сӧнн кугкь тоӑгктэдэ уккьсе** она долго стучалась в дверь

тоагэ *нар.* туда; **сӧнн тоагэ ӧ̄ххтэ вуэллк** она туда одна пойдёт; **мунн тоагэ эмм ёадтсэл** я не собираюсь туда

тоагэ-дэдт *нар.* туда-то

тоагэ-тӣге *нар.* туда-сюда; **сӧнн выгкэль вӯйвэнѣ тоагэ-тӣге** она кивала головой туда-сюда

тоагэ-шэ *нар.* туда же; к тому же; **облизьяна тоагэ-шэ нюччкэй** обезьяна туда-же

прыгнула; **я тоагэ-шэ, пугк пэртэсьт тāрьм элля чāдзь** и к тому же, во всём доме сегодня нет воды

тоāйва *прил. (ср. ст.)* чаще **(см. тоāйвас)**; **пукэ тоāйва** чаще всех

тоāйвас *прил.* частый, нередкий; густой; **тоāйвас кӯссь** частый гость; **тоāйвас вāрръ** густой лес

тоāййв *нар.* часто; густо; **сōнн тоāййв руэкхэлэнѣт вāл āйка** она часто просыпалась ещё раньше; **кофе сыйй тоāййв ев югна** кофе они часто не пили; **тэдт эйй тоāййв пōдтэль** это не часто приходится

тоāййвсшэ (-) *гл.* считать частым, нередким; считать густым; **мунн тоāййвсша сōн вӯптэтѣ** я считаю её волосы густыми

тоāййдэ (оа; йд) *гл.* понимать, осознавать, чувствовать; **мунн тоайда нёльк** я чувствую голод; **сōнн тоайяд чӯдзьмуж** она чувствует боль

тоāййтэ (йт) *гл.* мыть, полоскать, замачивать (рыбу, мясо, бельё); **аджя тоāййт оāсскэтѣ** папа полощет бельё; **мунн тоайта кӯль** я мою рыбу; **сōнн тоайтэ вуэнч** она замочила мясо

тоāйк (тоāййк) *сущ.* тесто готовое испечённое вокруг начинки (корка пирога, пиццы и т.д.); **мунн шоабша пōррэ пицца тоāййк** я люблю кушать корку пиццы; **сōнн пырре тоāййк эйй пōр** она корку от пирога не ест

тоāйкан (-) *сущ.* тесто готовое испечённое вокруг начинки (корка пирога, пиццы и т.д.); **мунн шоабша пōррэ пицца тоāйкан** я люблю кушать корку пиццы; **сōнн пырре тоāйкан эйй пōр** она корку от пирога не ест

тоāкнэ *гл.* складывать, сложить; сгибать, согнуть; **сōнн тоāкэнѣт нӯрръ лествец** он складывал верёвочную лестницу

тоāкэ пыммьга *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) сложила бумажку; (он) сложил бумажку **(см. тоāххкэ)**

тоалкъе (-) *гл.* толкать, толкнуть; **Мэйт тыйй тоалкъебпе удць нийта?** Почему вы толкаете маленькую девочку? **сōнн чолкнэдэ, тоалкэй чолк кэскэсьт ӭввт поāнӭ** она плевала, выталкивала слюну между передними зубами

тоалкъетмэнѣ *нар.* толкаясь; **пāррнэ, тоалкъетмэнѣ, ышшьтэнѣ стулае ӭл** дети толкаясь сели на стулья

тоāлэнч (тоāла) *сущ. (ум.-лас.)* медвежонок; **тоāлэнч пӯдӭ куэсса** медвежонок пришёл в гости; **кӯххт тоāла сйррэв пōшенѣ альн** два медвежонка играют на лужайке

тоāмчас (тоаммчас) *сущ.* точильный брусок, точило; **мунн тоаммчэнѣ тоāмчса ныйп** я точилом точу нож

тоāмчсе (-) *гл.* точить; **сōнн тоāмчаст оāкш** она точит топор

Тоāнал (-) *сущ. (имя)* Данил

Тоāнлэнч (Тоāнла) *сущ. (имя)* Данилка; **Тоāнлэнч сёрр кэльтанѣ** Данилка играет с палочкой; **мыйй Тоāнланѣ пӯдэмь** мы с Данилкой пришли

тоаннэ *нар.* в этом году; **тоаннэ лāйй чофта шйг кёсс** в этом году было прекрасное лето;

мунн тоаннэ кӣркха лыгк я в этом году закончу работу

тоаӈӈьк (ӈьк) *сущ.* желудок (животного); **мунн пӧра вӯр пӯдзэ тоаӈькэсьт** я кушаю суп из желудка оленя

тоаӈӈьк кāльпесь (кāллпас) *сущ.* колбаса из желудка

тоаппехь (-) *сущ.* клок; **сэккс тоаппехь** клок из шерсти

тоарельк (-) *сущ.* тарелка; **мыйй оаннэпь āрркъесь я чӣӈӈлэсь тоарелькэть** мы используем обычные и глубокие тарелки

тоармсэ (-) *гл.* портить, испортить (немного); портиться, испортиться (немного); **кӯлль тоармай, а маӈӈа куццк** рыба портится (немного), а потом испортится (совсем); **тӧнн тоармсэхь вӯр** ты испортила суп; **сӧнн тоармэсьт оāсскэть** он испортил одежду; **сыйй тоармсэнь пāрьшя** они испортили ребёнка

тоаррмэ (рм) *гл.* портить (делать плохо), испортить (сделать плохо); **лышшэ пусьтэльт тӧнн йджьсант вӯр тоармах** только зря ты себе кровь портишь; **сӧнн пай пугк тоаррм** он всегда всё портит

тоасскай[1] *прил.* скучный, печальный, тоскливый; **тэдта цирк чофта ли тоасскай** этот цирк очень скучный

тоасскай[2] *нар.* скучно, печально, тоскливо; **сыйе шэнтэ тоасскай** им стало тоскливо; **мыйе лихх пэ чофта тоасскай тӧнха** нам было бы очень скучно без тебя

тоасскта *прил. (ср. ст.)* скучнее, печальнее, тоскливее **(см. тоасськ)**; **дудкань выйтэ суммь вӯл тоасскта** из дудок вышла музыка ещё печальнее

тоассктэ (скт) *гл.* скучать, печалиться, тосковать; **мунн тоаскта тӧн баяс** я скучаю по тебе; **сӧнн тоасскад шāнтть еммьне баяс** она тоскует по родине

тоасскъесь *прил.* скучный, печальный, тоскливый; **тоасскъесь кыррьй** скучная книга; **тоасскъесь пӗйй** печальный день; **тоасскъесь ӗррк** тоскливая погода

тоасскъя *прил. (ср. ст.)* скучнее, печальнее, тоскливее **(см. тоасскъесь)**; **элля ними тоасскъя ӗллмантэсьт** нет ничего печальнее в мире

тоасськ[1] (ськ) *сущ.* скука, печаль, тоска; **пӗйй вуэллк тоаськэсьт** день пройдёт в тоске; **сӧн ӗл кырьтэсьт тоасськ** на него налетела тоска; **сӧнн тоаськэсьт лоāтткэнь** она от скуки устала; **сыйй маль ев лӯйхкэшкудтэнь тоаськэсьт** они чуть не заплакали от тоски

тоасськ[2] *прил.* скучный, печальный, тоскливый; **тоасськ лыхх** скучная работа; **сыйй лӗв āньсуввма тоасськ лыгкэнь** они заняты скучной работой

тоасськъенне *нар.* скучно, печально, тоскливо; **сӧнн тоасськъенне кӗджель** она печально спросила

тоасськэнь выррэ (р) *гл.* наскучить, превращаться в тоску; **ӯллмушш тоасськэнь вырр** жизнь превращается в тоску

тоāфант *числ.* тысяча; тысячный; **ӗхх тоāфант** одна тысяча; **тоāфант роāввкэ** тысяча привидений; **тоāфант вуэр** тысячный раз; **тоāфант вӯррэ** тысячи раз

тоāхх кэ (ā; к) *гл.* складывать, сложить; сгибать, согнуть; **сӧнн тоāкэ** пыммьга она сложила бумажку; **ӗннь тāхх оāсс** мать складывает одежду; **мунн тоāхх кэ кырьй** я сложила книгу

тоāххтэнь *гл. (мн. ч., 3 л., пр. вр.)* (они) хотели **(см. тāххтэ)**

тоберк (-) *сущ.* тоборки; **сыйй тоберк вуэдтлаххьтэв** они пришивают подошвы к тоборкам

тōгэ *нар.* туда; **мунн вāнца тōгэ** я иду туда

тōййтэ (оа/уа; йт) *гл.* удаться, достаться, добраться; **мыйе тоайт (туайт) соāгкэ кӯль** нам удастся поймать рыбу; **Мӣ тоайт (туайт) Поль?** Что достанется Полю? **суэл тōйтэ сыйе эйй ённэ пяйва** остров достался им на несколько дней; **соннэ эйй тōйтма нийта вуэйххтэ** ему не удалось победить девочку; **кяджя мунн тōйтэ пэрт рая** наконец я добралась до дома

тōла *сущ. (ум.-лас.)* огонёк; огоньки **(см. тōлэнч)**

тōлл[1] (л) *сущ.* огонь, костёр, пожар; **сōнн пуэллэхьт тōл** она зажгла костёр; **сыйй пляссьев пырр тōл** они танцуют вокруг костра

тōлл[2] (л) *сущ.* свет; **пэртэсьт тōлл пай пӯле** в доме свет всё горел; **сыйй уйнсэнь йжесь роднэ лань тōлэть** они увидели огни своего родного города

тōлл нюххчемь (-) *сущ.* пламя, язык пламени; **пэрт эххкнэнь муйхкхэнь тōлл нюххчемь** из окон дома вырвались языки пламени; **тōлл нюххчемь вуалктэлэ мōджесь кывьнэхь** пламя отображало прекрасную тень

тōлл сайй (э; й) *сущ.* место для костра; **тōлл сай быдт лыхкэ** место для костра надо сделать

тōллкасск (-) *сущ.* молния (явление природы)

тōллкэсск[1] (-) *сущ.* молния (явление природы)

тōллкэсск[2] *прил.* молниеносный; **сōнн тōллкэсск вāрэнь кӣрэсьт нӯрь мӣлльтэ валас** она с молниеносной скоростью спустилась по верёвке вниз

тōллроасс (з) *сущ.* молния (явление природы)

тōлчуацктэй (-) *сущ.* пожарник; **Вāльтэпь коаххчепь тōлчуацктэеть!** Давайте, вызовем пожарников! **тōлчуацктэе чуэррьв пядцлувэ** начальник пожарников разволновался

тōлчуацктэм машина (-) *сущ.* пожарная машина; **ётткас мӣлльтэ шыннень тōлчуацктэй машина** по дороге мчались пожарные машины

тōлэнч (тōла) *сущ. (ум.-лас.)* огонёк; **сōнэсьт чӣльмэть пуэлл тōлэнч** у неё в глазах горит огонёк; **сыйй пӯдтэнь тōлагуэйм** они пришли с огоньками

тōдкхэм *прил.* глупый; непонятный; **тōдкхэм вуэсстлэгк** глупый ответ; **тэдт элля вōфьсе тōдкхэм сӣрр** это совсем не глупая игра; **тōдкхэм сāннь** непонятное слово; **тōнн сāррнах тōдкхэм соāгэть** ты говоришь непонятными словами

тōдкхэмвудт (д) *сущ.* глупость; непонятность; **Маньтэ тōдкхэмвудт!** Какая глупость! **тэдт пугк лёв тōдкхэмвуд** это всё глупости

тōдк[1] (дк) *сущ.* толк, польза, смысл; ум; **Маньтэ тэсьт ли тōдк?** Какой в этом толк? **сōнэсьт выйт тōдк** из него выйдет толк; **тэдт ли соннэ тōдка** это ей в пользу

тōдк[2] *прил.* умный, толковый; **тōдк нызан** умная женщина; **тōдк олма** толковый человек

тӧлдкшенне *нар.* умело, толково; **тӧнн тӧлдкшенне лыгках** ты умело работаешь; **сӧнн тӧлдкшенне оаннь вуаннчмужэтъ** она умело использует возможности; **нийта тӧлдкшенне вуэсстал** девочка толково отвечает

тӧлдкшэ (-) *гл.* считать толковым, умным; **мунн тӧлдкша ӧххпэй** я считаю учителя толковым

тӧлдкшэсь *прил.* умный, толковый; **тӧлдкшэсь пӑрръшя** умный ребёнок

тӧлдкэш *прил.* умный, толковый; **тӧлдкэш кыррьй** толковая книга

тӧлдцлэ (-) *гл.* растолочь, размять, измять; **мунн тӧлдцла сахар** я растолку сахар; **сӧнн тӧлдцэл чувьй** она размяла глину

тӧлдцэ (о; лц) *гл.* толочь, истолочь, мять, измять; **сӧнн толцэ мӯрьетъ** она толкла ягоды

тӧлдцюввэ (в) *гл.* измяться; **пугк мӯрьй тӧлдцюввэнь** все ягоды измялись; **пӑйт тӧлдцювэ** рубашка измялась

тӧлдьктахххьтэ (э; ххт, дтъ) *гл.* объяснить; **Тӧлдьктадтъ мыннэ, пака, мэйт тӧн лыхххкэхь тэнн!** Объясни мне, пожалуйста, почему ты это сделал! **сӧнн тӧлдьктаххт сыйе мотор** он объясняет им мотор; **мый кугкь тӧлдьктэдтӭмь, нуэ нике эйй куллтэллма** мы долго объясняли, но никто не слушал

тӧлдькье (-) *гл.* понимать, понять; **ённь йджь тӧлдькэй** мать сама поняла; **нимэнн сыйй ев тӧлдькэй** ничего они не понимают; **мунн тӧлдькья тӧн** я понимаю тебя; **сыйй пугк шӣгтэнне тӧлдькьев** они всё прекрасно понимают

тӧлдькьем *прил.* понятный; понимающий; **тӧлдькьем тӯйй** понятное дело; **тӧлдькьем аджь** понимающий отец

тӧлдькьеханна *нар.* без понятия, не понимая; **сӧнн тӧлдькьеханна кӣче нийта ӓл** она без понимания смотрела на девочку

тӧлдькьяхххьтэ (е; ххт, дтъ) *гл.* объяснить; **сӧнн тӧлдькьедтӭ мыннӭ рӭз** она объяснила мне проблему; **ӧххпэй тӧлдькьяххт мыйе аннѣтмуж** учительница объясняет нам задачу

томмтэ (оа; мт) *гл.* узнать, узнавать; отличать, отличить; различать, различить; **Тӧнн юртах, мунн эмм томт сӧн?** Ты думаешь, я не узнаю его? **мунн томта сӧн** я узнаю его; **сӧнн тоаммт югке-налшэм машинатъ** он различает разные машины

томтас[1] *сущ.* знакомый; **пугк тӧммтас тыкквэнѣлувнэнь** все знакомые удивлялись

томтас[2] *прил.* знакомый; **томтас тӯйй** знакомое дело; **кырьесьт ённэ ли томтас сӑннӭ** в книге много знакомых слов; **мунн сӣнэгуэйм эмм ля томтас** я с ними не знакома

томтсахxьтэ (э; ххт, дтъ) *гл.* знакомить, познакомить; **сӧн томтсэхxьтэнь дамагуэйм** её познакомили с дамами; **сӧнн томтсэдтӭ мун нызнэнь** он познакомил меня с женщиной

томтсуввэ (в) *гл.* знакомиться, познакомиться; **Кӧххт мунн роӑммшэда тӧнэнь томтсуввэ!** Как я рада с тобой познакомиться! **сӧнн ехhта томтсувэ мӣнэгуэйм** она вчера с нами познакомилась

томтсувнэ *гл.* знакомиться; **авьтмуссе сыйй томтсувнэнь, маӈӈа сӣррень** сначала они знакомились, потом играли; **сӧнн кугкь томтсувэньт мӯзеень** она долго знакомилась с музеем

тӧн *мест. (ед. ч., род; вин.)* твой, твоя, твои; тебя; **мыйй ебпь уййнма тӧн ажь** мы не видели твоего отца; **пӓррнэ пӧррьтэ тӧн алькэть вуэпьсе** в детдоме тебя будут воспитывать

тӧн-налла *нар.* по-твоему; **ань лянич тӧн-налла** пусть будет по-твоему

тӧнн *мест. (ед. ч., 2 л., им.)* ты; **тӧнн эгк лиййма Египтэсьт** ты не была в Египте; **Тӧнн куллехь, мӭнн мунн тоннӭ цӣлькэ?** Ты слышал, что я тебе сказала?

тӧнн йджь *мест. (ед. ч., 2 л., им.)* ты сам, ты сама; **тӧнн йджь оаннэхь тэнн баяс** ты сама попросила об этом; **тӧнн йджь вуаях лӧгкэ** ты сам умеешь читать

тӧнн-дэдт *мест. (ед. ч., 2 л., им.)* ты-то; **Тӧнн-дэдт оантшах сӓмь кӣл?** Ты-то понимаешь саамский язык?

тӧннэнь *мест. (ед. ч., превр.)* тобою; как ты; **мунн тӓта шэнтэ тӧннэнь** я хочу стать как ты

тоннӭ *мест. (ед. ч., дат.-напр.)* тебе; **тоннӭ быдт вӓннце школая** тебе надо ходить в школу; **тала тоннӭ муст лӓйих** вот тебе от меня подарок

тӧнха *мест. (ед. ч., лиш.)* без тебя; **мунн эмм тӓт пӧррэ тӧнха** я не хочу без тебя кушать

тӧнэнь *мест. (ед. ч., совм.)* с тобой; **мыйй тӓхтэпь тӧнэнь сӓрнсэ** мы хотим с тобой поговорить; **Мӣ ли тӧнэнь?** Что с тобой?

тӧнэсьт *мест. (ед. ч., местн.)* у тебя; от тебя; **тӧнэсьт лёв пэре шӯрр вӓннцэнь** у тебя огромные туфли; **мунн уйта тӧнэсьт** я уйду от тебя

топпцэ (оа; пц) *гл.* наступать, переступать, топтать; **ель топц шальт ӧл** не наступайте на пол; **сӧнн топцэ йжесь пэрт пӭйель укскэнтэш** она переступила порог своего дома; **тӧнн топцах ӧлькэнь коашшьк рыссе ӧл** ты наступаешь ногой на сухие ветки; **сӧнн тоаппц ӧлькэгуэйм шальт ӧл** она топает ногами по полу

топцнэ (-) *гл.* наступать, топтать, затаптывать, втаптывать; **пугквесь, кӧз сӧнн топцэньт, кӯдтсэлэ чӓдзь кӣйй** везде, куда она наступала, оставался мокрый след; **маӈӈа тэнн пётнэц поӓп ӓхкьк оӓхксан эйй топцна** после той пятницы пасторша к (моей) бабушке больше ни ногой

топцнэдтэ (а; д) *гл.* топтаться (на одном месте); **елле топцнэдтэ ӧлькэ вӯллень** не топчитесь под ногами; **сыйй топцнэдтӭнь сӧн мӣлльтэ** они топтались за ней

топцнэдтэй *нар.* топтавшийся; **ӧллмэ тухк, топцнэдтэй тӯллп саесьт** толпа людей, топтавшихся на площади; **сӧнн кугкэхьт топцнэдтэй пӓррнэть витрина лунньь** она крикнула топтавшимся у витрины детям

топцнэдэшкуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* затоптаться (на одном месте); **пугк топцнэдэшкудтэнь ӧлькэгуэйм** все затоптали ногами

тӧррмсэллэ (а; л) *гл.* портиться (постоянно); **торт пайшшегке тӧррмсалл** торт всё-таки портится; **кёсся лёйип пай тӧррмсэлэ** летом хлеб всегда портился

тӧррмсэлнэ (-) *гл.* портиться (иногда); **сӯлль кӯлль ныдтьшэ тӧррмсэлан** солёная рыба тоже бывает портится

тӧррмъе (-) *гл.* портиться, прийти в негодность; горкнуть (о масле); **вуэнич тӧррмэй** мясо испортилось; **пый вӯй холодильника, сӧнн тӧррмай** положи масло в холодильник, оно горкнет

торрт (рт) *сущ.* торт; **туэль альн ляйй выдтэмплоагкь торртэ сливкагуэйм** на столе было пятнадцать тортов со сливками; **мунн пӧра торт** я ем торт

торьск (-) *сущ.* треска; **сӧнн шыле торьск** она ловила треску

тӧрэх *сущ.* вихрь; **сӧнн гу тӧрэх, лӧҥнэнь лествецасьт** она как вихрь взлетела с лестницы; **роӑмм тӧрэх кырьтэсьт ӧллмэ тугк** вихрь восхищения пробежал по толпе

торячка *сущ.* катушка; **сӧнн уйнэсьт чӯхкэ альн пуссьт торячка** она увидела на дороге пустую катушку

торячкэнч *сущ. (ум.-лас.)* катушечка; **удць-удць торячкэнч** маленькая, маленькая катушечка

тӧррк (рк) *сущ.* шуба; тулуп; **мунн цӑга тӧрк** я одену шубу

тӧрркъе (-) *гл.* испортиться; **сӧнн выхтэнне тӧрркай** она быстро испортится; **сӧнн ё тӧрркэй** она уже испортилась

тӧрркъюввэ (в) *гл.* испортить; **нӑдъеда, сӧн нялькэсьвудт эйй тӧрркъюввма** надеюсь, их вкус не испорчен

тӧрркэ (оа; рк) *гл.* портить, испортить; **тӧнн тӧрьках вяр** ты портишь суп; **тӧнн тӧрьках сӧн лыгк** ты портишь его работу; **сӧнн пугк тӧркэ** она всё испортила

тост *мест. (ед. ч., местн.)* у тебя; от тебя; **чальм тост лёв рӯппсэ** глаза у тебя красные

тофт (тоффтэ) *сущ.* гагара; **мунн уйнэ тоффтэ** я видела гагару

тохт (тӧхтэ) *сущ.* гагара; **кырьтассьтэнь кӯхт тӧхтэ** прилетели две гагары; **Оӑрах ӧхтэ го тӧхтэ, вӯрьт куэсса нюхч!** Сидишь одна как гагара, жди в гости лебедя!

тӧхп (п) *сущ.* ножны; **пый ныйп тӧхпа** засунь нож в ножны; **мунн кяза ныйп тӧпэсьт** я вытаскиваю нож из ножен

тракторводтэй (-) *сущ.* тракторист, водитель трактора; **сӧнн лыхк тракторводтэень** она работает трактористом

трепець (-) *сущ.* тряпка; **сӧнн пасс шальт трепьцэнь** он моет пол тряпкой; **нийта выльшэхьт рыпьчэй трепьцэть ӧл** девочка посмотрела на болтающиеся тряпки

троӑсськ (троӑсськэ) *сущ.* треска; **мунн пӑшта троӑсськэ** я жарю треску

труба (-) *сущ.* труба; **трубасьт мӧнн сувв** из трубы идёт дым

тряппъе (-) *гл.* теребить; **облизьяна тряппай тӧн вӯптэнь** обезьяна теребит тебя за волосы; **пӑррнэ тряппъев сӧн кӧжьнэгуэйм** дети теребят его вопросами

тряпъемушш (ж) *сущ.* трёпка; **ӧхт нийтэнч сӑгк шиг тряпъемуж** одна маленькая девочка получит хорошую трёпку

туабпэ (б) *гл.* хватать, захватывать; ловить; клевать (о рыбе); **мэйт тӧнн пугк туабах, оар сӧгкэсьт** что ты всё хватаешь, сиди спокойно; **мыннӧ ев туаб сӑнэть** мне не хватает слов; **тӑрьм кӯлль пуэраст туабп** сегодня рыба хорошо клюёт

туайт *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* удастся, достанется **(см. тӧйтэ)**

туӑла *сущ. (ум.-лас.)* столики **(см. туӑлэнч)**

туаллмэ (лм) *гл.* толкать; **мыйй туаллмэпь соӑнэть** мы толкаем тележку; **мунн туалма тӧн** я толкаю тебя

туāлэнч (туāла) *сущ. (ум.-лас.)* столик; **удць нийтэнч оарр туāла тӯгкень** маленькая девочка сидит за столиком

туарр[1] (ӯ; р) *сущ.* драка, битва, бой, война, схватка; **сōн пыдтӭ тӯррэ** её привело в драку; **сōнн нюаммгудӭ тӯррэ** он полез в драку; **сōнн уйтэ тӯррэ** он ушёл на войну; **сыйй моāххьцень туарэсьт** они вернулись с войны

туарр[2] *прил.* военный; **туарр эхтнэгк** военный союз; **туарр лушшмушш** военная служба

туаррье (рь) *гл.* держать, поддерживать, удерживать, подтверждать; **сōнн элэлэ туарье йжесь** она еле-еле удержала себя; **нийта туарье сōн соāнэгуэйм** девочка поддерживала его словами; **мунн туарья пāрьшя кӣд** я держу руку ребёнка; **сōнн туаррьй, го соннӭ пӯдӭ кырьй** она подтверждает, что ей пришло письмо

туаррьель *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) подтвердила, поддержала; (он) подтверждал, поддержал **(см. туаррьле)**

туаррьйемушш (ж) *гл.* поддержка; **мыйй пāссьпушшэпь тыйе туаррьйемужэсьт** мы благодарим вас за поддержку

туаррьйлассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* поддержать; **сōнн туаррьйлэсьтэ вӣльесь** она поддержала (своего) брата; **āххклэнк тōн туаррьйлассьтэв** акулы тебя поддержат

туаррьле (-) *гл.* поддержать, подтвердить; **нийта роамэсьт туаррьель тэнн** девочка радостно подтвердила это; **сыйй туаррьлэнь мун** они поддержали меня

туаррэ (ӯ; р) *гл.* драться, биться, сражаться, воевать; **сōнн пай туарр** она всё время дерётся; **мунн тӯррэ шӯрр кӯввтэгуэйм** я дралась с большими змеями; **сыйй туаррэв руэппт кӭб** они борются против болезни

туаррэм абесьт *нар.* с целью драться, с целью воевать; **сōнн пōдтэль туаррэм абесьт** он приходил с целью драться

туаррэм пāлль (ль) *сущ.* время драки; время войны, период войны; **туаррэм пāлесьт сыйй вуаййлэххьтэнь пугкэ баяс** во время драки они обо всём забыли; **туаррэм пāлесьт мыйй йлемь чāрэсьт** во время войны мы жили в тундре

туарсэ (-) *гл.* подраться; **сōнн туарэсьт пāрьшягуэйм** она подралась с мальчиками; **тэнна юльк элля нимэйн вуайхэ, куэссь быдт кейне туарсэ** эту ногу ничем нельзя заменить, когда надо с кем-нибудь подраться

туарьйнэлле *нар.* осторожно, аккуратно; **сōнн воāльтэ туарьйнэлле ēллей я выгэ сōн суэйна ӭл** она взяла осторожно жучка и унесла его на травку; **тōнн туарьйнэлле лӯшшьт сōн** ты аккуратно спусти его

туарьйнэльмушш (ж) *сущ.* осторожность; **шӯрр туарьйнэльмужэнь сōнн нюамэ паяс** с большой осторожностью она полезла на верх

туарэх (-) *сущ.* жарница (рыба жаренная на шампуре); **пāррнэ туарэх чиннэв** дети готовят рыбу, жаренную на палочке

туаркха *прил.* дрогнувший; **сōнн сāррн туаркха йнэнь** он говорит дрогнувшим голосом

туаркхэ (-) *гл.* вздрогнуть, содрогнуться, шелохнуться; **сōнн туаркэхть пэлтэзэ соāгэнь** она вздрогнула от страшных слов; **мунн тэсьт шэ туаркха** я тут же вздрагиваю; **сыйй туаркхэнь сӯрркнэмэсьт** они вздрогнули от испуга

туарркэ (рк) *гл.* вздрагивать; **сōнн пай туаркэ, куэссь суаӈэ цӯлнэ** он всегда вздрагивал, когда заходил в чулан

тубпэ (б) *гл.* дубить; **мунн туба куэжь** я дублю кожу; **сōнн тубп куэжь** она дубит кожу

тубэрк (-) *сущ.* тоборки; **сыйй тубэрк вуэдтлаххьтӭв** они пришивают подошвы к тоборкам

тӯвас (тӯввас) *сущ.* свеча; **сōнн пōссей тӯввас** она задула свечу; **мыйй аллькэпь пуэллхэллэ тӯввсэть вӭдз пэртэсьт** мы будем зажигать свечи в снежном доме; **шальт альн пӯле шӯрр тӯвас** на полу горела большая свеча

тӯвас ӯлльк (льк) *сущ.* подсвечник; **сōнн лāйхе мыннӭ тӯвас ӯльк** он подарил мне подсвечник

тувве (в) *гл.* хотеть, желать; приготовить; **мунн тала тувве вӭннсэсьт сугсэ** я вот хотел на лодке погрести; **сōнн туве выййлэ чāрра** она хотела уехать в тундру

туввмушш (ж) *сущ.* желание; **мунэсьт лёв кӯххт туввмуж** у меня два желания

туввнэ *гл.* чинить одежду, обувь, штопать; **мунн туввна сугкэть** я штопаю чулки

туввнэдтэ (а; д) *гл.* одеваться, одеться; наряжаться, нарядиться; **тōнн туввнэдтэхь шӯрр-пёйв-налла** ты оделась празднично; **сōнн выхтэнне туввнэдэ** она быстро одевалась

туввнэм сайй (э; й) *сущ.* мастерская (в которой чинят одежду); **тоннӭ быдьсувв анньтэ курьтэгкь туввнэм сайя** тебе придётся отдать куртку в мастерскую

тувнэ (-) *гл.* одевать; **пāррьн тувант пāйт** парень одевает рубашку; **сыйй тувнэнь кабпреть** они одели шапки

тувхэ (-) *гл.* одевать; наряжать; **сōнн тувэхьт нӣйта** она одевает девочку; **мыйй тувхэпь пэрт** мы наряжаем дом

тугк[1] *мест. (мн. ч., им.)* те; **тугк ев тāт пōррэ** те не хотят кушать

тугк[2] *сущ. (мн. ч., им.; ед. ч., род., вин.)* толпы, группы, шайки; кучи; **(см. тухк)**

тӯгкень *послел.* за, позади; **туэль тӯгкень** за столом; **пуэшень тӯгкень** позади лужайки (за лужайкой); **пёйив мӭнэ уйнханна шӣг лыгкэ тӯгкень** день прошёл незаметно в приятных занятиях; **поāллт суэл ли таввял гоаррэ выдтлоагь мӣль тӯгкень сӣнэнь** соседний остров находится на севере в пятидесяти милях от них

тугкэгуэйм *сущ. (мн. ч., совм.)* группами, толпами **(см. тухк)**

тудт *мест.* тот; **пэря, мӭнн тудт дуб** лучше чем тот дуб

тужэшкуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* затосковать, начинать тосковать; **скрудть сōнн тужэшкудӭ** вдруг он затосковал

туз *мест. (ед. ч., дат.-напр.)* тому

тӯйй (й) *сущ.* дело; работа; труд; ремесло; задание, задача; **сāнӭсьт тӯйя** от слова к делу; **сōн тӯй пай ёдтӭнь нюэзя** её дела шли всё хуже; **ёарркэм тӯйй** работа с переводом; **сыйй лыхкэнь пӭррт тӯеть** они сделали домашние задания

тӯйшэ (-) *гл.* делать, сделать; строить; мастерить, творить; **мунн туйша тоннӭ сумк** я сделаю тебе сумку (я смастерю тебе сумку); **пӭррт элля тула тӯйша** дом недавно построен; **сōнн тӯйяшт вӭннас** он строит лодку; **сōнн тӯйешьт бамбуковэ пэрт** она

построила бамбуковый дом

туйн *мест. (ед. ч., совм., превр.)* с тем; тем, как тот

туйнэнь *мест. (мн. ч., местн., превр.)* у тех, в тех; теми, как те

туйт *мест. (мн. ч., вин., род., дат.-напр.)* тех; тем

туйтгуэйм *мест. (мн. ч., совм.)* с теми

туйтха *мест. (мн. ч., лиш.)* без тех

тӯйхем *прил.* бездельный, безработный; **тӯйхем олма** безработный человек

тӯйхемесь *прил.* бездельный, безработный; **тӯйхемесь олма** безработный человек

тӯйяшт *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* сделает **(см. тӯйийшэ)**

тула *нар.* давно; **ажьпейив ё тула мэ̄нэ** пасха уже давно прошла; **тэнн мунн тула оа̄нтшэ** этого я давно понял; **мунн со̄н тула о̄дзэ** я её давно ищу

тула-тула *нар.* давным-давно; **мыннэ сӣнэть эньтэ тула-тула э̄ххт пуэресь индейскэ шурьмусс** мне их дал давным-давно один старый индейский вождь

туллвэ (лв) *гл.* подниматься (об уровне воды в реке); **кыдта ча̄дзь ёгэсьт тулвв** весной вода в реке поднимается; **ча̄дзь ёгэсьт тулвэ** вода в реке поднялась

тӯллп *прил.* плоский, пологий, приплюснутый; **тӯллп сайй** плоское место, площадь; **тӯллп рыннт** ровный берег

тӯллп сайй (э; й) *сущ.* площадь; **тӯллп шурьмусс сайй** главная площадь; **юкге гоаррень тӯллп сайя вйджень о̄ллмэ** со всех сторон к площади бежали люди; **тӯллп саесьт копчнэдэ шӯрр тухxк о̄ллмэдтэ̄** на площади собралась большая толпа людей

тӯллсэллмэнь *нар.* сдерживая; **сыйй уйитэнь, элэлэ тӯллсэллмэнь кэ̄нньлэть** они ушли, с трудом сдерживая слезы

тӯллсэллэ (а; л) *гл.* сдерживать; **со̄нн элэлэ тӯллсэлэ кэ̄нньлэть** он еле-еле сдерживал слёзы

тӯллтлэ (-) *гл.* кипятить; **мунн туллтла ча̄зь** я кипячу воду; **со̄нн тӯллтэл вя̄р** она кипятит суп

тӯллтнэлле *нар.* кишмя, кипящийся; **мёрр тӯллтнэлле туэллт а̄ххклэнкэгуэйм** море кишмя кишит акулами

тӯллтэ (уэ; лт, ллльт, льт) *гл.* кипеть; бурлить; **мёрр туэллт а̄ххклэнтэгуэйм** море кишит акулами; **кофечайнэххьк туэллт** кофеварка кипит

тӯллтэй *прил.* ошпаренный, кипящий, закипевший; **со̄нн гу тӯллтэй ча̄зэсьт муйхкэхьт рыннта** он как ошпаренный выскочил на берег; **шӯрр тӯллтэй я со̄пптлуввма выррьт** огромное кипящее и пенящееся течение

тӯллъя *прил.* старый, престарелый; **со̄нн уйинлэдэ тӯллъя коа̄ньцегуэйм** она встретилась со старыми друзьями; **тӯллъя секретэр** старый секретер; **тӯллъя пэ̄ррт** престарелый дом

туллльв (льв) *сущ.* поток; наводнение; разлив; **ёгк туллльв** поток реки

туллльвэ (льв) *гл.* разлиться, наводнять; **ёгк тульвэ** река разлилась

тӯллье (ль) *гл.* держать, вести себя; держать в руках; держать не отпускать;

держать, иметь; **нийта тӯллей пāлл** девочка держала мяч; **сōнн тӯлляй пённэ** он держит (не выпускает) собаку; **сōнн тӯлляй йжянт пуэраст** она ведёт себя хорошо; **Тōнн ӭннѣтэхь сāнѣ – туллей!** Ты дала слово – держи!

тӯлльедтэ (я; д) *гл.* держаться; **сōнн тӯлльедэ йжесь вуэцэсьт** она держалась за свой лоб; **сыйй кāйнэльт тӯлльедтэнѣ лоāххпэ пёльт** они скромно держались в стороне; **тōнн тӯлльедах кйдэгуэйм нӯрэсьт** ты держишься руками за верёвку; **Тӯлльед роаввсамушша!** Держись покрепче!

тӯлльемэнѣ *нар.* держа, придерживая; **сыйй чӯнннченѣ саесьт, тӯлльемэнѣ ӭбпаш нӭвесьт** они стояли на месте, придерживая лошадь за гриву; **сōнн ыдтэй, тӯлльемэнѣ кйдэнѣ эфтэ вйллькэсь лӭйпнедтэ** она появилась, держа в руках по одной белой булочке

тӯлльй (льй) *сущ.* шкура животного; **леопард тӯлльй мōджьружэ вӯлькэ альн** шкура леопарда красовалась на плечах; **сыйй оаррэв пӯдзэ тӯльй альн** они сидят на оленей шкуре

тӯлльпье (-) *гл.* ковать; сплющивать; **сōнн тӯлльпай рӯвьт** он куёт железо

тӯлльсэллмэнѣ *нар.* сдерживая; **сыйй сийнэнѣ элэлэ тӯлльсэллмэнѣ кэнньлэтѣ** они смеялись, еле-еле сдерживая слёзы

тӯлльсэллэ (а; л) *гл.* придерживать, задерживать, удерживать; **сōнн пэлэ, го сōн тӯлльсэлэтѣ** он боялся, что его задерживают; **тōлл тӯлльсалл вāрь ноāвьтэтѣ** огонь удерживает диких зверей; **сōнн тӯлльсэлэ юбка лйбпэтѣ** она придерживала подол юбки

туллтсэллэ (а; л) *гл.* закипать; **чайнэхьк туллтсалл** чайник закипает; **чāдзь туллтсэлэ** вода закипала

тӯлльтхэ (-) *гл.* вскипеть, вскипятить; **тӯлльтахт чāзь** вскипяти воду; **сōнн туллтэхьт вāр** он вскипятил суп

тӯлльтье (-) *гл.* закипеть, забурлить, вскипеть; **лймм тӯлльтай** бульон закипает; **чāдзь тӯлльтэй** вода забурлила (закипела)

тӯлдпкабперь (-) *сущ.* кепка; **пāрьшэнч тӯлдпкабпресьт** мальчик в кепке

тӯлдпюдтѣ (дѣ) *сущ.* тарелка плоская; **вуэнч мунн пōра тӯлдпюдэсьт** мясо я кушаю с плоской тарелки

тӯмаш (тӯммаш) *сущ.* гостинец; **сōнн воāллтэль тӯммшэтѣ** она брала гостинцы; **мунн тыйе тӯммаш пыххьтэ** я вам гостинец привезла

туммпла *нар.* дальше; **кāрепь уйтэнѣт пай туммпла ланасьт** корабль удалялся всё дальше от городка; **кйххчепь, ке чōлллькай туммпла** посмотрим, кто плюнет дальше; **сōн быдтэ лӭйй вуэлльктэ туммпла** её надо было кинуть дальше

туммплагка *нар.* подальше; **вāнѣц тōнн туммплагка** иди ты подальше

туммплэсь *прил.* дальний, далёкий; **туммплэсь вāрь** дальний лес; **туммплэсь рōдт** дальняя родня; **туммплэсь ёадтмушш** далёкое путешествие

туммплэсьт *нар.* вдали, вдалеке; **туммплэсьт кӯсстэй пуаз** вдали виднелся олень; **туммплэсьт шāннтьеммьнесьт** вдалеке от родины

тӯндар (-) *сущ.* тундра; **сōнн тӯндрэсьт ялл** она в тундре живёт; **мунн тӯндрая ёада** я в тундру еду

тунн *мест. (ед. ч., вин., род.)* того, той; **вӣжь тунн туэль кя̄джя** беги к концу того стола

туннбель (-) *сущ.* иностранный; **дама ля̄йй туннбель нызан** дама была иностранка (женщина с той стороны); **мыйй са̄ррнэмь туннбель нызнэнь** мы разговаривали с иностранкой

туннпеййв (я, и; йв) *сущ.* послезавтра; **мыйй са̄ррндэдэмь туннпяййва** мы договорились на послезавтра

туннпэррт (ррьт, рт) *сущ.* комната; **со̄нн ли йжесь туннпэртэсьт** она в своей комнате

туннха *мест. (ед. ч., лиш.)* без того

туннӭпеййв (я, и; йв) *сущ.* позавчера; **мыйй туннӭпийвэсьт пӯдӭмь** мы позавчера приехали

Туомн (-) *сущ. (имя)* Домна

туристэ *прил.* туристический; **туристэ ка̄рта** туристическая карта; **туристэ ко̄сск пэ̄ррт** туристический центр (туристическая база)

тӯрпшэдтэ (а; д) *гл.* барахтаться, биться; **со̄нн тӯрпшэдэ ча̄зесьт** он барахтался в воде; **сыйй тӯрпшэдтэнь ча̄зесьт пэ̄лханна** они барахтались в воде не боясь; **кӯлль тӯрпшадт са̄ймэсьт** рыба бьётся в сети

тӯррк (рк) *сущ.* прут; ветка для постели на полу куваксы; **тӯркэть быдт ко̄ппче** ветки для постели надо собрать

тӯрръе (-) *гл.* сгибаться, скорчиться; сжиматься; нахмуриться; **со̄нн тӯррай ка̄нтас вӯллень** он сгибается под грузом; **Мэ̄нн то̄нн тӯрръехь?** Почему ты нахмурилась?

тӯрръяссьтэ (е; сст; сьт) *гл.* съёжиться; **со̄нн тӯрръесьтэ вӯлькегуэйм** она съёжилась плечами

туррьктэ (рькт) *гл.* израсходовать, тратить, истреблять, транжирить; **мыйй удлэнне туррьктэпь тӗӈьк** мы быстро израсходуем деньги; **со̄нн пугк тӗӈьк турьктэ** она все деньги израсходовала

туррькье (-) *гл.* терять, израсходовать; **со̄нн эйй туррькья а̄йк, нюаммгудӭ пальма э̄л** она не теряя времени, залезла на пальму; **сыйй туррькъень пугк вӣгэть** они израсходовали все силы

туррьп[1] (рьп) *сущ.* труба; **мунн турьп чиста** я чищу трубу; **подзорнэ туррьп** подзорная труба

туррьп[2] (рьп) *сущ.* морда (ноздри, кончик носа); **пӯдзэ туррьп** морда оленя

тӯррэ *сущ. (ед. ч., дат.-напр.)* на войну; в драку **(см. туарр)**

турьп чисстэй (-) *сущ.* трубочист; **со̄нн шэнтэ чоа̄ххьпесь турьп чисстьень** он стал чёрным трубочистом

турьпчисстэм оа̄з (сс/сск) *сущ.* одежда трубочиста; **со̄нн ля̄йй турьпчисстэм оасскэнь** она была в одежде трубочиста

туссвэ (св) *гл.* чуять, чувствовать; **пе̄ннэ тусс лоаньт** собака чует дичь; **мунн тусва, тэдт пе̄йй ля̄ннч шӣг** я чувствую, этот день будет хорошим

тӯсстлэй *прил.* смелый; **тӯсстлэй нӣйтэнч** смелая девочка

тӯсстлэнне *нар.* смело; **тӧнн тӯсстлэнне лыххкехь** ты смело поступила; **тэдт ли тӯсстлэнне цӣлдкма** это смело сказано

тӯсстлэсвудт (д) *сущ.* смелость; **сӧнн воаӣльтэ йджян ӣл тӯсстлэсвуд** она взяла на себя смелость

тӯсстлэсь *прил.* смелый; **тӯсстлэсь нызан** смелая женщина

тӯсстэ (уэ; ст) *гл.* сметь, осмелиться; **Ель тӯст лыгкхэллэ сӧн!** Не смей трогать его! **сыйй ев туэсстма кӣдже** они не осмелились спросить; **сӧнн туэсст пуэдтӣ** он осмелился прийти

тӯсстэмвудт (д) *сущ.* смелость; **сӧнн тӯсстэмвудэнь сӣрнэ тэнн баяс** она со смелостью говорила об этом

тӯссэ (уэ; з) *гл.* светить, осветить, освещать; **мунн тӯза тоннӣ ёттка́с** я освещу тебе дорогу; **тӯвас туэсс мыннӣ пэрт** свеча освещает мне комнату

тусьт *мест. (ед. ч., местн.)* у того, в том; из того, от того; **мунн ӣла тусьт пэртэсьт** я живу в том доме

тӯффля (тӯфля) *сущ.* туфля; **сӧн альн лёв шӯрр чоаӣхьпесь тӯфля** на ней большие чёрные туфли; **сӧнн приммдэдэ ӣккьсе тӯфлять** она принялась снимать туфли; **ӣхт тӯффля кӣдтэль** одна туфля потерялась

тухк (гк) *сущ.* толпа, группа, шайка, скопище; стая; куча, груда; пучок, букет; набор чего угодно; **нӣйта выйтэ тугкэсьт** девочка вышла из толпы; **сафьксемушш ёадтэй ӧллмэ тугк мӣлльтэ** шёпот пробежал по толпе; **числа тухк** набор числительных

тухьп (пь) *сущ.* букет; **мунн вуаста рӣзь тупь** я куплю букет цветов

тушшэ (ж) *гл.* тосковать; **мунн тужа тӧн мӣлльтэ** я тоскую по тебе; **сӧнн тушш ёнь мӣлльтэ** он тоскует по матери

туэгасьт *послел.* из-за, из; **пӣррнэ туэгасьт ӧллтэнь удць роаӈкэнч** из (группы) детей отделилась маленькая фигурка

туэгка *послел.* за; **нӣйта ыштэ курас парта туэгка** девочка села за пустую парту; **мыйй ышьтэмь туэль туэгка** мы сели за стол; **сӧнн чуэнче, пыйма кӣдэть сёльк туэгка** она стояла, заложив руки за спину; **сыйй оӣлкхэнь удлэнне пӧррэ кухтэ нӣр туэгка** они стали быстро уплетать за обе щеки

туэгсант *мест. (ед. ч., местн.)* за себя, за собой; **пый туэгсант** поставь за себя

туэллв (лв) *сущ.* мерзлота

туэллт *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* кипит, бурлит **(см. тӯллтэ)**

туэлль (уа; лл, ль) *сущ.* стол; **туэль альн лӣшш лёйип бухан** на столе лежит буханка хлеба; **сӧнн кадцэсьт туэлесьт кӣллпас** он подхватил со стола колбасу; **Коадча туалла!** Прошу к столу! (Зову к столу!)

туэлькоатнэсс (з) *сущ.* скатерть; **сӧнн кадцэсьт туэлькоатнэз нелье кӣжень** она схватила скатерть за четыре конца

туэлькоатнэсс-йджькоапчант *сущ.* скатерть-самобранка; **мунн сӣра**

«туэлькоатнэсс-йджькоапчант» я играю в «скатерть-самобранка»

туэресь *предл.* поперёк, через; **полицейскэ коāввсэннѣтэнѣ чуххкэсьт туэресь пāлла** полицейские свернули с дороги в сторону

туэрркэ (-) *гл.* схватить; **оалм туэркэ нӯрь** мужчина схватил верёвку; **сыйй туэрркэнѣ оāрьеть** они схватили вёсла

туэррпэ (рп) *гл.* загонять рыбу (в сеть); **мунн туэрпа кӯль сāйима** я загоняю рыбу в сеть; **сōнн туэррп кӯль сāйима** она загоняет рыбу в сеть

туэррьв (рьв) *сущ.* мера, количество; **пōррэм туэррьв** порция еды; **выйем туэррьв** упряжка (оленей)

туэрьксэ (-) *гл.* шевелиться, болтаться (о плохо закреплённых внутри чего либо предметах); **вōнсэсьт туэрькаст суле** в лодке болтается бутылка; **нāльмэсьт туэрькаст пāннѣ** во рту шевелится зуб

тывве (вь) *гл.* удивиться; намереваться, хотеть; **каиптан тыве** капитан удивился; **сыйй тыввенѣ уййтэ сōн циркэсьт** они намеривались выводить её из цирка

тыввлуввэ (в) *гл.* одеться; **пāррнэ пэре удлэнне тыввлуввенѣ** дети очень быстро оделись

тыввмушш (ж) *сущ.* желание; **Маньтэ тост лёв тыввмуж?** Какие у тебя желания?

тыввнаххьтэ (э; ххт, дтѣ) *гл.* одевать; **маникен, тыввнахта цулдк платьянѣ** манекен, одетый в шелковое платье; **сыйй тыввнаххьтэв облизьяна** они одевают обезьяну; **сōнн тыввнэдӭ удцьха** он одевал малыша

тыввнэдтма *прил.* одетый; **тыввнэдтма роāввкэнь** одетая привидением; **шӣгктэнне тыввнэдтма олма** хорошо одетый человек

тыввнэдтмэнѣ *нар.* одеваясь; **сōнн сāрнэ тыввнэдтмэнѣ** она разговаривала одеваясь

тыввнэдтэ (а; д) *гл.* одеваться, одеться; **сыйй выхтэнне тыввнэдтэнѣ** они быстро оделись; **сōнн тыввнэдэ я уйтэ** она оделась и ушла; **адтѣ сōнн тыввнадт** сейчас он одевается

тыввь[1] (вь) *сущ.* интерес; чудо, диво; **сыйй шӯрр тывенѣ кӣхчень капитан ӭл** они с большим интересом смотрели на капитана; **мунн уййнэ тыветѣ** я видела чудеса; **сōнн тывь вӯзэхьт ӭллмэтѣ** она чудеса показывает людям

тыввь[2] *прил.* интересный, чудный, удивительный; **тыввь кāвьн** интересные вещи; **тыввь кӣна** интересное кино; **тыввь олма** удивительный человек

тыввь[3] *нар.* интересно, чудно, удивительно; **тōнн тыввь мӣлса лях** ты удивительно мила

тыввьвудт (д) *сущ.* интерес; **мунн тыввьвудэнѣ логке тэнн кырьй** я с интересом читала эту книгу; **сӣнэнѣ югке-налшэм тыввьвуд лёв** у них разные интересы

тыввьлуввма *прил.* заинтересованный; удивлённый, изумлённый; **тыввьлуввма олма** заинтересованный человек; **тыввьлуввма нӣйта** удивлённая девочка

тыввьлуввэ (в) *гл.* удивиться, изумиться; заинтересоваться; **сōнн ныдтѣ тыввьлувэ, маль эйй ёāрра стуласьт** она так удивилась, что чуть не упала со стула; **тōн янна тыввьлувв касьт тōнн лях** твоя мама удивляется, где ты; **сыйй тыввьлуввэнѣ кырьйнэзэнѣ** они заинтересовались картиной

тывесь[1] (-) *сущ.* редкость, диковинка; **тэдт ли тывесь** это редкость

тывесь[2] *прил.* редкий, редкостный; **тывесь эввьн** редкий цветок; **тывесь кыррьй** редкая книга

тывхэ (-) *гл.* одевать; наряжать; **сōнн кугкь тывэхьт кукла** она долго одевала куклу; **мунн тывха пэрт** я наряжаю квартиру

тывьхэ (-) *гл.* заинтересовать; удивить; **сōн тывехьт тэдт, го удцьхань мугка сӯрркна кāсв лёв** её удивило то, что у малышей такие испуганные лица

тывьхэллэ (а; л) *гл.* поражать; **нййта пай тывьхалл мун** девочка всё поражает меня; **сыйй тывьхэллэнь ōллмэть** они поражали людей

тыгквушшэ (ж) *гл.* заинтересоваться; удивляться; **сыйй тыгквушшэнь газетасьт** они заинтересовались в газете; **мунн тыгквужа тōнэнь** я удивляюсь тобой

тыгкь кйххче *сущ. (ед. ч., вин.)* вошь смотреть **(см. тыхкьк)**

тыйе *мест. (мн. ч., дат.-напр.)* вам; к вам; **мунн анта тыйе лоāйхэть** я дарю вам подарки; **мунн тāта тыйе вуэзь** я желаю вам счастья

тыйй *мест. (мн. ч., 2 л., им.)* вы; **Тыйй тэста ёлльбэдтэ?** Вы здесь живёте? **тыйй уйнсебпе сад** вы увидите сад

тыйй йжя *мест. (мн. ч., 2 л., им.)* вы сами; **тыйй йжя пӯдтэнь** вы сами пришли

тыйййма *нар.* в прошлом году; **сōнн вӯйнэдэ тэсьт тыйййма** он купался здесь в прошлом году

тыкквушшэ (ж) *гл.* удивляться, удивиться; **мунн чофта тыкквужа** я очень удивляюсь; **аджя тыкквушш, го мунн ё пэртэсьт ля** папа удивляется, что я уже дома

тыкквэнлувв (в) *сущ.* удивление, изумление; **сōнн кэльмэ тыкквэнлувэсьт** он застыл от изумления

тыкквэнлуввэ (в) *гл.* удивиться; **сōнн чофта тыкквэнлувэ** он очень удивился

тыкквэннэ *нар.* интересно, чудно, чудесно, странно, удивительно; **сōнн ныдть тыкквэннэ пугк пые тамьпе** она так интересно всё положила там; **сōнн кӯсстэй чофта тыкквэннэ** он выглядел очень странно; **сыйй тыкквэннэ сйррень** они чудесно играли

тыкквэнь[1] (-) *сущ.* интерес; удивление; чудо; **сōнн тыкквэнэнь выльшэхьт сйнэ ōл** она с интересом посмотрела на них; **прикчик āведь нāльм шӯрр тыкквэнэсьт** продавец открыл рот от большого удивления; **мунн уйнсе пугк тэйт тыкквэнэть йжянт чильмегуэйм** я увидела все эти чудеса собственными глазами

тыкквэнь[2] *прил.* интересный; чудный, чудесный; забавный; странный, удивительный; **тыкквэнь кыррьй** интересное письмо; **тыкквэнь нййта** чудесная девочка; **сōн тыкквэнь, физическэ вйгк** её удивительная физическая сила; **тыкквэнь пāйхкк** забавная тема (забавное место)

тыкквэнь гуэйкэ *нар.* на удивление; **шӯрр тыкквэнь гуэйкэ, шляхкп э тамьпе эллий** на большое удивление, шляпы и там не было; **сōнн вуайй чиннэ вуэннч поаллеть, пукэть тыкквэнь гуэйкэ** он может готовить тефтельки, на удивление всем

тыкквэнь сайй (э; й) *сущ.* достопримечательность

тыкквэнѣлувнэ (-) *гл.* удивляться; **пугк тӧммтас тыкквэнѣлувнэнѣ** все знакомые удивлялись

тыкквэнӗнѣ *сущ. (ед. ч., сов.)* с интересом, с удивлением **(см. тыкквэнѣ)**

тыкквэнӗсьт *сущ. (ед. ч., местн.)* от удивления, от интереса **(см. тыкквэнѣ)**

Тымэшк (-) *сущ. (имя)* Тимофей

тыӈӈк (ӈк) *сущ.* жужжание (комаров); **мунн кула чӯшк тыӈк** я слышу жужжание комаров

тыӈӈкэ (ӈк) *гл.* жужжать (о комаре); **чӯшшк тыӈкэ я эйй аннѣтма мыннӗ вуэдтӗ** комар жужжал и не давал мне спать; **аввта чӯшшк тыӈӈк** опять комар жужжит; **чӯшк тыӈӈкэв пырр мун** комары жужжат вокруг меня

Тырьберь (-) *сущ. (наз. места)* Териберка; **Сāнндрэ шӗнѣтэ Тырьберь сāткэсьт** Александра родилась в приморском селе Териберке

тыфклуввма *нар.* удивляясь; **парна ӧввлэнѣ тыфклуввма тӗйн, го «чāнн» ныдтѣ кугкь эйй вӯзьхувэнѣт** детишки вопили удивляясь, что «чудовище» так долго не показывается

тыфктэ (-) *гл.* удивляться, интересоваться; **ӧхпэй тыфкэтѣ, мӗннгуэйкэ пāррнэ ев пуадтма** учительница удивлялась, почему дети не пришли

тыфкха *нар.* заинтересованно, удивлённо; **сӧнн тыфкха кӣче шаран ӗл** она заинтересованно смотрела на хулигана

тыфкхэ (-) *гл.* удивляться; интересоваться; **ӗбешь лāйй тыфкха пугк тӗйн** лошадь была удивлена всем этим; **сӧнн тыфкэхьт, мӗнн мунн тāта лыххкэ** он интересовался, что я собираюсь делать

тыфкхэнѣ (-) *нар.* с удивлением; с интересом; **сӧнн кӣче шӯрр тыфкхэнѣ** она смотрела с большим интересом

тыфкхэсс (з) *сущ.* удивление; интерес; **мыйй тыфкхэзэнѣ кӣчэмь** мы с удивлением смотрели; **мунн тыфкхэзэнѣ логке** я с интересом читала

тыфкэм тӣхxт (т) *сущ.* восклицательный знак; **тэсьт тыфкэм тӣт быдт кырьйхэ** здесь восклицательный знак надо писать

тыфтушшэ (ж) *гл.* удивляться; интересоваться; **сыйй ев тыфтушшма** они не удивлялись; **нике эйй тыфтуж** никто не удивляется; **сӧнн тыфтужэ кырьенѣ** он интересовался книгой

тыффкма *нар.* удивлённо; заинтересованно; **сӧнн тыффкма выльшэдтѣ пāррнэ ӗл** он удивлённо взглянул на детей

тыффкэ (фк) *гл.* удивиться; интересоваться; **сӧнн тыфкэ пāррнэтѣ кāтмэнѣ** он удивился исчезновению ребят; **мунн эмм тыфк, вай сӧнн эйй пуад** я не удивлюсь, если он не придёт; **ӣнна эйй тыффкма** мама не удивилась

тыхxкэ (гк) *гл.* завшиветь; **пāррьшя вӧфьсе тыгкэ** ребёнок совсем завшивел

тыхxпэ (бп) *гл.* затыкать, заткнуть; заглушить **(см. тӗхxпэ)**

тыхxьк (гкь) *сущ.* вошь; **мунн вуая кӣхxче тыгкь Соāййв Америкасьт** я смогу разглядеть вошь в Южной Америке

тӭбпнэ (-) *гл.* затыкать; заглушить; **мунн тӭбпна райка** я затыкаю дырку; **сӧн соанӭть тӭбпнэнь паррнэ кугкхэллмуж** её слова заглушили крики ребят

тӭбпэ пильеть *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) заткнула уши **(см. тӭххпэ)**

тӭбпэть няльм *гл. (мн. ч., 3 л., на. вр.)* затыкают рот **(см. тӭххпэ)**

тэгк *мест. (мн. ч., им.)* эти; **тэгк паррнэ рягкэв** эти дети кричат; **тэгк лёв пэре шиг паррнэ** это очень хорошие дети; **тэгк лийень зоабэль сӯл** это были настоящие воры

тэгка *мест. (мн. ч., им.)* эти, это; **тэгка лёв Ӧнä я Цäнä** это Ӧнä и Цäнä; **эхь, тэгка тыйй чибпъебпе мун юлькэть** ах, это вы щиплите мои ноги; **букваресьт тэгка соаг лёв мудтаналла кырьйха** в букваре эти слова по другому написаны

тӭгкесь *прил.* тесный; **тӭгкесь камаша** тесные ботинки; **тӭгкесь пыррэсьт** в тесном кругу; **тӭгкесь каньцвудт** тесная дружба

тӭгксэллэ (а; л) *гл.* тесниться, притеснять, затеснять, подпирать; **югке гоаррень тӭгксэллень паррнэ** со всех сторон теснились дети; **пёррк мун ё тӭгксалл** я уже объелась (пища меня уже подпирает)

тэгкхагка *нар.* тесновато; **пэртэсьт лянич тэгкхагка** в доме будет тесновато

тӭгкэ *нар.* тесно; **кухнясьт ляйй чофта тӭгкэ** на кухне было очень тесно

тэдт *мест. (ед. ч.)* эта, этот, это; та, тот, то; **тэдт ляйй руэняс сирр** это была весёлая игра; **тэдт сӧнн ёадт** это он едет; **тинэгуэйм шаннт тэдт шэ** с вами случиться то же самое

тэдт-дэдт *мест. (ед. ч.)* та-то, тот-то, то-то; **Тэдт-дэдт мӭнн тэсьт лыххк?** Этот-то что здесь делает? **Тэдт-дэдт мӭйт уйтэ?** Эта-то зачем ушла? **Тэдт-дэдт мӭйт валтах?** Это-то зачем берёшь?

тэдта *мест. (ед. ч.)* эта, этот, это; та, тот, то; **эйй, тэдта элля курган** нет, это не курган; **тэдта ли шиг лыххк** это хорошее дело; **тэдта луэммь ли мӧдже** эта пещера красива; **тэдта пляссьемуш ляйй сост маньмусс** этот танец у неё последний

тэз *мест. (ед. ч., дат.-напр.)* сюда, тому, этому; **Аньт тэз!** Дай сюда! **Пуэдь тэз!** Зайди сюда!

тэз шэ *мест. (ед. ч., дат.-напр.)* сюда-же; к тому же; **сӧнн тэз шэ пӯдӭ** он сюда-же пришёл

тӭйгуэйм *мет. (мн. ч., совм.)* с теми; **мунн эмм строаж тӭйгуэйм, ке вӯйхалл сирэсьт** я не вожусь с теми, кто жулит в игре

тӭйн[1] *мест. (ед. ч., совм., превр.)* с этой, с этим; этим, этой; с тем; **мунн тӭйн эмм тат мыррдэдтэ** я с этим не хочу смириться; **мыйй тӧн кӯссьхэмь пугк тӭйн, ми минэсьт ляйй** мы тебя угостили всем тем, что у нас было; **Мӭнн тӧнн татах тӭйн цёлдькэ?** Что ты хочешь этим сказать?

тӭйн[2] *мест. (мн. ч., местн.)* у тех, в тех, из тех; **выльшэхьт тӭйн кӧрбэнь** посмотри в тех коробках

тӭйна *мест. (ед. ч., совм.)* с этой, с этим, с тем; **тӭйна вуайй моашшэ лышьк** с этим можно мазать кожу; **тӭйна сыйй ев вуайя эле шиххтэ** с этим они не могли не согласиться

тӭйнэнь *мест. (мн. ч., местн., превр.)* у этих, в этих; этими; **тӭйнэнь евла кид** у этих нет рук

тӭйт *мест. (мн. ч., вин., род., дат.-напр.)* эти, этих, те, тех; этим, тем; **сӧнн киххчель**

цёлдькэ тэйт соанэть она попробовала сказать эти слова; **сонн чуэннчель тэйт паррнэ группайя** она встала к этой группе детей

тэйта *мест. (мн. ч.)* эти, этих, этими, к этим, у этих и т.д. (используется вместе со склонёнными формами существительных); **тэйта соанэть** при этих словах; **тэйта пассьпийвэ** в эти воскресные дни; **мыйй ебпь пусьтэльт вуасстма тэйта лоадвэть** мы не зря купили эти лекарства; **Коз тонн ёадьхах тэйта вёрцэть?** Куда ты везёшь эти мешки?

тэйтагуэйм *мест. (мн. ч., совм.)* с этими; **тэйтагуэйм вуайй сиррэ** с этими можно играть

тэйтаха *мест. (мн. ч., лиш.)* без этих; **мыйй тэйтаха спроаввдэдтэпь** мы без этих справимся

тэйтгуэйм *мест. (мн. ч., совм.)* с теми; **тэйтгуэйм кихчлэгке** с теми попробуйте

тэленнэ *мест. (ед. ч., вин.)* вон того; **тэленнэ Мыкклань коадчеть** вон того зовут Михаэлем

тэлець[1] (-) *сущ.* телец, телятина, телёнок; **минэнь лёв лихемь я тэлець** у нас есть коровы и телята; **мунн кёлсэлле йджсан тэлець баяс** я наврала себе про телёнка

тэлець[2] *прил.* телячий; **тэлець кёллм вуэннч куськ** кусок холодного телячьего мяса; **тэлець котлетка** телячья котлетка; **мыйй поррэпь тэлець вуэнч** мы кушаем телятину

тэль *част.* вот, значит; **тэль-кохт** вот как; **тэль сыйй пудтэнь** вот они пришли; **Тэль го саррнэм-налль ли сост!** Вот какая манера говорить у неё! **тэль сонэсьт ли коале-маньтэ маххьтмушш** значит у неё есть кое-какой опыт

тэль шэдт *част.* вот почему, вот значит; **тэль шэдт сонн эйй пуадтма** вот почему она не пришла; **тэль шэдт сонн элля сулльм** вот значит она не ядовитая; **тэль шэдт, вуайй поррэ** вот значит, можно кушать

тэнн *мест. (ед. ч., вин., род.)* этого, эту, это; **мунн никуэссь тэнн эмм саррнма** я никогда этого не говорила; **тэнн вуэр** в тот раз (в тот момент); **тэнн айк** в это время

тэнн гоаррэ, нымьп гоаррэ *нар.* из одной стороны в другую сторону; **сонн суйпэньт тэнн гоаррэ, нымьп гоаррэ** он качался из одной стороны в другую сторону (из стороны в сторону)

тэнн гуэйкэ *нар.* для того, для этого, потому; **мунн яла лышшэ тэнн гуэйкэ** я живу только для этого; **тэнн гуэйкэ быдтэ ляйй нюаммэ сад айт ёл** для этого надо было залезть на забор сада

тэнн ноале *нар.* таким образом, способом

тэнн сайя *нар.* вместо того; **сонн татэ вйдже, ноа тэнн сайя подтэль пёгке** она хотела бежать, но вместо того пришлось ползти

тэнн шэ *мест. (мн. ч.)* та же, тот же, то же; с той же, с тем же, на то же и т.д. (используется вместе со склонёнными формами существительных); **сонн тэнн шэ лыгкэ, мэнн сонн лыгкэ** она то же сделала, что он сделал; **тэнн шэ минута сонн кадцэсьт кўлльбик** в ту же минуту она схватила рыбину; **пый сон тэнн шэ сайя** положи его на то же место; **тэнн шэ удлэсьвудэнь** с той же скоростью

тэнна *мест.* этот, эта, это; вот этот, вот эта, вот это; **тэнна вуэр** этот раз; **валльтэпь, нюаммэпь тэнна дуб ёл** давайте, залезем на этот дуб; **мунн тата вуэссьтэ тэнна кйд** я хочу купить эту руку

тэнна райя *нар.* до этой поры, до сих пор; по крайней мере; **минэнь Швециясьт,**

тэнна райя, мугка тӯй никуэссь ев лий у нас в Швеции, по крайней мере, такого дела никогда не было; **сӧнн тэнна райя вя̄л шоа̄лашт форма** он до сих пор ещё жалеет форму

тэннверьт *числ.* столько; **тамьпе тэннверьт ля̄йй па̄ррнэдтӭ** там столько было детей; **сӧнн воа̄льтэ тэннверьт пряньkэдтӭ, мэннверьт вӯе тӯллье кӣдэнь** она взяла столько пряников, сколько могла держать в руках

тэннвуррэ *нар.* вовремя; **тӧнн тэннвуррэ пӯдтӭхь** ты вовремя пришла

тэннвуэйкэ *нар.* потому, поэтому; потому что; **тэннвуэйкэ сӧнн эйй та̄т** поэтому она не хочет; **тэннвуэйкэ гу, сӧнн эйй та̄т** потому, что она не хочет

тэннгуэйкэ *нар.* потому, поэтому; потому что; **тэннгуэйкэ мунн пӭлле пуэдтӭ** поэтому я боялась прийти; **тэннгуэйкэ гу нийтэнч кырьтэ пӭллмэсьт** потому, что девочка дрожала от страха

тэннха *мест. (ед. ч., лиш.)* без того, без той; без этого, без этой; **тэннха никохт** без этого никак; **ӧхпэй ё тэннха кулэ сӧн баяс** учительница уже без того слышала о ней

тэннханна *нар.* сразу, тут же, моментально, немедленно, разом, в одно мгновение; **тӧнн лях мӣлл, тэдт тэннханна кӯсстай** ты умная, это сразу видно; **тухк тэннханна йнхувэ** толпа тутже замолчала; **сӧнн тэннханна альтэньт соннӭ ка̄ллпас** он тут же подал ему колбасу

тӭнс (тӭнӈас) *сущ.* куст ягоды, ягодный кустарник; **ель рӧдть тӭнӈсэть** не рви кусты ягод; **са̄рь тӭнс** черничник

тэрьвэнь *сущ. (ед. ч., сов.)* смолой **(см. таррьв)**

тэркхэ (-) *гл.* разбухнуть (о верёвке, дереве и др.); **нӯрь лӭжэ ча̄зэсьт я тэркэхьт** верёвка лежала в воде и разбухла; **мӯрр пасьтэмь ча̄зэсьт тэркхэнь** деревянные ложки в воде разбухли

тэсса *нар.* сюда; **сӧнн пӯдӭ тэсса ӭлле** она приехала сюда жить; **мӭнн, па̄ка, тала тэсса** пройди, пожалуйста, вот сюда; **мыйй пӯдӭмь тэсса** мы пришли сюда

тэсск (ск) *сущ.* щипцы, клещи; **мыннӭ быдт тэскэть** мне нужны щипцы

тэста[1] *нар.* здесь; отсюда; **сӧнн ля̄йй тэста** она была здесь; **уйт тэста поа̄гэ** уйди отсюда

тэста[2] *нар.* теперь, нынче, отныне; **тэста мунн алка сӣррэ лышшэ тӣнэгуэйм** отныне я буду играть только с вами

тэсьт[1] *нар.* тут, здесь; отсюда (о месте); **мӭрр тэсьт туэллт а̄ххклэӈкэгуэйм** море здесь кипит акулами; **я мӣ ли тэсьт са̄ррнэ** и что здесь говорить

тэсьт[2] *нар.* тут, здесь (о времени); **тэсьт аджя та̄бхувэ** тут папа спохватился; **маӈӈа тэсьт сӧнн никуэссь эйй пӧдтла** после этого он никогда не приезжал

тэсьт шэ *нар.* тут же, сразу, моментально, одновременно; **сӧнн тэсьт шэ руэкэхьт** он тут же проснулся; **сӧнн тэсьт шэ пӯдӭ** она моментально пришла

тэсьтханна *нар.* сразу, тут же, моментально, немедленно, разом, в одно мгновение; **сӭгк тэсьтханна пӯдӭ** покой разом нарушился; **сӧнн тэсьтханна вӯе рынт райя** он в одно мгновение доплыл до берега

тэффклассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* подоткнуть; **тэффклассьтбэдтӭ мыннӭ ра̄н** подоткните

мне одеяло; **сōнн тэффклэсьтэ сыйе рāн** она подоткнула им одеяло

тэффкэ (фк) *гл.* закрыть; укрыть; подоткнуть; **нике эйй тэфк сōн рāн** никто не подоткнёт её одеяло

тӭххпсэ (-) *гл.* заткнуться; **Тӭххпэсьт!** Заткнись!

тӭххпэ (бп) *гл.* затыкать, заткнуть; заглушить; **мыннӭ пай тӭбпэть нāльм** мне всё время затыкают рот; **ӧххпэй пӣльеть тӭбпэ** учительница уши заткнула; **райкэнч тӭххпа ли мӣрьхэмь резинкань** дырочка залеплена жевательной резинкой; **сӣн кугкхэллмуж тӭххпэнь сумь** их крики заглушали музыку

тэччклэнне *нар.* вежливо, учтиво; **сыйй тэччклэнне пāссьпушшэнь** они вежливо благодарили

тэччклэсь *прил.* вежливый, учтивый; **тэччклэсь олма** вежливый человек

тюдä (-) *сущ.* кулик; **тюдä сӣйвэнь мӯрр ӭл** кулики сели на дерево

тāблушшэ (ж) *гл.* заигрывать, соблазнить; **тōнн тāблужах сӣнэгуэйм** ты заигрываешь с ними; **сōнн тāблуже нӣйт** он соблазнил девушку

тāввта *прил.* полный, полон; **сēввьнесь пыр ли тāввта югке ēлльегуэйм** темнота вокруг полна разными живыми существами

тāвтхэллэ (а; л) *гл.* наполнить, набивать; **пāррнэ тāвтхэллень йджясь нāльм леденцэгуэйм** дети набивали себе рот леденцами; **сōнн тāвтхалл пуйхц мӯрьегуэйм** она наполняет бочку ягодами

тāллэ (л) *гл.* выделывать, выделать шкуру (на окончательном этапе после её натирания мукой); **мунн тāла тӯльй** я выделываю шкуру; **сōнн тāлл тӯльй** он выделывает шкуру

тāммп (мп) *сущ.* водоросли; **сōнн кӣдэнь поāшшэль тāмпэть вӯптэнь** она рукой смахнула водоросли с волос; **пӯдзэ пōррэв тāмпэть** олени кушают водоросли

тāннт *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* ве́сит, прижимает **(см. тēнньтэ)**

тяӈка *сущ. (ум.-лас.)* денежка; денежки **(см. тяӈкэнч)**

тяӈкагуэйм *сущ. (мн. ч., совм.)* с денежками **(см. тяӈкэнч)**

тяӈкэнч (тяӈка) *сущ. (ум.-лас.)* денежка; **чабадан, тēвьтха коалль тяӈкагуэйм** чемодан, наполнен золотыми денежками; **сōнн откаштэдэ вāлльтэ тяӈкать** она отказалась брать денежки

тāррье (-) *гл.* терять, растерять; тратить, потратить, расходовать, израсходовать; **сыйй тāррьев йжесь вӣгэть** они теряют свои силы; **мунн маӈьмусс вӣгэть тāррья** я последние силы теряю

тāххтэдтмушш (ж) *сущ.* угроза, опасение; месть; **сōн кāсв эввьн вāл вӭзхэлэ ēна шуря тāххтэдтмуж** цвет его лица внушал ещё более серьёзные опасения; **вуэр тāххтэдтмушш** кровавая месть; **пēссэ вуэр тāххтэдтмужэсьт** спастись от кровавой мести

тāххтэдтмэнь *нар.* угрожающе; **сōнн тāххтэдтмэнь сырнэлэ кӣдэгуэйм** он угрожающе разбрасывал руки

тāххтэдтэ (а; д) *гл.* проклинать; **сōнн тāххтадт сōн** она проклинает его

тя̄ххтэдтэ (а; д) *гл.* угрожать; **полицэйскэ тя̄ххтэдтэнь соннэ̄** полицейские угрожали ей; **со̄нн тя̄ххтадт мыннэ̄** она угрожает мне

У

Увван (-) *сущ. (имя)* Иван

Уввнэнч (-) *сущ. (имя)* Ваня, Ванечка

уввьй (вьй) *сущ.* пух

уггл (гл) *сущ.* угол; **со̄нн углэсьт чуэннч** она в углу стоит; **со̄нн цёӈкахт со̄н угглэ** она поставит его в угол; **со̄нн чоа̄ӈэ угглэ** он влез в угол; **пугк угглэнь ми-ля̄ннч вӯйнэ я шоагэ** во всех углах что-то вздыхало и ухало

угклэ (-) *гл.* тявкнуть, гавкнуть; **пёнгэнч угкэль** собачка гавкнула

угкуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* залаять, начинать лаять, тявкать, гавкать; **скрудть пённэ угкудӭ** вдруг собака залаяла; **пугк пённэ угкудтӭнь** все собаки залаяли

угкэ (г) *гл.* лаять, тявкать; **со̄нн угэ лышшэ куэссь та̄тэ сӣррэ** она лаяла только когда хотела играть; **то̄н пённэ ённэ угк** твоя собака много лает

угленч (угля) *сущ. (ум.-лас.)* уголок; **углясьт оарр туа̄лэнч** в уголке стоит столик

углэсьт *сущ. (ед. ч., местн.)* в углу **(см. уггл)**

угля *сущ. (ум.-лас.)* уголок; уголки **(см. угленч)**

углясьт *сущ. (ум.-лас., ед. ч., местн.)* в уголке **(см. угленч)**

угнэ (-) *гл.* лаять, тявкать, гавкать (постоянно); **сыйй пай угнэв я угнэв** они всё лают и лают; **со̄н пённэ тоа̄йив угант** её собака часто лает

угнэдтэ (а; д) *гл.* лаять, тявкать, гавкать (непрерывно); **со̄нн о̄ммп ыйй угнэдэ** он всю ночь непрерывно лаял

удла *нар. (ср. ст.)* быстрее, азартнее **(см. удлэнне)**; **Вӯлькэпь удла!** Пойдёмте скорее! **со̄нн ли удла пӣӈкэ** она быстрее ветра

удлэнне *нар.* ловко, быстро, срочно; резко; **со̄нн удлэнне нюаммгудӭ паяс** она быстро полезла наверх; **муст удлэнне оа̄лкхэв шэ̄нтэ вӯпт** у меня быстро начнут расти волосы; **тэнн лыгк удлэнне быдт лыхкэ** эту работу срочно надо сделать; **Ко̄з со̄нн ныдть удлэнне вёджь?** Куда она так быстро бежит?

удлэнчень *нар.* быстренько; **со̄нн удлэнчень луэшштэдэ** он быстренько спустился; **со̄нн удлэнчень копчесьт коашшьк рыссьять** она быстренько собрала сухие ветки

удлэсь *прил.* быстрый, бойкий; срочный, скорый; **удлэсь ёбешь** быстрая лошадь; **удлэсь тӯйй** срочное дело; **сост ли удлэсь нюхчемь** у неё бойкий язык

удлэсь вёхкь (ӣ; кь) *сущ.* скорая помощь; **мунн выййле удлэсь вёкесьт** я уехала на скорой помощи

удлэсьвудт (д) *сущ.* быстрота; **со̄нн вӣже эйй уййнла удлэсьвудэнь** она бежала с невиданной быстротой; **со̄нн удлэсьвудэнь спроа̄ввдэдэ пыррень** она с быстротой справилась с пирогами

удт *сущ. (мн. ч., им.; ед. ч., вин., род.)* каши; кашу **(см. ухт)**

удтпоррэй *сущ.* кашеед; **удтпоррэй мйн ланэсьт вуэйев пэййнэ** кашееды в нашей стране могут взбунтоваться

удцханна *прил.* неграмотный, неучёный, без учения; **удцханна олма** неграмотный человек; **тонн агкь байя кудтьях удцханна** ты на всю жизнь останешься неграмотной

удць *прил.* маленький, небольшой, незначительный; **удць нийтэнч** маленькая девочка; **удць лоафькагуэйм** маленькими шагами; **мунн яла удць ланасьт** я живу в маленьком городке

удцьмуз *прил. (пр. ст., вин., род.)* самого маленького **(см. удцьмусс)**

удцьмусс *прил. (пр. ст.)* самый маленький **(см. удць)**; **сонн удцьмусс нийта ли** она самая маленькая девочка; **удцьмуз кохчень Педар** самого маленького звали Пётр

удцьмушша *прил. (ср. ст.)* меньше, поменьше **(см. удць)**; **сон трон ляйй удцьмушша** её трон был поменьше

удцьнэ (-) *гл.* уменьшить; **прикчик удценьт арв** продавщица уменьшила цену

удцьнэллэ (а; л) *гл.* уменьшать; **сыйй пай удцьнэллэв арвэть** они всё уменьшают цены

удцьха[1] *сущ. (ум.-лас.)* малыш; малыши **(см. удцьхэнч)**

удцьха[2] *прил.* маленький, малюсенький; **сонн ли чофта удцьха** она очень маленькая; **удцьха пыссяр** малюсенький бисер

удцьхэнч[1] (удцьха) *сущ.* малыш, малышка, малютка; **сонн пёсстал кухт удцьха** она спасает двух малышей; **синэнь пэртэсьт лёв удцьха** у них дома есть малыши; **удцьхэнч жоаллдэдэ соннэ** малыш жаловался ей

удцьхэнч[2] *прил.* маленький, малюсенький; **удцьхэнч нийта** малюсенькая девочка; **сонн ляйй чофта удцьхэнч** он был очень маленький

удцьшэ (-) *гл.* считать маленьким; **мунн удцьша сон** я считаю его маленьким; **сыйй удцьшэнь макс** они считали оплату маленькой

удця *прил. (ср. ст.)* меньше, поменьше **(см. удць)**; **паррнэ, кугк лийень удця** дети, которые были поменьше

удъедтэ (я; д) *гл.* удаться, посчастливиться; **тэдт тоннэ эйй удъед** это тебе не удастся; **пэрре тарьм удъедэ** пирог сегодня удался; **мыннэ удъедэ уййнлэдтэ тэйн оллмэнь** мне посчастливилось встретиться с этим человеком

уйив (йв) *сущ.* пух

уйнлэ (-) *гл.* видеть, замечать, наблюдать, присматривать; **сонн куэссь-лянч уйнэль ябпаш** он когда-то видел лошадь; **мунн эмм уйнла оллмэ, ку пляссай пэря тоннэ** я не видела человека, который танцует лучше тебя; **сыйй уйнлэнь сон миллтэ** они наблюдали за ним

уйнлэдант (-) *сущ.* встреча, свидание; **мунн лийе уйнлэдантэсьт** я была на свидании

уйнлэдтмушш (ж) *сущ.* встреча, свидание; **сонн уйтэ уйнлэдтмушша** он ушёл на встречу; **мунн моайнсэхьче тыйе тоафант тыкквэнь уйнлэдтмужэ баяс** я бы рассказала вам о тысяче удивительных встреч

уййнлэдтэ (а; д) *гл.* видеться, увидеться; встретиться; **сōнн уййнлэдэ йжесь рōдэнь она** увиделась со своим родом; **сыйй уййнлэдтэнь коāньцегуэйм** они встретились с друзьями

уййнхуввэ (в) *гл.* появиться, возникнуть; **скрудть уййнхувэ нййта** вдруг появилась девочка; **мунэсьт уййнхувв кэ̄жьнэгк** у меня возникает вопрос

уййншуввэ (в) *гл.* появиться

уййнэ (йн) *гл.* видеть, замечать, заметить, проверять, проверить; **мунн уйна сōн** я вижу его; **сōнн уййн ажесь** она видит своего отца; **уййнбэдтэ̄, пугк вуайй вӯййкье** видите, всё можно исправить; **элля уййнма вāрр** невиданная скорость

уййнэ йджьсант (йн) *гл.* представить себе, видеть самим; **Уййнэ йджьсант!** Представьте себе! **тōнн эгк вуэй йджсант уййнэ, маньтэ мйллэв ли мйн ōххпэй** ты не можешь представить себе, какая у нас умная учительница

уййнэ йджясь *гл.* представить себе; **эйй вуаййма, йджясь уййнэ, кōхт ли лōссэ пāррнэгуэйм спроāввдэдтэ** невозможно было представить себе, как тяжело с детьми справляться

уййнэшкуэдтэ̄ (уа, у; д) *гл.* начинать видеть, прозреть; **чальмхэмь уйнэшкуэдтэ̄в** слепые прозреют

уййтлэ (-) *гл.* уйти быстро; унести быстро; увезти быстро; **сōнн чуэннчэль я уййтэль** он поднялся и быстро ушёл; **мыйй воāльтэмь пыррэ я уййтлэмь сōн** мы взяли пирог и быстро его унесли

уййтма *прил.* уехавший; **пāррнэ уййтма лийень** дети были уехавши

уййтхэ (-) *гл.* выводить, унести, вынести, вывести; увезти; избегать; **сыйй уййтхэнь сōн циркэсьт** они вывели её из цирка; **сōнн уййтэхьт пāрьн йжесь сыййта** она увезла парня в свою деревню

уййтэ (йт) *гл.* уходить, уйти; **сыйй уййтэнь моāст** они ушли домой; **Уйт поāгэ!** Уйди прочь!

уйнант падешш (ж) *суц. (лингв.)* винительный падеж; **тэдт сāннь ли уйнант падежэсьт** это слово в винительном падеже

уйнлушш (ж) *суц.* зависть; **сōнн уйнлужэнь кйххч мун ӭл** она с завистью смотрит на меня

уйнлуншшэ (ж) *гл.* завидовать; **сōнн уйнлужэ мыннэ̄** он завидовал мне; **сōнн руэнхаст уйнлушмэнь** он позеленеет от зависти

уйннахьтэм *прил.* необыкновенный; **уйннахьтэм нййта** необыкновенная девочка; **уйннахьтэм пēййв** необыкновенный день

уйнсе (-) *гл.* увидеть; **тыйй уйнсебпе луэшштэдтма сад** вы увидите запущенный сад; **сōнн уйнэсьт ёрьк** она увидела быка; **сōнн уйнаст, кōхт мыйй сйррэпь** он увидит, как мы играем; **тыйй уйнсебпе сад** вы увидите сад

уйнсебпе *гл. (мн. ч., 2 л., на. вр.)* увидите **(см. уйнсе)**

уйнсэмэнь *нар.* увидев; **уйнсэмэнь нийта, сōнн муэййнэсьтэ** увидев девочку, она улыбнулась

уйнханна *нар.* незаметно; **пёйив мэнэ уйнханна** день прошёл незаметно; **аййк кыррт уйнханна** время спешит незаметно

уйнхемь падешш (ж) *сущ. (лингв.)* родительный падеж; **пый сāнь уйнхемь падешша** поставь слово в родительный падеж

уйтнэ (-) *гл.* уходить, удаляться; **куэссь сыйй лоāтткнэнь сйррэ, сыйй уйтнэнь пэрртэ** когда они устали играть, они уходили домой; **сōнн вӯйвэнь уйтэнт чāзь вуэлла** она с головой уходила под воду; **кāрепь уйтэнт пай туммпла ланаст** корабль удалялся всё дальше от городка

уйтче *гл. (сосл. нак., ед. ч., 1 л., пр. вр.)* чтобы (я) ушла, чтобы (я) ушёл **(см. уйтэ)**; **тōнн тāтах мунн уйтче** ты хочешь, чтобы я ушла

уйххькмушш (ж) *сущ.* голубика; **мыйй уссэпь уйххькмуж** мы собираем голубику

уйххьтэдтэ (а; д) *гл.* нагрузить; **сōнн уйххьтэдэ машина** она нагрузила машину; **сыйй уйххьтэдтэнь пӯдзэть** они нагрузили оленей; **нййта уйххьтадт соāнэть** девочка нагружает сани

уккс (кс) *сущ.* дверь; **сōнн лōххкэдь укс** она закрыла на замок дверь; **сōнн āвэдь укс** она открыла дверь; **āввэнь уккс я ыдӭ нййта** открылась дверь и появилась девочка

уккс нāллм (лм) *сущ.* косяк

ӯкол (-) *сущ.* укол; **сōнн лыгкэ мыннё ӯколэть** она делала мне уколы

укскуэлдьц (дьц) *сущ.* дверная ручка; **мунн мурртэ укскуэдьц** я сломала дверную ручку

укскэнтэш *сущ.* порог; **сōнн топцэ пэйель укскэнтэш** она переступила через порог; **сōнн чуэнче пэрт укскэнтэш альн** он стоял на пороге дома

укснэгк (г) *сущ.* порог; **сōнн топцэ пэйель укснэг** она переступила через порог; **сōнн чуэнче пэрт укснэг альн** он стоял на пороге дома

укьсенч (укься) *сущ. (ум.-лас.)* дверца; **пёцэст ли укьсенч** у печки есть дверца; **сōнн āведь пёц укься** она открыла дверцу печки; **сōнн чӯйель укьсне** она позвонила в дверцу

укься *сущ. (ум.-лас.)* дверца; дверцы **(см. укьсенч)**

улл[1] (-) *сущ.* шерсть (овечья); **мыннэ быдт вуэссьтэ улл** мне надо купить шерсть

улл[2] *прил.* шерстяной; **улл суххквуэйв** шерстяные носки; **улл коāдтӭ тухк** куча шерстяных штанов

улл коāдтӭ (-) *сущ.* шерстяные брюки, шерстяные штаны; **мунн цāга улл коāдтӭть** я одену шерстяные брюки

уллкурьтэхкь (гкь) *сущ.* шерстяная куртка, кофта; **мунн вӯссьтэ уллкурьтэгк** я купила шерстяную куртку

уллпайт (йт) *сущ.* шерстяной свитер; **цāгь уллпайт** одень шерстяной свитер

уллсуххк (гк) *сущ.* шерстяной чулок; **мунн коадӭ уллсугкэть** я вяжу шерстяные чулки

Улльна (-) *сущ. (имя)* Уля

Улльян (-) *сущ. (имя)* Ульяна

ульчнэгк (г) *сущ.* блеск

умм (м) *сущ.* гул, жужжание (насекомых); **Кулах койхеть ум?** Слышишь жужжание насекомых? **йнн умм** гул голосов

уммель (-) *сущ.* почка (на дереве); **мунн кōпча пёссьмур уммлеть** я собираю берёзовые почки

уммэ (м) *гл.* жужжать (о насекомых); **вāресьт койхь уммэв** в лесу насекомые жужжат; **вуэдтӭмь пэртэсьт умэ коййхь** в спальной комнате жужжало насекомое

уррьм (рьм) *сущ.* подкожная личинка овода (у оленя); **пӯррэ урьм** личинки овода

уррьп (рьп) *сущ.* листопад

уррьт (рьт) *сущ.* гора скалистая, гора высокая; цепь гор; **Луяввьр урьт** Ловозёрские горы

урэк (-) *сущ.* урок; **мунн ё лыхкe уркэть** я уже сделала уроки; **сōнн ёкхалл выгкэ урэк** он мешает вести урок; **ань тэдт ля̄ннч сыйе уркэнь** пусть это будет им урок

уррт *сущ.* буран

усскэнь (-) *сущ.* место для дров

уссэ (з) *гл.* собирать ягоды; **тōнн узах сэреть** ты собираешь чернику; **сōнн усс ёӈэть** она собирает бруснику; **мыйй уссэпь луэммнэть** мы собираем морошку

утӭк (-) *сущ.* утюг; **мунн утькэнь нёлькья лыйн** я утюгом глажу бельё

ухxт (дт) *сущ.* каша; **сыйй пōррень удт** они кушали кашу; **сōнн элькэ лыхxкэ удтэсьт чӯхxксадть** она стала делать в каше дорожки; **мунн пōррлэ кыджемь кāрре ухxтэ** я съела семь тарелок каши

ухxцмушш (ж) *сущ.* образование, обучение; **мунн воāлльтэ шӣг ухxцмуж** я получила хорошее образование

ухxцнэ (-) *гл.* уменьшиться; **тӯйхем числа ухxцэньт** число безработных уменьшилось

ухxцнэннтэ (а; нт) *гл.* уменьшаться; **тӯйхем числа ухxцнэнтэ** число безработных уменьшалось

ухxцтэдсэ (-) *гл.* поучиться, позаниматься; **мунн ухxцтэдса дёдäсьт** я поучусь у дяди; **сōнн ухxцтэдэсьт я уйтэ** он поучился и ушёл

ухxцтэдтэ (а; д) *гл.* учиться, заниматься; **сыйй ухxцтэдтэв школасьт** они учатся в школе; **сōнн ухxцтадт университетэсьт** она учится в университете

ухxцэ (дц) *гл.* учить (что), изучать; учить (кого), проучить (наукам); **мунн сōн нымьп вуэр удца** я его в другой раз проучу; **сōнн удцэ мунэнь буквать** он учил со мной буквы; **мыйй ухxцэпь юэгкмуж** мы изучаем деление; **сōнн вуэпьсувв школасьт, а школасьт сōнн ухxц математика** она учится в школе, а в школе она учит математику

ухxцэй (-) *сущ.* учитель, учительница; **сыйй сāррнэв ухxцеень** они разговаривают с учителем; **ухxцеесьт ли тыкквэнь кыррьй** у учительницы есть интересная книга

ухxцэм кыррьй (рьй) *сущ.* учебник; **мыйй лōгкэпь ухxцэм кырьень** мы читаем в учебниках

ухцэллэ (а; л) *гл.* учиться; **мунн ухцэла нāльянт классэсьт** я учусь в четвёртом классе

ушш (ш) *сущ.* маршрут; **Маньтэ уш вāлльтэпь?** Какой маршрут возьмём?

Ф

фабрика (-) *сущ.* фабрика; **вāннцэнь куаррэм фабрика** обувная фабрика; **аджя лыххк фабрикасьт** папа работает на фабрике

фāкел (-) *сущ.* факел; **сōнн пляссэй кӯххт фāклегуэйм** она танцевала с двумя факелами

фартэгк (к) *сущ.* фартук, передник; **нийта рōдтэй фартэк** девочка одёрнула фартук; **сōнн вуанче фартэк кāлтэсьт тянка** она достала из кармана фартука денежку

фигурнэ кйрсэлэм чемпион (-) *сущ.* чемпион(ка) по фигурному катанию; **мунн ля фигурнэ кйрсэллэм чемпион** я чемпионка по фигурному катанию

фиолетовэ *прил.* фиолетовый; **фиолетовэ пāйит** фиолетовая рубашка

флагенч (флагя) *сущ. (ум.-лас.)* флажок; **ётткас лийень моāжьна флагягуэйм** улицы были украшены флажками

флагк (г) *сущ.* флаг; **мыйй коазсэпь чоāххьпесь флаг** мы повесим чёрный флаг; **пэрт лийень рёввклахта югке эвьн флагэгуэйм** дома были наряжены разноцветными флагами

флот (-) *сущ.* флот; **кӯль шыллей флот** рыболовный флот; **сōнн лушш флотэсьт** он служит во флоте

фоаӈнт[1] (нт) *сущ.* фантазия, фантастика; **фоаӈтха йāллмушш элля тыкквэнь** без фантазии жизнь не интересна

фоаӈнт[2] *прил.* фантастический; **фоаӈнт кыррый** фантастическая книга

фōнтан (-) *сущ.* фонтан; **сōнн лӯшьтэ нāльмэсьт чāзь фōнтанэнь** она выпустила из рта воду фонтаном

фӯря (-) *сущ.* неряха; **тōнн го фӯря йāлах** ты как неряха живёшь

фыррче (рч) *гл.* плакать (нудно, долго); **сōнн ōммп пёйв фыррч** он целый день плачет

Х

хāбпхэ (-) *гл.* вспыхнуть; **мӯр хāбпхэнь тōлэсьт** дрова вспыхнули в костре

хāбпхэсс[1] (з) *сущ.* вспышка; **тōлл хāбпхэз** вспышки огня

хāбпхэсс[2] (з) *сущ.* дождевой гриб; **вāресьт ыдтэнь хāбпхэз** в лесу появились дождевые грибы

харпьсе (-) *гл.* суетиться; сердиться; **мэнн тōнн пай харпьсах** что ты всё суетишься; **сōнн аввта харьпас** он опять сердится (суетится)

хāррьв (ррв, рьв) *сущ.* гарва (невод, сети для ловли сёмги в море); **мыйй хāрьвэнь лӯз шылемь** мы с гарвой сёмгу ловили; **лӯсс мэнэ хāррва** сёмга пошла в гарву

харьпся (-) *сущ.* невыдержанный человек; **сōнн харьпся ли** она не выдержанный человек

харя (-) *сущ.* хорей (длинный шест для управления оленьей упряжкой)

харрьпэ[1] (рьп) *гл.* хрустеть, шелестеть; **сухрэнч харрьп кэсскэль поанэ** сухарик хрустит между зубами; **пинҗк харьпэ лэстэгуэйм** ветер шелестел листьями; **сыйй харрьпэнь пыммегуэйм** они шелестели бумагами

харрьпэ[2] (рьп) *гл.* суетиться; **тонн харьпах инцэсьт ыйй райя** ты суетишься с утра до ночи

хаххьпэ (э; пь) *гл.* вспыхивать; **ыл хэхьпэнь пецэсьт** угли вспыхивали в печке; **мудтмэшьт толл хэпе** иногда пожар вспыхивал

хеббр (бр) *сущ.* украшение; **сонн пудэ коалль хебрэгуэйм** она пришла с золотыми украшениями; **куз хеббр** украшение ёлки

хебрэ (я; бр) *гл.* украшать; **мунн хебра ростэпейв куз** я украшаю рождественскую ёлку; **нийта хяббр пудзэ** девочка украшает оленя

хебрхаххьтэ (э; ххт, дть) *гл.* украшать; **сонн хебрхэдтэ вуптэть эвьнагуэйм** она украшала волосы цветочками; **кырьйнэсс хебрхэдтэ комната** картина украшала комнату; **сонн хебрхаххт ижесь туннпэрт** он украшает свою комнату

хебрхэ (-) *гл.* украсить; **юльк лийень хебрха браслетэгуэйм** ноги были украшены браслетами; **мунн сон хебрхэ роза эвнагуэйм** я украсила её розочками; **сонн хебрэхьт пэрт флагягуэйм** он украсил дом флажками

хебрхэмушш (ж) *сущ.* художество, искусство; украшение; **луэппьтмэнь хебрхэмуж, сонн ыштэ комод луз** закончив художество, она села возле комода; **мунн пуада хебрхэмужха** я приду без украшения

хебрхэмь институт (-) *сущ.* институт красоты; **ёадтмушш вуаехьт мыннэ хебрхэмь институт** путешествие заменило мне посещение института красоты

хирвас (-) *сущ.* олень (кастрированный бык); **хирвас ли кацка сарвесь** хирвас – это кастрированный бык

хитрэ *прил.* хитрый; **хитрэ боллмэ** хитрые люди

хищнэ *прил.* хищный; **бухтасьт иллень хищнэ ахклэҗк** в бухте жили хищные акулы

ходть *союз* хотя, хоть; **пейив чуввдэнне пидькэ, ходть ляйй чехчманн** солнце светло сияло, хотя была осень; **ходть эфт вуэр картошка ляйй чисстма** хоть один раз картошка была почищена

хозень *сущ.* хозяин, хозяйка; **хозень ли аньсувва** хозяин занят; **лохкчуввьт хознэсьт ли** ключ у хозяйки

хоҗкрэ (-) *гл.* каркать; **вурэч хоҗкар** ворона каркает

хорркэ (рк) *гл.* кричать, хоркать (об олене во время гона; об оленёнке, который зовёт маму); **вузь пырр каррэв я хорркэв** пыжики бегут по кругу и хоркают

хырэдэ (-) *гл.* смеяться, хохотать (громко); **мунн кугкь хырэда** я долго хохотала; **сыйй хырэдэнь пугк куткэсьт** они хохотали от всего сердца

хэзэдэ (-) *гл.* шуршать; **цуддк хэзэд** шёлк шуршит; **сыйй хэзэдэнь платьягуэйм** они шуршали платьями

хэллпэ (лп) *гл.* хлопать (о двери, окне и т.д.); **мунн хэлпа уксэнь** я хлопаю дверью;

уккс хэ̄лпэ дверь хлопнула

хэлдпэ (лп) *гл.* пустословить, болтать; **со̄нн лышшэ хэлдпэ** она только пустословила; **сыйй хэлдпэв, нимэнн ев лыгк** они пустословят, ничего не делают

хэлдпсэ (-) *гл.* пустословить, болтать; **мэ̄нн то̄н хэлдпсах** что ты болтаешь; **нийта пай хэлдпэсьт** девочка всё болтала

хэлдпхэ (-) *гл.* пустословить, болтать; **то̄нн аввта хэлдпхах** ты опять пустословишь; **со̄нн пай хэлдпахт** он всегда пустословит

хэ̄пе *гл.(ед. ч., 3.л, пр. вр.)* (он) вспыхивал, (она) вспыхивала **(см. ха̄ххьпэ)**

хэрчхэ (-) *гл.* ворчать; **ка̄ллес пай хэрчэхьт я хэрчэхьт** старик всё ворчал и ворчал; **сыйй лышшэ хэрчхэнь** они только ворчали

хэрэдэ (-) *гл.* смеяться, хохотать (громко); **мунн кугкь хэрэда** я долго хохотала; **сыйй хэрэдэнь пугк кӯткэсьт** они хохотали от всего сердца

хэсс *союз* зато, же; **хэсс со̄нн тӣдэ̄сьт пугк** зато он узнал всё; **то̄нн хэсс пугк те̄дах** ты зато всё знаешь; **Ко̄з хэсс то̄нн вӯлькэхь?** Куда же ты пошёл? **Мэ̄з хэсс?** Как же?

хэ̄ххьпэнь *гл.(мн. ч., 3.л, пр. вр.)* (они) вспыхивали **(см. ха̄ххьпэ)**

хя̄брхэсс (з) *сущ.* украшение; **мунн пуада хя̄брхэзэха** я приду без украшений

Ц

цаввцма *нар.* запрещено; **тэдт цаввцма ли** это запрещено

цаввцмушш (ж) *сущ.* запрет; **со̄нн аннтэдэ тэнн цаввцмушша** она уступила этому запрету

цаввцтэдтма *нар.* упираясь, сопротивляясь; **со̄нн чуэнче, цаввцтэдтма кӣдэгуэйм йрьтэть** она стояла, упираясь руками в бока; **со̄нн ыштэ, цаввцтэдтма сӣлькэнь вэсьт суэгке** она села, упираясь спиной о ствол дерева; **со̄нн цаввцтэдтма уйтэ вуэдтэ̄** он сопротивляясь ушёл спать

цаввцтэдтэ (а; д) *гл.* упираться, упереться; сопротивляться, упрямиться; **со̄нн чуэнче вуэйв альн, цаввцтэдэ седла э̄л, я маххэй ю̄лькэгуэйм** она стояла на голове, упиралась в седло, и махала ногами; **сыйй цаввцтэдтэ̄нь кӣдт коа̄ллдэгэгуэйм** они упирались ладонями; **па̄ррьшя цаввцтэдэ** мальчик сопротивлялся

ца̄ввьнлэ (-) *гл.* ёкнуть; **па̄ррнэнь ца̄ввьнэль кӯтьк** у детей ёкнуло сердце

ца̄ввьнэ (ввн, вн) *гл.* прибивать, прибить; вбивать, вбить; бить (с целью размягчить); **сыйй ца̄ввьнэнь сӯйн** они били (размягчали) траву (осоку); **мунн цаввна на̄вьл** я прибиваю гвоздь

цаввьцлуввма *нар.* опираясь, держась, опершись; **цаввьцлуввма ю̄лькэгуэйм вэсьт суэгке, со̄нн оа̄лкэхьт нюаммэ паяс** упираясь ногами о столб, он стал лезть вверх; **со̄нн лӯйхкэшшкудэ̄, цаввьцлуввма вэсьт ышшьтэдтэ̄** она заплакала, опершись об ящики

цаввьцэ (э; ввц, вц, вьц) *гл.* возразить, запретить; удержать, приостановить; преградить дорогу; **вай со̄н цавцах** разве её удержишь; **я̄нна цаввц мыннэ̄ ке̄лсэллэ** мама запрещает мне врать; **со̄нн цэвьце со̄н ря̄гкэ** она запретила ему кричать

цавцнэ (-) *гл.* мешать (беспокоить, отвлекать, препятствовать); **тӧнн мыннӭ цавцнах лыхкхэ** ты мне мешаешь работать; **Мӭнн тыйе цавцант юрьтэ?** Что вам мешает думать?

цāгке[1] (оā, г) *гл.* одевать, одеть, надевать, надеть; натягивать, обуваться; **сыйй цоāгкень кружкать вуэйв ӭл** они надели кру́жки на голову; **цāгь коāммгэть** одень ботинки; **сӧнн цоāге плавкать** он одел плавки; **мунн цāга тӧрьк** я одеваю шубу

цāгке[2] (оā, г) *гл.* толкать, толкнуть, совать, сунуть; подталкивать, подтолкнуть, гнать; **сӧнн цоāге соāнāть** она толкала тележку; **сӧнн цоāге нāллма кӯхт булкъя** она сунула в рот две булочки; **цāгке поāгэ** гнать прочь

Цāнä (-) *сущ. (имя; ум.-лас.)* Шура

цвета (-) *сущ.* цветы; **мунн цветать шоабша** я цветы люблю

цӗбпэ (ӣ; б) *гл.* шинковать; мелко рубить; **мунн цӗбя лоафкхэз** я шинкую лук; **сӧнн цāбп картошк** он шинкует картошку; **мыйй цӗбпэпь кāпуст** мы шинкуем капусту

цебпя *сущ. (ум.-лас.)* пальчик; пальчики **(см. цепенч)**

цӗгкь (гь) *сущ.* яры; **сӧнн цӗгегуэйм пӯдӭ** он с ярами пришёл

цӗдзе (ӣ, ӣ; з) *гл.* линять (о птицах); **лоаннѣт цāдз** птица линяет; **сӧнн роаввсэнне цӣзе** она сильно линяла; **тӧнн цӗзах го лоаннѣт** ты линяешь как птица

цӗкесь[1] (цāххкас) *сущ.* линия, черта, полоса; царапина; **сост цāххкас лӗв** у неё царапины; **ёррп цāххкас мӣллтэ** по кругу (по круглой полосе); **ӣбпаш выммьдуввень ёррп цāххкас мӣллтэ** лошади помчались по кругу

цӗкесь[2] *прил.* полосатый; **цӗкесь платья** полосатое платье

цӗлдькэ (ӣ, ӣ; лдк, лк, льк) *гл.* сказать, произнести, сообщить, предупредить, назвать; **Мӭнн сӧнн цӣлькэ?** Что она сказала? **Мӭнн цӗлдькэв сӣн рӧдьхэль?** Что скажут их родители? **Мӭнн цāлдк сӧн ӗннь?** Что скажет его мать? **ӧххпэй нимэнн эйй цāлдкма** учительница ничего не сказала

центральнэ *прил.* центральный; **центральнэ ӗтткас** центральная улица; **центральнэ сāмь кӣлл** центральный саамский язык

цӗҥкхэ (-) *гл.* поставить что-либо стоймя; поставить чум; воткнуть; **сӧнн цӗҥкэхьт лествец** она поставила лестницу; **ӧххпэй цӗҥкахкт сӧн угглэ** учитель поставит её в угол; **мунн цӗҥкха кӧввас** я ставлю куваксу; **сыйй цӗҥкхэнь памятнэгкь** они поставили памятник

цӗҥькень (-) *сущ.* жердь для чума; **вāресьт мыйй воāльтэмь цӗҥькнэть** в лесу мы взяли жерди для чума

цепенч (цебпя) *сущ. (ум.-лас.)* пальчик; **Цебпять нюалах!** Пальчики оближешь!

цӗпэнь *сущ. (ед. ч., сов.)* пальцем **(см. цӗххп)**

цӗрехь (-) *сущ.* крачка (маленькая белая чайка в тундре); **мунн уйна церхеть альмэсьт** я вижу крачек на небе

цӗррв (рв) *сущ.* черви морские; **мыйе быдт цӗрвэть кӯль шыллем гуэйкэ** нам нужны черви для ловли рыбы

цёрртлэ (-) *гл.* зачеркнуть; **цёрртэль тэнн сāнь** зачеркни это слово; **мунн цёрртлэ тōн нэм** я зачеркнула твоё имя

цёрртэ (я; рт) *гл.* чертить; чиркать; подчёркивать; **кёдьк альн сыйй цёррьтэнь кырьй** на камне они начертили надпись; **сōнн цяррт пёйв** она чертит солнце; **мунн цёрта пэрт** я черчу дом

церствэ *прил.* чёрствый; **церствэ лёййп** чёрствый хлеб

цёссе (-) *гл.* пи́сать; **мунн цёсся** я пи́саю; **сōнн цёссь** он пи́сает; **сōнн цёссе вāресьт** он пи́сал в лесу

цёххкэ (к) *гл.* рубить веточки

цёххп (я̄; цёп) *сущ.* палец; **сōнн вӯзэхьт цёпэнь нийта ӭл** он показал пальцем на девочку; **сōнн лыгкэ сӯррмас цяххпа** она сделала кольцо на палец; **сōнн лыгкхэллэньт юлльк цёпэгуэйм** она шевелила пальцами ног; **сыйй ōййкьень цёп чāдза** они сунули палец в воду

цёххпвоаххц (ц) *сущ.* перчатка; **цāгь цёххпвоацэть** одень перчатки

цёххьп (цёпь) *сущ.* цепь; **рӯввьт цёпь** железные цепи

цёххьпель (-) *сущ.* спичка; **ōдзла-ка мунн пэря цёххьплеть** поищу-ка я лучшие спички

цйгк (г) *сущ.* туман; **мыйй вāньцемь цйгэсьт** мы шли в тумане

цийя (-) *сущ.* молодец; **тōнн цийя нййта лях** ты хорошая девочка (молодец); **сōнн цийя пāррьшя ли** он молодец; **тōнн цийя лях** ты молодец

цйлькэ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) сказала, (он) сказал **(см. цёлькэ)**

цимä *прил.* средне-маленький; **цимä олма** средне-маленький (небольшой) человек; **цимä кусськ** средне-маленький кусок

цйнкхаххч *гл. (сосл. нак., ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) поставила бы **(см. цёнкхэ)**; **сыйй поāххкэнь, ань сōнн цйнкхаххч лёствэц** они просили, пусть она поставила бы лестницу

цйфра (-) *сущ.* цифра; **мунн кырьйха цйфрать** я пишу цифры

цоāге *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) одела, толкнула, сунула; (он) одел, толкнул, сунул **(см. цāгке)**

цоāгкень *гл. (мн. ч., 3 л., пр. вр.)* (они) одели, надели; сунули **(см. цāгке)**

цоāгче (-) *гл.* надевать; примерять; **сōнн оāшшьтай цоāгче ахтан лоагкь свитер** он обещал надевать сразу десять свитеров; **сōнн цоāгеч шляп** она надевала шляпу

цоāрр[1] (р) *сущ.* царь; **пāррнэ уййнэнь цоāр** дети видели царя; **сōнн уййнладт цоāрэнь** она встретится с царём

цоāрр[2] *прил.* царский; **сōнн пӯдэ цоāрр оāссэгуэйм** он пришёл в царской одежде; **цоāрр пёйвперрк** царский обед

цоāррвудт (д) *сущ.* царство; **ӭфт цоāррвудэсьт йле нййта** в одном царстве жила девочка; **Алльм Цоāррвудт** небесное Царство

цоаххклэ (-) *гл.* стонать; кряхтеть; **сōнн цоаххкал нуэдь вӯллень** он стонет под ношей; **сōнн цоаххкэль чӯдзьмужэсьт** она стонала от боли

цоаххклэшкуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* застонать; закряхтеть; **сōнн кадцэсьт вуэцэсьт** я

цоаххклэшкудӭ он схватился за лоб и застонал; **стула цоаххклэшкудӭ** стул закряхтел

цӧввнэ (оа; вн) *гл.* будить, разбудить; **цӧввнэ мун кāххц часэсьт** разбудите меня в восемь часов; **кыррьй цоаввн лӧгкъень философия юрртэть** книга возбудит у читателей философские мысли

цуартне *сущ. (ум.-лас.)* чертята, чёртики; чертёнка, чёртика **(см. цуартэнч)**

цуартэнч (цуартна) *сущ. (ум.-лас.)* чертёнок, чёртик; **мунн цуартна уйинэ** я чёртика видела; **сӧнн цуартне эньтэ эвьн** она чертёнку дала цветок

цугкенч *сущ. (ум.-лас.)* член, маленький у детей (мужской половой орган)

цугкь (гь) *сущ.* член, любой (мужской половой орган)

цӯлан (ллн) *сущ.* чулан; **сӧнн оāпэшьт вӯйкэсьт цӯлнэ** он попал прямо в чулан; **сыйй ышшьтэнь шаллта цӯллнэсьт** они сели на пол в чулане

цулль (ль) *сущ.* член, огромный (мужской половой орган)

цуддк[1] (дк) *сущ.* шёлк; **пāйит цудкэсьт ли** рубашка из шёлка

цуддк[2] *прил.* шёлковый; **цуддк рыбпехь** шёлковый платок; **цуддк платья** шёлковое платье

цӯммпэ-налла *нар.* по лягушечьи **(см. цуэмп)**

цӯннц (нц) *сущ.* плёнка подкожная, мездра; **мунн нāска цӯнц** я скоблю плёнку (кожу)

цӯннцлуввэ (в) *гл.* скоблить мездру, мездрить (кожу); исхудать; **сӧнн цӯннцлувв куэжь** она скоблит кожу

цуррьк (рьк) *сущ.* чурка; **пāррнэ сӣррэв цурькэгуэйм** дети играют с чурками

цӯххп (п) *сущ.* кусок порезанной рыбы; **аньт мыннӭ кӯль цӯп** дай мне кусок рыбы

цуэгесь *прил.* мелкий (не глубокий); **цуэгесь ӣввьр** мелкое озеро; **цуэгесь вуая** мелкий ручеёк; **цуэгесь тоарельк** мелкая тарелка; **цуэгесь ӧдть** мелкое блюдце

цуэгке (уа; г) *гл.* убывать (о воде в море); **чāдзь цуагк** вода убывает; **чāдзь цуэге** вода убыла

цуэгкь[1] (гь) *сущ.* мель у берега; **пāррнэ сӣррень цуэгесьт** дети играли на мели у берега

цуэгкь[2] *прил.* мелкий (не глубокий), мéлок; **ӣввьр ли цуэгкь** озеро мелкое; **пӯффс лёв цуэгкь** брюки мелки (узки)

цуэмп (цӯммпэ) *сущ.* лягушка; **цуэмп чӯххкэ мӣлльтэ нюччк** лягушка по дороге прыгает; **мыйй соāгэмь цӯммпэ** мы поймали лягушку; **сӧнн нючкэ цӯммпэ-налла** она прыгала по-лягушечьи

цуэппьс (пьс) *сущ.* руль; **мунн ля цуэпьс тӯгкень** я за рулём

цуэррьт (рьт) *сущ.* чёрт; **мунн уйинэ цуэрьт** я видела чёрта

цуэррьт āххьк (кь) *сущ.* ведьма

цуэттьк[1] (тьк) *сущ.* бусинка; **аньт соннӭ цуэтькэть** дай ему бусинки

цуэттьк[2] *прил.* из бусинок; **цуэттьк коāвлас** ожерелье из бусин

цуэтьк (-) *сущ.* бусы, ожерелье

цыввьн (вьн) *сущ.* запах мочи (любой); **кулл цыввьн** чувствуется запах мочи; **пённэ цыввьн** запах мочи собаки; **ӧллмэ цыввьн** запах мочи человека

цывьнѣсе (-) *гл.* тлеть; **сōнэсьт вя̄л цывьнасьт на̄дэ̄й** в ней ещё тлеет надежда

цыдз (-) *сущ.* краска для сетей

цыза (-) *сущ. (ум.-лас.)* маленькая птичка (из семейства воробьиных) **(см. цызэнч)**

цызга (-) *сущ. (ум.-лас.)* маленькая птичка (из семейства воробьиных) **(см. цызгэнч)**

цызгэнч (цызга) *сущ. (ум.-лас.)* маленькая птичка (из семейства воробьиных)

цызэнч (цыза) *сущ. (ум.-лас.)* маленькая птичка (из семейства воробьиных)

цыдлкэ (дк) *гл.* звенеть, дребезжать; **муст пӣльень цыдлк** у меня звенит в ушах; **роа̄вк цыдлкэнь це̄пегуэйм** привидения звенели цепями

цыңке (нк) *гл.* жужжать; **пэртэсьт цыңке чуэраш** в комнате жужжала муха

цырмшаххьтэ (э; ххт, дть) *гл.* зажмуриться; **нийта цырмшэдтэ̄** девочка зажмурилась

цырмшуввэ (в) *гл.* зажмуриться, морщиться, сморщиться; **сōнн чоа̄ңэ сухха я цырмшувэ** он влез в угол и зажмурился; **сӣзь нюэзельт цырмшуввэв** тёти брезгливо морщатся

цырмшэ (-) *гл.* жмуриться; **мыйй цырмшэмь пе̄йвесьт** мы жмурились от солнца

цырмшэдтэ̄ (дь) *гл.* зажмурить, сморщить; **сōнн цырмшэдэ̄ вуэць** она сморщила лоб

цыррьке (рьк) *гл.* щебетать; **оаллкэнь цырьке цызэнч** на улице щебетала птичка

цысст[1] (ст) *сущ.* уважение, почтение, почёт, слава, честь, хвала; **цыст гуэйкэ нийтне** в честь девочки; **сōнн цыстэсьт коаммерьт** он с почтением поклонился

цысст[2] *прил.* уважаемый, уважительный, почтенный, заслуженный, благородный; **цысст дама ӣжесь сэень нюччкьень** почтенные дамы подскочили на своих местах; **цысст вуэммь кофейнэххьк** заслуженный старый кофейник

цысстай *прил.* уважаемый, уважительный, почтенный, заслуженный, благородный; уважаем, уважителен, почётен, заслужен, благороден; **тэ̄дт па̄ррьн ли цысстай** этот парень уважаем

цысстшэ (-) *гл.* уважать, почтить; **мунн цысстша сōн** я уважаю её; **сōнн цыссташт о̄ллмэть** он уважает людей

цысстъемушш (ж) *сущ.* уважение, почтение, почётность, величие, слава, честь; **цоа̄рр воа̄льтэ цысстъемуж, ыштэ ӣжесь трон э̄л** царь, исполненный величием, сел на свой трон

цысстъеннэ̄ *нар.* уважительно, почётно; **туэль тӯткень цысстъеннэ̄ оарэ дама** за столом почётно сидела дама

цысстъесь *прил.* уважаемый, уважительный, почтённый, заслуженный, благородный; **цысстъесь олма** уважаемый человек; **цысстъесь кӯсь** почётный гость

цыхх (ц) *сущ.* краска для сетей и оленей кожи (из коры ольхи, ивы, берёзы); **мыйй кыппьтэпь цыц** мы варим краску для сетей

цыхцэ (дз) *гл.* красить (сети, кожу); **мунн цыдза соа̄ймэть** я крашу сети; **сōнн цыхх куэжь** она красит кожу

цэвцахч *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* запрещает **(см. цаввьцэ)**

цэвцче (-) *гл.* запрещать, удерживать, останавливать; **полиция цэвцахч соннӣ выйтэ олкэс** полиция запрещает ему выйти на улицу; **нике эйй цэвцча тэнн** никто не запрещает это; **пāррнэтѣ цэвцчетѣ нюаммэ чāдзь лāнтэтѣ** детям запрещали лезть в лужи

цэвьце *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) возразила, запретила; (он) возразил, запретил **(см. цаввьцэ)**

цӣмм[1] (м) *сущ.* украшение; **пэрт лийенѣ цӣмэгуэйм** дома были с украшениями

цӣмм[2] *прил.* украшенный; **цӣмм пӣррт** украшенный дом

цӣммтэ (мт) *гл.* украшать; **мунн цӣмта вӯптэтѣ эвьнагуэйм** я украшаю волосы цветочками; **сōнн цӣммант пэрт флагэгуэйм** он украшает дом флагами

ця̄ткнэсс (з) *сущ.* линия, штрих, черта, полоса; царапина; **тōнн цӣртах ця̄ткнэз** ты чертишь линию

ця̄кас[1] (**ця̄ххкас**) *сущ.* линия, штрих, черта, полоса; царапина; **мунн цӣрта ця̄ххкас** я рисую линию; **я̄бпаш выммьдуввенѣ ёррп ця̄ххкас мӣллтэ** лошади помчались по круглой полосе (по кругу); **вӯйй ця̄кас** прямая линия

ця̄кас[2] (**ця̄ххкас**) *прил.* полосатый; **ця̄кас палльта** полосатое пальто; **ця̄ххкас пāйт** полосатые рубашки

ця̄ксэ (-) *гл.* вырезать, зарубить, делать зарубки, делать отметки; чертить; **ця̄кэсьт нюнѣ альн** заруби на носу

ця̄кэсьт *гл. (ед. ч., пов.)* сделай отметку **(см. ця̄ххкэ)**

ця̄лдкахч *гл. (сосл. нак., ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (он) сказал бы, (она) сказала бы **(см. цӣлдькэ)**; **тамьпе эйй коāвншув олма, ке ця̄лдкахч ходтѣ эфт вӯйй сāнѣ** там не найдётся человека, который сказал бы хоть одно правдивое слово

ця̄лдкма сказано; сказав **(см. цӣлдькэ)**; **ця̄лдкма – лыххкма** сказано – сделано; **ця̄лдкма тэнн, сōнн уйтэ** сказав это, она ушла

ця̄ннкэ (нк) *гл.* ставить что-либо стоймя; ставить куваксу; **мунн ця̄нка кōввас** я ставлю куваксу; **сōнн ця̄нк лествец** она ставит лестницу

ця̄ххкас *сущ. (мн. ч., им.; ед. ч., вин., род.)* линии, полосы, черты, царапины; линию, полосу, черту, царапину **(см. ця̄кас, цӣкесь)**

ця̄ххкса *сущ. (ум.-лас.)* чёрточка; чёрточки **(см. ця̄ххксэнч)**

ця̄ххксэнч (**ця̄ххкса**) *сущ.* чёрточка; **мыйй цӣрртэпь ця̄ххкса** мы чертим чёрточку

ця̄ххкэ (к) *гл.* рубить, делать зарубки, делать отметки; чертить; **мунн ця̄ка рāйк йнна** я рублю дыру во льду; **сōнн ця̄ххк мӯрэсьт** он делает зарубки в дереве

ця̄ххпа *сущ. (ед. ч., дат.-напр.)* на палец, для пальца **(см. цӣххп)**

Ч

чаб *прил.* целый (без изъяна, не дырявый); **чаб вэнс** целая (не дырявая) лодка

чабадан (-) *сущ.* чемодан; **сōнн āведь чабадан** она открыла чемодан; **мун чабаданэсьт**

вāнас мӣ кудтэй в моём чемодане мало что осталось

чабаданä *сущ. (ум.-лас.)* чемоданчик; чемоданчики **(см. чабаданӭнч)**

чабаданӭнч (чабаданä) *сущ. (ум.-лас.)* чемоданчик; **чабаданӭнч лӭйй нийта кӣдэсьт** чемоданчик был в руке у девочке; **сōнн тӯллей чабаданä кӣдэсьт** она держала чемоданчик в руке; **Анӆт-ка ӣжянт чабаданä!** Давай-ка (сюда) свой чемоданчик!

чāбар (-) *сущ.* чайка морская; **альмесьт чāбар кыртчэв** на небе чайки морские летают

чабас *прил.* целый (без изъяна, не дырявый); **чабас пāйит** целая (не дырявая) рубашка

чаббрэ (бр) *гл.* отламывать, отрывать, отщипывать; **мунн чабра лӗйп куськ** я отламываю кусок хлеба; **сōнн чаббр сӯн** он отрывает нитку

чāгкнэ (-) *гл.* помещаться, размещаться; пробираться, пролезать; **луэмесьт чāгкнэнӆ пугк пāррнэ** в пещере помещались все дети

чагкь (и; гь) *сущ.* ком; **мунн лыгка вӭдз чāг** я делаю снежный ком; **мыйй сӣррэпь вӭдз чигегуэйм** мы играем с снежными комами (в снежки)

чāгьнэ (-) *гл.* поместить, уложить; **выдант пāрьшя сōнн чāгенӆт сӣррэм коляска сыз** пятого мальчика она поместила внутрь игрушечной коляски; **тэнн пугк кӗххьпсэнне чāгьнэ лийенӆ эфт сульенче** это всё легко было помещено в одной бутылочке

чāдзь[1] (оā; зь) *сущ.* вода; **кāрепь ӗдэ мӗр я океан чоāзеть** корабль плыл по морям и океанам; **мунн юга чāзь** я пью воду; **кӣммьн чоāзенӆ** котёл с водой

чāдзь[2] *прил.* водяной; **чāдзь ӗллей** водяной житель (водяное существо); **чāдзь тӣхт** водяной знак

чāдзь сайй (э; й) *сущ.* водоём

чāдзьлимм (м) *сущ.* бульон без всего (пустой, не жирный, водянистый); **сōнн югк чāдзьлим** она пьёт пустой бульон

чāдзьлоаннӆт (нӆт) *сущ.* утка; **ӭвьр альн вӯйев чāдзьлоанӆт** на озере плывут утки

чāдзьялаш *прил.* водянистый, дождливый; **чāдзьялаш луджь** водянистый понос; **чāдзьялаш ыгк** дождливый год

чāдзян *прил.* мокрый, сырой; **чāдзян оāз** сырая одежда; **чāдзян кӣд** мокрые руки; **нӣйта ли чāдзян** девочка мокрая

чāзь вāллэм туррьп (рьп) *сущ.* водосточная труба; **сōнн кӣрэсьт чāзь вāллэм турьп мӣлльтэ валас** она скатилась по водосточной трубе вниз

чāзь вуэлла вэнс (вӗннас) *сущ.* подводная лодка

чāзь кōллкэм туррьп (рьп) *сущ.* водосточная труба; **сōнн нюамэ чāзь кōллкэм турьп мӣлльтэ** она лезла по водосточной трубе

чайй[1] (й) *сущ.* чай; **мунн юга чай** я пью чай

чайй[2] *прил.* чайный; **чайй нахьп** чайная чашка; **чайй роза** чайная роза

чайнэхьк (гкь) *гл.* чайник; **пыдть чайнэгкь** принеси чайник

чайсе (-) *гл.* чаёвничать, пить чай; **вӯлькэпь, чайсэпь** пошли, почаёвничаем; **сыйй аввта чайсев** они опять чай пьют; **тōнн пэртэсьт чайсах** ты дома чай пьёшь

чāлле (оā; л) *сущ.* чистить рыбу (вынимать внутренности); **мунн чāла кӯль** я чищу

рыбу; **сōнн чāлл ныгкешь** она чистит щуку; **аджя чоāле вуэскнэтѣ** папа чистил окуней

чаллма *сущ. (ед. ч., дат.-напр.)* в глаз **(см. чāлльм)**

чāлльм[1] (а, и; ллм, льм) *сущ.* глаз; **ōххпнуввъенѣ чальм вуэць ōл ёадтъенѣ** у учеников глаза на лоб полезли; **сōнн оāпэшьт мыннэ̄ чаллма** она попала мне в глаз; **мунн уйнэ тэнн йжянт чильмегуэйм** я видела это своими глазами

чāлльм[2] (а, и; ллм, льм) *сущ.* капля; **чāдзь чальм** капли воды; **шоколад чальм** капли шоколада

чāлльм коабпь (бь) *сущ.* глазница

чāлльм лыххцэй (-) *сущ.* окулист

Чāлльмнэваррэ (р) *сущ. (наз. места)* Чальмны-Варрэ; **сыйй йлленѣ Чāлльмнэварэсьт** они жили в Чальмны-Варрэ

чалма[1] *сущ. (ум.-лас.)* глазок; глазки **(см. чалмэнч)**

чалма[2] *сущ. (ум.-лас.)* капелька, зёрнышко, крошка; капельки, зёрнышки, крошки **(см. чалмэнч)**

чалма[3] *сущ. (ум.-лас.)* петелька в вязанных вещах

чалмэнч[1] (чалма) *сущ. (ум.-лас.)* глазок; **сōнн чалмагуэйм рāшкахт** она глазками стреляет

чалмэнч[2] (чалма) *сущ. (ум.-лас.)* капелька, зёрнышко, крошка, крапинка; **кāллм чāдзь чалма** холодные капельки воды; **сōнн мыйе горэх чалмае энѣтэ** она нам зёрнышки гороха дала

чальм *сущ. (мн. ч., им.; ед. ч., вин., род.)* капли; глаза **(см. чāлльм)**

чальмкоатас (-) *сущ.* веки; **мунн чальмкоатсатѣ поāйна** я веки крашу

чальмкоатас вӯйй (й) *сущ.* мазь для век

чальмкоатас эввьн (вьн) *сущ.* краска для век (тени для век)

чальмхэмь *прил.* без глаз; **чальмхэмь олма** человек без глаз

чамсэнне *нар.* ровно; **чамсэнне куалмант часэсьт** ровно в три часа; **сōнн чамсэнне цēртэ цāххкас** она ровно начертила линию

чāнн[1] (н) *сущ.* чудовище; чёрт, дьявол; **вāресьт āлл чāнн** в лесу живёт чудовище; **чāн пай йлленѣ пāкь лӯменѣ** чудовища всегда жили в горных пещерах; **Чāнн пыдтэ̄ тӣнэтѣ, эмм тӣнэтѣ вуэрртма, юрьта мудта баяс.** Чёрт принёс вас, (я) вас не ждала, думаю о другом.

чāнн[2] *прил.* противный; чертовский, дьявольский; **Чāнн парешьбяка!** Противные детишки! **чāнн луйххк** чертовская хитрость

чāҥҥ чēд *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* пролезет через **(см. чоāҥҥэ)**

чāпхэ (п) *гл.* чернеть, темнеть; **кухкьенѣ вāррь чāпат** вдали лес чернеет

чāпэх (-) *сущ.* шея; **нийта вуэлльктувэ соннэ̄ чāпэх ōл** девочка кинулась ему на шею; **сōнн воāльтэ поāгэ чāпхэсьт кӯвт** она сняла с шеи змею

чāркант *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* гремит **(см. чāркнэ)**; **сōн тӣшш куллэй гу тӣрьмесь чāркант** его смех звучал как раскат грома (как гром гремит)

чāркнэ (-) *гл.* начинать греметь; **тӣрьмесь чāркант** гром начинает греметь

чāркнэгк (г) *сущ.* гром, гроза; **мыйй тōнэнь лӣннчепь Карибскэ Мēр Чāркнэгэнь** мы с тобой будем Грозой Карибского моря; **кул, чāркнэгк чāркант** слушай, гром гремит

чарма *сущ. (ум.-лас.)* веснушечка; веснушечки **(см. чармэнч)**

чармэнч (чарма) *сущ.* веснушечка; **кāсвэнч чармагуэйм** личико с веснушечками

чāрр (ӣ; р) *сущ.* тундра; **мунн вāньца чӣррэ** я иду в тундру; **тōнн чāрэсьт ёадах** ты с тундры едешь

чāррв (рв) *сущ.* пешня (род лома для пробивания льда); **аньт мыннэ̄ чāрв** подай мне пешню

чāрркэ (рк) *гл.* греметь, загреметь (о громе); **тӣрьмесь чāррк** гром гремит; **ель чāрк, тӣрьмесь** не греми, гром

чаррьм (чарьм) *сущ.* веснушка; **сōнн кāссв ли кāххта чарьмегуэйм** её лицо покрыто веснушками; **Тӣнэть мӯххцэв чарьм?** Вас мучают веснушки?

чарьчсе (-) *гл.* щебетать; **цызэнч чарьчаст** птичка щебечет

час (-) *сущ.* час; **адть ли вӯйк куалмант час** теперь ровно три часа; **адть ли аллт кудт часэ** сейчас около шести часов; **сōнн пӯдэ̄ эфт часэнь āйка** она пришла один час раньше; **кōллм час райя вял кӯххтлоагкь минутадтэ̄ ли** без двадцати минут три (до трёх часов ещё двадцать минут есть); **кӯххтлоагкь минутаха кōллм** без двадцати три

часэ (-) *сущ.* часы; **Ённэ ли часэ?** Сколько часов? **Кӯ ли часэ?** Который час?

чāххкрэ (-) *гл.* прохудиться, продырявиться; разверзлиться; **алльм лоāгк чāххкэрь, аббьр вāлэ гу ямммпрэсьт** небо разверзлось, дождь лил как из ведра; **ёмьперь чāххкэрь** ведро продырявилось

чаццьке (е; цьк) *гл.* бросить, кинуть, метнуть, швырнуть; **нӣйта чецькэ сōн рыссе ōл** девочка бросила его на ветку; **адть мыйй чаццкэпь тэнн лыгк** теперь мы бросим (оставим) это дело; **мунн чацка тоннэ̄ пāлл** я кину тебе мяч; **сōнн чецкэ лыгк** она бросила работу

чāшэнь (-) *сущ.* дятел; **чāшэнь юсст пāрк** дятел долбит кору дерева

чевкас *прил.* скупой, жадный, алчный; **сōнн лāйй чофта чевкас акэшка** она была очень скупая бабка

чēглаххьтэ (э; ххт, дть) *гл.* щекотать, щекотить; **ель чēгладть мун** не щекочи меня; **сōнн чēглэдтэ̄ пāрьшя** он щекотал ребёнка; **сыйй чēглэххьтэнь пāрнэть** они щекотали детей

чēглуввэ (в) *гл.* щекотаться, щекотиться; **пэ̄кксэм чофта чēглуввэв** губы очень щекотятся; **сост ю̄лльк чēглувэ** у неё нога щекоталась

чēглэ (-) *гл.* щекотать; **мунн пэ̄ла чēглэсьт** я боюсь щекотки; **мунн чēгла тōн** я щекочу тебя; **сōнн чēгал мун** она щекочет меня

чēглэгк (-) *сущ.* щекотка; **сōнн чофта пэ̄лэ чēглэгэсьт** он очень боялся щекотки

чēд[1] *послел./предл.* сквозь, через; **сыйй вӣджень чēд укс олкэс** они бежали через дверь на улицу; **мыйй вāнньцэпь вāрь чēд** мы идём через лес

чёд[2] *нар.* насквозь, совсем; **сōнн пōгэ чёд** он просверлил насквозь; **сōнн чёд вйлькэсь ли** она совсем белая

чёдза (-) *сущ.* дядя (брат матери)

чемоданн (н) *сущ.* чемодан; **чемоданэсьт лёв сйря** в чемодане игрушки

чепельт *нар.* умело, мастерски, искусно; **тōнн чепельт тэнн лыхкьхэ** ты умело это сделала

чепесь *прил.* умелый, мастерской, искусный; **тōнн лях чофта чепесь нызан** ты – очень умелая женщина

черькешна, черькешне (-) *сущ.* мизинец

чёснок (-) *сущ.* чеснок; **мыйй пōррэпь вуэнч чёснокэнь** мы кушаем мясо с чесноком

четк *нар.* насмерть, замертво; **пӯрэнч пёзесьт ёрэ я мурртэй четк** птенчик упал из гнезда и разбился насмерть

чётна *нар.* задыхаясь; **сōнн сāрнэ, чётна удлэсь вйджьмужэсьт** он говорил, задыхаясь от быстрого бега

чётнэ (-) *гл.* задыхаться; **мунн чётна вйджьмужэсьт** я задыхаюсь от бега; **сōнн чётэнт поāссвудэсьт** он задыхается от ярости

чехс (-) *сущ.* желудок

чёхч[1] (чёхч, чёфч) *сущ.* осень; **оаллкэнь ляйй чёхч** на улице была осень; **маӈӈа чёхчесьт (маӈӈа чёфчесьт)** после осени

чёхч[2] *прил.* осенний; **чёхч ёррк** осенняя погода; **ӭхкьтэшьт сёввьнесь чёхч ёкьна** однажды тёмным осенним вечером

чёхча *нар.* осенью; **чёхча мыннэ тāгкал лоагкь ыгке** осенью мне стукнет десять лет; **сōнн чёхча пуадт** она осенью приедет (придёт)

чёхчманн (н) *сущ.* сентябрь (месяц осени); **сōнн пуадт чёхчманэсьт** она приедет в сентябре

чёхкьп[1] (й; пь) *сущ.* мастерица, мастер; **тōнн лийехь шӯрр чёхкьп кёлсэллэ** ты был большой мастер врать; **вассгэ лоāмчень тōнн чёхкьп лях** бить кнутом ты мастер; **чёпь уйнлэдтэнь конференциясьт** мастера встретились на конференции; **сōнн оччтедэ чйпень** она оказалась мастером

чёхкьп[2] *прил.* умелый, мастерской, искусный; **тōнн чофта чёхкьп лях** ты очень умелая

чёхкьпьенне *нар.* искусно, умело, по мастерскому; **сōнн чёхкьпьенне чолкнэдэ** она умело плевалась; **тōнн чёхкьпьенне куарах** ты искусно шьёшь

чеццклэ (-) *гл.* бросать, кидать, метать; **мунн чеццкла пāлл** я бросаю мяч; **сōнн чеццкэль кӯррэ** она бросала курить

чеццклэнтэ (а; нт) *гл.* бросаться

чецькэ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) кинула, бросила, подбросила **(см. чаццьке)**

чибпъе (-) *гл.* щипать, отщипывать кусочками; ругать, критиковать (перен.); **тэгка тыйй чибпъебпе мун юлькэть** это вы щиплете мои ноги; **сōнн чибпай мун цёп** он щиплет мой палец; **мунн чибпъя лёйп** я отщипываю хлеб; **Мэйт тōнн чибпъях мун?**

Почему ты ругаешь меня?

чибпъедтэ (я; д) *гл.* щипаться; **сыйй чофта чибпъедтэв** они очень щипаются

чибпъяссьтэ (е; сст, сьт) *гл.* ущипнуть; **сōнн йджь йджясь пёльй чӯдземь райя чибпъесьтэ** она сама себя больно ущипнула за ухо

чиввкэ (вк) *гл.* тянуть, потянуть; тащить, вытаскивать, вытащить; **мунн чивка сōн суэесьт** я тяну его за рукав; **сōнн чиввк вэ̄ннас рыннта** она вытаскивает лодку на берег

чивкас *прил.* жадный, скупой; **чивкас олма** жадный человек; **сōнн ли чофта чивкас** он очень скупой

чивьресь (-) *сущ.* гнида; **чивьресь лёв тыгкь мань** гниды — это яйца вшей

чӣгар (чӣгкар) *сущ.* стадо (небольшое); **мунн лыгка чӣгкрасьт** я работаю в небольшом стаде

чӣгк (г) *сущ.* угол (платка, наволочки, мешка и др. предметов); **чӣгке кōр** завяжи в угол

чӣгкэ (ē; г) *гл.* засыпáть, засы́пать (что-либо чем-либо); закрывать, закрыть, укрывать, укрыть (что-либо чем-либо); **мунн чӣга коабь** я засыпаю яму

чидтэ (д) *гл.* процедить, цедить; **Уйт поāгэ!- чидэ чёд поāнэ̄ чуэррьв.** Уйди прочь!- процедил через зубы директор. **мунн чидтэ мāйт** я процедила молоко

чиййке (ий) *гл.* звенеть; **мунн чийка оāссьтэгуэйм** я звеню посудой; **муст пӣльень чиййк** у меня в ушах звенит

чиййкленне *нар.* звонко; **сōнн чиййкленне сыйнэшкудэ̄** она звонко рассмеялась

чиййклесь *прил.* звонкий; **чиййклесь йнн** звонкий голос

чӣлкта *прил. (ср. ст.)* чище **(см. чӣллк)**

чӣлктамп *прил. (ср. ст.)* чище **(см. чӣллк)**

чӣлктамусс *прил. (пр. ст.)* самый чистый **(см. чӣллк)**

чӣллк *прил.* чистый, прозрачный, свежий (незагрязнённый); **чӣллк кӯтькэнь** с чистой совестью (с чистым сердцем); **мун пāйт ли чӣллк** моя рубашка чистая; **чӣллк алльм** чистое небо

чӣллкъюввэ (в) *гл.* очиститься, отрезветь

чӣллкэ (лк) *гл.* стать чистым; **душ маньа сōнн чӣлкэ** после душа он стал чистым

чӣлллькъе (-) *гл.* полоскать, ополоснуть; **Оассьтэть чӣлллькей!** Посуду сполосни! **Оāсскэть быдт чӣлллькъе!** Бельё надо полоскать!

чильмегуэйм *сущ. (мн. ч., совм.)* с глазами **(см. чāлльм)**

чиммнушш (ж) *сущ.* вороника; **мунн чиммнуж уза** я воронику собираю

чӣммьп (мьп) *сущ.* бедро

чинндэдтэ (а; д) *гл.* собираться, готовиться, подготовиться, приготовиться; **сӣссь чинндадт уййтэ** тётя собирается уйти; **сōнн чинндэдэ ёлхэдтэ тэста** она собиралась здесь поселиться; **сыйй чинндэдтэнь Шӯрр пāйва** они подготовились к празднику; **мун ныдть портэнь, быдт чинндэдтэ лунитнэнтэ** меня так накормили, надо готовиться к лопанью (я сейчас лопну)

чиннлассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* приготовить, подготовить (быстренько); **сōнн чиннлэсьтэ шӣхтламушша сай кресласьт** она приготовила поудобнее место в кресле; **сōнн чиннласст пёрк** она быстренько приготовит пищу

чиннлэ (-) *сущ.* починить, отремонтировать; приготовить, подготовить; **нӣйта выхтэнне чиннэль канат** девочка быстро починила канат; **мунн чиннла часэть** я починю часы; **мыйй шӣгтэнне чиннлэпь экзамена** мы хорошо приготовимся к экзамену

чиннмушш (ж) *гл.* ремонт; подготовка, приготовление; **мунн ӣнньтэ вāннцнэть чиннмушша** я отдала обувь на ремонт; **сōнн лоāтткэнь Шӯрр пёйв чиннмужэсьт** она устала от подготовки к празднику

чиннэ (н) *гл.* чинить, ремонтировать, починить, отремонтировать; готовить, приготовить, подготовить; **сōнн чинн машина** она чинит машину; **мунн чина пэре шӣг пёрк** я готовлю очень хорошую еду; **сыйй чиннэв ōдт соус** они готовят новый соус; **тӣнэ гуэйкэ пугк ли чинна (чиннма)** для вас всё приготовлено; **мыйй чиннэпь экзамена** мы готовимся к экзамену

чӣннэ (ё; н) *гл.* твердить, повторять одно и то же; **тōнн пай чӣнах** ты всегда повторяешь одно и то же; **сōнн аввта чённ** она опять твердит одно и то же

чиннӬшь *гл. (неоп.-лич. ф., пр. вр.)* ремонтировали **(см. чиннэ)**; **эйй кухкькэнь ёнасэтажнэ пЭ̄ррьтэ чиннӬшь пэрт** недалеко от небоскрёба ремонтировали дом

чинч *прил.* левый; **чинч ӯлльк** левая нога

чинч кӣдтӬ *нар.* на лево (на левую руку)

чинч пёльт, чинчпельт *нар.* слева; **чинчпельт сōн ōррэнь нийтэшка** слева от неё сидели девчонки; **мунн чуэнча чинч пёльт сōн** я стою слева от него

чинч пЯ̄лла, чинчпялла *нар.* налево, влево; **сōнн вāннцэль чинч пЯ̄лла** она пошла налево

чинчас *нар.* налево, влево; **тōнн чинчас выях** ты налево едешь

чинчпеллт ёррът (рьт) *сущ.* бок левый

чӣнналвудт (д) *сущ.* глубина; **мёрр чӣнналвуд** морские глубины

чӣнла *прил. (ср. ст.)* глубже **(см. чӣнлэнне)**

чӣнлахкьтэ (э; хкт, дть) *гл.* углубить; **луэмь, кōйт чӯдӬ-чӯдӬ ыгень нэмп ёна чӣнлэхкьтӬнь** пещеры, которые на протяжении сотен лет волны всё больше углубляли

чӣнлэнне *нар.* глубоко; **сōнн чӣнлэнне юрръталувэ** она глубоко задумалась; **сōнн чӣнлэнне чоанэнт** она глубоко ныряла

чӣнлэсс (з) *сущ.* глубина; **чӣнлэзэсьт лЯ̄шш кāрепь** на глубине лежит корабль

чӣнлэссюдть (дь) *сущ.* тарелка глубокая; **мунн пōра вЯ̄р чӣнлэссюдӬсьт** я кушаю суп из глубокой тарелки

чӣнлэсь *прил.* глубокий; **чӣнлэсь тоарельк** глубокая тарелка; **чӣнлэсь коабпь** глубокая яма; **сōнн сведэ эфт вāннцэнь чӣнлэсь коабпа чоāзень** она швырнула один башмак в глубокую яму

чӣнэль *нар.* глубоко; **тэсьт ли чӣнэль** здесь глубоко

чӣӈӈэльвудт (д) *сущ.* глубина; **тэдт кӯлль ялл чӣӈӈэльвудэсьт** эта рыба живёт на глубине; **Маньтэ тэста ли чӣӈӈэльвудт?** Какая здесь глубина?

чӣпень *сущ. (ед. ч., совм.)* мастером, мастерицей **(см. чёххьп)**

чирий (-) *сущ.* фурункул

чирмах (-) *сущ.* оленёнок (в возрасте 6 месяцев)

чирр (р) *сущ.* голенище; **шышшень чир** голенища из дублёной кожи; **кугкесь чирр са̄ххьпе** болотные сапоги (сапоги с длинным голенищем)

чӣрр (р) *сущ.* наледь; **ёгэсьт ли чӣрр** на реке наледь

чирркэ (рк) *гл.* покалывать; **мунэсьт чиррк ёрьтэсьт** у меня покалывает в боку; **мунн чирка нӣвьлень** *я* покалываю иголкой

чиррм (рм) *сущ.* волк; **чирм по̄ррлэнь кӯххт ламмпас** волки съели двух овец

числа *сущ.* число; **числа тухк** набор числительных

чисстлэ (-) *гл.* вытереть, вычистить, почистить, очистить; **со̄нн чисстэль кэ̄ннял** он вытер слезу; **мунн чисстла туэль** *я* вытру стол

чисстъенне *нар.* чисто; **па̄ррнэ по̄дтлэв пэ̄ррьтэ ев чофта чисстъенне** дети приходят домой не очень чистые

чисстэ (ст) *гл.* чистить, очищать, вытирать; **оа̄ххка чистэ картошк** бабушка чистила картошку; **со̄нн чисст нюнь** она вытирает нос; **мыйй вя̄л поа̄нэть ебпь чисста (чисстма)** мы ещё зубы не чистили

чисстэм пымме (-) *сущ.* салфетка; **чисст нялм чисстэм пыммень** вытри рот салфеткой

чисстэм пыммьгэнч (пыммьга) *сущ.* салфеточка; **чисст нялм чисстэм пыммьгэнь** вытри рот салфеточкой

чист *нар.* чисто; **чист нубь гуэйкэ** чисто из-за упрямства; **адть кухнясьт ли чист** теперь на кухне чисто

чистнэдтэ (а; д) *гл.* вытираться, обтираться; прихорашиваться; **со̄нн чистнадт кэллм отералльнэгкень** она вытирается холодным полотенцем; **со̄нн чистнадт кыйхмкарь эвтэсьт** он прихорашивается перед зеркалом

чихтэ (хт) *гл.* чинить сети; **мунн чихта соа̄ймэть** *я* чиню сети; **со̄нн чихт са̄йм** она чинит сеть

чичча (ч) *сущ.* сосок; **чич сулять гуэйкэ** соски для бутылок

чоа̄ввэ (а̄; в) *гл.* сыпаться, рассыпаться, осыпаться, обрушиться, развалиться; **поленница чоа̄вэ** поленница рассыпалась; **Сыйй сӯрркнэнь: эйй чоа̄в пэ̄ррт?** Они испугались: не обрушится ли дом? **пэ̄ррт чильмэ эвтэсьт ча̄вв** дом на глазах развалится

чоа̄внэ (-) *гл.* посыпаться, порассыпаться; **со̄н э̄л чоа̄вэньт ысскрэ аббьр (чӯссэм аббьр)** на неё посыпался дождь искр

чоа̄вч (чоа̄ввче) *сущ.* мороз сильный, резкий, жгучий; **оаллкэнь лёв чоа̄ввче** на улице сильные морозы

чоагкма *прил.* причёсанный; **пунншэннэ̄ чоагкма вӯптэгуэйм па̄ррьшэнч** мальчик с аккуратно причёсанными волосами

чоагкмэнь *сущ. (ед. ч., совм.)* скребницей; расчёской, гребёнкой **(см. чоагь)**

чоāгктэдтэ (а; д) *гл.* пробираться, пролезать, протолкаться; влезать; **сыйй руэнньсэнне чоāгктэдтэнь чēд ōллмэ тугк** они весело проталкивались через толпу

чоагкшэ (-) *гл.* торчать; **коассь чоагкшэв югке гоаррэ** косы торчат в разные стороны; **Элля мэ̄нн тэсьт чоагкшэ!** Нечего здесь торчать! **нялмэсьт чоагкэшьт кӯвтнюххчемь налшэм нюххчемь** во рту торчал язык, похожий на язык змеи

чоагкэ (г) *гл.* расчёсывать, расчесать; **сōнн чоагк вӯптэть** она расчёсывает волосы; **сōнн пуэраст чоагэ вӯптэть кудть гоаррэ** он тщательно расчесал волосы на пробор

чоāгкэ (г) *гл.* поместиться, помещаться, размещаться; вместиться, влезть, втиснуться; пробираться, пролезать; **ēбешь эйй чоāгка тэнна пымме лэсьта альн** лошадь не поместилась на этом листочке бумаги; **мунн чоāга тэнна пэртасьт** я помещусь в этом домике; **пāррнэ тэсьт шэ чоāгкень кухня тӣвт** ребята тут же втиснулись в кухню

чоагнаххьтэм *прил.* нечёсаный, непричёсанный; **чоагнаххьтэм чоāххьпесь вӯпт** нечёсаные чёрные волосы

чоāгнэ (-) *гл.* поместиться, помещаться, размещаться; вместиться, влезть, втиснуться; пробираться, пролезать; **сыйй чоāгнэнь чēд месстк** они пробирались сквозь кусты

чоагнэдтэ (а; д) *гл.* причесаться; **сōнн выхтэнне чоагнэдэ** он быстро причесался

чоагь (чоагкэм) *сущ.* расчёска, гребёнка, гребень; скребница; **сōнн чоагкмэнь чоагэ ябпаш** она скребницей расчесала лошадь

чоāзеть *сущ. (ед. ч., дат.-напр.)* на водах, по водам **(см. чāдзь)**

чоай (-) *сущ.* чай; **мыйй югкэпь чоай** мы пьём чай

чоāййдэ (-) *гл.* заблудиться; **удць нийтэнч чоāйедь** маленькая девочка заблудилась; **мунн чоāййдэ ланэсьт** я заблудилась в городе; **сōнн чоāйяд ōххтэ** он заблудится один

чоаӈнэ (-) *гл.* нырять; **сōнн чоаӈант чāдзе** она ныряет в воду; **нийта чоаӈэнт вэ̄дзе** девочка нырнула в снег

чоāӈӈэ (ā; ӈ) *гл.* пробираться, лезть, влезть, протолкнуться; **сōнн чāӈӈ чēд нивьл пэ̄дташ** она пролезет через игольное ушко; **сōнн чоāӈэ сухха** он пробрался в угол; **Ель чоāӈ!** Не лезь!

чоāпна *прил.* потемневший, мрачный; **чоāпна лāфф пэ̄ррт** потемневший ветхий дом; **сōн кāссв лāйй чоāпна** его лицо было мрачное

чоāпнэ (-) *гл.* потемнеть, почернеть, помрачнеть; **нирр чоāпэньт кибэсьт** щека почернела от сажи; **алльм чоāпэньт** небо потемнело

чоарэхь *прил.* твёрдая (о морошке); **чоарэхь лӯмь вуайй ё пōррэ** твёрдую морошку можно уже есть

чоāфан (-) *сущ.* филин

чоāххк *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* колит **(см. чōххкэ)**

чоāххпэ[1] (-) *сущ.* чернота, тьма

чоāххпэ[2] *прил.* чёрный, тёмный; чёрен, тёмен; **вӯпт лийень чоāххпэ гу таррьв** волосы

были чёрны как смола; **сӣн кāсв шӣннтэнь чоāххпэ** их лица стали чёрными

чоāххьпесь *прил.* чёрный, тёмный; **чоāххьпесь тӯфля** чёрные туфли; **чоāххьпесь суаӈнэгк** чёрный вход; **ый лийень чоāххьпесь** ночи были чёрные

чӧввтсэ (-) *гл.* развязаться; расстегнуться; **сост английскэ булавка чӧввтэсь** у неё английская булавка расстегнулась; **пугк чӯлм чӧввтсэнь** все узлы развязались

чӧгк *прил.* острый; **чӧгк нюннь рӯвьт** ножницы с острыми концами; **чӧгк нюннь** острый нос; **чӧгк кабперь** острая шапка; будёновка

чогк *гл. (ед. ч., пов.)* выколи **(см. чӧххкэ)**

чӧгкпасьтэмь (-) *сущ.* вилка; **мунн чӧгкпасьтмэнь пӧра вуэнч** я вилкой кушаю мясо

чогкшуввма *прил.* торчащий; **коасса чогкшуввма югке гоаррэ** косички торчащие в разные стороны

чӧйв альн *сущ. (ед. ч., вин.)* на животе **(см. чӧййв)**

чӧййв (оā; йв) *сущ.* живот; **сыйй лёшшень чӧйв альн** они лежали на животе; **чӧйвэсьт чуэль сӣррэв** в животе кишки урчат; **нӣйта чӧххкэль соннӭ чоāййва** девочка ткнула его в живот

чӧла[1] (-) *сущ.* поясница; позвоночник; **муст чӧла чуэдз** у меня поясница болит

чӧла[2] (-) *сущ.* хребет (горный); **сыйй воāннцэнь чӧла чӯлл** они шли вдоль хребта

чӧла пӯййт (йт) *сущ.* жир позвоночника

чӧла тāффьт (фьт) *сущ.* позвоночник, позвоночная кость

чӧла эд (эдтэм) *сущ.* спинной мозг

чолканнт (нт) *сущ.* плевок; **чолкант паяс** плевки наверх

чолкнэгк (г) *сущ.* плевок; **сӧнн ли колмкяррташ чолкнэг нюччкмэнь чемпионка** она чемпионка по тройному плевку с прыжком

чолкнэдтэ (а; д) *гл.* плеваться; **нӣйта чёххьпьенне чолкнэдэ** девочка умело плевалась; **сӧнн чолкнадт, гу ӣммель** она плюётся как бог

чолкнэдтэй[1] (-) *сущ.* плюющийся; **пугк чолкнэдтэй копчнэдтэнь тӯллп саесьт** все кто плюются, собрались на площади

чолкнэдтэй[2] *прил.* плюющийся; **чолкнэдтэй чёххьп** мастер по плевкам (плюющийся мастер); **сӧнн оччтэдэ чолкнэдтэй чӣпень** он оказался мастером по плевкам

чолкнэдтэм *прил.* плёвый, плёвое; **чолкнэдтэм тӯйй** плёвое дело

чолксэ *гл.* поплевать; **вāлльтэпь чолксэпь** давайте поплюём

чӧллк (чолк) *сущ.* слюна; **пāррнэнь кольктэнь чолк** у детей потекли слюни; **пугк пāррнэ лышшэ чолкэть нӣлнэнь** все дети только слюнки глотали

чӧллкэ (лк) *гл.* плевать; **чӧллкэ пайень вӯййкэсьт мёрре** плевать сверху прямо в море; **мунн чолка лāннта** я плюю в лужу

чӧлльkъе (-) *гл.* плюнуть; **ке чӧлльkай туммпла** кто плюнет дальше; **сӧнн чӧлльkэй чāдза** она плюнула в воду

чӧлльkьем лыххк *сущ.* плёвое дело; **облизьяна гуэйкэ тэдт лāйй чӧлльkьем лыххк** для обезьян это было плёвое дело

чӧннгуэдтӗ (уа, у; д) *гл.* завертеться, закрутиться, покатиться; **сӧнн чӧннгудӗ лāнт мӣлльтэ** она закружила по луже; **мӗнэ секунда карусель чӧннгудӗ** секунду спустя карусель завертелась; **банка чӧннгудӗ канава рāййка** банка покатилась в дыру канавы

чӧннлэ *гл.* перекувырнуться, сделать оборот, покрутиться, покружиться; **сӧнн роāммгуадта пӗйель нышькэсь чӧннэль** она на радостях перекувырнулась; **сӧнн лоāччклэнне чӧннэль** она ловко сделала оборот

чӧнтэ кӗбп (б) *сущ.* ангина; **мунн чӧнтэ кӗбэнь кӗбша** я ангиной болею

чӧннэ (оа/уа; н) *гл.* вращаться, крутиться, кружиться; катиться, скатиться, закатиться; упасть; **муст вуэйив пырс чуанн (чоанн)** у меня кружится голова; **корона чӧнэ туэль вуэлла** корона закатилась под стол; **бутерброд чӧнэ валас каллпсэнь** бутерброд упал вниз колбасой

чонт (чӧнтэ) *сущ.* горло; **сост чӱдзькудӗ чонт** у него заболело горло; **тигр чинндадт кадцьсэ сӧн чӧнткэсьт** тигр готовится схватить её за горло

чӧнъынэ (-) *гл.* крутиться, кружиться, вращаться, перекатываться; хлопотать; **роāмэсьт мыйй чӧнъынэмь пэрт мӣлльтэ** от радости мы кружились по комнате; **карусель чӧнэнът ныдть руэнньсэнне** карусель крутилась так весело; **вӗрц вӗдэсьт чӧнъынэнь выдт удць рӱппьсесь леденец** на дне мешка перекатывались пять маленьких красных леденцов

чоңтэ (-) *гл.* крутить, кружить, вертеть, вращать; **сӧнн чоңт сумь ышшьтэ кӗвьл** она крутит ручку музыкального ящика

чоңтэллэ (а; л) *гл.* крутить, кружить (постоянно, иногда); **ӗррьк чоңтэлэ сӣйпэнь** бык крутил хвостом

чоңтэшкуэдтӗ (уа, у; д) *гл.* закрутить, закружить, начинать крутить; **выррьт чоңтэшшкудӗ пуйхц** течение закрутило бочку

чорэдэ (-) *гл.* журчать; звенеть (о жидкости); **ёгк чорад** река журчит; **кухкькэнь чорэдэ сāррнмушш** в вдалеке журчала речь

чосснэгк (г) *сущ.* головёшка; **мунн тӧлэсьт кӗза чосснэг** я из костра вытягиваю головёшку

чофта *нар.* очень; **оāхка чофта шоабэшьт тэнн пӗрк** бабушка очень любила это блюдо; **тэдт ли чофта ённэ** это очень много; **чофта шӣг** очень хорошо

чӧхкклэ (-) *гл.* уколоть, выколоть, ткнуть, ужалить; **оāхка чӧхкэль сӧн пāннъпасьтмэнь пӗллья** бабушка уколола её вилкой в ухо; **сӧнн рӗгкудӗ, чӧхкла йжесь сӱрмэнь вуахкца** она закричала, ткнув себя указательным пальцем в лоб

чӧхкэ (о; оā; гк) *гл.* колоть, выколоть, ткнуть; **тамьпе лӗйй сӗввьне, ходть чальм чогк** там было темно, хоть глаз выколи; **булавка сӧн чоāхк** булавка её колет; **нӣйта чӧгкэ сӧн пāннъпасьтмэнь** девочка колола её вилкой

чуаййва *сущ. (ед. ч., дат.-напр.)* в живот **(см. чуэйив)**

чуалктэ (-) *гл.* щёлкать; **сӧнн чуалкат цӗпэгуэйм** она щёлкает пальцами; **мунн чуалкта фотоапаратэнь** я щёлкаю фотоаппаратом

чуамхэсс (з) *сущ.* лопатка (кость)

чуанн вуэйив *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* кружится голова **(см. чōннэ)**

чуарр тāффьт (фьт) *сущ.* тазовая кость

чуарр тāххьт (хьт) *сущ.* тазовая кость

чуаррбель (-) *сущ.* бедро; **чуаррбель (эля) пуэгень мочалэсьт** набедренная повязка из мочалки

чуаррбяла пуагкань *сущ.* набедренная повязка; **тэнн чуаррбяла пуагкань (мунн) кёжь райя мāйкэ** эту набедренную повязку я окончательно загубил

чуаррбялса рыбпехь *сущ.* набедренная повязка; **чуаррбялса рыбпэхь, пāрквуэла сӯбпесь кёрьтэсьт лыххкма** набедренная повязка, сделанная из мягкого материала из-под коры

чуацкнэ (-) *гл.* гаснуть, потухнуть; **тōлл чуацкэньт** костёр потухал; **эххкан кāньц(есь) мйлльтэ чуацкнэнь пугк рāйлэсь пэртэнь** одно за другим гасли окна во всех окрестных домах

чуаццктэ (цкт) *гл.* тушить, потушить, гасить, погасить; охлаждать, охладить; **чувв ляйй чуаццкта** свет был потушен; **пāррнэ чуаццктэнь тӯввсэть кӯз альн** дети потушили свечи на ёлке; **мунн чуацкта тōл пэртэсьт** я тушу свет в комнате; **блина выхтэнне чуаццкад** блин быстро охлаждает

чуаццкэ (ӯ; цк) *гл.* остыть, охладиться, погаснуть, потухнуть; **сōн пэрьтасьт чуацкэ чувв** в её домике погас свет; **чӯццкэнь маньмусс тāсьт** погасли последние звёзды; **пōррэ удла, вэсьтэ сōнн эйй чуаццка (чуаццкма)** кушайте быстро, пока он не остыл

чувант (-) *сущ.* рассвет

чувв (в) *сущ.* свет (освещение); **мāнн чувв** лунный свет; **уйнсэмэнь чув эххкнэнь, сыйй пыйень суаннэ** увидев свет в окнах, они решили зайти

чуввдэнне *нар.* ярко, светло, ясно, чисто; **пёйив чувэ ныдть чуввдэнне** солнце так ярко светило

чуввесь *прил.* светлый, ясный, яркий; **чуввесь кёсь пёйв** светлые летние дни; **чуввесь лыхкк** ясное дело

Чуввесь тāссьт (сьт) *сущ.* Полярная звезда; **мунн уйна Чуввесь тāсьт** я вижу Полярную звезду

чуввесь-алехь *прил.* голубой; **чуввесь-алех чальм** голубые глаза

чуввесь-рӯппьсесь *прил.* розовый; ярко-красный; алый; **чуввесь-рӯппьсесь платья** розовое платье

чуввесь-рӯппьсэ *прил.* розовый; ярко-красный; алый; розов; ярко-красен; **чуввесь-рӯппсэ кофта** розовая кофта; **сōнн ляйй чуввесь-рӯппсэ поāссвудэсьт** он был ярко-красным от гнева

чуввкэ (вк) *гл.* тянуть, потянуть; тащить, вытаскивать, вытащить; **мунн чувка соāнэть** я тяну сани; **сōнн чуввк кāнтас** она тащит груз

чуввнюлл (л) *сущ.* луч

чуввъенне *нар.* ярко, светло, ясно, чисто; **чуввъенне чувха пэррт** ярко освещённый

дом

чуввьй (вьй) *сущ.* глина; **мунн чувьй лӑдзта абьр чӑзь вӱллень** я глину размочу под дождём

чуввэ (в) *гл.* светить, излучать свет, сиять; **мӑнн чувв чӗд куллтлэм эххкан** луна светит через слуховое окно; **пӗйив чувэ** солнце сияло

чувха *прил.* освещённый; **эххкан лийень пуэраст чувха** окна были хорошо освещены

чувхэ (-) *гл.* зажечь; освещать, осветить, светить кому; **сӧнн пуэллэхьт фонарик я чувэхьт кухня** он зажёг фонарик и осветил кухню; **фӑкел чувхэнь пугк пырс** факелы освещали всё вокруг

чувьна *прил.* освещённый; **сӧнн чуэнче, чувьна мӑнн чувэнь** она стояла, освещённая лунным светом

чӱвьтэ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) развязала, (он) развязал **(см. чуэввьтэ)**

чувьдэ *сущ.* цыпочки; **сыйй пӗйинэсьтэнь чувьдэ ӑл** они приподнялись на цыпочки

чугкасьт *сущ. (ум.-лас., ед. ч., местн.)* в шкатулке, в ящичке; из шкатулки, из ящичка **(см. чугкэнч)**

чугкэнч (чугка) *сущ. (ум.-лас.)* шкатулка, маленький ящичек; **чугкасьт лӗжэ сӱрмас** в шкатулке лежало кольцо; **соннӗ тӧйтэ чугкэнч** ей досталась шкатулка

чӱдзе[1] (уэ; з) *гл.* болеть (рука, мышцы, горло и т.д.); **сӧнэсьт чӱзе чуэйив** у него болел живот; **чуэдз чуэйив** болит живот; **рӑӈӈь ё эйй чуэдзма** рана уже не болела; **ӧлльк чӱзе** нога болела; **сӧнн йджь йджясь пӗльй чӱдземь райя чипъесьтэ** она сама себя до боли ущипнула за ухо

чӱдзе[2] (уэ; з) *гл.* удариться, ушибиться; **куэссь сӧнн ёрэ, сӧнн чӱзе** когда он упал, он ударился

чӱдземь райя до боли **(см. чӱдзе)**

чӱдзькуэдтӗ (уа, у; д) *гл.* заболеть, начинать болеть; **тӧнэсьт чӱдзькуадт чуэйив** у тебя живот заболит; **сӧнэсьт чӱдзькудӗ чонт** у неё заболело горло

чӱдзьмушш (ж) *сущ.* боль; **ёрьк чуэрьв ев кул чӱдзьмуж** рога быка не чувствуют боль

чӱдть[1] (дь) *сущ.* враг; **чӱдть пӱдӗ** враг пришёл; **сыйй выйхень чӱдӗть** они выгнали врагов

чӱдть[2] (дь) *числ.* сто; сотня; **тӧнн вӑлтах чӱдь кронадтӗ** ты получишь сто крон; **ӑххт чӱдть** одна сотня; **Анньтэ мыннӗ, пӑка, кӱххт чӱдь граммэ кӑллпас!** Дайте мне, пожалуйста, двести грамм колбасы!

чӱдтьнэхкьк (гкь) *сущ.* сотник

чӱдтэдтэ показаться, оказаться; **чӱхкэ альн чӱдтэдэ олма** на дороге показался человек

чудӗ-чудӗ ыгень на протяжении сотен лет; **луэмь, кӧйт чӱдӗ-чӱдӗ ыгень нэмп ёна чӣӈлэхкьтэнь** пещеры, которые на протяжении сотен лет волны все больше углубляли

чӱе-чӱе *прил.* полосатый (в полоску); **чӱе-чӱе тӑвяр** полосатая ткань (ткань в полоску)

чӱзе *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (он) ударился, (она) ударилась; болел (живот) **(см. чӱдзе)**

чӱзхэ (-) *гл.* ушибить, сделать больно, досадить; **сӧнн чӱзэхьт ӧльк** она ушибла ногу;

мунн чӯзхэ кӣд я ушибла руку

чӯзэм (чӯссэм) *сущ.* искра; **чӯссмэ аббьр** дождь искр

чӯйе (й) *гл.* звонить; звенеть; звучать; **сӧнн кугкь чӯе уккса** она долго звонила в дверь; **мунн тӧннэ чӯя** я тебе звоню; **телефон чӯэйй** телефон звонит

чӯйенне *нар.* звонко; **сӧнн чӯйенне лӓввлгуэдэ** он звонко запел

чӯйесь *прил.* звонкий; **сӧнн кугкэхьт чӯйесь йнэнь** она крикнула звонким голосом

чӯйй (й) *сущ.* звон; **мунн кула чӯй** я слышу звон

чуййв (йв) *сущ.* глина; **мыйй моӓжнэдтэпь чуйвэнь вуэйвэсьт кӓнтэ райя** мы намажемся глиной с головы до пят

чӯйй гань *сущ. (ед. ч., превр.)* в полосочку **(см. чӯйй гэнч)**

чӯйй гуэдтэ (уа, у; д) *гл.* зазвонить, начинать звонить; зазвенеть, начинать звенеть; **сӧнн вӓл ёна чӯйй гудэ** она ещё больше зазвонила; **браслет чӯйй гудтэнь** браслеты зазвенели

чӯйй гэнч (чӯйй га) *сущ. (ум.-лас.)* полосочка; **нӓлльм сӧнэсьт коӓввэсьт сёнькэсь чӯйй гань** рот у неё превратился в тонкую полосочку

чӯйй кэ (йк, уэ) *гл.* идти на лыжах; **мунн чӯйка вӓрэсьт** я иду на лыжах по лесу; **сӧнн удлэнне чуэйй к** она быстро ходит на лыжах

чӯйй кэй (-) *сущ.* лыжник; **автобсэсьт ёадтэв чӯйй кэй** в автобусе едут лыжники

чӯйй ле (-) *гл.* зазвонить, позвонить; **кёлл чӯйял** звонок зазвонит; **сӧнн чӯйель уккьсе** она позвонила в дверь; **мунн чӯйла тоннэ** я позвоню тебе

чуйкнэлле *нар.* на лыжах; **сыйй пӯдтэнь чуйкнэлле** они пришли на лыжах

чӯлл *предл.* вдоль, по; **сӧнн вӓннц чӯлл ёг** она идёт вдоль реки; **ёбешь воагэ чӯлл рынт** лошадь бежала рысцой вдоль берега

чӯллм (лм) *сущ.* узел, свёрток; **пӓрьшя коӓвнэ шӯрр чӯлм** мальчик нашёл большой свёрток; **чӯлмэсьт лӓйй кӧрбэнч поӓйнэгуэйм** в свёртке была коробочка с красками; **сӧнн чӯвьтэ чӯлм** он развязал свёрток (узел)

чӯллмдэ[1] (-) *гл.* нахмурить; **сӧнн поӓссьенне чӯллмэдь кульмэть** он грозно нахмурил брови

чӯллмдэ[2] (-) *гл.* завязать узел, связать вместе; **чӯллмэдь нӯрь** завяжи верёвку в узел

чӯллмлуввэ (в) *гл.* развязаться, раскрыться; **нӯрь чӯллмлуве** верёвка развязалась

чӯллт (лт) *сущ.* пень, кол (воткнутый в землю), веха; **вуэммь чӯлтэ вуллень** под старыми пнями

чӯмас (-) *сущ.* чешуя; **сыйй пӧррэв кӯль чӯмсэнь** они кушают рыбу с чешуёй

чӯмм (м) *сущ.* чешуя, одна чешуйка; рыбья кожа; **мунн туба чӯм** я дублю рыбью кожу

чӯммнэшш (ж) *сущ.* вороника; **мыйй пӧррэпь ӓвв чӯммнэжэнь** мы кушаем суп (заправленный мукой) с вороникой

чӯмсэ (у) *гл.* чистить рыбу (снимать чешую); **мунн чумса кӯль** я чищу рыбу; **сӧнн чумаст шоӓб** она чистит сига

чӯпнэ (у) *гл.* разреза́ть, нареза́ть, обреза́ть; **мунн чупна кӯль** я разрезаю рыбу; **сōнн чӯпант вуэнч** она разрезает мясо

чӯрмас (чӯррмас) *сущ.* град; **кэннял чӯррмсэнь кōлькэнь** слёзы градом лились

чӯррмсэнь *сущ. (ед. ч., совм.)* градом **(см. чӯрмас)**

чӯрьве ӭл *сущ. (мн. ч., род.)* на рога **(см. чуэррьв)**

чурэдэ (-) *гл.* журчать; звенеть (о жидкости); **чурэдэ ёгэнч** журчала речка; **кухкькэнь чурад сāррнмушш** издалека звучит речь

чӯтä *прил. (ср. ст.)* сильнее, больше, громче; **сыйй пай чӯтä лоāтткнэнтэнь** они всё больше уставали; **сōнн сыйнэшькудэ вāл чӯтä** она засмеялась ещё громче

чӯхкенч (чухкка) *сущ. (ум.-лас.)* дорожка; **чухкка альн оарр цызгэнч** на дорожке сидит птичка

чӯхкса *сущ. (ум.-лас.)* дорожка; дорожки **(см. чӯхксэнч)**

чӯхксэнч (чӯхкса) *сущ. (ум.-лас.)* дорожка; **сōнн вāннц чӯхкса мйлльтэ** она идёт по дорожке

чӯхкэ мйлльтэ *сущ. (ед. ч., вин.)* по дороге **(см. чуэкас)**

чӯхп[1] (п) *сущ.* корма (передняя часть лодки); **ӭнна чуэнч вэнс чӯпэсьт** мама стоит в передней части лодки

чӯхп[2] (п) *сущ.* бухта; **чӯпэсьт коāббл вэнс** в бухте плывёт корабль

чӯхп[3] (п) *сущ.* карман для ног в ровушке (в спальном мешке из оленьих шкур)

чӯхпэ (уэ; п) *гл.* резать, нарезать, обрезать; **ныйип шйгтэнне чуэхп** нож хорошо режет; **мунн чӯпа лӗйп** я режу хлеб; **чӯп лӗйп** нарежь хлеб

чухкч (хч) *сущ.* глухарь

чухкьк (чукь) *сущ.* ящик; **чукесьт ли лӗйип** в ящике хлеб

чӯццкэнь тāсьт *гл. (мн. ч., 3 л., пр. вр.)* погасли звёзды **(см. чуацкэ)**

чӯцьеннӭ *нар.* больно; **сōнн чӯцьеннӭ тāгклувэ вэсьт коāлле** он больно ударился об скалу

чушккабперь (-) *сущ.* накомарник; **цāгь чушккабперь** одень накомарник

чушкнэ (шкн) *гл.* фыркать (о животных); **коасс чушкант** кошка фыркает

чӯшшк (шк) *сущ.* комар; **чӯшк шоабшэв вырс вӭр** комары любят свежую кровь; **чӯшкэнь кāцькса сайй** комариный укус

чӯшшкперрий *сущ.* стрекоза

чӯшшкье (шкь) *гл.* появиться (о комарах); **чӯшшкай** появился комар; **чӯшшкьень** появились комары

чуэввесь *прил.* скучный, грустный, тоскливый (о человеке); **сōнн чуэввесь олма ли** он скучный человек; **чуэввесь нйийт** грустная девушка

чуэввмушш (ж) *сущ.* грусть, тоска

чуэввсэнне *нар.* скучно, грустно, тоскливо; **мыннӭ чуэввсэнне ли** мне скучно; **шэнтэ чуэввсэнне** стало грустно

чуэввъенне *нар.* скучно, грустно, тоскливо; **соннӭ чуэввъенне ли** ей скучно; **скрудть**

шэнтэ чуэввъенне вдруг стало грустно

чуэввъесь *прил.* скучный, грустный, тоскливый; **чуэввъесь кӣна** скучное кино; **чуэввъесь пӑрръшя** грустный ребёнок

чуэввьтлэ (-) *гл.* развязать; отвязать; расстегнуть; освободить; **сӧнн удлэнне чуэввьтэль чӯлм** она быстро развязала свёрток (узел)

чуэввьтэ (ӯ; вьт) *гл.* развязывать, развязать; отвязать; расстегнуть; освобождать, освободить; **Чуэввьтэ нӯрь!** Развяжите верёвку! **сӧнн чӯвьтэ чӯлм** он развязал свёрток (узел)

чуэввэ (у; в) *гл.* скучать, грустить, тосковать; **сыйй чуввэнь сӣнэть** они скучали по ним; **оӑххка чофта чуэвэ** бабушка очень грустила; **ель чуэв** не скучай

чуэдз чуэййв *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* болит живот **(см. чӯдзе)**

чуэдзмушш (ж) *сущ.* боль; травма; **сӧнн лӯйхкэшкудӭ чуэдзмужэсьт** он заплакал от боли; **пӑххкма вя̄лдтэдтмуж коӑввэсть ӭхтса чуэдзмуж** принудительные переселения вызвали коллективную травму

чуэдьк *сущ.* съедобная, маленькая птичка; **чуэдьк ли чӑдзьлоаннѣт, сӧн вуайй пӧррэ** чуэдьк – это водная птица, её можно есть

чуэз (чӯдзэ) *сущ.* стадо; **чуэз я̄лл** стадо пасётся; **чӑрэсьт ӗллэв пуаз чӯдзэ** в тундре живут оленьи стада

чуэй (чӯйе) *сущ.* полоска; полоса (деталь кисы – саамской национальной сумки); **мӑнн чувв чӯйень лӗжэ шальт альн** лунный свет полоской лежал на полу; **чӯе-чӯе тӑвяр** полосатая ткань (ткань в полоску)

чуэйвбялса (-) *сущ.* что-либо со стороны живота; **тӯллый чуэйвбялса** шкура на животе животного

чуэййв (уа; йв) *сущ.* живот; **сӧнн пые кӣдэть чуэйв ӭл** она положила руки на живот; **сӧнн цӗпэнь чӧххкэль сӧн чуаййва** она пальцем ткнула его в живот; **сӧнэсьт аллк рӗдтэ чуэйвэсьт** у него будет колоть в животе

чуэкас (чӯххкэ) *сущ.* дорога, путь; **сӣн чӯххкэ роӑтткъень** их пути разошлись; **цуэмп чӯххкэ мӣлльтэ нюччк** лягушка по дороге прыгает; **чуэкас пэрт гоаррэ ля̄йй чисстма** дорога в сторону дома была очищена

чуэлль (ль) *сущ.* кишка; **чуэль чӧйвэсьт сӣррэв** кишки в животе играют (урчит в животе); **чӯлэть чӣлькьень адть тэль ёадьепь пӧррэ** кишки сполоснули и теперь пойдём кушать

чуэлльм (льм) *сущ.* пролив; **шалльт чуэльм пӭйель** мост через пролив

чуэлльчемь (-) *сущ.* сосулька; **пӑррнэ шоабшэв нюммэ чуэлльчметь** дети любят сосать сосульки

чуэнне пӧннц (понц) *сущ.* гусиное перо

чуэннче (у; нч) *гл.* стоять; **сӧнн чуэнче эхкан луннь** она стояла возле окна; **Чуэнч, касьт чуэнчах!** Стой, где стоишь! **садэсьт чуэннч пӭррт** в саду стоит дом; **сыйй чуннчень я кӣхкчень нийта ӭл** они стояли и смотрели на девочку

чуэннчемсайй (э; й) *сущ.* стоячее место; **мӣнэнь ля̄йй лышшэ чуэннчемсайй** у нас

было только стоячее место

чуэннчлаххьтӭ (э; ххт, дтѣ) *гл.* поставить (поднять на ноги); **аджь чуэннчлэдтӭ нӣйт йжесь вӯлькэ ӭл** отец поставил дочь на свои плечи; **мунн чуэннчладтӓ тӧн ӭлькэ ӭл** я поставлю тебя на ноги

чуэннчле (-) *гл.* встать, подняться; **Удла чуэннчель!** Быстро встань! **Пӓррнэ, чуэннчлэгке!** Ребята, встаньте! **сӧнн чуэннчель я уйтэ** она встала и ушла; **пӓррнэ чуэннчлэнѣ пӧлтэсьт** дети встали в ряд

чуэннчлэнтэ (а; нт) *гл.* вставать, подниматься, вступать; **сӧнн чуэннчланнт стула ӭл, куэссь кӣхх эххкнэ** он встаёт на стул, когда смотрит в окно; **сӧнн чуэннчлэнтэ кухня туэль альн** она вставала на кухонный стол; **пӓррнэ чуэннчлэнтэв чӓзь вуэлла, ку коаллк турьп мӣлльтэ** дети становятся под воду, которая вытекает из трубы; **ӗбешь пӭллмэсьт чуэннчлэнтэ маӈӈь ӯлькэ ӭл** лошадь от страха поднималась на задние ноги

чуэннчлэххчехь *гл. (сосл. нак., ед. ч., 2 л., пр. вр.)* (ты) встала бы, (ты) встал бы; **(тӧнн) чуэннчлэххчехь субпе** (ты) встала бы в угол

чуэннчмэнѣ *нар.* стоя; **чуэннчмэнѣ рынтэсьт, сӧнн кугкхэлэ я оӓфкнэдэ** стоя на берегу, он кричал и бранился

чуэнчсе (-) *гл.* постоять; **сыйй чуэнчсенѣ минута бай терассасьт** они постояли минутку на террасе; **Чуэнчсэгке!** Постойте! **пуэресь мӗрр паллтсэ чофта быдт ӓйкэсьт ӓйка чуэнчсе капитан шалта альн** старому морскому волку необходимо время от времени постоять на капитанском мостике

чуэнь (чуэнне) *сущ.* гусь; **пӭррт «Чуэннь»** вилла «Гусь»; **чуэнне кыррьтлэнѣ** гуси улетели

чуэӈӈкэ (ӈк) *гл.* долбить; **мунн чуэӈка рӓйк стеннэ** я долблю дыру в стене; **чӓшэнѣ чуэӈӈк мӯр пӓрк** дятел долбит кору дерева

чуэраш[1] (чӯрраш) *сущ.* муха; **чӯрраш чалма** крапинки мухи; **туэль альн оаррэв кӯхх чӯрраш** на столе сидят две мухи

чуэраш[2] *прил.* мушиный; **чуэраш чалма** мушиные крапинки; **чуэраш чалмагуэйм** с мушиными крапинками (муха с крапинками)

чуэррьв[1] (чуэрьв, чӯрьве) *сущ.* рог; **ӗрьк чуэрьв ев кул чӯдзьмуж** рога быка не чувствуют боли; **соннӭ тӓтэсьт пайнэ нийта чӯрьвэ ӭл** ему хотелось бы поднять девочку на рога; **сӧнн откаштэдэ чӯрьвэнѣ** она отказалась от рогов

чуэррьв[2] (рьв) *сущ.* начальник, руководитель, директор, председатель, вождь; чиновник; **цирк чуэррьв** директор цирка; **чӯрьве шурьмусс пӭррт (чуэрьв шурьмусс пӭррт)** ратуша; **сӧнн цӣлькэ тэнн чуэрьв ӧллмэ кӓсвэнѣ** он сказал это с важным видом

чуэтск *нар.* прохладно; **оаллкэнѣ чуэтск ли** на улице прохладно

чуэтскэс *нар.* прохладно; **яххта лӭйй чуэтскэс** вчера было прохладно

чуэццьк (цьк) *сущ.* прохлада, свежесть; **оаллкэнѣ чуэццьк ли** на улице прохлада (прохладно)

чуэцькесь *прил.* свежий, прохладный; **чуэццькесь пӣӈӈк** прохладный ветер

чэлма чуэрьв *сущ.* летние, мягкие рога у оленя; **чэлма чуэрьвэтѣ тӧлэсьт вуайй пӓшшьтэ я пӧррэ** летние рога оленя можно жарить на костре и кушать

Ш

шāбп (б) *сущ.* сиг; **мунн пōра шāб** я кушаю сига

шага *сущ. (ум.-лас.)* поросята; поросёнок **(см. шагэнч)**

шагкь (э; гь) *сущ.* свинья; **шэге коāвве шōннта** родились лицом похожи на свиней (свиньи на лицо рождённые); **мыйй вӯсьтэмь шэгеть** мы купили свиней; **шагь пугк пōррэв** свиньи всё едят

шагь вуэннч (ӯ; нч) *сущ.* свинина; **картошк шагь вӯнчэнь** картошка со свининой

шагэнч (шага) *сущ. (ум.-лас.)* поросёнок; **сōнн пыдтӭ пāшшта шага** она принесла жареного поросёнка; **сōнн мугка ли нӯсськ, зоāбэль шагэнч** она такая грязнуля, настоящий поросёнок; **тōнн пōрах го шагэнч** ты кушаешь как поросёнок

шалльт[1] (ллт, льт) *сущ.* пол; **сōнн ышштэ шаллта** она села на пол; **мунн пӭза шальт** я мою пол

шалльт[2] (ллт, льт) *сущ.* мост; **шалльт пӭйель ёг** мост через реку; **луввьт лыгкэ гу шальт кэскэсьт мӯр я пӯллей пэрт** доска сделала как бы мост между деревом и горящим домом

шалье (-) *гл.* шалить, проказничать, озорничать; **сост нервэ шальев** у неё нервы проказничают (шалят); **пāррнэ ённэ шальень** дети много шалили

шāдьш (дьш) *сущ.* болтовня; **сыйй ев куллма сōн шāдьш** они не слышали её болтовню

шāдьштэ (-) *гл.* болтать; **мэнн тōнн шāдьштах** что ты болтаешь; **сыйй ёскханна шāдьштэнь** они беспрерывно болтали; **сōнн кёжьханна шāдьшэть** она беспрерывно болтала

шаммерь (-) *сущ.* обух топора

шамшш (мш) *сущ.* шамшура (головной убор замужней саамской женщины); **сōнн куарр шамш** она шьёт шамшуру

шāннт *прил.* родной; **шāннт кйлл** родной язык; **шāннт пӭррт** родной дом; **шāннт алльк** родной сын

шāннтъеммьне (-) *сущ.* родина, родная земля; **шāннтъеммьне пынней** охраняющий родину

шаннѣтэй[1] (-) *сущ.* подросток; растущий; **шаннѣтъегуэйм элля пай кёххьпесь** с подростками не всегда легко

шаннѣтэй[2] *прил.* растущий; **шаннѣтэй нийта** растущая девочка

шаӈӈьк (ӈьк) *сущ.* пирог, ватрушка, шаньга; **мыйй пāшшьтэпь шаӈькэть** мы печём пироги; **мыннэ пуадт кāвьсе тōн шаӈӈькэнь** мне придётся превратить тебя в ватрушку

шаӈька *сущ. (ум.-лас.)* пирожки, ватрушечки, шанежки **(см. шаӈькэнч)**

шаӈькэнч (шаӈька) *сущ. (ум.-лас.)* пирожок, ватрушечка, шанежка; **сōнн аллк пāшшьтэ шаӈькать** она будет печь пирожки; **лыххкэм гуэйкэ выдт чӯдь шаӈькнэдтӭ** чтобы сделать пятьсот ватрушечек

шаран (-) *сущ.* хулиган; **пугк саххпма шаран чуэннчлев эфт шеренгая** все отпетые

хулиганы станут в одну шеренгу; **сōнн кёххьпесьвудэнь йлльксэлант шарнэгуэйм** она с лёгкостью справляется с хулиганами

шарманка *сущ.* шарманка (музыкальный инструмент бродячих артистов); **шарманка сёрр** шарманка играет; **карусель чōннгудэ, а шарманка сйргудэ** карусель закрутилась, а шарманка заиграла

шаррьй (рьй) *сущ.* гора (невысокая)

шāрф (-) *сущ.* шарф; **пāррнэ лийень кйзнэдтма шāрфэгуэйм** дети были укутаны шарфами

Шāшка *сущ. (имя)* Саша

шва (-) *сущ.* вошь

швецкэ *прил.* шведский; **швецкэ кйлл** шведский язык

шёдтэдтэ (а; д) *гл.* расстилаться; **ёг альн шёдтадт цйгк** над рекою расстилается туман

шеймхэ (-) *гл.* шуметь; **тōнн пай шеймхах** ты всегда шумишь; **Ель шеймэхьт!** Не шуми!

шедкхэсс (з) *сущ.* щелчок; **сōнн эньтэ шедкхэз нюнна** она дала щелчок в нос

шёдьчесь, шёдьшесь *прил.* жидкий (о супе, каше, чае, клее и т.д.); **шёдьчесь ухт** жидкая каша

шённь[1] (нь) *сущ.* пшено; **ухт шёнэсьт** каша из пшена; **мунн вуаста шёнь** я покупаю пшено

шённь[2] *прил.* пшённый; **шённь ухт** пшённая каша

шёхт *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* подойдёт; соглашается **(см. шйхтэ)**

шёшшь (шь) *сущ.* ловушка, силок; **мунн пыя шёшеть** я ставлю силки

шйг[1] *прил.* хороший, приятный, прекрасный; вкусный; **шйг йнцка** доброе утро; **шйг нызан** приятная женщина; **вярр ли чофта шйг** суп очень вкусный; **шйг пййвень** с добрым днём

шйг[2] *нар.* хорошо, ладно; приятно, прекрасно; вкусно; **Шйг, мунн кйхчла йнхуввэ.** Хорошо, я попробую замолчать. **Шйг, янта райя.** Ладно, до завтра. **Чофта шйг ли.** Очень вкусно.

шйгвудт (д) *сущ.* удовольствие; **тэдт никез шйгвуд эйй аньт** это никому удовольствие не даст; **тэсьт шйгвудтэ вāнас ли** в этом приятного мало; **мунн кёлсэла йджь йджьсан мугка шйгвудэнь, э куллтлэ шйг ли** я вру сама себе с таким удовольствием, и слушать приятно

шйгкан *прил.* хорош, вкусен; **кясстэдтэй лийень йжесь-налла шйгкан** тянучки были по-своему вкусны

шйгктэнне *нар.* хорошо; приятно; отлично; прекрасно; вкусно; **сōнн эйй тāт йжесь выгкэ шйгктэнне** она не хочет себя хорошо вести; **шйгктэнне поāшьтэ пяйвэнч** приятно пекло солнышко; **тōнн шйгтэнне куарах** ты прекрасно шьёшь; **тōнн шйгтэнне пёрк чинах** ты еду вкусно готовишь

шйгктэсс (з) *сущ.* хорошее, хорошие условия; **мунн ниманьтэ шйгктэзэть эмм коāвн тамьпе** я ничего хорошего не найду там

шйдтӭ (ё; д) *гл.* стелить, постелить, устилать; **ёттка, шёдта кйдькегуэйм** дорожки,

покрытые булыжником; **сōнн шйдӭ палатка шальт кӯз куэххцьмэгуэйм** она устлала пол палатки хвойными ветками; **ӣнна шӭдт мыннӭ вуэдтӭмь сай** мама стелет мне постель

шйллкнэ (-) *гл.* случиться, произойти; **Мй шйллкэнь?** Что случилось? **шйллкэнь шӯрр мāд** случилось большое несчастие; **мйнэнь пай ми-лāннч шйллкнаннт** с нами всегда что-нибудь случится; **эвтэс пэря эйй шйллкэнь** в будущем лучшее не произойдёт

шйтэ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) согласилась, (он) согласился **(см. шйхтэ)**

шйхтла *прил. (ср. ст.)* удобнее, поудобнее; **сōнн шйхтла ыштэ куллтлэмь гуэйкэ ōдт моāййнас** она поудобнее села, чтобы слушать новый рассказ

шйхтламушша *прил. (ср. ст.)* удобнее, поудобнее; **сōнн ыштэ шйхтламушша вуэкьс альн** она уселась поудобнее на суку́

шйхтлэ (-) *гл.* согласиться, сочетаться; **Чофта мōджесь стиха, я кōхт пугк шйхтэль!** Очень красивое стихотворение, и как всё сочетается! **тōнн выхтэнне шйхтлэхь** ты быстро согласилась

шйхтлэнне *нар.* удобно; аккуратно; как раз, впору, вовремя; **ныдть шйхтлэнне соннӭ никуэссь эллий** так удобно ему никогда не было; **сōнн шйхтлэнне тоāкэ оāсскэть** она аккуратно сложила одежду; **тōнн шйхтлэнне пӯдтӭхь** ты вовремя пришёл

шйхтлэсь *прил.* удобный, подходящий; аккуратный; **шйхтлэсь сайй** удобное место; **шйхтлэсь āййк** удобное время

шйхтэ (ē; т) *гл.* согласовываться, согласиться; ладить; подходить, подойти; везти, повезти; **Тэдта тыйе шēхт?** Это вам подойдёт? **сōнн шēхт** он соглашается; **сōнн шйтэ ёадтӭ лōхтэ ӭл** она согласилась идти на чердак; **мыйе шйтэ** нам повезло

шйхтэллэ (а; л) *гл.* согласовывать, улаживать, поправлять, рассуждать; **дама кыффкэмкарь эвтэсьт шйхтэллэв шлāбпать** дамы перед зеркалом поправляют шляпы; **сōнн шйхтэлэ ōхпэень** она согласилась с учителем

шйхтэль[1] (-) *сущ.* удобство; **шйхтла гуэйкэ** для удобства

шйхтэль[2] *прил.* удобный; **сай ев лий шйхтэль** места были неудобны

шйхтэль[3] *нар.* удобно; **соннӭ лāйй чофта шйхтэль** ей было очень удобно; **Тōннӭ шйхтэль лāннч пуэдтӭ уйнлэдтэ?** Тебе удобно будет прийти встретиться?

шишшень (-) *сущ.* выделанная кожа; шкура без ворса; **суммьк ли шишшнӭсьт** сумка из выделанной кожи

шкоабпя *сущ. (ум.-лас.)* шкафчик; шкафчики; **пēцэсьт шкоабпя райя, шкоабпясьт раковина райя** от печки до шкафчика, от шкафчика до раковины

шкоāххп (ххьп, п) *сущ.* шкаф; **сōнн вуанче шкоāпэсьт кӭрр пымме** она достала из шкафа картон; **сōнн пые чабадан моāст шкоāххьпе** она положила чемодан обратно в шкаф

школа[1] (-) *сущ.* школа; **мунн вāньца школая** я хожу в школу; **сōнн пӯдӭ моāст школасьт** она пришла домой из школы

школа[2] *прил.* школьный; **школа ыгь** школьные годы; **школа āлл** школьная жизнь

школьнэ *прил.* школьный; **школьнэ тоāвврэшш** школьный товарищ; **школьнэ пӭррт** школьное здание

шлӣххп (п) *сущ.* шляпа; **сōнн цоāге шлӣп** она одела шляпу; **сōнн махъесьтэ сыйе шлӣпэнь** он помахал им шляпой; **дама чоāхъпесь шлӣпэсьт** дама в чёрной шляпе

шлдӣххклэ (-) *гл.* щёлкнуть; **мунн шлдэххкла нюнна тэнн, ке аллк сāррнэ, го тэгк лӣв роāвк** я щёлкну в нос того, кто будет говорить, что это (есть) привидения

шоабшэ (-) *гл.* любить; **тōнн сōн чофта шоабшах** ты её очень любишь; **сыйй пугк чофта шоабшэнь сōн** они все очень любили её; **āххклэнк шоабшэв пōррэ удць парнать** акулы любят кушать маленьких детишек

шоабшэм *прил.* любимый; **шоабшэм лāввл** любимая песня; **шоабшэм кыррьй** любимая книга

шоабшэмуш (ж) *сущ.* любовь; **сōнн шоабшэмужэнь чинэ тэнн пӣрк** он с любовью приготовил эту пищу

шоабшэнтнэ (-) *гл.* влюбляться; **сōнн тоāйив шоабшэнтант** она часто влюбляется

шоабшэсь *прил.* любимый; **шоабшэсь олма** любимый человек; **шоабшэсь сӣря** любимая игрушка

шоабшэшкуэдтӣ (уа, у; д) *гл.* полюбить, начинать любить; **сыйй шоабшэшкудтӣнь сōн** они полюбили её

шоабэшьт *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) любила, (он) любил **(см. шоабшэ)**

шоāввэ (в) *гл.* шататься, бродить; **сōнн ōммп пӣйв шоāвэ чӯхксэ мӣлльтэ** он весь день шатался по дорогам; **сōнн шоāвв ōллмант мӣлльтэ** она бродит по свету

шоагкэ (г) *гл.* тяжело дышать, пыхтеть, запыхаться, задыхаться; дуть (о сильном ветре); **югке пӣнк поасслэмэсьт пугк субпэнь ми-лӣннч вӯйнэ я шоагэ** при каждом дуновении ветра во всех углах что-то дышало и пыхтело; **сōнн шоагк удлэсь вӣджьмужэсьт** она задыхается от быстрого бега

шоайвал[1] (-) *сущ.* слюна (у ребёнка, у больного); пена (у животных); **пāррнэнь кольктэнь шоайвал** у детей потекли слюни; **пӯдзэсьт шоайвал коаллк** у оленя (из рта) течёт пена

шоайвал[2] *прил.* слюнявый; с текущей пеной; **шоайвал пāррнэ** слюнявые дети

шоāлшуввэ (в) *гл.* сжалиться, пожалеть; **сыйй шоāлшуввэнь сōн альн** они сжалились над ним

шоāлшэ (-) *гл.* жалеть; **кōхт шоāлшэпь, го нике эйй ēль тэнн пэртэсьт** как жаль, что никто не живёт в этом доме; **мунн чофта шоāлша, ноа ыштхэ тōн вāннсэ эйй вуэй** я очень жалею, но посадить тебя в лодку нельзя; **сыйй шоāлшэнь, го нӣйта эйй вāнница школая** они жалели, что девочка не ходила в школу; **сōнн чофта шоалаш го эйй пуадта** она очень жалеет, что не пришла

шоāлшэм *прил.* жалобный; **шоāлшэм ӣнн** жалобный звук

шоāлшэмвудт (д) *сущ.* сочувствие, сожаление, сострадание; **сōнн шоāлшэмвудэнь вӯйнэсьт** она с сочувствием вздохнула

шоāлшэмэнь *нар.* с жалостью; **ӣнна шоāлшэмэнь кӣче нийта ōл** мама с жалостью смотрела на девочку

шоāлшэмэсьт *нар.* от жалости; **сōнн выйтэ йджесь шоāлшэмэсьт** она вышла из себя от жалости

шоāлшэпь *гл. (мн. ч., 2 л., на. вр.)* жалеем, нам жаль **(см. шоāлшэ)**

шоāлшэханна *прил.* беспощадный; **тōнн шоāлшэханна олма лях** ты беспощадный человек

шоапарк *сущ.* кряковые утки (съедобные)

шоāшкле (-) *гл.* бродить; **сōнн шоāшкэльт ӭллмант мйлльтэ** он бродит по свету

шōйвым (-) *сущ.* снежный занос, сугроб

шок-шок (-) *сущ. (наз. игры)* жмурки (игра)

шоколаднэ *прил.* шоколадный; **шоколаднэ плитки кукесь пōлт** длинные ряды шоколадных плиток

шоколадт (д) *сущ.* шоколад; **шоколадт колькэдь сōн вуэць я нюнь мйлльтэ** шоколад тёк по её лбу и носу; **мунн пōра шоколад** я кушаю шоколад; **нялльм сōн ляйй шоколадэнь тйввта** рот её был шоколадом наполнен

шōдк (дк) *сущ.* шёлк; **сōн пукс лёв шōдкэсьт** её брюки из шёлка

шōтткма *прил.* взбитый; **шоколадт шōтткма сливкагуэйм** шоколад со взбитыми сливками

шōтткэ (о, оа; тк) *гл.* тыкать; месить, замешивать; взбить (сливки); **мунн шотка вāшень** я замешиваю тесто; **сōнн шоаттк сливкать** он взбивает сливки

шпаганиллэй (-) *сущ.* шпагоглотатель; **циркэсьт мунн уййнэ шпаганиллэй** в цирке я видела шпагоглотателя

штэ *союз* что

шувв *прил.* хороший; **сōнэсьт лёв шувв вырьк** у неё хорошие манеры; **оаллкэнь ли шувв ёррк** на улице хорошая погода

шугкэль (-) *сущ.* поворот на дороге

шӯжнэлле *нар.* шутя, с шуткой; **сōнн шӯжнэлле вуэсстэль** она ответила шутя (с шуткой)

шӯжсэ (-) *гл.* пошутить, побаловаться, пошалить; **мунн чофта тāта тōнэнь шӯжсэ** я очень хотела с тобой пошутить; **мыйй лышшэ шӯжсэмь** мы только пошутили; **пāррнэ шӯжсэнь я āйвсуввэнь** дети побаловались и успокоились

шуммэ (м) *гл.* шуметь, греметь; **тōнн чофта шумах** ты очень шумишь; **сōнн шумм оāссьтэнь** она шумит посудой

шуньхаххьтэ (э; ххт, дть) *гл.* отморозить; **сōнн шуньхэдтӭ цёп** она отморозила палец

шуркнэ (-) *гл.* заскочить, вбежать, прибежать, залететь, влететь, ворваться; **сōнн пай шуркэньт маньмусс минута пāль, го чофта шоабэшьт вуэдтӭ** он всегда прибегал в последнюю минуту, потому что любил поспать

шурнэллэ (а; л) *гл.* повышать, увеличивать; **крем, ку шурналл чарьмэть** крем, который увеличивает веснушки; **сōнн шурнэлэ йн** он повысил голос

шӯрр *прил.* большой, крупный, огромный, великий, важный; **шӯрр нййта** большая девочка; **шӯрр пāссьпе** большое спасибо; **шӯрр роāмэнь** с большой радостью; **тэдт шӯрр тӯйй ли** это важное дело

Шӯрр куффьс (фьс) *сущ.* Большой ковш (созвездие "Большая медведица"); **альмэсьт мунн уйна Шӯрр куфьс – тӑсьт "Шӯрр тӑлл"** на небе я вижу Большой ковш – созвездие "Большая медведица"

Шӯрр пӗййв, шӯрр пӗййв (я̄, й̄; йв) *сущ.* праздник; **сыйй оӑлкхэнь чинндэдтэ шӯрр пя̄ййва** они стали готовиться к празднику; **сыйй пыйень суаӈӈэ шӯрр пӣйвэ уккьсе** они решили войти с парадной двери; **сыйй кӯсстьень Шӯрр пӗйв мӣлльтэ** они выглядели по праздничному

Шӯрр тӑлл (л) *сущ.* Большая медведица (созвездие); **альмэсьт мунн уйна тӑсьт "Шӯрр тӑлл"** на небе я вижу созвездие "Большая медведица"

шӯрр-пӗйв-налла *нар.* по праздничному, празднично; **туэлль ля̄йй шӯрр-пӗйв-налла кӑхта** стол был празднично накрыт

шурркэ (рк) *гл.* заскочить, вбежать, залететь, влететь, ворваться; **сӧнн удлэнне шуркэ дворре** она быстро заскочила во двор; **вэрс кыдт вӯйнас шуркэ классе** свежий весенний воздух ворвался в класс; **пӑррнэ оавлнэлле шурркэв школая** дети вопя врываются в школу

шурркэ кӗсськэ (рк) *гл.* ворваться, вмешаться; **Лӧгкэль-ка, тӧнн!- шуркэ тэль Тӑрьенч кӗсськэ.** Посчитай-ка, ты!- вмешалась тут Пеппи.

шуррнэ (-) *гл.* расти, вырасти, подрасти; увеличиваться, становиться больше; **куэссь мунн шуррна, мунн шэнта мӗрр гроабпъень** когда я вырасту, я стану морским разбойником; **тӧнн чофта шуррнэхь** ты очень выросла

шурьмусс[1] (з) *сущ.* глава, председатель, вождь, начальник, лидер, директор, президент; **юррт ёарксэ кырьй выйтэ (пӯдӗ) «Куэлнэгк Соӑме Эхтнэг» шурьмузэсьт** идея переводить книгу появилась у председателя "Ассоциации Кольских Саамов"; **ыдтэй экипаж йжесь шурьмузэнь** появился экипаж со своей главой; **пуэресь индейскэ шурьмусс** старый индейский вождь

шурьмусс[2] *прил. (пр. ст.)* самый большой, главный, основной; **шурьмусс йжянт выгкэм правила** основные правила поведения; **шурьмусс площадь** главная площадь; **шурьмусс тӯйй** главное дело; **Тэдт элля шурьмусс мӑдт!** Неважно! (Это не самая большая беда!)

шурьмусс ланнь (э; нь) *сущ.* столица, главный город; **Кӧхт коадчеть Партугалия шурьмусс лань?** Как называется столица Португалии?

шурэльт *нар.* по большому, бойко, активно; **мӣгант мэ̄нэ шурэльт** продажа шла бойко; **пӑссьпэ шурэльт** большое спасибо; **платья сӧнэсьт ля̄йй шурэльт ёдтма сёльк альн** платье у неё было с большим вырезом на спине (по большому вырезано на спине)

шуря *прил. (ср. ст.)* больший, наибольший; более важный; **тӣрвасвудт ли шуря ӧххпнуввэмтуйе школасьт** здоровье важнее, чем занятия в школе; **сӧнн лӧгкудӗ, сӧнн кӧз шуря пукэ ли** он считал, что он куда более важный чем все; **мун пэ̄ррт ли шуря, мэ̄нн тӧн пэ̄ррт** мой дом больше, чем твой дом; **сӧнн окаштэдэ вя̄л шуря ныньпе** она оказалась ещё больше другой

шурямп *прил. (ср. ст.)* больший, наибольший; более важный; **тӣрвасвудт ли шурямп ӧххпнуввэмтуйе школасьт** здоровье важнее, чем занятия в школе; **тыйе ля̄ннч вя̄л**

шурямп тыкквэнь куллтлэ сōн баяс вам будет ещё больше интереса послушать про него

шӯшшмушш (ж) *сущ.* шутка, забава; приключение; **Вуэлькэдь шӯшшмужэть!** Брось шутки! **ākэнч шӯшшмуж эйй тōлдькья** старушка шутки не понимала; **тэдт шӯшшмушш элля мун гуэйкэ** эта забава не для меня

шӯшшэ (уэ; ж) *гл.* шутить, баловаться; **лянч шӯшшэ** хватит шутить; **тōнн пай шӯжах** ты всегда шутишь; **сōнн ēннэ шуэшш** она много шутит

шуэннь (нь) *сущ.* топкое болото

шыл (шыллэ) *сущ.* ловля, лов; добыча; промысл; **сыйй пуэдтэнь кӯлль шыллэсьт** они приехали с рыбной ловли; **мунн пуэдтэ шӯрр шыллэнь** я пришла с большой добычей

шылант (-) *сущ.* ловля, лов; добыча; промысл; **кӯлль шылант** рыбная ловля

шылле (л) *гл.* ловить, добывать, промышлять; **мунн шыла кӯль** я ловлю рыбу; **сōнн шылл ноавьтэть** она добывает пушнину; **Шыл пāлл!** Лови мяч!

шыллтэ *гл.* ловить

шынне (н) *гл.* мчаться, нестись, быстро ехать; **шыннев швед, ёāффэв** мчатся шведы, гремят; **сōнн йнцка мйлльтэ шыне лыгкэсь сайя** он по утрам мчался на работу; **ēтткас мйлльтэ шыннень тōлчуацктэй машина** по дороге неслись пожарные машины

шыннтым (-) *сущ.* (варз.) жаренное тюленье мясо (вместе с салом тюленьем)

шышшень[1] (-) *сущ.* кожа дублённая (шкура животного после дубления); **коāдтэ сост шышшнэсьт лēв** штаны у неё из дублённой кожи

шышшень[2] *прил.* кожаный (из дублённой кожи); **шышшень суммьк** кожаная сумка (сумка из дублённой кожи)

шышшень сēййп сāххплинк (-) *сущ.* крыса

шышшеньлаххьтэ (э; ххт, дть) *гл.* обработать, выделать (шкуру, сделав её кожей); **сōнн тӯльй шышшеньлэдтэ** он выделывал шкуру

шэ *част.* же; **сōнн пай шэ пӯдэ** она всё же пришла; **А кōхт шэ мудта-налла?** А как же по-другому? **тōнн шэ йджь тэнн тēдах** ты же сама это знаешь; **сōнн ли мугка шэ кэсс** он такой же толстый

шэге коāвве шэннта родились лицом похожи на свиней (свиньи на лицо рождённые) **(см. шагкь)**

шэгэть *сущ. (мн. ч., вин.)* свиней **(см. шагкь)**

шэйймурр (р) *сущ.* черёмуха; **шэйймур лэгк** запах черёмухи

шэллмаш (-) *сущ.* утончённая часть нитки

шэннтмушш (ж) *сущ.* рождение; происхождение; **сōнн шэннтмужэсьт ляйй мōджесь** она с рождения была красива; **тāсьтэть шэннтмушш** происхождение звёзд

шэннтъе (-) *гл.* расти; **груша, шэннтэй поāлльтэ** груша, росшая рядом; **клумбасьт шэннтай ывьнэнч** в клумбе растёт цветочек

шэннтътэ (-) *гл.* растить, выращивать, вырастить; рожать, родить; **сōнн шэннтад нйт** он растит дочь; **мунн шэннтъта ыввьнразеть** я выращиваю цветы; **сōнн шэннтэд альк** она родила сына

шӭннтэ[1] (э, а; нт) *гл.* расти, вырасти, выращивать, вырастить; рождаться, родиться; **эввьн пуэраст шаннт** цветок хорошо растёт; **дуб сыссень шӭннтэв лимонад суля** в дубе растут бутылочки лимонада; **мыйй шэнтэмь Мурмнэсьт** мы родились в Мурманске

шӭннтэ[2] (э, а; нт) *гл.* стать, становиться (сделаться); случиться, случаться; **Мӣ шэнтэ?** Что случилось? **куэссь шэнта шӯрр, шэнта мӗрр гроабпъень** когда вырасту, стану пиратом; **сӧнн шэнтэ цоа̄рэнь** он стал царём; **мыннӭ шэнтэ ва̄нас нюэссь** мне стало немного плохо

шӭннтэй[1] *прил.* плодородный; **ёммьне ли шӭннтэй** земля плодородная

шӭннтэй[2] *гл.* росший, росшая **(см. шӭннтъе)**; **груша, шӭннтэй поа̄лльтэ** груша, росшая рядом

шӭннтэм ва̄рэсьт на вырост **(см. шӭннтэ)**

шӭннтэм гуэйкэ чтобы стать; чтобы вырасти **(см. шӭннтэ)**

шӭннтэм пӗйив (я̄, ӣ; йв) *сущ.* день рождения; **сӧнэсьт та̄рьм ли шӭннтэм пӗйив** у него сегодня день рождения; **мыйй тӣррвхэпь тӧн шӭннтэм пӣйвэнь** мы поздравляем тебя с днём рождения

шэнтнаххьтэмь *прил.* неурожайный; **ыгкь шэнтэ шэнтнаххьтэмь** год стал неурожайным

шэнтнэ[1] (-) *гл.* расти; родиться; **мӯр сыссень шэнтнэнь э шоколад плитка** внутри дерева росли и шоколадные плитки

шэнтнэ[2] (-) *гл.* становиться; случаться; **сыйй тэннханна шэнтнэв вуассай** они тут же становятся счастливыми; **кӧз хэсс шэнтнэнь курас суля** куда же девались пустые бутылки; **месстkэнь шэнтэньт вӧфьсе сӗввьне** в кустах становилось совсем темно

шэнтнэсс (з) *сущ.* плод, фрукт; **сыйй пӧррень лӗйип мӯр шэнтнэзэть** они кушали плоды хлебного дерева

шӭҥҥ (ҥ) *сущ.* шторм, буря, непогода; **тоавас шӭҥ па̄ль** во время сильного шторма; **ля̄йй шӯрр шӭҥҥ** был сильный шторм

шэҥҥклэ (ҥкл) *гл.* тяжело дышать; **Мӭйт тӧнн ныдть шэҥклах?** Почему ты так тяжело дышишь? **па̄ррьшя шэҥҥкал** ребёнок тяжело дышит

шэресь (-) *сущ.* погремушка

шэрр (р) *сущ.* шум, шорох; **шэрэсьт пӗльй поа̄вчсэв** от шума уши болят

шэрэдэмушш (ж) *сущ.* шуршание; **сӧнн кулст (кулэсьт) маньтэ-ля̄ннч шэрэдэмуж** она услышала какое-то шуршание

шэрэдӭ (-) *гл.* шуметь, греметь, шуршать, шелестеть; **Мӭйт тӧнн шӭредах?** Что ты шумишь? **мӯр шэрэдэнь лэстэгуэйм** деревья шуршали листьями; **сӧнн шэрэдь пымме лэстэгуэйм** она шелестела листьями бумаги; **шэрэдэнь ря̄шкхэмуж** гремели выстрелы

шюччклаххьтэ (э; ххт, дть) *гл.* отморозить; **сӧнн шюччклэдтӭ цӗп** он отморозил палец

Щ

щебетлоанта *сущ.* птичка которая много и беспрерывно поёт

Ы

ыббрь (брь) *сущ.* обрыв, крутой берег

ыбэ (-) *гл.* не надо, не нужно; **ыбэ мун ӭл сённтнэ** не надо на меня сердиться; **мыйе ыбэ югкэ** нам не надо пить; **тыйе ыбэ ляйй пуэдтӭ** вам не надо было приходить

ыввнъе (ввн) *гл.* расцветать; **тӧнн вӱйкэсьт ыввнъехь роамэсьт** ты прямо расцвела от радости; **сӧнн ыввнай пийвэсьт** он расцветёт на солнце; **ыввьн кяджя ыввьнэй** цветок наконец расцвёл

ыввьн[1] (вьн) *сущ.* цвет, окраска; **тӧнн мушьтах сӧн платья ывьн** ты помнишь цвет её платья

ыввьн[2] *прил.* цветной; **ыввьн карндашш** цветной карандаш

ыввьн[3] (вьн) *сущ.* цветок; **клумбасьт шӭннтэнь ывьн** на клумбе росли цветы

ыввьнгуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* зацвести, начинать цвести; **мӱрр ыввьнгудӭ** дерево начало цвести

ыввьннъесь *прил.* цветной; цветастый; **ыввьннъесь тавяр** цветная ткань; **ыввьннъесь пайит** цветная рубашка

ывьнсе (-) *гл.* цвести; **сӧнн пай ывьнаст** она всё цветёт; **мӱрр мӧджьтэнне ывьнэсьт** дерево красиво цвело

ывьнэнч (ывьна) *сущ. (ум.-лас.)* цветочек; **кидэсьт сӧнн тӱллей ывьна** в руке он держал цветочек

ывьнэшкуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* зацвести, начинать цвести; **пугк ывьн ывьнэшкудӭнь** все цветы зацвели

ыгка *нар.* ночью; **мунн ыгка пӱдӭ** я ночью приехала

ыгкса *прил.* годовалый, летний; **кӱдтьыгкса нийта** двухлетняя девочка

ыгкь (гь; гк) *сущ.* год; **сӧнн ыгень нӱра вильесь ли** она на год моложе брата; **1945 ыгесьт** в 1945-ом году; **тӭйт ыгень ӧллмэ сӧн шоабшэшкуэдтӭнь** с того года люди её полюбили; **Тӥрвха тӥнэть Ӧдт кӱхт тоафант кӱхтэмплоагант ыгэнь!** Поздравляю вас с Новым 2012 годом!

ыгкьсемушш (ж) *сущ.* икота

ыгь кӭсск (э; ск) *сущ.* период года, сезон; **тэнна ыгь кэскэсьт кӱхт чуэрьв элля пыйма оаннӭ** в этом периоде года два рога не положено носить

ыдтлэ (-) *гл.* появляться, показываться, выскакивать, выходить, выглядывать; **лӧхтэ эхкнэсьт ыдтэль шӱрр тӧл** из окна мансарды показывался большой огонь (показалось большое пламя); **каракатица мӭйт-лянч эйй ыдтла** каракатица почему-то не показывалась

ыдтъе (-) *гл.* появиться, показаться, выскочить, выйти, выглянуть (вдруг, быстро); **арена ӭл ыдтэй ёбешь** на арену выскочила лошадь; **выхтэнне сӧнн ыдтэй**

подошла к ящику; **почта ышшьтэсьт сыйй коаввьнэнь пымме куськ** в почтовом ящике они нашли кусок бумаги

ыяс *нар.* на ночь, ночью **(см. ыйй)**; **маньтэ лёв мйлхэмь оллмэ, ев лоххктэл ыяс укс** какие глупые люди, не закрывают на замок двери на ночь; **сыйй пэллень ёадтэ ыясь** они боялись ехать ночью

Э

э[1] *союз* и; **мурэсьт ли вуввт, я тамьпе вуайй э сиррэ э луэммэ** в дереве было дупло, и там можно и играть и прятаться; **сонн ныдть э лыгкэ** она так и сделала

э[2] *союз* а; **Мунн алка няльксэть поррэ, э тонн?** Я буду сладости кушать, а ты?

э-е *межд.* эй; **Э-е, воаррьдуввэ, мунн кэррлэххьтэ!** Эй, берегитесь, я поехала!

эббр (бр) *сущ.* берег (очень высокий)

эббьр (бьр) *сущ.* страх; **сонн эбьресьт ялл** он в страхе живёт

эббьряй *нар.* страшно; **поачкнэ ляйй эббьряй** убегать было страшно

эбьре палль *сущ.* время дождей, период дождей **(см. аббьр)**; **пуадт эбьре палль** придёт время дождей

эбьресьт *сущ. (ед. ч., местн.)* в страхе; от страха **(см. эббьр)**

эбьри *прил.* дождливый; **эбьри пейв** дождливый день

эбэ (-) *гл.* не надо, не нужно; **эбэ валльтэ мйлльтэ облизьянка** не надо с собой брать обезьянку; **тэнн никез эбэ** это никому не нужно

эвв *сущ.* пояс

Эвван (-) *сущ. (имя)* Иван

эввнсе (-) *гл.* цвести; **садт эввнесьт** сад цветёт

эввнъе (-) *гл.* расцветать; **эввнъень ё крокус** расцветали уже крокусы

Эввнэнч (-) *сущ. (имя)* Ваня, Ванечка

эввт *прил.* передний; **эввт пань** передние зубы; **ябпаш пыйень эввт юлькэть барьер эл** лошади поставили передние ноги на барьер

эввтла *прил.* прежний; прежде, сначала; **эввтла пукэ мыннэ быдт перкэть пынне** прежде всего мне надо пищу беречь; **быдтэ ляйй эввтла нюаммэ сад айт эл** надо было сначала залезть на забор сада

эввтла-налла *нар.* по-прежнему; **камьнэсьт эввтла-налла пуле толл** в камине по-прежнему горел огонь; **сонн эввтла-налла сарнэ, соннэ тедтэ теввт школахта** она по-прежнему говорила, что ей хватает знаний без школы

эввтлака *нар.* накануне; **сонн пудэ эввтлака** он приехал накануне

эввтлэсь *прил.* прежний; **эввтлэсь айкэсьт** в прежнее время

эввтлэсьсаннь (оа; нь) *сущ.* предисловие; **мунн кырьйха тэнн баяс эввтлэсьсанэсьт** я пишу об этом в предисловии

эввтэль *нар.* прежде, раньше, сначала; **эввтэль ляйй сонэсьт аджь** раньше у неё был

языком

ыллльтэ (-) *сущ.* полка; **субп ыллльтэ** угловая полка; **сыйй кӯдтьень ыллльтэ альн** они остались на полке; **сōнн кэдче оāссьтэ ыллльтэ ӭл** она попала на полку с посудой

ынншкэ (-) *гл.* устать, уставать (от стресса, однообразной жизни, ребёнка, пьяницы, много народа и т.д.); **йлле, йлле, ыншкэ тэннӭ ялаcьт** (я) жила, жила, устала от однообразной жизни (от стресса)

ыӈас *прил.* очень сухой (о дереве, мхе); чёрствый (о хлебе); **мӯрр ли ыӈас** дерево очень сухое; **лёййп ли ыӈас** хлеб чёрствый

ыррштэ (-) *гл.* рычать (о собаке); **пённе аввта ырраштт** собака опять рычит; **ель ыррэшт** не рычи

ырршэгк (г) *сущ.* рычание; **мунн кула пённэ ырршэг** я слышу рычание собаки

ыррпэ (рп) *гл.* пить некультурно (швыркать); **ырп, ырп я лыгкэнѣт** пей, пей да шевелись (работай); **ырп, ырп я лӯнтэнь** пей, пей да лопни

ысскар (-) *сущ.* искра; **ысскар ев кырьт сōн райя** искры не долетают до неё; **сōн ӭл чоāвэнѣт ысскрэ аббьр** на неё посыпался дождь искр

ыштнэ (-) *гл.* садиться, рассаживаться, усаживаться, разместиться; **пугк выдт попугай ыштнэнь поāлльтэ сōн нюнь альн** все пять попугаев усаживались рядком у него на носу

ыштнэмэнь *нар.* приседая; **сōнн нигклэсьтэ ыштнэмэнь** она наклонилась приседая (она сделала реверанс)

ыштхэ (-) *гл.* посадить, рассадить; **сōнн ыштэхьт сӣнэтѣ ялбаш ӭл** она посадила их на лошадь; **ыштхэ тōн вӭннсэ эйй вуэй** посадить тебя в лодку нельзя

ыштхэллэ (а; л) *гл.* сажать, рассаживать; **чāнн ыштхэлэ пāррнэтѣ авьтэмьбельт йжесь ялбаш ӭл** чудовище сажало детей перед собой на лошадь; **янна ыштхалл кӯсетѣ** мама рассаживает гостей

ышштлассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* присесть; **сōнн ышштлэсьтэ выййтэмь пэртэсьт** она присела в прихожей (комнате)

ышштлэ *гл.* сесть, присесть (быстро); **сōнн ышштэль мӯр ышшьтэ ӭл** он (быстро) сел на деревянный ящик; **Ыштэль!** Присядь!

ышштнэ (-) *гл.* садиться, рассаживаться, рассесться, разместиться; **сōнн ыштант ёрьк ӭл** она садилась на быка

ышштэ (шшьт, шт) *гл.* сесть; **сыйй ышшьтэнь туэль туэгка** они сели за стол; **сōнн ыштэ йжесь сайя** она села на своё место; **тыйй ышштэ я вӯрьтлассьтэ** вы сядьте и подождите; **Ышт!** Сядь!

ышштэмсайй (э; й) *сущ.* сидение, стул; **ышт ышштэмсая** сядь на стул

ышшьтѣенч (ышшьтѣя) *сущ. (ум.-лас.)* ящичек, шкатулка; кулёчек; **мй ляшш ышшьтѣянь** что лежит в ящичках; **ышшьтѣенч нялькcэгуэйм** кулёчек со сладостями; **мунн тāта вāлльтэ шурьмусс ышшьтѣя карамелькагуэйм** я хочу получить самый большой кулёчек с карамельками

ышшьтэ (-) *сущ.* ящик; **мӯрр ышшьтэ** деревянный ящик; **сōнн ӭллтэнь ышшьтѣе** она

чāзесьт быстро она выскочила из воды; **выхтэнне ыдтьев мйн пёссьтэй** быстро покажутся наши спасители; **сōнн пые йджь сыйе ыдтье** она решила сама к ним заглянуть

ыдтѣмэнѣ *сущ.* с появлением **(см. ыдтӈ)**; **ōллмэ, кугк ōллтнэнѣ сōн ыдтѣмэнѣ** люди, которые отдалились при его появлении

ыдтӈ (д) *гл.* появиться, показаться, выскочить, выйти, выглянуть; **ыдӈ ёххк нййтэнч** появилась незнакомая девочка; **эххкнэсьт ыдтӈнѣ кӯхт удць пāрьшя** из окна выглянули два маленьких мальчика; **мунн янта ыда** я завтра появлюсь

ыдѣнэ (-) *гл.* появиться, показаться, выскочить, выйти, выглянуть; **сыйй ыдѣненѣ мйнэтѣ пёссьтэ** они появятся нас спасти

ыдѣхэ (-) *гл.* показать, высунуть (из, из-под чего); **сōнн ыдӈхьт нюххчемь** она высунула язык; **пāррнэ ыдѣхэнѣ юлькэтѣ роав вӯлленѣ** дети показали ноги из-под спальника; **Ыдэхьт кйдэтѣ!** Покажи руки! **сōнн ыдӈхьт вуэйв эххкнэсьт** она высунула голову из окна

ыдѣхэллэ (а; л) *гл.* показывать, высовывать; **Мэйт пāрнэнч ыдѣхалл нюххчемь?** Почему ребёнок высовывает язык?

ыжэмь (-) *сущ.* коми-ижемцы (финно-угорская этническая группа); **тэнн пэртэсьт ёллев ыжэмь** в этом доме живут ижемцы

ыйй[1] (й) *сущ.* ночь; **ый лийенѣ чоāххьпесь я лӯннāй** ночи были чёрные и лунные; **мунн ыйй бай эмм вуадта** я всю ночь не спала; **гу кӯммпар, эфт ыйй баесьт шāннѣтэнѣ ларька** как грибы, за одну ночь выросли ларьки; **тэнн пэлтэс ыесьт муст вуэйив чуэдз** от этой ужасной ночи у меня голова болит

ыйй[2] *прил.* ночной; **ыйй вāннѣцмушш** ночная прогулка; **ыйй āлльп** ночная бабочка; **ыйй вāххт** ночное дежурство

ыйй кэсск (э; ск) *сущ.* полночь, середина ночи; **го ке-не скрудтѣ ыйй кэскэнѣ кэбптувв** если кто-нибудь вдруг посреди ночи заболеет; **мунн маӈӈнэ пёль час байя ыйй кэск райя** я опоздала на полчаса до полночи

ыйй пāйт (йт) *сущ.* ночная рубашка; **сōнн лāйй ажесь ыйй пāйтэсьт** она была в ночной рубашке (своего) отца

ыййдӈ (-) *гл.* ночевать; **вай авьтма ый тōнн ыййдах мйнэнѣ** может первую ночь ты ночуешь у нас; **адтѣ сыйй вӯйенѣ тамьпе ыййдӈ** теперь они могли там ночевать

ылл (л) *сущ.* уголь; **хэхьпэнѣ ыл пёцэсьт** вспыхивали угли в печке

ыллтэ (лт) *гл.* включить (свет); развести огонь; затопить печь; разжечь костёр; поджечь; **мунн адѣквэннэ ылта тōл** я легко разведу огонь; **сōнн ыллтад тāгѣ** она затопит камелёк

ыллп *прил.* гордый, горд; **ыллп олма** гордый человек; **тōнн чофта ыллп лях** ты очень гордая

ыллпесь *прил.* гордый; **ыллпесь нызан** гордая женщина

ыллпсэ (-) *гл.* гордиться; **сōнн чофта ыллпэсьт нййтэнӈсь** она очень гордится своей дочерью; **мунн ыллпса тōнэнѣ** я горжусь тобой

ыллпсэллэ (а; л) *гл.* гордиться; **сōнн ыллпсалл ённѣкилэнѣ** он гордится родным

отец; **ӭввтэль мунн тӑта тӣнэтъ томтсахкьтэ** сначала я хочу вас познакомить; **ӧхкпнуввэмтуйй пудэ ӑйка, мӭнн ӭввтэль** занятия закончились раньше прежнего

эввьн[1] (ввн, вьн) *сущ.* цвет, окраска; **вӯпт мӧрква эввна** волосы цвета моркови

эввьн[2] *прил.* цветной; **эввьн карндаж** цветные карандаши; **хӗбрха югке эввьн флагэгуэйм** украшен разноцветными флагами (разными цветными флагами)

эввьн[3] (ввн, вьн) *сущ.* цветок; **вӯйнас лӑйй юхта эвьнэ лӭгэнь** воздух был наполнен запахом цветов; **сӧнн хӗбрхэдтӭ вӯптэтъ эвьнагуэйм** она украсила волосы цветками; **сӧнн воӑлхэлэ эвьнатъ** она поливала цветы

эввьнгуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* зацвести, начинать цвести; **эвьн пугк эввьнгуэдтӭнь** цветы все зацвели

эввьннъесь *прил.* цветной; цветастый; **эввьннъесь тӑвяр** цветная ткань; **эввьннъесь платья** цветастое платье

эввьнрассь (оа; зь) *сущ.* разноцветная зелень, цветы; **пӣллт эввьнроазень** лужайка с цветами

ӭввьтэ *нар.* перед; наперерез; **пугк тэнн сӧнн пые кӗдьк ӭл сӣнэ ӭввьтэ** всё это она положила на камень перед ними; **вӯлькэпь соннӭ ӭввьтэ** пошли ему наперерез

эвтнэ (-) *гл.* заикаться; **сӧнн эвтэньт роӑмэсьт** она заикалась от радости; **сыйй эвтнэньт паллтмужэсьт** они заикались от страха

эвтнэмэнь *нар.* заикаясь; **пӑрьшя сӑрнэ эвтнэмэнь** мальчик говорил заикаясь

эвтэс *нар.* вперёд; дальше; больше; на будущее; **вӑньц эвтэс** иди вперёд; **пӑррнэ вӑнньцлень эвтэс** ребята пошли дальше; **ель тӯст эвтэс пӧдтлэ мыйе** не смей больше приходить к нам; **сыйй вӑнньцэв эвтэс кӑнтэ рӑк-налла** они идут пятками вперёд как раки

эвтэс кӑнтэ вперёд пятками **(см. эвтэс)**

эвтэс ӧхкпмушш (ж) *сущ.* продвинутый этап обучения

эвтэспуэдтӭй *прил.* будущий; **эвтэспуэдтӭй ыгкь** будущий год

эвтэсьт[1] *послел.* перед; **укс эвтэсьт** перед дверью; **мун чильмэ эвтэсьт** перед моими глазами; **оккнэ ӧллмэе эвтэсьт** стыдно перед людьми; **кыффкэмкарь эвтэсьт** перед зеркалом

эвтэсьт[2] *нар.* перед, впереди; в дальнейшем, дальше; в будущем; за; **эвтэсьт ныдтъ ӗлле эйй вуэй** дальше так жить нельзя; **нӣйта воӑньцэ эвтэсьт сӣнэ** девочка шла впереди них; **эвтэсьт мунн тэсса вӑнньце эмм тӑт** в будущем я сюда ходить не хочу; **мыйй сӧн пӧррэпь ажянт эвтэсьт** мы его съедим за папу

эвьна *сущ. (ум.-лас.)* цветочек; цветочки **(см. эвьнэнч)**

эвьнсе (-) *гл.* цвести; **тэста эвьнаст лӗйип мӯрр** здесь цветёт хлебное дерево; **оаллкэнь пугк эвьнаст** на улице всё цветёт

эвьнэнч (эвьна) *сущ. (ум.-лас.)* цветочек; **муст эвьнаст эвьнэнч** у меня цветёт цветочек; **кӣдэсьт сӧнн тӯллей эвьна** в руке она держала цветочек; **сыйй лыхкькэнь венкэтъ вӣлькэсь эвьнань** они сделали венки из белых цветочков

эвьнэшкуэдтӭ (уа, у; д) *гл.* зацвести, начинать цвести; **эвьнэнч кӑджя эвьнэшкудӭ**

цветочек наконец зацвёл (начал цвести)

эгк *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* (ты) не; нет (о тебе); **сōнн эйй пōр** он не кушает; **тōнн эгк оаск** ты не поверишь; **Мунн лийе Египтэсьт. – Эгк, тōнн эгк лиййма Египтэсьт.** Я была в Египте. – Нет, ты не была в Египте.

ӭд (-) *сущ.* костяной мозг

эженан *сущ. (ед. ч., сов.)* с папой (см. аджя); **мыйй эженан ёдтлэмь мёрэ мйлльтэ** мы с папой ездили по морям

эжень *сущ. (ед. ч., местн.)* с отцом (см. аджь)

эженӭсь *сущ. (ед. ч., сов.)* со своим отцом (см. аджь)

ӭйвсесь *прил.* нежный; **ӭйвсесь нйсслэмушш** нежный поцелуй

ӭйвэсь *прил.* нежный; **ӭйвэсь аджь** нежный отец

эйй[1] *част.* не; нет; **эйй шӯрр** не большой; **эйй ныдть кёххьпсэнне** не так легко; **Эйй, эйй, мун коаллэш!** Нет, нет, мой дорогой! **Эйй, тэдт ё лянич чофта.** Нет, это уж слишком. **Эйй, мыйй ебпь уййнма тōн ажь.** Нет, мы не видели твоего отца.

эйй[2] *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* (он/она/оно) не; нет; **сōнн эйй пōр вяр** он не кушает суп; **сōнн эйй пуадта** она не пришла; **Эйй, сōнн эйй лиййма ланӭсьт!** Нет, она не была в городе!

эйй вйрръенне недоверчиво, подозрительно

эйй вуэй нельзя, невозможно, нет права (см. вуэйе); **тōлха эйй вуэй** без костра нельзя; **Эйй вуэй лйнчле!** Не может быть! **соннӭ эйй вуэй йжесь ныдть выгкэ** ей нельзя себя так вести; **соннӭ эйй вуэй ныдть лыххкэ** ему нельзя так делать

эйй ёнга *нар.* немного; **эйй ёнга пёййве** немного дней

эйй ённэ[1] *числ.* немного, несколько; **мӭнэ эйй ённэ минутадтӭ** прошло несколько минут; **сыйй пыхтлэнь пӭрръэ эйй ённэ тйнькэть** они приносили домой немного денег

эйй ённэ[2] *нар.* немного, несколько; **сōнн пые эйй ённэ кӭрхэлсэ** она решила немного прокатиться; **сōнн эйй ённэ сӯрркэнь** она немного испугалась

эйй кыйхтэй кйчант (-) *сущ.* неодобрительный взгляд; **кӯссь вуаллктэллень сōн гоаррэ эйй кыйхтэй кйчант** гости бросали на неё неодобрительные взгляды

эйй ӭллм-налла не по-настоящему, невозможно сильно, бешено; **сōнн рёгккудӭ эйй ӭллм-налла** она бешено закричала

ӭл *послел.* на (куда); **сōнн пые пугк туэль ӭл** она положила всё на стол; **сōнн ӭл пэлтэс ляйй кйхче** на неё страшно было смотреть; **соннӭ вуэйв ӭл кэдче кэрьпэч** ей на голову упал кирпич

эле *част.* не; **эле пӭллэ** не бояться; **эле пэлтэ вёрхэмесь пӭррнэть** не пугать невинных детей; **сōн эйй вуайя сōнэнь эле мйдтӭ** она не могла с ним не соглашаться

электрическэ *прил.* электрический; **электрическэ пōяс** электрический поезд; **электрическэ кйммьн** электрический котёл

электротолл (л) *сущ.* электричество; **кӯххтлоагкь эфт час чуацктэнь электротол выдт час байя** в 21 час выключили электричество на пять часов

электрочувв (в) *сущ.* свет электрический

ӣленч (ӣля) *сущ.* верх, поверхность; **ёммьне ӣленч** поверхность земли

ӣлл *прил.* высокий; **ӣлл мӯрр** высокое дерево; **ӣлл нӣйт** высокая девушка; **ӣлл ялл сайй** высокий статус

ӣллбоарра *сущ.* ложка с горкой

ӣллвудт (д) *сущ.* высота; рост; **шӯрр ӣллвудэсьт** с большой высоты; **сӧнн ӣллвудэнь ляйй кӯхт метр пӣлень** он был ростом два с половиной метра

ӣллгэнне *нар.* высоко; **нӣйта ӣллгэнне чёцьке пӣлл** девочка высоко бросила мяч; **ӣллгэнне пёссьмур альн оарэ нӣйта** высоко на берёзе сидела девочка; **нӣйта кугкь сӧн ӣл кӣче, ӣллгэнне пайна кульмэть** девочка долго на неё смотрела, высоко подняв брови

ӣллесь *прил.* высокий; **ӣллесь пӣррт** высокий дом; **эйй ӣллесь пэрьта** не высокие домики; **сыйй уйнсэнь чофта ӣллесь пагка** они увидели очень высокую горку

эллий не была, не был, не было; **чуаррва эллий руэняс** директору не было весело; **шляхп э тамьпе эллий** шляпы и там не было; **ышштэ эллий кӧз** сесть было некуда; **сӧнн эллий** он не приходил (он не был)

эллиннче не будет; **Тоннэ эллиннче оккнэ?** Тебе не будет стыдно? **мыйе ныдть руэняс никуэссь эллиннче** нам так весело никогда не будет

эллихxче *гл. (сосл. нак., ед. ч., 3 л., пр. вр.)* не было бы; **тэдт эллихxче нюэссь** это было бы неплохо; **Мӣ эллихxче, а мыннэ быдт сӧнэнь сӣрнсэ.** Как бы не было, а мне надо с ней поговорить.

ӣллм *прил.* настоящий; обыкновенный; **ӣллм цуддк** настоящий шёлк; **ӣллм кӣнньц** настоящая подруга; **ӣллм нызан** обыкновенная женщина; **тэдт дуб элля ӣллм дуб** этот дуб - необыкновенный дуб

ӣллм-налла *нар.* по-настоящему, естественно; **сӧнн ӣллм-налла шоабашт тӧн** он по-настоящему любит тебя; **сӧнн рёгккудэ эйй ӣллм-налла** она дико закричала; **сӧнн эйй ӣллм-налла кӣдэть тӣгккудэ** она как ненормальная хлопала в ладони

ӣллманнт (нт) *сущ.* мир, свет (Земля со всем существующим на ней); мир (космос); **тоаввсамусс нӣйтэнч ӣллмантэсьт** самая сильная девочка в мире; **вӣнньцэ ӣллмант рёвьн райя** идти на край света; **сӧнн ялл йджесь ӣллмантэсьт** она живёт в своём мире; **ӣллмант нарэд** народы мира

ӣллмсэ *нар.* наяву; **сӧнн уйнэ тэнн ӣллмсэ** он видел это наяву

ӣллсайй (э; й) *сущ.* администрация; **Луяввьр ёммьне ӣллсайй** администрация Ловозерского района; **мунн вӣньца ӣллсайя** я иду в администрацию

ӣллтнэ (-) *гл.* подойти, приблизиться, надвинуться; **сӧнн ӣллтэнь эххкнэ** она подошла к окну; **кӣрепь ӣллтэнь рыннта** корабль приблизился к берегу; **сыйй ӣллтнэнь пэрт луз** они подошли к дому

ӣллтнэнтэ (а; нт) *гл.* подходить, приближаться; надвигаться; **сӣн ёадтмушш ӣллтнэнтэ кӣджя** их путешествие подходило к концу; **кывьнэхь ӣллтнэнтэ пай аллтла я аллтла** тень надвигалась всё ближе и ближе; **сыйй лӯммэнь, куэссь мыйй ӣллтнэнтэмь** они спрятались, когда мы приближались; **ӣллтнэнтэ туарр** приближалась война

ӑллъенне *нар.* высоко; **тӧнн ӑллъенне пӑйнӑхь** ты высоко поднялась

ӑлькэ *гл. (ед. ч., 1 л., пр. вр.)* (я) начала, (я) начал **(см. аллькэ)**

элля[1] *част.* не; **Мӑйт мыйе тэнн элля лыхкэ?** Почему нам этого не сделать? **тоннӑ тэнн элля тӧлдькье** тебе это не понять

элля[2] *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* нет, не; **тэдт элля ныдть** это не так; **тэдт элля вӱйкэсьт** это не правильно; **ланэнч элля шӱрр** городок не большой

элмсахьтмушш (ж) *сущ.* объяснение; объявление; **сӧнн ӑнэсьт элмсахьтмуж** он попросил объяснения; **сӧнн коадэсьт элмсахьтмуж** она повесила объявление

элмсахьтэ (э; хт, дть) *гл.* объявить, заявить; объяснить; **мӥгкэй элмсахт, го мӗгк ӗрьк омпан** продавец объявляет, что продаёт целого быка; **сӧнн элмсэдтӑ мыннӑ рӑз** она объяснила мне проблему; **мунн сыйе тэсьтханна элмсэдта** я им тут же объясню

элмсэдтӑ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) объявила, заявила; объяснила **(см. элмсахьтэ)**

элмсэллэ (а; л) *гл.* объявлять, заявлять; объяснять; **сӧнн элмсалл ӧдтс** он объявляет новость

элькэ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) начала, (он) начал **(см. аллькэ)**

элэлэ *нар.* немного, чуть-чуть, еле-еле, едва, кое-как; **сӧнн пашшегке элэлэ сӱрркэнь** он все же немного испугался; **сӧнн элэлэ ӧлькэ альн чуэнче** она еле-еле на ногах стояла; **сыйй сӧн элэлэ уйнэнь** они её едва видели; **сӧнн элэлэ ыштэ руль туэгка** он кое-как сел за руль

ӑлэнь (ӑллэнь) *сущ.* десна

ӑля (-) *сущ.* поверхность; **адть тыйй уйнсэбпе эфт ӗммьне ӑля тывь** сейчас вы увидите одно чудо поверхности земли

ӑляпайт (йт) *сущ.* рубашка; **цӑгь ӑляпайт** одень рубашку

элпсэ (-) *гл.* болтать; **тӧнн ӗскханна элпсах** ты беспрерывно болтаешь

эмм *гл. (ед. ч., 1 л., на. вр.)* (я) не, нет (о себе); **мунн эмм моайкэй** я не пропаду; **мунн эмм лиймма Египтэсьт** я не была в Египте; **Тӧнн тэста ялах вӧфьсе ӧхтэ? – Эмм! Мыйй кӧлльмэсьт ӗллепь.** Ты здесь живёшь совсем одна? – Нет! Мы втроём живём.

ӑннтлэ (-) *гл.* давать, отдавать, сдавать, издавать (крик); уступать; разрешать, позволять, предлагать; раздавать, выдавать; задавать; **капитан ӑннтэль маньмусс командать** капитан давал последние команды; **сыйй ӑннтлэнь соннӑ чӱхкэ** они уступили ему дорогу; **сӧнн ӑннтэль рӑгант** он издавал крик; **Аргентинасьт едть ӑннтлэгке пӑррт уркэть** в Аргентине не задают уроки на дом

ӑннтлэмушш (ж) *сущ.* раздача; **сӧнн лӱппьте лоайхэть ӑннтлэмуж** она закончила раздачу подарков

ӑннньтэнь *гл. (мн. ч., 3 л., пр. вр.)* (они) дали **(см. аннньтэ)**

эньтэ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) дала; (он) дал **(см. аннньтэ)**

эҥкас (-) *сущ.* место для костра (из больших камней); **сӧнн пые (лыгкэ) эҥкас шӱрр кӥдькэнь** она сделала место для костра из больших камней

эпьсе кйдэть *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* обнюхала руки **(см. аппьсе)**

эрштэ (-) *гл.* рычать (о собаке); **пённе аввта эрашт** собака опять рычит; **ель эрэшт** не рычи

эршэ (рш) *гл.* рычать (о животных); ворчать; **пённэ эрашт** собака рычит; **мэнн тонн аввта эршах** чего ты опять ворчишь

эршэгк (г) *сущ.* рычание; **мунн кула пённэ эршэг** я слышу рычание собаки

эршэшкуэдтэ (уа, у; д) *гл.* зарычать, начинать ворчать; заворчать, начинать ворчать; **тигр эршэшкудэ пэдтэм-ноалень** тигр зарычал ужасным образом; **сонн еськ эршэшкуадт** она сейчас начнёт ворчать

эрькхэ чилмэть (-) *гл.* раскрыть глаза, таращить глаза; **сонн эрькэхьт сон ӧл чильмэть** он таращил на неё глаза

эссвэ (св) *гл.* напасть; **Мэйт тонн эссвехь сон ӧл?** Почему ты напал на неё? **сонн эссв мун ӧл** он нападёт на меня

ӧсстэ (э; ссьт, ст) *гл.* застать, догнать, успеть; **сонн эйй эст, сост ли шӯрр лыхкк** она не успеет, у неё важное дело; **сонн эстэ вӧннас** она догнала лодку; **мыйй ӧсстэпь сйнэть ӧйнханна** мы застанем их неожиданно; **сыйй ӧссьтэнь сон пэртэсьт** они застали её дома; **мунн эмм эст тӧрьм пуэдтэ** я не успеваю сегодня прийти

эстхэллэ (а; л) *гл.* заставать, догонять, успевать; **сйнэть эстхалл нййта** их догоняет девочка; **сонн эсстхэлэ мун** он догонял меня; **мунн нимэнн эмм эсстхэл** я ничего не успеваю

эстхэллэ кӧньц кӧньцесьт *нар.* вперегонки (догоняя друг друга)

эташш (ж) *сущ.* этаж; **куалмант эташше** на третий этаж; **вульма этажэсьт** на нижнем этаже

эфт *числ.* одного, в одном, в один; **эфт кйдэсьт сонн тӯллей пистолет** в одной руке она держала пистолет; **сонн вӧлэ пугк эфт сульенче** она налила всё в одну бутылочку

эфт сямма, эфтсямма *нар.* вместе, совместно, общими усилиями, сообща, дружно, слаженно; **кыррьй эйй лийе выйтэ, го надта ӧллмэ я эхтнэг ев лийе эфт сямма бёйдэдтэ** книга бы не вышла, если определённые люди и организации не боролись бы вместе

эфт-ёммьне ёллей (-) *сущ.* земляк; **мыйй сонэнь эфт-ёммьне ёллей лёбпь** мы с ней земляки

эфтналла *нар.* одинаково, поровну; **мунн вёкьха пукэть эфтналла** я помогаю всем одинаково; **сыйй эфтналла туввнэдтма лёв** они одинаково одеты; **мыйй эфтналла лыгкэмь** мы одинаково работали

эфтналшэм *прил.* одинаковый, единый, совместный; **эфтналшэм сумьк** одинаковые сумки; **эфтналшэм лыхкк** совместная работа; **сонн эфтналшэм кёхкьпесьвудэнь йлльксэлант кӯвтэгуэйм, тигрэгуэйм я шарнэгуэйм** она с одинаковой лёгкостью справляется со змеями, тиграми и хулиганами

эфтыгкса *прил.* годовалый; **эфтыгкса пӯаз** годовалый олень

эфтэ *нар.* по одному; **сонн эньтэ югкье сйнэнь эфтэ коалль тянка** она дала каждому из

них по одной золотой денежке; **пāррнэ нйллень эфтэ пилюка** дети проглотили по одной пилюльке

эфтэ-эфтэ *нар.* по одному, один на один; **эфтэ-эфтэ кырьй закладка кӯдтъень** по одной книжной закладке осталось; **сыйй эфтэ-эфтэ пӯдтэнь** они по одному пришли

эфтэльманна *нар.* без отдыха, без передышки, подряд; **сыйй сйррень ōммп пййвэгуэйм эфтэльманна** они играли целыми днями подряд

эфтэнь с одной, с одним; **эфтэнь ӯлькэнь** с одной ногой

эфтэсьт *нар.* вместе, совместно, сообща, дружно; **дама эвтэсьт** среди дам; **сōнн пляссъешкудэ эфтэсьт эженэсь** она начала танцевать вместе со своим отцом; **мыйй эфтэсьт лыгкэмь** мы совместно работали

эфтэсьт шэ̄ннтма близнецы, родившиеся вместе; **сыйй лийень гу эфтэсьт шэ̄ннтма** они были как близнецы

эфтэсьтлыххк (гк) *сущ.* сотрудничество; **Пуэраст эфтэсьтлыгк гуэйкэ!** За хорошее сотрудничество!

эфтэсьтлыххкэй (-) *сущ.* сотрудник, союзник, партнёр; **янта мыйй уййнлэдтэпь проект эфтэсьтлыххкэегуэйм** завтра мы встретимся с сотрудниками проекта

эфьтӭ *нар.* всё ещё, до сих пор; **сōнн эфьтӭ ля̄шш шальт альн** она всё ещё лежит на полу; **сыйй эфьтӭ вя̄л сйррэв** они до сих пор играют

эфьтӭ вя̄л *нар.* всё ещё, до сих пор; **сōнн эфьтӭ вя̄л ля̄шш шальт альн** она всё ещё лежит на полу; **сыйй эфьтӭ сйррэв** они до сих пор играют

эх *межд.* ах; **Эх, Та̄рьенч, ель са̄рр мугка пэлтэзэть!** Ах, Пеппи, не говори такие страшилки! **Эх, тэгка тыйй чибпъебпе мун ӯлькэть.** Эх, это вы щиплете мои ноги.

эхтант падешш (ж) *сущ.* совместный падеж; **тэдт са̄ннь ли эхтант падежесьт** это слово в совместном падеже

э̄хтнэ (-) *гл.* соединиться, присоединится, объединяться; **сыйй э̄хтнэнь сōн группая** они присоединились к её группе; **сōнн э̄хтэньт мыйе** она присоединилась к нам

эхтнэгк (г) *сущ.* союз, объединение, организация, ассоциация, община; общество; **Маньтэ эхтнэгэсьт тōнн лыгках?** В какой организации ты работаешь? **Российскэ Федерация Мӯрман ёммьне «Куэлнэгк Соа̄ме Эхтнэгк»** Общественная организация Мурманской области Российской Федерации «Ассоциация Кольских Саамов»; **«Таввял вуаннтас ва̄ннь ōллмэ Мурман ёммьне выгкъегуэйм Совет»** «Совет представителей коренных малочисленных народов Севера при правительстве Мурманской области»; **«Са̄мь Кырьйхэй Эхтнэгк»** «Союз Саамских Писателей»

э̄хтхэ (-) *гл.* соединить, объединить; **ка̄джя сыйй э̄хтхэнь** наконец они объединились

эххкан (-) *сущ.* окно; **сыйй чӯннчень эххкан луннь** они стояли возле окна; **сōнн уйнэсьт эххкнэсьт нийта** он увидел в окно девочку

эххканкеррн (рн) *сущ.* подоконник; **эххканкернэсьт оарр ыввьн** на подоконнике стоит цветок

эххканкуэррьв (уа; рьв) *сущ.* подоконник; **сōнн кадцсувэ эххканкуаррва** она уцепилась за подоконник; **паемьбельт эххканкуэрьв скрудть ыдӭ рōшшкесь вӯпт**

вуэйив над подоконником вдруг появилась рыжеволосая голова; **сōнн нюччкэй эххканкуэрьв ōл** она прыгнула на подоконник

эххканруммт (мт) *сущ.* подоконник; **эххканкрумтэсьт оарр ыввьн** на подоконнике стоит цветок

эххканчалльм (и; ллм, льм) *сущ.* форточка; **āведь эххканчальм** открой форточку

эххкна *сущ. (ум.-лас.)* окошки; окошко **(см. эххкэнч)**

эххкэнч (эххкна) *сущ. (ум.-лас.)* окошко; **чёд тэнн эххкна алтнэллэнь лоāдвэть** через это окошко подавали лекарства

ōхht *числ.* один; единица; **ōхht нийтэнч** одна девочка; **ōхht лāшшьк** один лодырь

ōхht тоāфант *числ.* одна тысяча; **ōхht тоāфант картошкэдтӭ** одна тысяча картошек

ōхht числа (-) *сущ. (лингв.)* единственное число; **тэдт сāннь ли ōхht числасьт** это слово в единственном числе

ōхht чӯдть *числ.* одна сотня; **ōхht чӯдть āхxклэӈкэ** одна сотня акул

ōхhтоарк (-) *сущ.* понедельник; **ōхhтоарк райя** до понедельника

ōхhтса *прил.* совместный, общий, общественный, коллективный; **Мӣ ли сӣнэнь ōхhтса?** Что у них общего? **ōхhтса эхтнэгк** общественная организация; **ōхhтса чуэдзмушш** коллективная травма

ōхhтса ялмушш (ж) *сущ.* общественная жизнь, совместная жизнь, общая жизнь

ōхhтсасайй (э; й) *сущ.* комната; **сōнн ōхhтсасаесьт лыхxк** она в комнате работает

ōхhтъе (-) *гл.* соединить, объединить; **сōнн ōхhтэй кӯххт кёжь** она соединила два конца; **сыйй ōхhтьень ōллмэть** они объединили людей

ōхhтэ (ā; хт) *гл.* объединить, соединить; **сōнн āхht ōлмэть** она объединит людей; **тōнн ōхtах сӣнэть** ты объединишь их

ōхhтэллэ (а; л) *гл.* объединять, соединять; **сōнн ōхhталл мӣнэть** он объединяет нас

ōхhтэмплоагант *числ.* одиннадцатый; **ōхhтэмплоагант пёйив** одиннадцатый день

ōхhтэмплоагкь *числ.* одиннадцать; **ōхhтэмплоагкь пāррнэдтӭ** одиннадцать детей

ōхhтэтажнэ пэ̄ррт (э; ррьт, рт) *сущ.* одноэтажный дом, особняк; **ёрркъя мōджесь ōхhтэтажнэ пэрт** старые красивые особняки

ōхxьтэсь *нар.* между собой, друг с другом; **ōхxьтэсь сāррнэ** говорить между собой (говорить друг с другом); **сōнн элькэ кэльтать ёррэ ōхxьтэсь** она стала тереть палочки друг о друга

ōхxьтэшьт[1] *нар.* однажды; **ōхxьтэшьт, тоавас шэ̄ӈ пāль** однажды, во время сильного шторма; **ōхxьтэшьт, юэв кёссь ёкьна** однажды, тихим летним вечером

ōхxьтэшьт[2] *числ.* один раз, однажды; **сōнн эйй ōхxьтэшьт вуэлькэдь ажесь паяс** она не один раз подбросила своего отца вверх; **мунн эмм юрьт – кōхht ōллмэть стуайй ōхxьтэшьт выльшхэ тōн ōл, сыйй тэннханна шэнтнэв вуассай** я не думаю, что людям достаточно однажды взглянуть на тебя, чтобы непременно быть счастливыми

эхэ *межд.* ага; **эхэ, кёжьхэмь кёлсэллмушш** ага, бесконечное враньё

Ю

ю *нар.* уже; **мыннэ ю пӯдэ кыррьй** мне уже пришло письмо; **вуайй ю пӧррэ** можно уже кушать

ӯбкъенч (ӯбкъя) *сущ. (ум.-лас.)* юбочка; **сӧнн цоāге цоāр мантия, вӗллувма мочало ӯбкъянь** он одел царскую мантию, опоясанную юбочкой из мочала

ӯбкъянь *сущ. (ум.-лас.)* с юбочкой **(см. ӯбкъенч)**

ӯввтэ (вт) *гл.* успеть; **мунн эмм ӯвт пӗййвпоррэм пāлла** я не успею к обеду; **сӧнн ӯввт порсассьтэ** она успеет покушать

ӯввэ *сущ. (мн. ч., им.; ед. ч., вин., род.)* тишину, штиль **(см. юэв)**

ӯввэтӗ *сущ. (мн. ч., вин.)* штили **(см. юэв)**

ӯгал[1] *сущ.* скала, утёс; **сыйй пӗййнэнь ӯгал ӗл** они поднялись на скалу

ӯгал[2] *прил.* скалистый; **ӯгал рыннт** скалистый берег; **ӯгал пāкь** скалистые горы

югке *прил.* каждый; разный, разнообразный; всякий; **югке вуэр** каждый раз (всякий раз); **югке гоаррэ** в разные стороны; **бӗййдэдтэ югке рӗзэгуэйм** бороться с разными проблемами; **кыррьй аллк пыххтлэ куннт югке ӧллмэтӗ** книга будет приносить пользу разным людям

ӯгке (уэ; г) *гл.* делить, разделить; раздать; **315 ӯгке кыджемь сайя** 315 разделить на семь; **сыйй ӯгкэв кэскэсьт торт** они делят между собой торт; **сӧнн юге пāррнэтӗ пыммьгэтӗ** она раздала детям бумаги; **мунн юэга газетатӗ** я раздаю газеты

югке-налла *нар.* по-разному, разнообразно; по-всякому; **сāнь лийень кырьйха югке-налла** слова были написаны по-разному; **кугкхэллэ югке-налла** кричать по-разному; **югке-налла пӧнньма** по-разному скрученный

югке-налла вӗзхэллэ кассв (а; л) *гл.* гримасничать; **сӧнн оāлкхэлэ югке-налла вӗзхэллэ кассв** она начала гримасничать

югке-налшэм *прил.* разный, разнообразный, различный; всякий; **югке-налшэм кӗсс дӗдā** разные толстые дяди; **лыхкэ югке-налшэм акробатическэ трюкэтӗ** делать разные акробатические трюки; **сыйй кугкхэллень югке-налшэм оāффкмужэтӗ** они выкрикивали всякие ругательства

югкепяйвса *прил.* ежедневный; **югкепяйвса кӣлл** ежедневный язык; **югкепяйвса кӧппчмушш** ежедневная уборка

югкесьт *мест. (ед. ч., местн.)* у каждого **(см. югке)**; **югкесьт ли йджесь юрпт** у каждого есть своё мнение

югкма[1] *прил.* попивший, выпивший; выпитый, выпит; **сӧнн мāль эйй тāт, сӧнн ё югкма ли** она сока не хочет, она уже попившая; **кофе лāйй югкма** кофе было выпито

югкма[2] *прил.* пьяный; **мыйй тӧнэнь выйхэлэмь югкма матросэтӗ** мы с тобой выгоняли пьяных матросов

югкмушш[1] (ж) *сущ.* питьё, напиток, выпивка; **югкмуж мӣлльтэ вāльт** питьё с собой возьми; **роавас югкмуж** крепкие напитки

югкмушш[2] (ж) *сущ.* пьянство; **югкмушш пыхт ённэ рӭссэ** пьянство приносит много проблем

югкмэнч[1] *прил.* попивший, выпивший; выпитый, выпит; **чай эмм тӑт, мунн ё югкмэнч ля** чай не хочу, я уже выпила (выпившая); **чай югкмэнч ли** чай выпит

югкмэнч[2] *прил.* пьяный, подвыпивший; **югкмэнч олма** пьяный человек

югксэ (-) *гл.* догнать, нагнать, настичь; **мёхҳьцла тӑл югкэсьт** охотник медведя догнал; **мыйй югксэмь тӣнэть** мы догнали вас

югктэ (-) *гл.* поить, напоить; **ӑка югкэть мун чаень** бабушка напоила меня чаем

югкьенч (-) *сущ.* каждый, всякий, любой; **югкьенч сӣнэнь поазэ йжесь дудкая** каждый из них дул в свою дудку; **югкьенче тӑтсувэ пуэрхассьтэ ябпаш** каждому захотелось погладить лошадь; **пуадт ӭнтлэ югкьенче пяйвас пӧрция** придётся давать каждому дневную порцию

ӯгкьмушш (ж) *сущ.* деление; раздача; **мыйй уххцэпь ӯгкьмуж** мы изучаем деление; **лӑйхеть ӯгкьмушш** раздача подарков

югкэ (г) *гл.* пить; **мунн юга чӑзь** я пью воду; **дама югкэв кофе** дамы пьют кофе; **сӧнн югэ ённэ выннӭ** он пил много вина

югнэ (-) *гл.* пить, попивать; **сӧнн сӭгкэсьт югэньт кофе** она спокойно попивала кофе; **кофе сыйй тоаййв ев югна, югнэнь лышшэ кӯссесьт** кофе они часто не пили, попивали только в гостях

югсэ (-) *гл.* попить (немного); **нийта югэсьт чӑзь я поачкэньт** девочка попила (немного) воды и убежала; **сыйй югсэть вынь** они попили (немного) вина

ӯдть (дь) *гл.* блюдце, блюдо (посуда); **ӯдэсьт лёшшэв печения** на блюдце лежат печенья; **сӧнн пые лёйп ӯдь ӭл** она положила хлеб на блюдо; **ӯдэ альн лёшшень прянька** на блюдцах лежали пряники

юдьбякэнч (юдьбяка) *сущ.* непослушное, неприятное, проклятое блюдце; **юдьбяка ев тӑт чуэнньчэ** проклятые блюдца не хотят стоять; **юдьбякэнч мурртэй** непослушное блюдце разбилось

ӯккс (кс) *сущ.* лук; дуга; **тӣрьмесьюккс** радуга; **сӧнн ряшшк ӯксэнь** она стреляет из лука

ӯлльк (льк) *сущ.* нога; **сӧнн оарэ сунтэх альн я ӯлькэгуэйм маххэй** она сидела на сундуке и махала ногами; **пӭссэ ӯлькэть** мыть ноги

ӯлльк вуэдт (д) *сущ.* подошва; **мунн куара ӯлльк вуэд** я шью подошву

ӯлльк вуэннч (ӯ; нч) *сущ.* мышца ног; **сӧнн воалмаш ляйй кӑцьксе ӯлльк вуэнч** она готова была укусить в мышцу ноги

ӯлльк лӑбпь (оа; бь) *сущ.* ступня; **вӑннцнэть лийень кӯххт вуэр шуря сӧн ӯльк лоабе** ботинки были в два раза больше, чем её ступня

ӯлльк лӑввь (вь) *сущ.* голеностопной сустав

ӯлльк нюннь (нь) *сущ.* носок (обуви)

ӯлльк тӑффьт (фьт) *сущ.* кость ноги

юльсэ (-) *гл.* выпить, напиться, попить; **сыйй юльсэнь кофе прянькэгуэйм** они выпили

кофе с пряниками; **сōнн юлесьт кокосовэ мāйт** она выпила кокосовое молоко; **сōнн юляст стокан чāдзэ** он выпьет стакан воды; **сōнн юлесьт югке оāссьтэсьт эфтэ шӯрр нāльм вёрьт нйлэсьт** она выпила из каждой посуды по одному большому глотку

юльсэллэ (а; л) *гл.* попивать; **алькэпь чай юльсэллэ** давайте чай будем попивать; **сōнн чай юльсалл** она попивает чай

юльсь *прил.* выпивший, подпивший; **сōнн юльсь ли** она выпившая

юлдк (дк) *сущ.* грохот (звук при ударе); **скрудть кōстэ юлдк** вдруг послышался грохот

ӧҥҥк (ҥк) *сущ.* нож (большой); **сōнн пӯдэ ӧҥкэнь** она пришла с большим ножом

юппа (п) *сущ.* платье; **мунн цāга юпа** я одену платье

юррт (юрт, юрртка, юрьтэ) *сущ.* мысль, дума, размышление; мечта; смысл; идея, замысел; **соннэ пӯдэ мйлле ōдт юррт** ему на ум пришла новая мысль; **мунн кырьйха йжесь юрт** я запишу свою мысль; **шйг юррт** хорошая идея; **сōнн вāлтэдэ йлькье йжесь юртэть** она принялась осуществлять свои замыслы; **сōн юрьтэ мйльтэ** по её мыслям (по её думам)

юррта *нар.* думая; **эйй кугкь юррта** не долго думая

юрртка *сущ. (мн. ч.)* мысли, думы, размышления; мечты; смыслы; идеи (**см. юррт**); **сйн юрртка мйльтэ** по их мнению (по их мнениям); **юрьтлуввма йжесь юрртка альн** углубившись в свои мысли; **кыррьй цоаввн лōгкъень ял философия юрртка** книга пробуждает у читателей философские мысли

юрртма *нар.* думая, размышляя, раздумывая; **эйй кугкь юрртма** не долго думая

юрртмушш (ж) *сущ.* помышление

юрьтласста *нар.* задумчиво; **юрьтласста поāввшэ** задумчиво произнести

юрьтлассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* подумать; **юрьтлассьтэ ли пэлтэсс** подумать страшно; **юрьтласьт лышшэ** подумай только; **сōнн юрьтласст тэнн баяс** она подумает об этом; **мыйй юрьтлэсьтэмь пукэ баяс** мы подумали обо всём

юрьтлаххче (э; хч) *гл.* надумать, подумывать; **сōнн юрьтлэхче выйлэнтмуж баяс** он подумывал об отъезде

юрьтле, юрьтлэ (-) *гл.* подумать, обдумать; **Маньтэ мунн ля кёлсэллэй – юрьтлах – вагкь пуадт!** Какая я врунья – подумаешь – страх берёт! **сōнн юрьтэль ёнэсь баяс** она подумала о своей матери; **юрьтэль йджь** подумай сама; **сōнн юрьтал, го мунн ля прикчик** он подумает, что я продавец; **мыннэ быдт юрьтле съезд тӯеть** мне надо обдумать дела съезда

юрьтле йджьсант (-) *гл.* представить себе; **юрьтлэгке йджьсант** представьте себе; **юрьтэль йджьсант** представь себе

юрьтлувассьтэ (э; сст, сьт) *гл.* поразмыслить; **сада юрьтлувэсьт, полицэйскэ вōтэдсэнь лествец гоаррэ** немного поразмыслив, полицейские сходили за лестницей; **сōнн сада юрьтлэсьтэ** она немного поразмыслила

юрьтлувва *нар.* задумчиво, задумаясь; **сōнн юрьтлувва выльшэхьт пāрьшя ōл** она задумчиво посмотрела на мальчика

юррьтлуввма *нар.* задумчиво, задумаясь; **сōнн юррьтлуввма выгкэль вӯйвэнь** она задумчиво покачала головой

юррьтлуввэ (в) *гл.* задуматься, подумать; **ōххпэй минута байя юррьтлувэ** учительница на минуту задумалась; **авьтмуссе сыйй юррьтлуввэнь** сначала они подумали

юррьтлэгке йджьсант *гл. (мн. ч., 2 л., пов.)* подумайте сами, представьте себе **(см. юррьтлэ)**

юррьтмэнь *нар.* думая, размышляя, раздумывая; **эйй кугкь юррьтмэнь** не долго думая; **сōнн оарэ пэртэсьт, юррьтмэнь, мэйн соннэ ānьсуввэ** она сидела дома, раздумывая, чем бы ей заняться; **юррьтмэнь дуб баяс, сōнэсьт пōнньгудэ кӯтьк** размышляя о дубе, у неё защемило сердце

ӯррьтсэллэ (а; л) *гл.* подумать, подумывать; **мунн ӯррьтсэла тэнн баяс, мэнн быдт лыхкэ** я подумаю о том, что надо сделать; **сōнн аввта ӯррьтсалл** он опять подумывает

юррьтэ (ррт, рьт, рт) *гл.* думать, мыслить; мечтать; рассуждать; **сōнн эйй кугкь юрьт** она не долго думает; **сōнн пай юрьтэ ябпаш баяс** она всегда мечтала о лошади; **сōнн юррт ажь баяс** она думает об отце; **Мэнн баяс сыйй юррьтэнь?** О чём они думали?

юррьтэ мйлльтэ по мыслям, по думам **(см. юррт)**; **сōн юррьтэ мйлльтэ** по её мыслям (по её думам)

юрткыррьй (рьй) *сущ.* сочинение; **мунн кырьйха юрткырьй** я пишу сочинение

юртче (-) *гл.* думать, раздумывать; **сōнн ё юртэч, вай шēххт коāввсэ моāст** он уже раздумывал, не повернуть ли назад

юртчень *гл. (сосл. нак., мн. ч., 3 л., пр. вр.)* чтобы (они) думали, чтобы (они) подумали **(см. юррьтэ)**; **сōнн эйй тāххтма ōллмэ юртчень сйн лāффьк элля (сама) пэрьмусс** она не хотела, чтобы люди подумали, что их магазин не самый лучший

юртъюввэ (в) *гл.* задуматься; **юртъювв, сыйй ёадтъень Йньсе я Роāвкэ Эхтнэг сōбрэ** думается, что они поехали на собрание Ассоциации Духов и Привидений

юрьтханна *нар.* не задумываясь, безрассудно; **сōнн юрьтханна вуэсстэль** она не задумываясь ответила

юссьтэ (сст, сьт, ст) *гл.* долбить; **чāлльм юсст кēдьк** капля долбит камень; **сōнн юсьтэ йŋ** он долбил лёд; **мунн юста райк стенэсьт** я долблю дыру в стене

ӯттькэ (тьк) *гл.* продолжить, добавить; **сōнн ӯтькэ сāррнмуж** она продолжила разговор; **дама ӯттькэнь йжесь вāр** дамы продолжили свой путь

ӯтькэ *гл. (ед. ч., 3 л., пр. вр.)* (она) продолжила, добавила; (он) продолжил, добавил **(см. ӯттькэ)**

юхта *прил.* наполненный, насыщенный, напитанный; **юхта яллмушш** насыщенная жизнь

юхтлувнэ (-) *гл.* задыхаться; **сōнн сыйнэшькудэ вāл чӯтā, элькэ юхтлувнэ** он засмеялся ещё сильнее, стал задыхаться; **мунн юхтлувнэ тйшэсьт** я задыхаюсь от смеха

юхтэ (-) *гл.* поить, наполнить, насытить, напитать; **сōнн юхтэ мун чаень** она напоила

меня чаем; **вӯйнас ляйй юхта эвьнэ лэ̄гэнь** воздух был наполнен запахом цветов

юххьп (пь) *сущ.* юпа (традиционное саамское платье); **цāгь нызан юпь** одень женскую юпу; **тэдт ли оалм юххьп** это мужская юпа

юэв[1] (ю̄ввэ) *сущ.* штиль; тишина; **сыйй уййнэнь ё шэ̄ӈэть я ю̄ввэть** они видели уже штормы и штили; **ланнь, кэ̄ццка ю̄ввэ** город, погруженный в тишину; **тэнн ю̄ввэ пӯттькэй нийта** эту тишину прервала девочка; **ю̄ввэ ёдэ чофта роавас рягкмушш** тишину разрезал крепкий крик

юэв[2] *прил.* тихий; **юэв пāррьшя** тихий ребёнок; **удць юэв ланасьт** в маленьком тихом городке; **ёкьнэнч ляйй поāххк я юэв** вечер был тёплый и тихий

юэвхэ (-) *гл.* утихать, стихать, стихнуть, притихнуть; наступить (о тишине); **кухнясьт юэвэхьт** на кухне наступила тишина; **кӯссе пэртэсьт юэвхэть** гости в доме притихли; **пӣӈӈк юэвэхьт** ветер стих

юэгкмушш (ж) *сущ.* деление; раздача; **мыйй ухцэпь юэгкмуж** мы изучаем деление; **лāйхеть юэгкмушш** раздача подарков

юэгктэдтэ (а; д) *гл.* делиться, поделиться; **сōнн пāкэ юэгктэдтэ я поадтэ югке гоаррэ** он предложил поделиться и разойтись в разные стороны; **мунн юэгктэда мāххьтмужэнь** я поделюсь опытом; **пāррнэ юэгктэдтэнь нāллксэгуэйм** дети поделились сладостями

юэда *сущ. (ум.-лас.)* блюдечки; блюдечко **(см. юэдэнч)**

юэдэнч (юэда) *сущ.* блюдечко; **кōллм юэда кӯдтьень омпан** три блюдечка остались целыми

ю̄эррплэ (-) *гл.* качаться, шататься, переваливаться; **муст ю̄эррпал пāннь** у меня шатается зуб; **мунн ю̄эррпла стула альн** я качаюсь на стуле

Я

я *союз* и; да; **аджя я янна** папа и мама; **сōнн лёжэ кйтткмэсьт я пэре чофта рягэ** она лежала в люльке и ужасно кричала; **Я вай сōн цавцах!** Да неужели её удержишь!

яблэк (-) *сущ.* яблоко; **мунн пōра яблэк** я кушаю яблоко; **сыйй рōдтэнь яблэкэть** они рвали яблоки; **сост ляйй кыджемь яблэкэ** у неё было семь яблок

яблэкмурр (р) *сущ.* яблоня; **садэсьт шэ̄ннтэв яблэкмур** в саду растут яблони

ябпаш баяс *сущ. (ед. ч., вин.)* о лошади **(см. ёбешь)**

ябпаш соāн *сущ.* телега, экипаж, карета

ябпша *сущ. (ум.-лас.)* лошадка, жеребёнок; лошадки, жеребята **(см. ябпшэнч)**

ябпшэнч (ябпша) *сущ. (ум.-лас.)* лошадка; жеребёнок; **карэсьт ябпшэнч** прискакала лошадка; **сōнн воāльтэ кйдэ э̄л ябпша** она взяла на руки лошадку

ябпь *нар.* намерение; будто, как будто; **Мыккласьт сāррнэм ябпь нимэнн баяс эллий** у Михаила намерения говорить о чём не было; **сōнн куаррэм-ябпь оанн** он как будто шьёт; **сōнн пэссэм-ябпь тӯлляй** он делает вид будто стирает

ябь **сōнн мурьтэ кокосовэ оарехь, юлесьт кокосовэ мāйт я элькэ валдтэ сōн тыкквэнь кӯтьк ябь** она разбила кокосовый орех, выпила кокосовое молоко и стала жадно есть его

дивную сердцевину

ӣвв[1] (-) *сущ.* мука; **сӧнн ӧммпэ ӣввэсьт лӣйй** она вся в муке была; **сӧнн кӧпче ӣвв ӭххьтэ** она собрала в кучу муку

ӣвв[2] (-) *сущ.* явв (суп заправленный мукой); **мыйй пӧррэпь ӣвв** мы кушаем явв; **пӯдзэ ӣвв** явв из оленины; **шоабп ӣвв** сиговый явв; **шӣбп ӣвв** явв сига

ӣвв мӗллэм вӣннтас (-) *сущ.* мельничное колесо; **шляп ӣвв мӗллэм вӣннтас шура** шляпа величиной с мельничное колесо

ӣввьр[1] (ввр, вьр) *сущ.* озеро; **пӣррнэ уйнсэнь эйй шӯрр ӣвьр** дети увидели небольшое озеро; **сӧнн суххьпэй вуаӈӈкэмур ӣввра** она бросила удочку в озеро; **мунн вӯйнэда ӣвьрэсьт** я купаюсь в озере

ӣввьр[2] *прил.* озёрный; **ӣввьр кулль** озёрная рыба; **мыйй шыллепь ӣввьр кӯль** мы ловим озёрную рыбу

ӣгк *сущ.* дядя (старший брат отца)

ӣгка (эйй ӣгка) *гл. (отр., ед. ч., 3 л., пр. вр.)* не выдержала, не выдержал **(см. ӗгкэ)**

ӣгкмушш (ж) *сущ.* терпение, выносливость; **мунн кӣдхэшкуада ӣгкмуж** я начинаю терять терпение

Ӣк (-) *сущ. (имя)* Яков

ӣка *сущ.* мой дядя

ӣккьсе (ккс, кьс, кс) *гл.* раздевать, раздеть, снимать, снять; разувать, разуть; **мунн ӣкса тӯфлять** я раздеваю туфли; **сыйй мӭннӭнь месстэть ӣккьсемь гуэйкэ плавкать** они пошли в кусты, чтобы снять плавки; **сӧнн ӣккс курьтэгкь** она раздевает куртку; **нийта ӣкьсе эфт суххквуэйв** девочка сняла один носок

ӣккьсле (-) *гл.* раздеть, снять, разуть (быстро); **сӧнн ӣккьсель вӣннцнэть** она быстро сняла ботинки; **сыйй ӣккьслень сугкэть** они быстро сняли чулки

ӣкхэллэ (а; л) *гл.* слушаться, послушаться; **пӣрьшя ӣкхалл ажь** ребёнок слушается отца; **мунн ӣкхэла ӣнна** я слушаюсь маму

ӣкхэллэй *прил.* послушный; **ӣкхэллэй пӣррнэ** послушные дети

якхэлнэллэ *нар.* послушно; **сыйй якхэлнэллэ вӣджьлень сӧн мӣлльтэ** они послушно побежали за ней

якхэлӈенне *нар.* послушно; **сӧнн якхэлӈенне ыштэ туэль туэгка** он послушно сел за стол

ӣлас[1] (-) *сущ.* место жительства; **вӣлдтма сӣмь кӣдхэнь ӗрркъя ӣлсэть** переселённые саамы потеряли традиционные места жительства

ӣлас[2] *прил.* не желательно; **пуадт сӧнн, ӣлас сӧнн вӣлльтэ тэнн книга** придёт она, нежелательно ей брать эту книгу; **ӣлас сӧнн тӣррьм пыдтӭ** нежелательно чтобы он сегодня пришёл; **ӣлас сыйй вэлкчень вӯйнэдтӭ** нежелательно, чтобы они пошли купаться

ялл (л) *сущ.* зимняя укатанная дорога; **мыйй ёадтьепь ял мӣлльтэ** мы едем по зимней укатанной дороге

ӣлл[1] (л) *сущ.* жизнь; **куллтлэ моӣйнсэть ӗрркъя ӣл баяс** слушать рассказы о древней жизни; **мугка ӣлэсьт кӗххьпсэнне шэнтах лӣльлэсь** от такой жизни легко станешь

нежной

ялл[2] *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* живёт **(см. ёлле)**

ялл сайй (э; й) *сущ.* жизненный статус, жизненное положение; **ӑлл ялл сӑйй** высокий жизненный статус

яллмужпынней (-) *сущ.* сторож, смотритель; **сӧнн лыхкк яллмужпыннейень** она работает сторожем

яллмушш (ж) *сущ.* жизнь, хозяйство, имущество; **авьтма вуэр яллмужэсьт** первый раз в жизни; **тӧнн выгах суэнэсь яллмуж** ты ведёшь размеренную жизнь; **тэдт эйй пыхкхтэль шйг яллмушша** это не приводит к хорошей жизни

яллсэллэ (а; л) *гл.* воскресать; **ямма яллсэллэв** мёртвые воскресают

яллхэ (-) *гл.* оживить, оживлять; восстановлять; поставить на ноги; **мунн тӑтче тӧн яллхэ** я хотела бы тебя оживить; **сӧнн яллэхьт мушштлэмужэть** она оживила воспоминания; **яллхэ сӑмь кӥл** оживить саамский язык; **сыйй вёкьхэнь соннэ – яллхэнь сӧн** они помогли ему – поставили его на ноги

яллхэллэ (а; л) *гл.* оживлять, придавать силы, укреплять; воскрешать; **пёйив пугк яллхалл** солнце всё оживляет

яллъе (-) *гл.* ожить, воскреснуть, возродиться, укрепиться; **ётткэсьт яллэй элля кырьйхэ руэнясвуд** на дороге ожило неописуемое веселье; **пӑррнэ садамадта яллъень** дети немного ожили; **сйнэнь яллэй ӑхкт юрт ёллемь байя** у них ожила одна мысль на всю жизнь

ямма[1] (-) *сущ.* мёртвый, умерший; **ямма яллсэллэв** мёртвые воскресают

ямма[2] *прил.* мёртвый, умерший; **ямма пӯрэнч** мёртвый птенчик; **сӧнн элля ёлльмэнь, элля ямма** она не мертва и не жива

ямме (ёӑ; м) *гл.* умереть; **ямме нёлькэсьт** умереть с голода; **мунн адть яма сыйнэмэсьт** я сейчас умру от смеха; **сӧнн ёӑме тула** она умерла давно

яммей[1] (-) *сущ.* смерть

яммей[2] (-) *сущ.* покойник

яммей[3] (-) *сущ.* могила; **мыйй лиемь яммье альн** мы были на могиле (на кладбище)

яммейхаввт (вт) *сущ.* гроб; **сӧнн ляшш яммейхавтэсьт** он лежит в гробу

яммпар *сущ. (мн. ч., шм.)* вёдра **(см. ёмьперь)**

яммьдэ (-) *гл.* умертвить

яммье сыййт (йт) *сущ.* кладбище; **мунн лийе яммье сыйтэсьт** я была на кладбище

яммье ышшьтэ (-) *сущ.* покойника ящик (сундук мертвеца); **выдтэмплоагкь роӑввкэ я яммье ышшьтэ** пятнадцать привидений и покойника ящик (сундук мертвеца)

ямьхэмэсь *прил.* бессмертный; **ямьхэмэсь олма** бессмертный человек

Ямьхэмэсь Кощей *сущ. (имя)* Кощей Бессмертный

янаш[1] (-) *сущ.* большинство, множество, многие; **янаш пӑррнэнь** большинство из детей

янаш[2] *прил.* большинство, множество, многие; **янаш пӑррнэдтэ** большинство детей;

ӣнаш ӣжесь тӯйе множество своих дел; **ӣнаш са̄мь кӣл оаннӭй ев кӯсстэ** большинство носителей саамского языка не видно; **ӣнаш са̄мь кӣл тӣдтӭй ев кӯсстэ** большинство знающих саамский язык не видно

ӣнна (ӣ) *сущ.* мама; **ӣнна пӯдӭ** мама пришла; **мыйй поабпхэпь моа̄ст ӣннан я ажян райя** мы попадём домой к маме и папе; **па̄ррнэ эллькэнь эжень я йннӭнь а̄ннэ тӣнькэть** дети будут у (своих) пап и мам просить денежки; **мунн ё соа̄ррндэдтӭ тэнн баяс то̄н йннӭнь** я уже договорилась об этом с вашей мамой

ӣннас *сущ. (ед. ч., вин., род., дат.-напр.)* к маме (своей), маму (свою); **со̄нн вуэлльктувэ ӣннас** она бросилась к (своей) маме; **со̄нн па̄кэ ӣннас пэря со̄н чоагкэ** она попросила (свою) маму причесать её получше

ӣннънесь *сущ. (ум.-лас., 3 л.)* её/его мамочка, маменька её/его; их мамочка, маменька их; **сыйй ӣннънесь тула уйнэнь** они свою мамочку давно видели

ӣннънян *сущ. (ум.-лас., 1 л.)* моя мамочка, маменька моя; наша мамочка, маменька наша; **мыйй ӣннънян уйнэмь** мы свою мамочку видели

ӣннънянт *сущ. (ум.-лас., 2 л.)* твоя мамочка, маменька твоя; ваша мамочка, маменька ваша; **Тыйй ӣннънянт тула уйнэть?** Вы свою мамочку давно видели?

янта *нар.* завтра; **янта ёррк шувв ля̄ннч** завтра погода хорошая будет; **мыйй янта пуэдтӭпь** мы завтра приедем (придём)

янтъенч *прил.* завтрашний; **янтъенч пӭйив** завтрашний день

ӣрр *прил.* упорный; яростный; энергичный; героический; **ӣрр олма** энергичный человек (героический человек)

ӣррас *сущ. (мн. ч., им.)* другие **(см. ёресь)**

ӣррка *сущ. (ед. ч., дат.-напр.)* к быку **(см. ёррьк)**

ӣрролма *сущ.* герой, героиня; **кырьй ӣрролма ли удць нӣйтэнч** героиня книги – маленькая девочка

ӣрръенне *нар.* смело, геройски; **со̄нн ӣрръенне ӭллтэнь лӣхьме** он смело подошёл к корове

ярьне (-) *гл.* обойти (пройти мимо); **со̄нн ярень пэрт** он обошёл дом

ӣсвич (-) *сущ.* оса; **со̄нн поа̄сс ля̄ӣй, гу ӣсвич** она сердитая была, как оса

ӣфф *гл. (ед. ч., 3 л., на. вр.)* шумит, гремит **(см. ёа̄ффэ)**

яххта *нар.* вчера; **мыйй яххта пӯдӭмь** мы вчера приехали (пришли)

яххтъенч *прил.* вчерашний; **яххтъенч лёйип** вчерашний хлеб

Кырьйхэй: Са̄ннддрэ Антонова
Автор: Александра Андреевна Антонова

Саамско-русский словарь.

Редакторскэ лыххк: Анфиса Агеева, Сымман Галкин, Туомн Хомюк, Элизабет Шеллер
Редакторская работа: А. М. Агеева, С. Н. Галкин, Д. М. Хомюк, Э. Шеллер
Верстка: А. А. Челтыбашев

АНО Арктический центр научных исследований и экспертиз
183031, г. Мурманск, ул. Халатина, 7.

Подписано в печать 29.12.2014 г. Формат 60x90/16,
Усл. печ. л. 23,5. Тираж 500 экз. Заказ № 3690.

Отпечатано в полном соответствии с качеством предоставленных материалов в
ООО «Издательство Лема»

199004, Россия, Санкт-Петербург, 1-я линия В.О., д.28
тел.: 323-30-50, тел./факс: 323-67-74
e-mail: izd_lema@mail.ru
http://www.lemaprint.ru